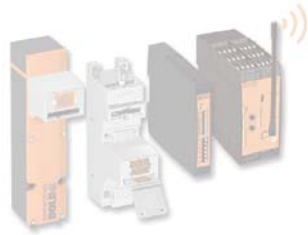


Zeitsteuertechnik



DOLD 



Sicherheitstechnik

- Sicherheitsschaltgeräte
- Stillstands- / Drehzahlüberwachung
- Multifunktionale Sicherheitsschaltgeräte
- Wireless Safety System
- Sicherheitsschalter
- Zuhaltungen
- Schlüsseltransfer



Überwachungstechnik

- Differenzstromwächter
- Isolationswächter
- Isolationsfehlersuchsystem
- Mess- und Überwachungsrelais
- Störmelder und Störmeldesysteme
- SMS-Fernwirkmodule



Leistungselektronik

- Halbleiterrelais und -schütze
- Wendeschütze
- Sanftanlaufgeräte
- Motorbremsgeräte
- Drehzahlsteller / Phasensteller
- Multifunktionale Motorsteuergeräte



Steuerungstechnik

- Kipp-, Koppel- und Schaltrelais
- Koppelmodule
- Netzteile / Netzgeräte
- E / A Module
- CANopen-SPS
- CANopen E / A Module



Zeitsteuertechnik

- Multifunktionsrelais
- Blinkrelais
- Taktgeber
- Wischrelais
- Impulsformer
- Stern-Dreieck-Zeitrelais
- Zeitrelais
 - ansprechverzögert
 - rückfallverzögert



Installationstechnik

- Zeitschalter
- Fernschalter
- Spezielle Installationsgeräte



- Maschinen- und Anlagenbau
- Energieerzeugung und -verteilung
- Öl- und Gasindustrie
- Automation
- Transport- und Fördertechnik
- Bahntechnik
- Luft- und Schifffahrtindustrie
- Papier- und Druckindustrie
- Nahrungsmittelindustrie
- Gummi- und Kunststoffindustrie
- Kälte- und Wärmetechnik
- Automobilindustrie
- Bergbau und Metall
- Chemie- und Pharmaindustrie
- Medizintechnik
- Wasser und Abwasser
- Bergbahnen und Skilifte

...und überall, wo Sicherheit höchste Priorität hat.
Auch in Ihrer Branche!

DOLD – Ihr Lösungsanbieter



Die DOLD-Philosophie „Unsere Erfahrung. Ihre Sicherheit.“ ist Programm: Als Lösungsanbieter mit über 80 Jahren Erfahrung und mehr als 400 Mitarbeitern produzieren wir am Standort Furtwangen auf modernsten Produktionsanlagen höchste Qualität Made in Germany.

Das umfangreiche Produktspektrum umfasst Schaltgeräte, Sicherheitsrelais mit zwangsgeführten Kontakten und Elektronikgehäuse. Und das in einer Fertigungstiefe, die ihresgleichen sucht. Die Kombination aus Know-how, Innovation und Erfahrung macht uns weltweit zu einem der führenden Hersteller.

Als Anbieter von Standard-Lösungen sind wir für unsere Kunden auch immer dann der richtige Partner, wenn es um individuelle Branchenlösungen mit dem gewissen Extra geht.

Die persönliche Nähe zu unseren Kunden ist uns besonders wichtig. Wir hören zu, analysieren und handeln, indem wir flexible, auf individuelle Bedürfnisse zugeschnittene Hightech-Lösungen aus einer Hand anbieten.

Dank eigenem Entwicklungslabor, hochautomatisierter Fertigung mit modernem Werkzeugbau und Kunststoff-spritzerei sowie einem bestens organisierten Vertrieb garantieren wir höchste Qualität und kurze Lieferzeiten. Ihre Vorteile: Höchste Anlagen- und Maschinenverfügbarkeit, Planungssicherheit und niedrigere Produktionskosten.

Allgemeines

Lieferübersicht	3
DOLD - Ihr Lösungsanbieter	4
Inhaltsverzeichnis	7
Produktverzeichnis	8
Stichwortverzeichnis	10
Produktübersicht	
- Multifunktionsrelais	11
- Blinkrelais	11
- Wischrelais / Impulsformer / Stern-Dreieck-Zeitrelais	12
- Taktgeber.....	13
- Zeitrelais ansprech- und rückfallverzögert.....	13
- Zeitrelais ansprechverzögert.....	14
- Zeitrelais rückfallverzögert.....	15
Vorwort	16
Gesamtübersicht der Kataloge	199

Multifunktionsrelais

Produktübersicht	11
Multifunktionsrelais	17

Blinkrelais

Produktübersicht	11
Blinkrelais	48

Wischrelais / Impulsformer / Stern-Dreieck-Zeitrelais

Produktübersicht	12
Wischrelais	65
Stern-Dreieck-Zeitrelais	68

Taktgeber

Produktübersicht	13
Taktgeber.....	87

Zeitrelais ansprech- und rückfallverzögert

Produktübersicht	13
Zeitrelais ansprech- und rückfallverzögert.....	101

Zeitrelais ansprechverzögert

Produktübersicht	14
Zeitrelais ansprechverzögert	103

Zeitrelais rückfallverzögert

Produktübersicht	15
Zeitrelais rückfallverzögert.....	161

Gerätetyp	Geräteart	Seite	Gerätetyp	Geräteart	Seite
AA			EH		
AA 7512	Zeitrelais	141	EH 7610	Zeitrelais	143
AA 7562	Zeitrelais	189	EH 7616	Zeitrelais	146
AA 7610	Zeitrelais	143	EH 7666	Zeitrelais	191
AA 7616	Zeitrelais	146	EO		
AA 7666	Zeitrelais	191	EO 7864	Taktgeber	98
AA 9906/200	Zeitrelais	129	EO 9920/200	Multifunktionsrelais	40
AI			IK		
AI 621	Zeitrelais	149	IK 7813	Zeitrelais	103
AI 953N	Zeitrelais	187	IK 7814	Zeitrelais	106
BA			IK 7815	Wischrelais	65
BA 7811	Multifunktionsrelais	42	IK 7816	Blinkrelais	48
BA 7864	Taktgeber	98	IK 7817N/200	Multifunktionsrelais	17
BA 7901	Zeitrelais	151	IK 7818	Wischrelais	68
BA 7903	Zeitrelais	153	IK 7819	Zeitrelais	161
BA 7905	Zeitrelais	155	IK 7820	Wischrelais	70
BA 7954	Zeitrelais	194	IK 7823	Zeitrelais	164
BA 7962	Zeitrelais	196	IK 7825	Zeitrelais	109
BA 7981	Blinkrelais	63	IK 7826	Wischrelais	72
BC			IK 7827	Blinkrelais	51
BC 7930N	Zeitrelais	117	IK 7854	Taktgeber	87
BC 7931N	Wischrelais	74	IK 8808	Zeitrelais	111
BC 7932N	Blinkrelais	57	IK 9906	Zeitrelais	113
BC 7933N	Zeitrelais	170	IK 9962	Zeitrelais	146
BC 7934N	Zeitrelais	119	IL		
BC 7935N	Multifunktionsrelais	27	IL 7990/107	Zeitrelais	101
BC 7936N	Stern-Dreieck-Zeitrelais	76			
BC 7937N	Taktgeber	91			
BC 7938N	Zeitrelais	161			
BC 7939N	Zeitrelais	172			
CD					
CD 7839.65/100	Wischrelais	78			
EC					
EC 7610	Zeitrelais	143			
EC 7616	Zeitrelais	146			
EC 7666	Zeitrelais	191			
EC 7801	Zeitrelais	157			
EC 9621	Zeitrelais	159			
EF					
EF 7610	Zeitrelais	143			
EF 7616	Zeitrelais	146			
EF 7666	Zeitrelais	191			

Gerätetyp	Geräteart	Seite	Gerätetyp	Geräteart	Seite
MK			SK		
MK 7614	Zeitrelais	121	SK 7813.....	Zeitrelais	103
MK 7803	Zeitrelais	123	SK 7814.....	Zeitrelais	106
MK 7830N.....	Multifunktionsrelais, digital	30	SK 7815.....	Wischrelais	65
MK 7850N/200.....	Multifunktionsrelais	34	SK 7816.....	Blinkrelais	48
MK 7851	Blinkrelais	59	SK 7817N/200	Multifunktionsrelais	17
MK 7852	Blinkrelais	61	SK 7819.....	Zeitrelais	161
MK 7853N.....	Stern-Dreieck-Zeitrelais	80	SK 7820.....	Wischrelais	70
MK 7854N.....	Taktgeber	93	SK 7823.....	Zeitrelais	164
MK 7858	Zeitrelais	125	SK 7854.....	Taktgeber	87
MK 7863	Zeitrelais	174	SK 9906.....	Zeitrelais	113
MK 7873N.....	Zeitrelais	176	SK 9962.....	Zeitrelais	166
MK 9903	Zeitrelais	127	SL		
MK 9906	Zeitrelais	129	SL 7990/107	Zeitrelais	101
MK 9906N.....	Zeitrelais	131	SN		
MK 9906N/600.....	Zeitrelais	135	SN 7920.....	Multifunktionsrelais	44
MK 9908	Zeitrelais	137			
MK 9961	Zeitrelais	179			
MK 9962	Zeitrelais	196			
MK 9962N.....	Zeitrelais	181			
MK 9988	Wischrelais	83			
MK 9989	Wischrelais	85			
ML					
ML 9903.....	Zeitrelais	139			
ML 9962.....	Zeitrelais	185			
RK					
RK 7813.....	Zeitrelais	53			
RK 7814.....	Zeitrelais	53			
RK 7815.....	Wischrelais	53			
RK 7816.....	Blinkrelais	53			
RK 7817.....	Multifunktionsrelais	23			

Gerätetyp	Geräteart	Seite
B		
Blinkrelais	BA 7981	63
Blinkrelais	BC 7932N	57
Blinkrelais	IK 7816, SK 7816	48
Blinkrelais	IK 7827	51
Blinkrelais	MK 7851	59
Blinkrelais	MK 7852	61
Blinkrelais	RK 7816	53
M		
Multifunktionsrelais	BA 7811	42
Multifunktionsrelais	BC 7935N	27
Multifunktionsrelais	EO 9920/200	40
Multifunktionsrelais	IK 7817N/200, SK 7817N/200	17
Multifunktionsrelais	MK 7850N/200	34
Multifunktionsrelais	RK 7817	23
Multifunktionsrelais	SN 7920	44
Multifunktionsrelais, digital	MK 7830N	30
S		
Stern-Dreieck-Zeitrelais	BC 7936N	76
Stern-Dreieck-Zeitrelais	MK 7853N	80
T		
Taktgeber	BA 7864, EO 7864	98
Taktgeber	BC 7937N	91
Taktgeber	IK 7854, SK 7854	87
Taktgeber	MK 7854N	93
W		
Wischrelais	BC 7931N	74
Wischrelais	CD 7839.65/100	78
Wischrelais	IK 7815, SK 7815	65
Wischrelais	IK 7818	68
Wischrelais	IK 7820, SK 7820	70
Wischrelais	IK 7826	72
Wischrelais	MK 9988	83
Wischrelais	MK 9989	85
Wischrelais	RK 7815	53

Gerätetyp	Geräteart	Seite
Z		
Zeitrelais	AA 7512	141
Zeitrelais	AA 7562	189
Zeitrelais	AA 7610, EC 7610, EF 7610, EH 7610	143
Zeitrelais	AA 7616, EC 7616, EF 7616, EH 7616	146
Zeitrelais	AA 7666, EC 7666, EF 7666, EH 7666	191
Zeitrelais	AI 621	149
Zeitrelais	AI 953 N	187
Zeitrelais	BA 7901	151
Zeitrelais	BA 7903	153
Zeitrelais	BA 7905	155
Zeitrelais	BA 7954, AI 954N	194
Zeitrelais	BA 7962, MK 9962	196
Zeitrelais	BC 7930N	117
Zeitrelais	BC 7933N	170
Zeitrelais	BC 7934N	119
Zeitrelais	BC 7939N	172
Zeitrelais	EC 7801	157
Zeitrelais	EC 9621	159
Zeitrelais	IK 7813, SK 7813	103
Zeitrelais	IK 7814, SK 7814	106
Zeitrelais	IK 7819, SK 7819, BC 7938N	161
Zeitrelais	IK 7823, SK 7823	164
Zeitrelais	IK 7825	109
Zeitrelais	IK 8808	111
Zeitrelais	IK 9906, SK 9906	113
Zeitrelais	IK 9962, SK 9962	166
Zeitrelais	IL 7990/107, SL 7990/107	101
Zeitrelais	MK 7614	121
Zeitrelais	MK 7803	123
Zeitrelais	MK 7858	125
Zeitrelais	MK 7863	164
Zeitrelais	MK 7873N	176
Zeitrelais	MK 9903	127
Zeitrelais	MK 9906, AA 9906/200	129
Zeitrelais	MK 9906N	131
Zeitrelais	MK 9906N/600	135
Zeitrelais	MK 9908	137
Zeitrelais	MK 9961	179
Zeitrelais	MK 9962N	181
Zeitrelais	ML 9903	139
Zeitrelais	ML 9962	185
Zeitrelais	RK 7813, RK 7814	53

Produktübersicht

Multifunktionsrelais

Funktion	Zeitbereich von ... bis [s ... h]	Nennspannung AC	Nennspannung AC	Nennspannung AC/DC	Ausgangskontakte	Gehäusebauform	Baubreite [mm]	Gerätetyp	Seite
Multifunktionsrelais	0,02 ... 300			+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7817N/200	17
Multifunktionsrelais	0,02 ... 300	+	+	+	1 w; 2 w	Installationsverteiler	17,5	RK 7817	23
Multifunktionsrelais	0,02 ... 300			+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7817N/200	17
Multifunktionsrelais	0,05 ... 300		+	+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7935N	27
Multifunktionsrelais, digital	0,02 ... 9999	+		+	1 w; 2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7830N	30
Multifunktionsrelais	0,02 ... 300			+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7850N/200	34
Multifunktionsrelais	0,05 ... 30			+	2 w	Schaltschrank	35	EO 9920/200	40
Multifunktionsrelais	0,05 ... 1000	+		+	1 w; 2 w	Schaltschrank	45	BA 7811	42
Multifunktionsrelais	0,05 ... 300			+	2 x 2 s; 2 ö	Schaltschrank	52,5	SN 7920	44

ö = Öffner, s = Schließer, w = Wechsler

Blinkrelais

Funktion	Zeitbereich von ... bis [s ... h]	Zeitbereich von ... bis [s ... min]	Zeitbereich von ... bis [s ... s]	Nennspannung AC	Nennspannung DC	Nennspannung AC/DC	Ausgangskontakte	Gehäusebauform	Baubreite [mm]	Gerätetyp	Seite
Blinkrelais		0,1 ... 60		+		+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7816	48
Blinkrelais			0,05 ... 100	+	+		1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7827	51
Blinkrelais	0,1 ... 10			+		+	1 w; 2 w	Installationsverteiler	17,5	RK 7816	53
Blinkrelais		0,1 ... 60		+		+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7816	48
Blinkrelais			0,5 ... 100	+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7932N	57
Blinkrelais			0,05 ... 300	+		+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7851	59
Blinkrelais			0,5	+		+	1 w; 2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7852	61
Blinkrelais			0,3 ... 3	+	+		1 w; 2 w	Schaltschrank	45	BA 7981	63

w = Wechsler

Produktübersicht
Wischrelais, Impulsformer, Stern-Dreieck-Zeitrelais

Funktion	Zeitbereich von ... bis [s ... h]	Zeitbereich von ... bis [s ... min]	Zeitbereich von ... bis [s ... s]	Nennspannung AC	Nennspannung DC	Nennspannung AC/DC	Ausgangskontakte	Gehäusebauform	Baubreite [mm]	Gerätetyp	Seite
Wischrelais		0,1 ... 60		+		+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7815	65
Stern-Dreieck-Zeitrelais			0,5 ... 100	+		+	2 s	Installationsverteiler	17,5	IK 7818	68
Wischrelais			0,25 ... 640	+		+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7820	70
Wischrelais			0,05 ... 1	+	+		1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7826	72
Wischrelais	0,1 ... 10			+		+	1 w; 2 w	Installationsverteiler	17,5	RK 7815	53
Wischrelais		0,1 ... 60		+		+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7815	65
Wischrelais			0,25 ... 640	+		+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7820	70
Wischrelais			0,05 ... 100	+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7931N	74
Stern-Dreieck-Zeitrelais			0,5 ... 100	+		+	2 s	Schaltschrank	22,5	BC 7936N	76
Wischrelais			0,5 ... 30	+			1 s	Schaltschrank	22,5	CD 7839.65/100	78
Stern-Dreieck-Zeitrelais			0,5 ... 100	+		+	1 ew, 1 s	Schaltschrank	22,5	MK 7853N	80
Wischrelais			0,3 ... 0,6	+		+	1 w; 2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9988	83
Wischrelais			0,05 ... 300	+		+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9989	85

s = Schließer, w = Wechsler, ew = Einschaltwischer

Produktübersicht
Taktgeber

Funktion	Zeitbereich von ... bis [s ... h]	Nennspannung AC	Nennspannung DC	Nennspannung AC/DC	Ausgangskontakte	Gehäusebauform	Baubreite [mm]	Gerätetyp	Seite
Taktgeber	0,05 ... 300			+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7854	87
Taktgeber	0,05 ... 300			+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7854	87
Taktgeber	0,05 ... 300		+	+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7937N	91
Taktgeber	0,05 ... 300			+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7854N	93
Taktgeber	0,25 ... 32	+		+	1 w; 2 w	Schaltschrank	35	EO 7864	98
Taktgeber	0,25 ... 32	+		+	1 w; 2 w	Schaltschrank	45	BA 7864	98

w = Wechsler

Zeitrelais ansprech- und rückfallverzögert

Funktion	Ansprechverzögerung fest [s]	Rückfallverzögerung fest [s]	Nennspannung AC	Ausgangskontakte	Gehäusebauform	Baubreite [mm]	Gerätetyp	Seite
Zeitrelais	0,4	3	+	1 w	Installationsverteiler	35	IL 7990/107	101
Zeitrelais	0,4	3	+	1 w	Schaltschrank	35	SL 7990/107	101

w = Wechsler

Produktübersicht
Zeitrelais ansprechverzögert

Funktion	Zeitbereich von ... bis [s ... h]	Zeitbereich von ... bis [s ... min]	Zeitbereich von ... bis [s ... s]	Nennspannung AC	Nennspannung DC	Nennspannung AC/DC	Ausgangskontakte	Gehäusebauform	Baubreite [mm]	Gerätetyp	Seite
Zeitrelais		0,1 ... 60		+		+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7813	103
Zeitrelais		0,25 ... 640		+		+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7814	106
Zeitrelais		0,05 ... 60		+	+		1 w; 2 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7825	109
Zeitrelais			0,06 ... 160			+	1 Ty	Installationsverteiler	17,5	IK 8808	111
Zeitrelais	0,05 ... 300					+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 9906	113
Zeitrelais	0,1 ... 10			+		+	1 w; 2 w	Installationsverteiler	17,5	RK 7813	53
Zeitrelais	0,1 ... 10			+		+	1 w; 2 w	Installationsverteiler	17,5	RK 7814	53
Zeitrelais		0,1 ... 60		+		+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7813	103
Zeitrelais		0,25 ... 640		+		+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7814	106
Zeitrelais	0,05 ... 300					+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 9906	113
Zeitrelais	0,05 ... 10			+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7930N	117
Zeitrelais	0,05 ... 16			+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7934N	119
Zeitrelais		0,15 ... 60		+			2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7614	121
Zeitrelais			0,1 ... 999	+		+	1 w; 2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7803	123
Zeitrelais		0,25 ... 640		+		+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7858	125
Zeitrelais	0,05 ... 60			+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	MK 9903	127
Zeitrelais	0,05 ... 100			+		+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9906	129
Zeitrelais	0,05 ... 300					+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9906N	131
Zeitrelais	0,05 ... 100			+		+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9906N/600	135
Zeitrelais			0,05 ... 300	+	+		2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9908	137
Zeitrelais		0,05 ... 60		+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	ML 9903	139
Zeitrelais			0,2 ... 180	+	+		2 w	Schaltschrank	45	AA 7512	141
Zeitrelais	0,2 ... 60			+			1 s, 1 ö	Schaltschrank	45	AA 7610	143
Zeitrelais	0,15 ... 60			+			2 s, 2 ö	Schaltschrank	45	AA 7616	146
Zeitrelais	0,05 ... 100					+	2 w	Schaltschrank	45	AA 9906/200	129
Zeitrelais		0,01 ... 9999		+			2 w	Schaltschrank	45	AI 621	149
Zeitrelais	0,05 ... 100			+	+		1 w; 2 w	Schaltschrank	45	BA 7901	151
Zeitrelais			0,05 ... 100	+	+		1 w; 2 w	Schaltschrank	45	BA 7903	153
Zeitrelais			0,05 ... 300	+	+		1 w; 2 w	Schaltschrank	45	BA 7905	155
Zeitrelais	0,2 ... 60			+			1 s, 1 ö	Fronttafeleinbau	48	EC 7610	143
Zeitrelais	0,15 ... 60			+			2 w	Fronttafeleinbau	48	EC 7616	146
Zeitrelais		0,01 ... 9999		+	+		1 w; 2 w	Fronttafeleinbau	48	EC 7801	157
Zeitrelais	0,01 ... 99,99			+	+		1 w; 2 w; 1 T	Fronttafeleinbau	48	EC 9621	159
Zeitrelais	0,2 ... 60			+			2 s, 2 ö	Fronttafeleinbau	72	EF 7610	143
Zeitrelais	0,15 ... 60			+			2 s, 2 ö	Fronttafeleinbau	72	EF 7616	146
Zeitrelais	0,2 ... 60			+			1 s, 1 ö	Fronttafeleinbau	96	EH 7610	143
Zeitrelais	0,15 ... 60			+	+		2 s, 2 ö	Fronttafeleinbau	96	EH 7616	146

ö = Öffner, s = Schließer, w = Wechsler, Ty = Thyristor, T = Transistorausgang

Produktübersicht
Zeitrelais rückfallverzögert

Funktion	Rückfallverzögert	Zeitbereich von ... bis [s ... h]	Zeitbereich von ... bis [s ... min]	Zeitbereich von ... bis [s ... s]	Nennspannung AC	Nennspannung DC	Nennspannung AC/DC	Ausgangskontakte	Gehäusebauform	Baubreite [mm]	Gerätetyp	Seite
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 300			+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7819	161
Zeitrelais	Mit Steuersignal		0,25 ... 640		+		+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 7823	164
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,05 ... 300					+	1 w	Installationsverteiler	17,5	IK 9962	166
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 300			+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7819	161
Zeitrelais	Mit Steuersignal		0,25 ... 640		+		+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 7823	164
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,05 ... 300					+	1 w	Schaltschrank	17,5	SK 9962	166
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,05 ... 10			+	+	+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7933N	170
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 300			+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7938N	161
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,05 ... 16			+	+	+	1 w	Schaltschrank	22,5	BC 7939N	172
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 300	+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	MK 7863	174
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 300			+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 7873N	176
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 600	+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	MK 9961	179
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,05 ... 100			+		+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9962	196
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,05 ... 300					+	2 w	Schaltschrank	22,5	MK 9962N	181
Zeitrelais	Mit Steuersignal		0,05 ... 60		+		+	1 w	Schaltschrank	22,5	ML 9962	185
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 6	+	+		2 w	Schaltschrank	45	AI 953N	187
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,2 ... 180	+	+		2 w	Schaltschrank	45	AA 7562	189
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,15 ... 60			+			1 s, 1 ö	Schaltschrank	45	AA 7666	191
Zeitrelais	Ohne Steuersignal			0,05 ... 300	+	+		2 w	Schaltschrank	45	BA 7954	194
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,05 ... 100			+	+		2 w	Schaltschrank	45	BA 7962	196
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,15 ... 60			+			1 s, 1 ö	Fronttafeleinbau	48	EC 7666	191
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,15 ... 60			+			1 s, 1 ö	Fronttafeleinbau	72	EF 7666	191
Zeitrelais	Mit Steuersignal	0,15 ... 60			+	+		2 w	Fronttafeleinbau	96	EH 7666	191

ö = Öffner, s = Schließer, w = Wechsler

Vorteile von DOLD-Zeitsteuergeräten

- Ein Zeitrelais ist eine spezielle Relaisausführung, mit dessen Hilfe bestimmte Zeitfunktionen kostengünstig realisiert werden können
- elektronische Zeitrelais mit Halbleiterausgängen für häufiges, verschleißfreies Schalten
- einfache und kostengünstige Lagerhaltung durch nur 1 Gerät (Multifunktionsrelais)
- Platzersparnis durch schmale Bauformen
- Zeitablaufanzeige bei den elektromechanischen Zeitrelais
- nullspannungssichere Ausführungen bei den elektromechanischen Zeitrelais

Technik

Zeitrelais gibt es in elektropneumatischer, elektromechanischer und elektronischer Ausführung.

Elektropneumatische und elektromechanische Zeitrelais arbeiten mit konventionellen Relaiskontakten. Elektronische Zeitrelais arbeiten mit konventionellen Relaiskontakten oder mit Halbleiterrelais.

Funktionen

- **Ansprechverzögerung:**
Der Start erfolgt durch Anlegen der Betriebsspannung. Nach Ablauf der eingestellten Verzögerungszeit schaltet das Relais in die Arbeitsstellung.
- **Rückfallverzögerung:**
Beim Anlegen der Betriebsspannung schaltet das Relais sofort in die Arbeitsstellung. Wird die Betriebsspannung unterbrochen, beginnt die Rückfallverzögerungszeit. Nach Ablauf der Verzögerungszeit schaltet das Relais in die Ruhestellung.
Es wird zwischen Geräten „ohne Hilfsspannung“ und „mit Hilfsspannung“ unterschieden:
Geräte ohne Hilfsspannung sind nur mit kurzen Zeiten (bis 5 Min.) realisierbar, Geräte mit Hilfsspannung sind auch für längere Zeitbereiche geeignet. Hier wird die Verzögerungsfunktion über die Ansteuerung des Steuereingangs ausgelöst. Auch sind diese Geräte bei Anwendungen mit sehr kurzen Einschaltzeiten geeignet.
- **Blinkrelais:**
Beim Anlegen der Betriebsspannung schaltet das Relais in die Arbeitsstellung (impulsbeginnend). Nach Ablauf der Impulszeit schaltet das Relais in die Ruhestellung, um nach Ablauf der Pausenzeit wieder in die Arbeitsstellung zu gehen, usw. (Impulszeit = Pausenzeit).
- **Taktgeber:**
Funktion wie beim Blinkrelais, nur sind Impulszeit und Pausenzeit unterschiedlich und deshalb getrennt einstellbar.
- **Wischfunktion:**
Beim Einschaltwischrelais schaltet das Relais nach Anlegen der Betriebsspannung sofort in die Arbeitsstellung. Nach Ablauf der eingestellten Wischzeit schaltet das Relais in die Ruhestellung. Beim Ausschaltwischrelais wird über den Steuerkontakt Spannung auf den Steuereingang gelegt. Beim Öffnen des Steuerkontaktes schaltet das Relais sofort in die Arbeitsstellung. Nach Ablauf der eingestellten Wischzeit schaltet das Relais in die Ruhestellung.
- **Impulsformer:**
Der Eingangsimpuls wird in einen Ausgangsimpuls mit definierter Länge (eingestellte Zeit) umgewandelt.
- **Multifunktionsrelais:**
Das Gerät kann für je eine der oben aufgeführten Funktionen eingesetzt werden. Die benötigte Funktion ist am Gerät einstellbar.
- **Stern-Dreieck-Zeitrelais:**
Beim Anlegen der Betriebsspannung wird der Stern-Kontakt geschlossen. Nach Ablauf der eingestellten Wischzeit öffnet der Stern-Kontakt und nach einer kurzen Pause (Kontaktumschlagzeit 35 bis 100 ms) schließt der Dreieck-Kontakt.

Bei MK9906N, MK 9962N, MK 7854N, MK 7850N und IK/SK 9906, IK/SK 9962, IK/SK 7854, IK/SK 7817N:

- Spannungsbereich AC/DC 12-240 V
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s - 300 h
- Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft, Kontaktstellung, Zeitablauf
- wahlweise mit Zeitablaufunterbrechung/Zeitaddition und mit Anschlussmöglichkeit für Fernpoti
- wahlweise 1 Wechsler als Sofortkontakt programmierbar (bei MK....N-Geräten; Ausnahme MK 9962N)

Anwendungen

- **Ansprechverzögerung:**
Vorlaufschaltungen (z. B. Vorheizungen); Verzögerungszeiten in Steuerungen: verzögertes Einschalten von Anlagenteilen, z. B. Anlassen von Schleifringläufermotoren (Zuschalten der Anlaufwiderstände), in Brennersteuerungen, Rolltreppen, Aufzügen
- **Rückfallverzögerung:**
Nachlaufschaltungen, z. B. Lüfter; Beleuchtungssteuerungen, z. B. Trepfenlicht, Minutenlicht; verzögertes Umschalten auf Notstromaggregat/-beleuchtung
ohne Hilfsspannung: Verwendung bei Rückfallzeiten < 5 min
mit Hilfsspannung: Verwendung bei Rückfallzeiten > 5 min sowie bei sehr kurzen Einschaltzeiten
- **Blinkrelais:**
Ansteuerung von Störungsanzeigen oder z. B. von Positionslichtern: Blinklichter auf Kränen, Windkraftanlagen, Flugplatzbefuerung
- **Taktgeber:**
z. B. Ampelsteuerungen, Backautomaten
- **Wischfunktion**
Einschaltwischrelais: Dosieranlagen, Spüleinrichtungen
Ausschaltwischrelais:
- **Impulsformer:**
z. B. Schaltschrank: Einstellung der Länge verschiedener Signale
- **Multifunktionsrelais:**
universell einsetzbar durch Auswahl der entsprechenden Funktion
- **Stern-Dreieck-Zeitrelais:**
z. B. automatische Anlaufsteuerungen für Motoren

Besondere Anwendungen:

- AA/EC/EH 7610.22/034 mit TÜV- Zulassung: Einsatz in Sicherheitskreisen von Feuerungsanlagen für Programmschaltzeiten, die sich nicht verlängern dürfen
- AA/EC/EH 7616.24;32 mit TÜV- Zulassung: Einsatz in Sicherheitskreisen von Feuerungsanlagen für Programmschaltzeiten, die sich nicht verkürzen dürfen
- AA 7512.32; AA 7562.32: Einsatz in Sicherheitskreisen/ Sicherheitsketten, für die eine TÜV - Zertifizierung erforderlich ist

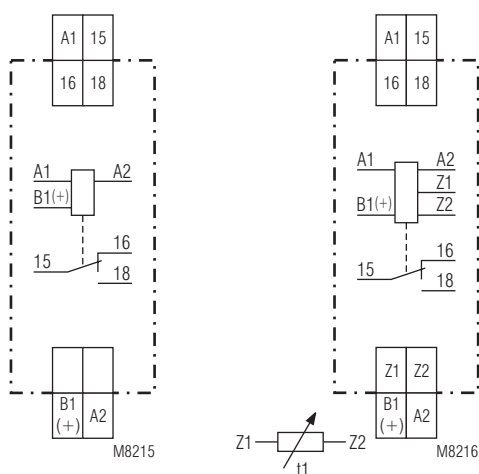
MULTITIMER

Multifunktionsrelais

IK 7817N/200, SK 7817N/200



Schaltbilder



IK 7817N.81/200
SK 7817N.81/200

IK 7817N.81/500
SK 7817N.81/500

- nach IEC/EN 61 812-1
 - 8 Funktionen über Drehschalter einstellbar:
 - Ansprechverzögerung (AV)
 - Einschaltwischfunktion (EW)
 - Impulsgeber verzögert (IE)
 - Blinkfunktion, Beginn mit Impuls (BI)
 - Rückfallverzögerung (RV)
 - Impulsformer (IF)
 - Ausschaltwischfunktion (AW)
 - Ansprech- und Rückfallverzögerung (AV / RV)
 - 8 Zeitbereiche von 0,02 s ... 300 h über Drehschalter einstellbar
 - Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V
 - mit Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition
 - Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten
 - ansteuerbar mit Zweidraht-Näherungsschaltern
 - 1 Wechsler
 - LED-Anzeigen für Spannungsversorgung, Kontaktstellung und Zeitablauf
 - Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
 - IK 7817N: 59 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
 - SK 7817N: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
 - Hutschiene- oder Schraubmontage
 - 17,5 mm Baubreite
- IK/SK 7817N/500: wie IK/SK 7817N/200 jedoch
- mit 2 weiteren Funktionen
 - Taktgeber, Beginn mit Pause (TP)
 - Ein- und Ausschaltwischfunktion (EW / AW)
 - mit zweiter Zeiteinstellung t2 für die Funktionen
 - Taktgeber, Beginn mit Impuls (TI) oder Pause (TP)

Aufgrund der getrennten Einstellmöglichkeit von Impuls- und Pausenzeit kann die Blinkfunktion als Taktgeber genutzt werden.

 - Ein- und Ausschaltwischfunktion (EW/AW)
 - Ansprech- und Rückfallverzögerung (AV / RV)
 - Impulsgebend (IE): Einstellung der Impulslänge
 - Anschlussmöglichkeit für Fernpoti 10 kΩ

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen für Industrie- und Bahnanwendungen

Geräteanzeigen

- | | |
|----------------------------------|---|
| grüne LED: | leuchtet bei anliegender Betriebsspannung |
| gelbe LED "R/t": | zeigt den Zeitablauf und Zustand des Ausgangsrelais an: |
| -Dauerlicht aus: | Ausgangsrelais nicht aktiviert; kein Zeitablauf |
| -Dauerlicht: | Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf |
| -Blinklicht (kurz ein, lang aus) | Ausgangsrelais nicht aktiviert; Zeitablauf |
| -Blinklicht (lang ein, kurz aus) | Ausgangsrelais aktiviert; Zeitablauf |

Hinweise

Ansteuerung (A1-A2) über Näherungsschalter

Die Ansteuerung kann sowohl über 3-Draht-Näherungsschalter (DC-Spannungen) als auch über 2-Draht-Näherungsschalter (AC oder DC) erfolgen. Bei Betriebsspannungen > 24 V und Verwendung von Näherungsschaltern ohne eingebauten Kurzschlusschutz wird in der Zuleitung zu A1 ein Vorwiderstand zur Strombegrenzung des Einschaltspitzenstromes empfohlen. Die Größe des Vorwiderstandes errechnet sich folgendermaßen:

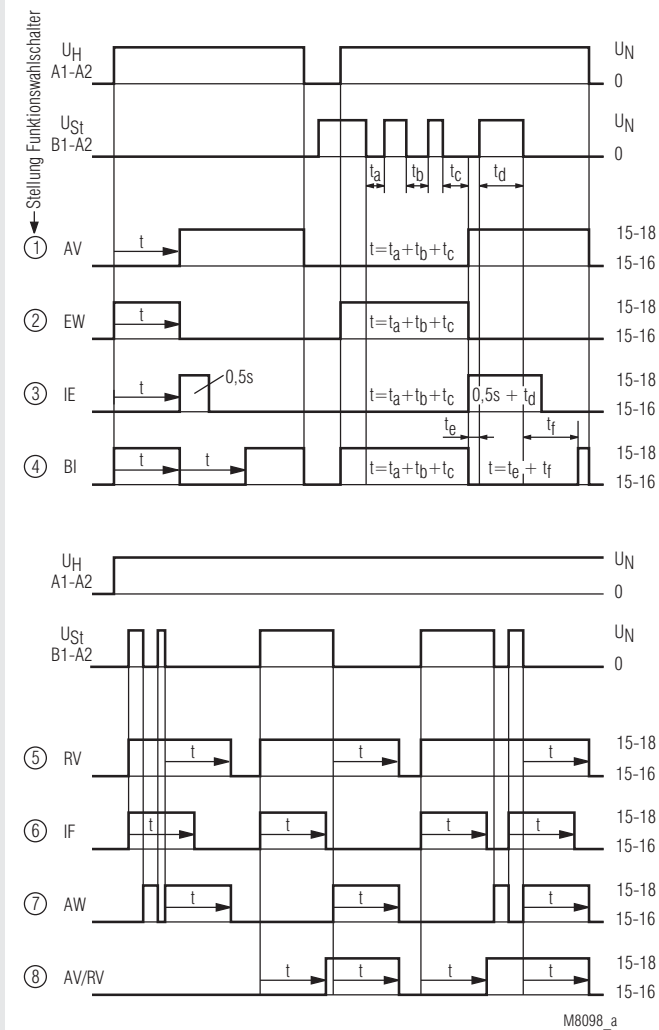
$$R_v \approx \text{Betriebsspannung} / \text{max. Schaltstrom des Näherungsschalters}$$

Der Vorwiderstand sollte dabei nicht größer als nötig gewählt werden. Maximale Werte sind:

Betriebsspannung:	48 V	60 V	110 V	230 V
Vorwiderstand R_v max:	270 Ω	390 Ω	680 Ω	1,8 kΩ (jeweils 1 W)

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
B1(+)	Steuereingang (verschiedene Steuermöglichkeiten, je nach eingestellter Zeitfunktion) Ansteuerung mit Potential gegenüber A2
15, 16, 18	Wechslerkontakt
Z1, Z2 (nur bei /500)	Eingang für Anschluss eines Fernpotis für Zeiteinstellung t1

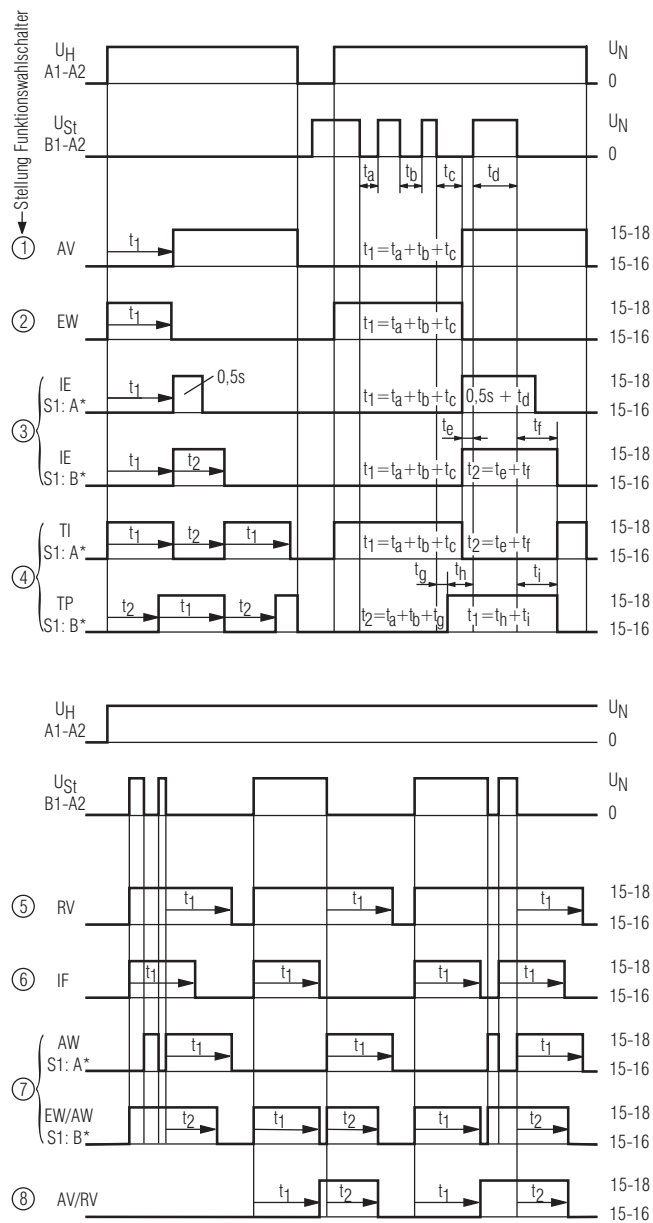


M8098_a

IK 7817N/200, SK 7817N/200

① ... ⑧ = Stellung des Funktionsschalters

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① AV = Ansprechverzögerung | ⑤ RV = Rückfallverzögerung |
| ② EW = Einschaltwischfunktion | ⑥ IF = Impulsformer |
| ③ IE = Impulsgeber verzögert | ⑦ AW = Ausschaltwischfunktion |
| ④ BI = Blinkrelais, Beginn mit Impuls | ⑧ AV/RV = Ansprech-/Rückfallverzögerung |



M8099_a

IK 7817N/500, SK 7817N/500

① ... ⑧ = Stellung des Funktionsschalters

- | | |
|---|---|
| ① AV = Ansprechverzögerung | ⑤ RV = Rückfallverzögerung |
| ② EW = Einschaltwischfunktion | ⑥ IF = Impulsformer |
| ③ IE = Impulsgeber verzögert | ⑦ AW = Ausschaltwischfunktion |
| S1 in Stellung A:
t1: einstellbar, t2 = 0,5 s fest | S1 in Stellung A |
| S1 in Stellung B:
t1 und t2 einstellbar | EW/AW = Ein- und Ausschaltwischfunktion |
| ④ TI = Taktgeber, Beginn mit Impuls | S1 in Stellung B |
| S1 in Stellung A | ⑧ AV/RV = Ansprech-/Rückfallverzögerung |
| TP = Taktgeber, Beginn mit Pause | |
| S1 in Stellung B | |

Einstellung

Wird der Funktionsschalter während dem Anliegen der Versorgungsspannung verändert, wird die neue Funktion direkt übernommen (entspricht einem Neustart des Gerätes).

Eine Änderung des Zeitbereichs oder der Zeitfeineinstellung wird ebenfalls direkt übernommen.

Es ist darauf zu achten, dass eine Änderung der Funktion, des Zeitbereichs oder der Zeitfeineinstellung während des Zeitablaufs zu ungewolltem Ansprechen des Ausgangskontaktes führen kann!

Einstellhilfe

Die Periodendauer des Blinkens der gelben LED bei Zeitablauf beträgt $1\text{ s} \pm 4\%$ und kann daher als Einstellhilfe verwendet werden. Dies ist speziell im unteren Bereich der Zeitfeineinstellung und bei langen Verzögerungszeiten von Nutzen, da die Multiplikationsfaktoren zwischen den einzelnen Zeitbereichen exakt sind.

Beispiel:

Einzustellende Verzögerungszeit 40 min; ist mit Feineinstellung im Zeitbereich 3 ... 300 min einzustellen; ein Nachmessen der Zeit dauert jedoch lange und dazu werden mehrere Abläufe in Echtzeit notwendig.

Zur schnellen Einstellung wird auf den Zeitbereich 0,03 ... 3 min umgeschaltet. Hier müsste die Zeitfeineinstellung also 0,4 min (= 24 s) entsprechen. Der Zeitablauf wird ausgelöst und das Poti für die Zeitfeineinstellung auf 24 Blinkperioden der gelben LED eingestellt. Dann wird auf den Zeitbereich 3 ... 300 min zurückgeschaltet und die Einstellung ist beendet.

Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition

Bei den Funktionen AV, EW, IE, BI kann der Zeitablauf durch Ansteuerung von B1 (+) jederzeit unterbrochen und durch Wegnahme der Steuerspannung wieder fortgesetzt werden (Zeitaddition).

Steuereingang B1

Die Funktionen RV, IF, AW, AV / RV sind über den Steuereingang B1 (+) mit Potential gegenüber Klemme A2 anzusteuern. Dafür kann sowohl die Hilffspannung von Klemme A1 als auch jede beliebige andere Spannung innerhalb des Bereiches AC/DC 12 ... 240 V verwendet werden. Das Betreiben von Parallellasten (z. B. Schützen) von B1 (+) nach A2 ist dabei ebenfalls zulässig.

Wird bei der Funktion IF der Steuereingang B1 (+) gleichzeitig mit A1 an Spannung gelegt, wird ein Ausgangsimpuls mit der eingestellten Zeitdauer t1 ausgelöst.

Bei der Gerätevariante IK/SK 7817N/500 kann in diesem Fall der Ausgangsimpuls wahlweise auch unterdrückt werden (Schiebeschalter für die Zusatzfunktionen S1 in Stellung "B" bringen).

Fernpoti

Bei der Gerätevariante IK/SK 7817N/500 kann die Zeiteinstellung t1 auch über ein Fernpoti mit 10 k Ω vorgenommen werden. Der Anschluss des Fernpotis erfolgt über die Klemmen Z1 - Z2. Bei Fernpotianschluss ist der Drehknopf für t1 am Gerät auf Minimum einzustellen. Wird kein Fernpoti verwendet, sind die Anschlussklemmen Z1 - Z2 zu überbrücken.

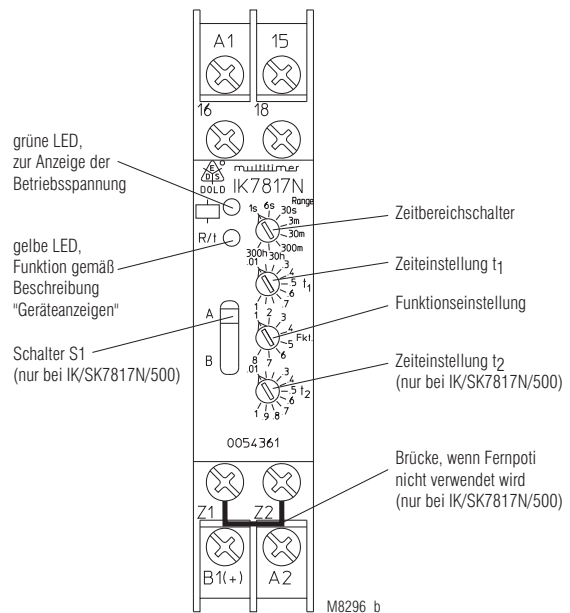
Die Fernpotizuleitung sollte getrennt von Netzwechselspannung führenden Leitern verlegt werden. Ist dies nicht möglich, wird für den Fernpotianschluss abgeschirmtes Kabel empfohlen. Dabei ist der Schirm an die Klemme Z1 anzuschließen.

An die Klemmen Z1 und Z2 dürfen keine fremden Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Die Klemmen Z1 und Z2 haben keine galvanische Trennung zu den Klemmen A1/A2!

Zusatzfunktionen

Bei der Gerätevariante IK/SK 7817N/500 sind die zusätzlichen Funktionen in Stellung 3, 4 und 7 des Funktionsschalters über den Schiebeschalter S1 (Stellung B) an der Frontseite des Gerätes wählbar. Außerdem lässt sich bei dieser Gerätevariante in den Funktionen 3, 4, 7 und 8 ein zweiter Zeitablauf (t2) mit dem untersten Drehknopf einstellen (s. Funktionsdiagramm). Dabei ist der gleiche Zeitbereich wie für t1 wirksam.

**Achtung**

Wird bei der Gerätevariante IK/SK 7817N/500 kein Fernpoti verwendet, sind die Anschlussklemmen Z1 - Z2 zu überbrücken.

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	8 Zeitbereiche in einem Gerät, wählbar durch Zeitbereichsdrehschalter. 0,02 ... 1 s 0,3 ... 30 min 0,06 ... 6 s 3 ... 300 min 0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h 0,03 ... 3 min 3 ... 300 h
Zeiteinstellung t1, t2:	stufenlos, 1:100 an Relativskala (t2 nur bei IK/SK 7817N/500)
Wiederbereitschaftszeit:	
bei DC 24 V:	ca. 15 ms
bei DC 240 V:	ca. 50 ms
bei AC 230 V:	ca. 80 ms
Wiederholgenauigkeit:	± 0,5 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 20 ms
Spannungs- und Temperatureinfluss:	< 1 % im gesamten Betriebsbereich
Eingang	

Nennspannung U_N:	AC/DC 12 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N
Rückfallspannung (A1/A2)	
AC 50 Hz:	ca. 7,5 V
DC:	ca. 7 V
Max. zulässiger Reststrom bei Ansteuerung über Zweidraht-Näherungsschalter (A1-A2)	
bis AC/DC 150 V:	AC bzw. DC 5 mA
bis AC/DC 264 V:	AC bzw. DC 3 mA
Steuerstrom B1:	Eingangswiderstand ca. 220 kΩ in Reihe mit Diode

Mindestein-/ ausschaltzeit des Steuerkontaktes B1(+):	
AC 50 Hz:	ca. 15 ms / ca. 60 ms
DC:	ca. 5 ms / ca. 60 ms

Rückfallspannung (B1/A2)	
AC 50 Hz:	ca. 5 V
DC:	ca. 4 V

Nennverbrauch	
AC 12 V:	ca. 1,5 VA
AC 24 V:	ca. 2 VA
AC 240 V:	ca. 3 VA
DC 12 V:	ca. 1 W
DC 24 V:	ca. 1 W
DC 240 V:	ca. 1 W
Nennfrequenz:	45 ... 400 Hz

Ausgang	
Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	max. 4 A (siehe Summenstromgrenzkurve)

Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13 bei 0,1 Hz:	1 A / DC 24 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	≥ 30 x 10 ⁶ Schaltspiele

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperatur mit Einschränkung siehe Summenstromgrenzkurve)
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1 III
Überspannungskategorie:	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentl.) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 40 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klimafestigkeit:	EN 50 005
Klemmenbezeichnung:	DIN 46 228/-1/-2/-3/-4
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse
Anschlussquerschnitt:	10 mm
Abisolierlänge:	Flachklemme mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1
Leiterbefestigung:	0,8 Nm
Anzugsdrehmoment:	Schnappbefestigung auf Hutschiene (IEC/EN 60715) oder Schraubbefestigung M4, Raster 90 mm, mit zweitem heraus- ziehbaren Schieber als Zubehör
Gerätebefestigung:	
Nettogewicht:	
IK 7817N/200:	ca. 65 g
SK 7817N/200:	ca. 84 g

Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	
IK 7817N/200:	17,5 x 90 x 59 mm
SK 7817N/200:	17,5 x 90 x 98 mm

Klassifizierung nach DIN EN 50155	
Schwingen und Schocken:	Kategorie 1, Klasse B IEC/EN 61 373
Umgebungstemperatur:	T1, T2 konform T3 und TX mit Einschränkungen
Schutzlackierung Leiterplatte:	Nein

Standardtype

IK 7817N.81/200 AC/DC 12 ... 240 V
 Artikelnummer: 0054359
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Nennspannung U_N : AC/DC 12 ... 240 V
 • Zeitbereiche: von 0,02 s ... 300 h
 • Baubreite: 17,5 mm

SK 7817N.81/200 AC/DC 12 ... 240 V
 Artikelnummer: 0058364
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Nennspannung U_N : AC/DC 12 ... 240 V
 • Zeitbereiche: von 0,02 s ... 300 h
 • Baubreite: 17,5 mm

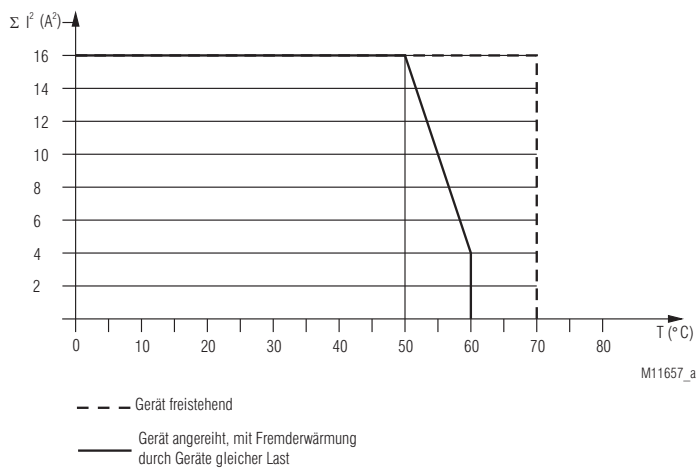
Variante

IK/SK 7817N.81/500: mit 2 weiteren Funktionen über Schiebeschalter S1 wählbar:
 - Taktgeber, Beginn mit Pause (TP)
 - Ein- und Ausschaltwischfunktion (EW/AW)
 zweite Zeiteinstellung t2, Anschlussmöglichkeit für Fernpoti 10 k Ω (t1)

Bestellbeispiel für Variante

IK 7817N .81 / _ _ AC/DC 12 ... 240 V
 Nennspannung
 Variante
 Kontaktbestückung
 Gerätetyp

Kennlinie



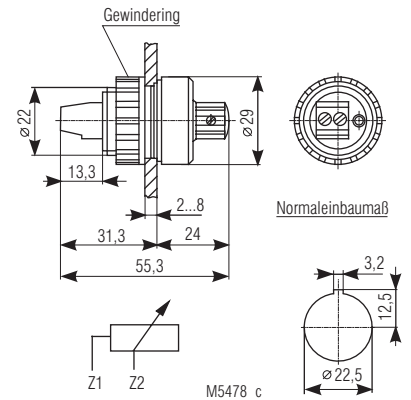
Zubehör

AD 3:

Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 k Ω
 Artikelnummer: 0028962

Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

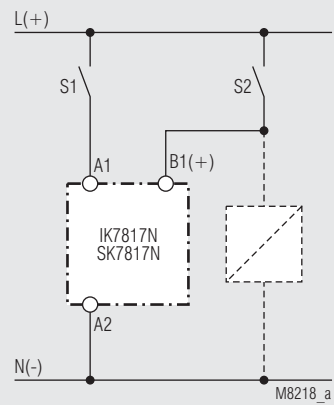
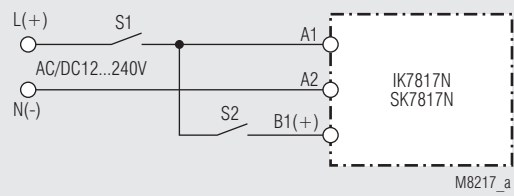
Schutzart frontseitig: IP 60



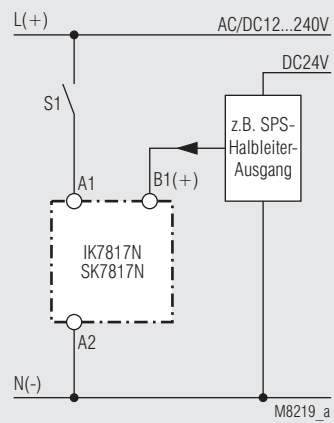
ET 4086-0-2:

zweiter Schieber für Schraubbefestigung
 Artikelnummer: 0046578

Anschlussbeispiele



Ansteuerung mit parallel geschalteter Last



A1 und B1-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen.

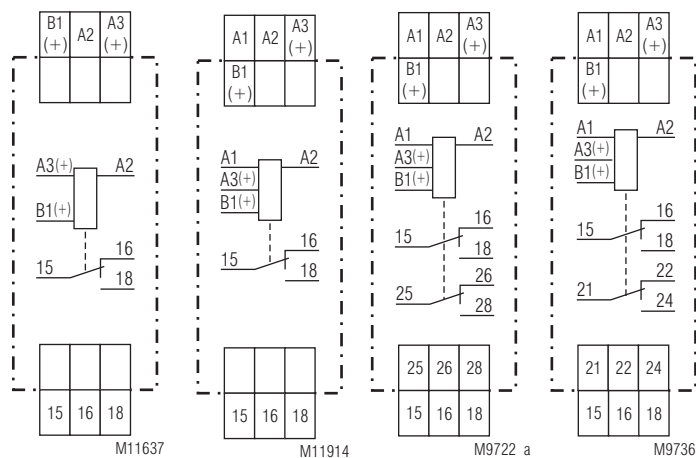
MULTITIMER Multifunktionsrelais RK 7817



Produktbeschreibung

Das Multifunktionsrelais RK 7817 im kompakten Verteilergehäuse wird allen Anforderungen für moderne Zeitsteuergeräte gerecht. Es komplettiert die RK-Zeitrelaisreihe, die mit nur ein paar wenigen monofunktionalen Varianten bereits alle gängigen Zeitfunktionen, Zeitbereiche und Spannungsausführungen abdeckt. Der MULTITIMER bietet jeweils 8 über Drehschalter einfach einstellbare Zeitfunktionen sowie Zeitbereiche von 0,02 s bis 300 h. Neben dem Wechslerkontakt der Standardausführung ist optional ein zweiter Wechslerkontakt alternativ verzögert oder als Sofortkontakt erhältlich. Damit eignet sich das Multifunktionsrelais zur Realisierung flexibler, zeitabhängiger Steuerungen in der Industrie als auch in der Gebäudeautomation.

Schaltbilder



RK 7817.81
mit Hilfsspannung
AC/DC 24 V oder
DC 12 V

RK 7817.81

RK 7817.82

RK 7817.32

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Hilfsspannung
B1(+), A2	Steuereingang (verschiedene Steuermöglichkeiten, je nach eingestellter Zeitfunktion)
15, 16, 18	1. Wechslerkontakt (verzögert)
25, 26, 28 21, 22, 24	2. Wechslerkontakt (verzögert) 2. Wechslerkontakt (Sofortkontakt)

Ihre Vorteile

- durchgängige Zeitrelaisreihe in kompaktem Verteilergehäuse
 - Multifunktionsrelais RK 7817 mit 8 Funktionen und Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 Zeitbereiche von 0,02 s ... 300 h über Drehschalter einstellbar
- 2-Spannungsausführung AC 230 V + AC/DC 24 V oder AC 110 ... 127 V + AC/DC 24 V
- 1-Spannungsausführung AC/DC 24 V oder DC 12 V
- 1 Wechsler
- Geräte wahlweise mit zweitem Wechsler (nur Spannungsausführung AC 230 V + AC/DC 24)
 - verzögert
 - als Sofortkontakt
- 8 Funktionen über Drehschalter einstellbar:
 - Ansprechverzögerung (AV)
 - Einschaltwischfunktion (EW)
 - Impulsgeber verzögert (IE)
 - Blinkfunktion, Beginn mit Impuls (BI)
 - Rückfallverzögerung (RV)
 - Impulsformer (IF)
 - Ausschaltwischfunktion (AW)
 - Ansprech- und Rückfallverzögerung (AV / RV)
- mit Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung, Kontaktstellung und Zeitablauf
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - mit Federkraftklemmen
- 17,5 mm Baubreite

Zulassungen und Kennzeichen



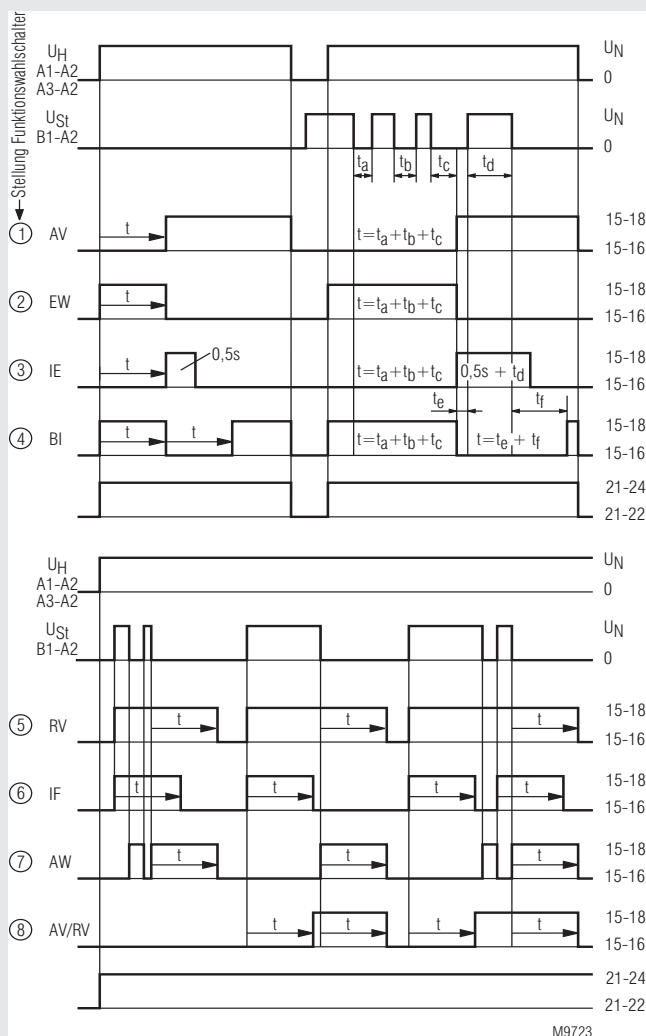
* siehe Varianten

Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

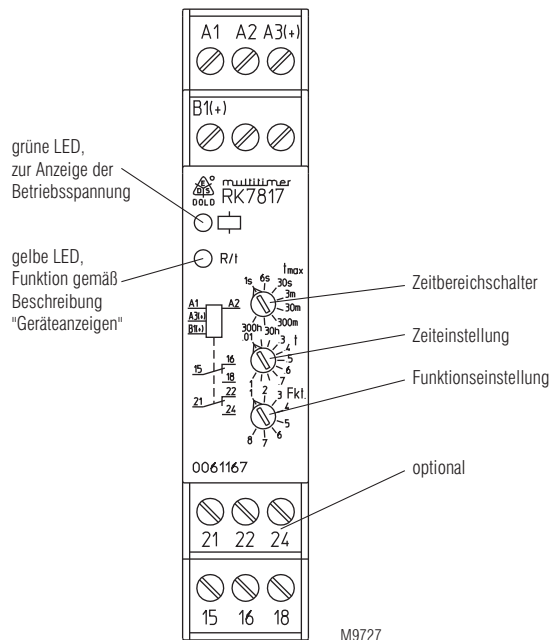
grüne LED:	leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
gelbe LED "R/t":	zeigt den Zeitablauf und Zustand des Ausgangsrelais (15-16-18) an:
-Dauerlicht aus:	Ausgangsrelais nicht aktiviert; kein Zeitablauf
-Dauerlicht:	Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf
-Blinklicht (kurz ein, lang aus)	Zeitablauf: Ausgangsrelais nicht aktiviert;
-Blinklicht (lang ein, kurz aus)	Zeitablauf: Ausgangsrelais aktiviert



① ... ⑧ = Stellung des Funktionsschalters

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① AV = Ansprechverzögerung | ⑤ RV = Rückfallverzögerung |
| ② EW = Einschaltwischfunktion | ⑥ IF = Impulsformer |
| ③ IE = Impulsgeber verzögert | ⑦ AW = Ausschaltwischfunktion |
| ④ BI = Blinkrelais, Beginn mit Impuls | ⑧ AV/RV = Ansprech-/Rückfallverzögerung |

M9723



M9727

Hinweise zur Geräteeinstellung für RK 7817

Funktions- und Zeitbereichseinstellung

Die Funktions- und Zeitbereichseinstellung an den Drehschaltern wird nur einmalig bei Zuschalten der Hilfsspannung übernommen. Ein Verändern dieser Drehschalter bei anliegender Hilfsspannung hat keine Auswirkung.

Einstellhilfe

Die Periodendauer des Blinkens der gelben LED bei Zeitablauf beträgt 1 s \pm 4 % und kann daher als Einstellhilfe verwendet werden. Dies ist speziell im unteren Bereich der Zeitfeineinstellung und bei langen Verzögerungszeiten von Nutzen, da die Multiplikationsfaktoren zwischen den einzelnen Zeitbereichen exakt sind.

Beispiel:

Einzustellende Verzögerungszeit 40 min; ist mit Feineinstellung im Zeitbereich 3 ... 300 min einzustellen; ein Nachmessen der Zeit dauert jedoch lange und dazu werden mehrere Abläufe in Echtzeit notwendig. Zur schnellen Einstellung wird auf den Zeitbereich 0,03 ... 3 min umgeschaltet. Hier müsste die Zeitfeineinstellung also 0,4 min (= 24 s) entsprechen. Der Zeitablauf wird ausgelöst und das Poti für die Zeitfeineinstellung auf 24 Blinkperioden der gelben LED eingestellt. Dann wird auf den Zeitbereich 3 ... 300 min zurückgeschaltet und die Einstellung ist beendet.

Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition

Bei den Funktionen AV, EW, IE, BI kann der Zeitablauf durch Ansteuerung von B1 (+) jederzeit unterbrochen und durch Wegnahme der Steuerspannung wieder fortgesetzt werden (Zeitaddition).

Steuereingang B1

Die Funktionen RV, IF, AW, AV / RV sind über den Steuereingang B1 (+) mit Potential gegenüber Klemme A2 anzusteuern. Dafür kann sowohl die Hilfsspannung von Klemme A1 bzw. A3 als auch jede beliebige andere Spannung innerhalb des Bereiches AC/DC 12 ... 240 V verwendet werden. Das Betreiben von Parallelasten (z. B. Schützen) von B1 (+) nach A2 ist dabei ebenfalls zulässig.

Wird bei der Funktion IF der Steuereingang B1 (+) gleichzeitig mit A1 bzw. A3 an Spannung gelegt, wird ein Ausgangsimpuls mit der eingestellten Zeitdauer t ausgelöst.

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	8 Zeitbereiche in einem Gerät, wählbar durch Zeitbereichsdrehschalter.
	0,02*) ... 1 s 0,3 ... 30 min
	0,06*) ... 6 s 3 ... 300 min
	0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h
	0,03 ... 3 min 3 ... 300 h
	*) 0,08 s bei Funktion AV und IE
Zeiteinstellung:	stufenlos, 1:100 an Relativskala
Wiederbereitschaftszeit:	< 100 ms
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,8 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 20 ms
Spannungseinfluss:	≤ 1 %
Temperatureinfluss:	≤ 2 % im Bereich 0 ... +60°C ≤ 5 % im Bereich -20 ... 0°C
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 230 V ²⁾ oder AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾ oder AC/DC 24 V ¹⁾ oder DC 12 V ¹⁾
	¹⁾ an Klemmen A3-A2 ²⁾ an Klemmen A1-A2
Spannungsbereich	
AC:	0,8 ... 1,1 U_N
DC:	0,9 ... 1,25 U_N
Rückfallspannung A1 - A2:	AC 50 Hz ca. 30 V
Rückfallspannung A3 - A2:	DC ca. 4 V
Steuerstrom B1:	Eingangswiderstand ca. 150 kΩ in Reihe mit Diode
Mindestein-/ ausschaltzeit des Steuerkontaktes B1(+)	
AC 50 Hz:	ca. 25 ms / ca. 60 ms
DC:	ca. 15 ms / ca. 60 ms
Rückfallspannung (B1-A2)	
AC 50 Hz:	ca. 5 V
DC:	ca. 4 V
Nennverbrauch AC 24 V:	ca. 1 VA
Nennverbrauch AC 230 V:	ca. 7,5 VA
Nennverbrauch DC 24 V:	ca. 0,5 W
Nennfrequenz:	50 Hz / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 %
Ausgang	
Kontaktbestückung	
RK 7817.81:	1 Wechsler verzögert (15-16-18)
RK 7817.82:	2 Wechsler verzögert (15-16-18), (25-26-28)
RK 7817.32:	1 Wechsler verzögert (15-16-18) 1 Wechsler als Sofortkontakt (21-22-24)
Thermischer Strom I_{th}:	4 A
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	2 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer:	> 1 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 1 x 10 ⁷ Schaltspiele
Zulässige Schalthäufigkeit (ohne / bei Nennlast):	7200 / 360 Schaltspiele / h

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)	
zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94 Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1 EN 50 005 DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Rüttelfestigkeit:	
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	
Leiteranschluss:	
Feste Schraubklemmen	
Anschlussquerschnitt:	0,34 ... 2,5 mm ² (AWG 22 - 14) massiv oder 0,34 ... 2,5 mm ² (AWG 22 - 14) flexibel mit und ohne Aderendhülse 7 mm unverlierbare Schlitzschrauben / M2,5
Abisolierlänge:	
Leiterbefestigung:	
Steckbare Schraubklemmen	
Anschlussquerschnitt:	0,2 ... 2,5 mm ² (AWG 24 - 12) massiv oder 0,2 ... 2,5 mm ² (AWG 24 - 12) flexibel mit und ohne Aderendhülse 7 mm unverlierbare Schlitzschrauben / M2,5
Abisolierlänge:	
Leiterbefestigung:	
Steckbare Federkraftklemmen	
Anschlussquerschnitt:	0,2 ... 2,5 mm ² (AWG 24 - 12) massiv oder 0,25 ... 2,5 mm ² (AWG 24 - 12) flexibel mit und ohne Aderendhülse 10 mm Federkraftklemmen
Abisolierlänge:	
Leiterbefestigung:	
Anzugsdrehmoment:	0,5 Nm EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	70 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	
RK 7817:	17,5 x 90 x 66 mm
RK 7817 PC:	17,5 x 121 x 66 mm
RK 7817 PS:	17,5 x 107 x 66 mm

UL-Daten

Schaltvermögen

Umgebungstemperatur 60°C: Pilot duty B300
4A 240Vac G.P.
4A 30Vdc G.P.

Leiteranschluss:

nur für 60°C / 75°C Kupferleiter
AWG 22 - 14 Sol/Str Torque 0.5 Nm



Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.

Standardtype

RK 7817.81/61 AC 230 V + AC/DC 24 V 0,02 s ... 300 h

Artikelnummer: 0061137

- Multifunktionsrelais
- Ausgang: 1 Wechsler
- Nennspannung U_N : AC 230 V + AC/DC 24 V
- Baubreite: 17,5 mm

Variante

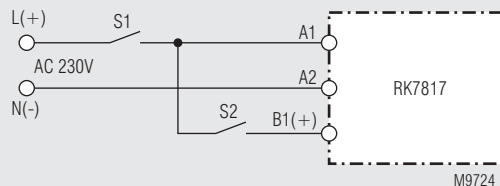
RK 7817.81/61: mit UL-Zulassung

Bestellbeispiel für Varianten

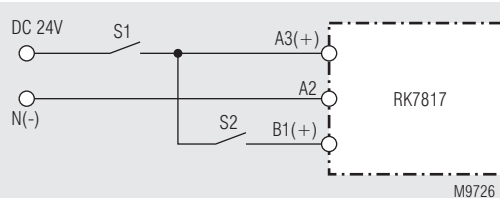
RK 7817 .81 _ /61 AC 230 V + AC/DC 24 V 50 Hz 0,02 s - 300 h

Zeitbereich
Nennfrequenz
Nennspannung
mit UL-Zulassung
(1 Wechsler)
Klemmenart
ohne Bezeichnung:
Klemmenblöcke
nicht abnehmbar
mit Schraubklemmen
PC (plug in cageclamp):
abnehmbare
Klemmenblöcke
mit Federkraftklemmen
PS (plug in screw):
abnehmbare
Klemmenblöcke
mit Schraubklemmen
Kontaktbestückung
Gerätetyp

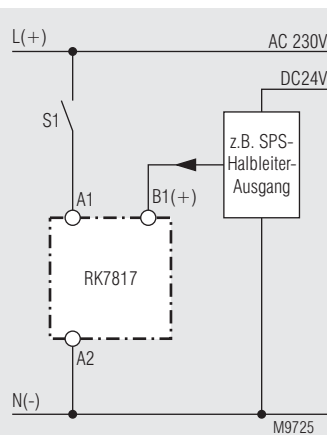
Anschlussbeispiele



Ansteuerung mit AC 230 V



Ansteuerung mit DC 230 V



A1 und B1-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen.

Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme
(PS/plugin screw)



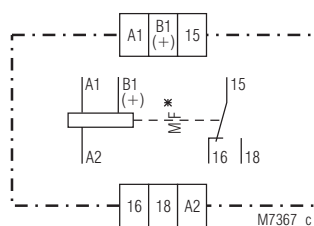
Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

MULTITIMER Multifunktionsrelais BC 7935N



- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 Funktionen über Drehschalter einstellbar:
 - AV - Ansprechverzögert
 - EW - Einschaltwischfunktion
 - IE - Impulsgeber verzögert
 - BE - Taktgeber, Beginn mit Impuls
 - RV - Rückfallverzögerung
 - IF - Impulsformer
 - AW - Ausschaltschiffunktion
 - AV/RV - Ansprech- /Rückfallverzögerung
- mit 10 Zeitbereichen bis 300 h über Drehschalter einstellbar
- Zeitaddition über Steuereingang B1 bei den Funktionen AV, EW, IE, BE
- AC/DC 24 ... 240 V
- mit 1 Wechsler
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung, Blinkanzeige für Zeitablauf
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Schaltbild



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

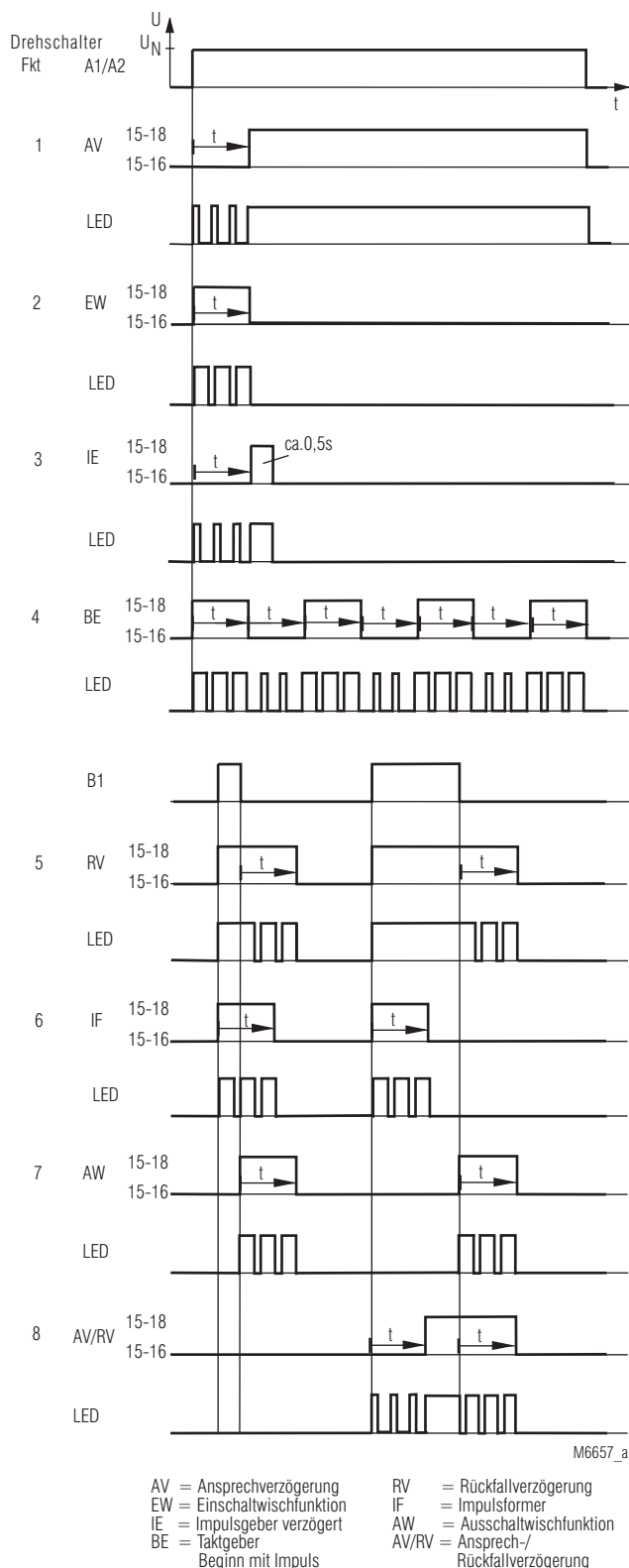
Geräteanzeigen

grüne LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
gelbe LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais, blinkt bei Zeitablauf, wobei das Impuls / Pausenverhältnis den Zustand des Ausgangskontaktes widerspiegelt (s. Funktionsdiagramm).

Hinweise

Die Funktionen RV, IF, AW, AV/RV sind über den Steuerkontakt B1 (+) gemäß Anschlussbeispiel anzusteuern.
Bei den Funktionen AV,EW, IE, BE kann der Zeitablauf durch Schließen des Steuerkontaktes S2 unterbrochen werden. Bei Öffnung des Steuerkontaktes S2 wird der Zeitablauf weiter fortgesetzt (Zeitaddition).

Funktionsdiagramm



Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05... 1 s	1,5 ... 30 min
	0,15 ... 3 s	15 ... 300 min
	0,5 ... 10 s	1,5 ... 30 h
	1,5 ... 30 s	15 ... 300 h
	5 ... 100 s	
	15 ... 300 s	

über Zeitbereichsschalter (ZB) wählbar
 stufenlos
Wiederbereitschaftszeit: 50 ms
Wiederholgenauigkeit: 2 %
Spannungseinfluss: ≤ 1 %
Temperatureinfluss: 0,05 % / K

Eingang

Nennspannung U_N	AC/DC 24 ... 240 V, DC 12 V			
A1 / A2, B1(+)/ A2:				
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N			
Nennverbrauch:	AC		DC	
	24 V	240 V	24 V	240 V
	1,1 VA	4,1 VA	0,93 W	1,95 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz			
Rückfallschaltung:	AC: $\geq 15\%$ U_N , DC: $\geq 5\%$ U_N			
Mindesteinschaltzeit				
(Steuerkontakt B1):	AC: 30 ms, DC: 10 ms			
Ausgang				

Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Thermischer Strom I_m:	4 A
Schaltvermögen	
nach AC 15:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	IEC/EN 60 947-5-1
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	typ. 150 000 Schaltspiele
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	10 ⁸ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	0 ... + 60°C
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	1 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart:	Gehäuse: IP 40 IEC/EN 60 529
	Klemmen: IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm
	Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	0 / 060 / 04 EN 60 068-1
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005

Technische Daten

Leiteranschluss:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
Leiterbefestigung:	Plus-Minus-Klemmschrauben M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz Hutschiene IEC/EN 60 715
Schnellbefestigung:	
Nettogewicht:	105 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 22,5 x 84 x 97 mm

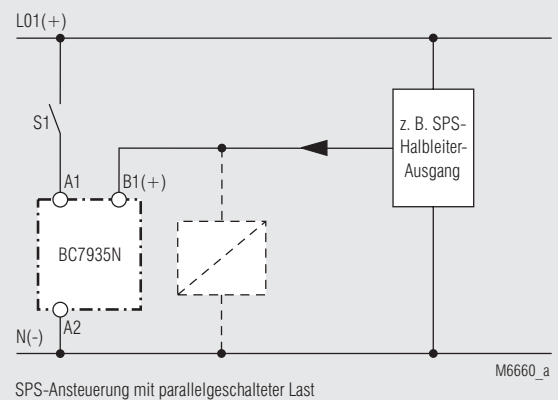
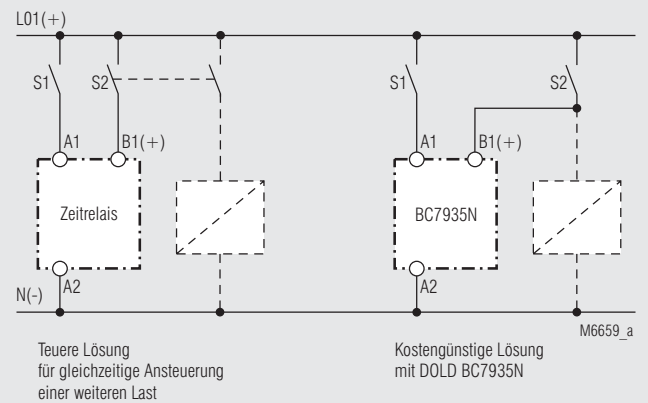
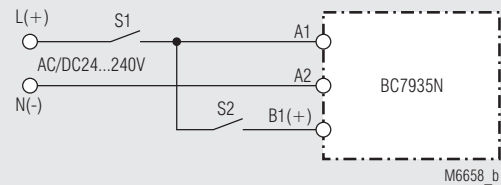
Standardtype

BC 7935N.81 AC/DC 24 ... 240 V 50/60 Hz
 Artikelnummer: 0052778
 • Frontfarbe grau, mit Kastenklemmen
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Nennspannung U_N : AC/DC 24 ... 240 V
 • Baubreite: 22,5 mm

Bestellbeispiel

BC 7935N .81 AC/DC 24 ... 240 V 50 / 60 Hz
 └─ Nennfrequenz
 └─ Nennspannung
 └─ Kontaktbestückung
 └─ Type

Anwendungsbeispiele

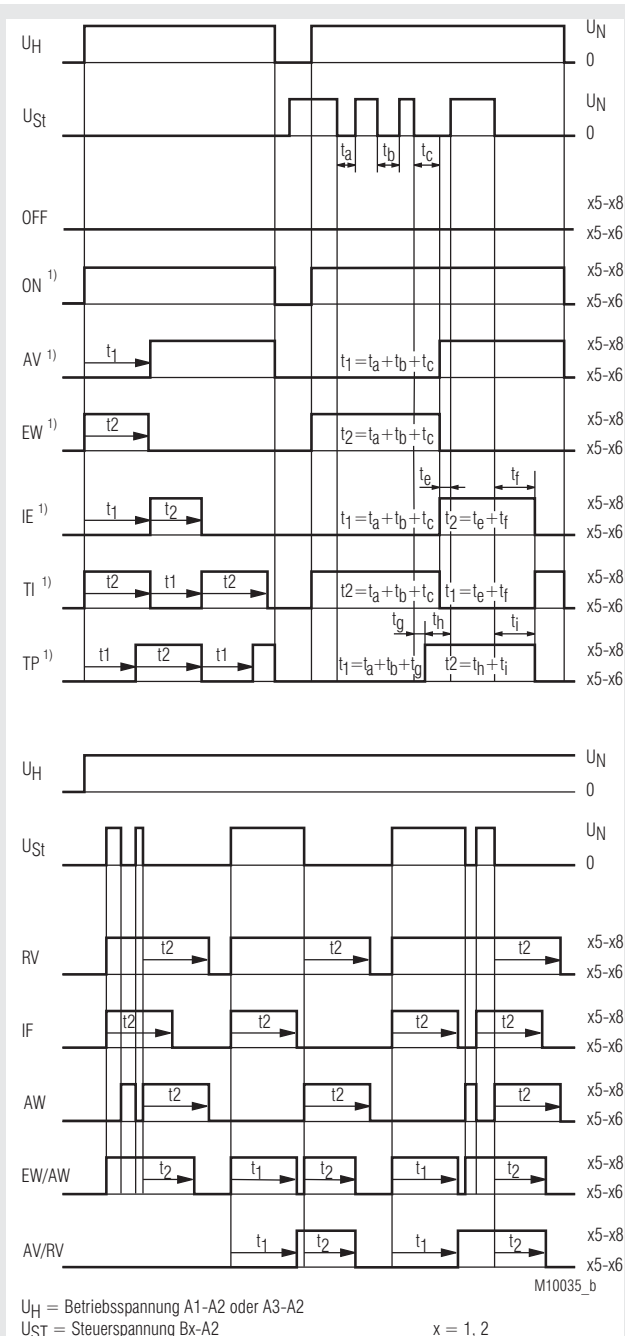


MULTITIMER

Multifunktionsrelais, digital
MK 7830N



Funktionsdiagramm



¹⁾ Diese Funktionen lassen sich bei entsprechender Konfiguration auch über den Steuereingang B1 bzw. B2 starten. Die Zeitablaufunterbrechung entfällt dann.

Ihre Vorteile

- immer das richtige Zeitrelais am Lager
- mehr Platz im Schaltschrank durch 2 Multifunktionsrelais in einem Gehäuse
- präzise Zeitabläufe durch digitale Einstellung

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- digital einstellbares Multifunktionszeitrelais
- Funktionen für jedes Ausgangsrelais beliebig einstellbar:
 - Aus (OFF)
 - Sofortkontakt (ON)
 - Ansprechverzögerung (AV)
 - Einschaltwischfunktion (EW)
 - Impulsgeber verzögert mit Einstellung der Impulslänge (IE)
 - Taktgeber, Beginn mit Impuls (TI)
 - Taktgeber, Beginn mit Pause (TP)
 - Rückfallverzögerung (RV)
 - Impulsformer (IF)
 - Ausschaltwischfunktion (AW)
 - Ein- und Ausschaltwischfunktion (EW / AW)
 - Ansprech- und Rückfallverzögerung (AV / RV)
 - Ausgangsrelais 2 schaltet wie Ausgangsrelais 1 (R2 = R1)
- 2-Spannungsausführung AC 230 V + AC/DC 24 V
- 2 Wechsler
- Zeiten t1 und t2 von 0,02 s ... 9999 h getrennt einstellbar
- LED-Anzeige für Gerätestatus
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlußblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Das MK 7830N ist der ideale Timer-Baustein für zeitabhängige Steuerungsaufgaben in der Industrie. Die einfache und benutzerfreundliche Konfiguration ermöglicht eine optimale Anpassung an die Applikation. Das Multifunktionszeitrelais ist auch hervorragend geeignet für Service- und Wartungsarbeiten, da es Zeitrelais mit unterschiedlichen Funktionen und Zeitbereichen ersetzen kann.



Geräteanzeigen

Die LED signalisiert den Gerätestatus.

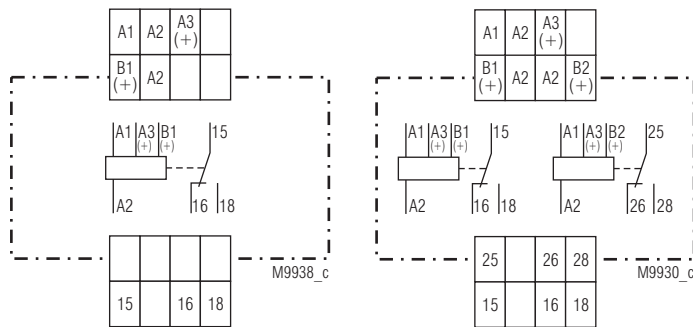
aus:	Keine Betriebsspannung vorhanden (A1/A2 bzw. A3/A2).
grün:	Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Arbeit.
orange blinkend:	Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Konfiguration.
rot:	Fehler.

Über die LCD-Anzeige werden die Einstellwerte und der Zeitablauf dargestellt.

Anzeigemodus 1:	Für das gewählte Ausgangsrelais werden alle Einstellwerte im zyklischen Wechsel angezeigt.
Anzeigemodus 2:	Für das gewählte Ausgangsrelais wird der Zeitablauf dargestellt. Es wird die verbleibende Zeit bis zum Zustandswechsel des Ausgangsrelais angezeigt. Dieser Modus ist nur aktivierbar, wenn mindestens eine Zeit t1 oder t2 der Zeitfunktion ≥ 1 s eingestellt ist.

Durch Drücken der Taste „“ kann die Anzeige zwischen den beiden Relais umgeschaltet werden. Zwei Anzeigemodi sind wählbar, wobei die Änderung des Anzeigemodus durch Drücken der Taste „“ erfolgt.

Schaltbilder



MK 7830N.81

MK 7830N.82

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	Versorgungsspannung (L; AC 230 V)
A3(+)	Versorgungsspannung (L / +; AC/DC 24 V)
A2	Versorgungsspannung (N / -)
B1(+)	Steuereingang (verschiedene Steuermöglichkeiten, je nach eingestellter Zeitfunktion). Ansteuerung mit Potential gegenüber A2
B2(+)*	Steuereingang (verschiedene Steuermöglichkeiten, je nach eingestellter Zeitfunktion). Ansteuerung mit Potential gegenüber A2
15, 16, 18	Wechslerkontakt
25, 26, 28*)	Wechslerkontakt

*) nur bei MK7830N.82

Fehleranzeigen

Im Fehlerfall leuchtet die LED für den Gerätestatus rot und der Anzeigetext im Display zeigt die Fehlerursache an.

„Err.1“:	Prüfsummenfehler der Parameter des Ausgangsrelais 1. Dieser Fehler kann durch eine erneute Konfiguration des Relais „Rel.1“ behoben werden.
„Err.2“:	Prüfsummenfehler der Parameter des Ausgangsrelais 2. Dieser Fehler kann durch eine erneute Konfiguration des Relais „Rel.2“ behoben werden.

Hinweise

Auslieferungszustand

Im Auslieferungszustand sind die Ausgangsrelais „Rel.1“ und „Rel.2“ auf die Funktion OFF eingestellt. Damit sind die Kontakte 15-16 und 25-26 geschlossen. Das Vorgehen zur Einstellung der Zeitfunktionen ist im Abschnitt „Geräteprogrammierung“ beschrieben.

Steuereingänge B1 und B2

Die Steuereingänge sind den Ausgangsrelais fest zugeordnet. Der Steuereingang B1 (+) wirkt auf das Ausgangsrelais „Rel.1“, der Steuereingang B2 (+) wirkt auf das Ausgangsrelais „Rel.2“. Die Funktionen RV, IF, AW, EW / AW und AV / RV sind generell über den Steuereingang mit Potential gegenüber der Klemme A2 anzusteuern. Für die Funktionen ON, AV, EW, IE, TI und TP kann während der Geräteprogrammierung gewählt werden, ob die Zeitfunktion über den Steuereingang B1 bzw. B2 oder über die Betriebsspannung UH gestartet wird.

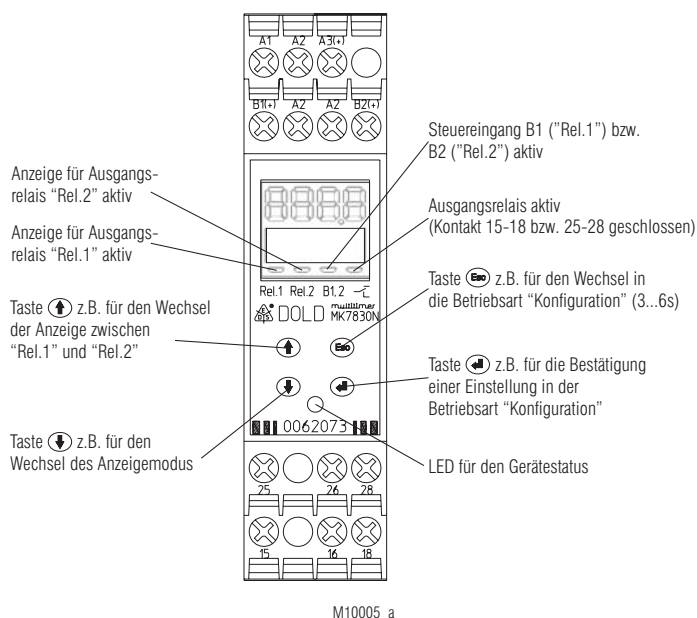
Für die Ansteuerung von B1 (+) und B2 (+) kann sowohl die Betriebsspannung von Klemme A1 bzw. A3 als auch jede beliebige andere Spannung innerhalb des Bereiches AC/DC 12 ... 240 V verwendet werden.

Wird bei der Funktion IF der Steuereingang B1 (+) bzw. B2 (+) gleichzeitig mit A1 bzw. A3 an Spannung gelegt, wird ein Ausgangsimpuls mit der eingestellten Zeitdauer t2 ausgelöst.

Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition mit B1 bzw. B2

Wird für die Zeitfunktionen AV, EW, IE, TI oder TP der Start über die Betriebsspannung gewählt, wird der Zeitablauf durch Ansteuerung des zugeordneten Steuereingangs jederzeit unterbrochen und durch Wegnahme der Steuerspannung wieder fortgesetzt (Zeitaddition).

Geräteeinstellung



Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:

7 Zeitbereiche in einem Gerät

20*)	...	9999 ms	($\Delta t = 1$ ms)
0,1	...	999,9 s	($\Delta t = 0,1$ s)
1	...	9999 s	($\Delta t = 1$ s)
0,1	...	999,9 min	($\Delta t = 0,1$ min)
1	...	9999 min	($\Delta t = 1$ min)
0,1	...	999,9 h	($\Delta t = 0,1$ h)
1	...	9999 h	($\Delta t = 1$ h)

*) 80 ms bei Funktionalität RV digital (siehe Geräteprogrammierung) < 100 ms

Zeiteinstellung t1, t2:

Wiederbereitschaftszeit:

Wiederholungsgenauigkeit

Start mit Betriebsspannung: $\pm (0,03 \% \text{ des Einstellwertes} + 50 \text{ ms})$

Start mit Steuersignal: $\pm (0,03 \% \text{ des Einstellwertes} + 20 \text{ ms})$

Sicherung der Einstellwerte: $\geq 1 \times 10^5$ Speicherzyklen

Eingang

Nennspannung U_N :

AC/DC 24 V¹⁾ oder AC 230 V²⁾

¹⁾ an Klemmen A3-A2

²⁾ an Klemmen A1-A2

Spannungsbereich:

AC:

0,8 ... 1,1 U_N

DC:

0,9 ... 1,25 U_N

Rückfallspannung (A1-A2):

AC 50 Hz:

75 V

Rückfallspannung (A3-A2):

DC:

7 V

Steuerspannung

(B1-A2 bzw. B2-A2):

AC/DC 12 ... 240 V

Steuerstrom B1 bzw. B2:

Eingangswiderstand ca. 150 k Ω in Reihe mit Diode

Mindestein-/ ausschaltzeit des Steuerkontaktes

B1(+) bzw. B2 (+):

AC 50 Hz:

25 ms / 80 ms

DC:

10 ms / 80 ms

Rückfallspannung

(B1-A2 bzw. B2-A2):

AC 50 Hz:

4,5 V

DC:

4 V

Nennverbrauch:

AC 24 V:

1,4 VA

AC 230 V:

9 VA

DC 24 V:

0,9 W

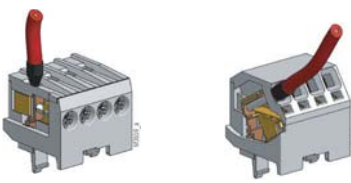
Nennfrequenz:

50 Hz

Frequenzbereich:

$\pm 5 \%$

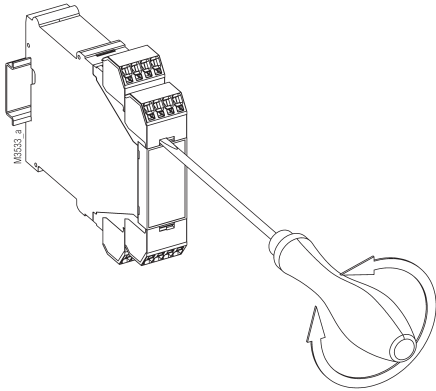
Technische Daten		
Ausgang		
Kontaktbestückung:		
MK 7830N.81:	1 Wechsler	
MK 7830N.82:	2 Wechsler	
	Rel.1: Kontakt 15-16-18	
	Rel.2: Kontakt 25-26-28	
Kontaktwerkstoff:	AgNi	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Thermischer Strom I _{th} :	2 x 4 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15:		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13:	1 A / DC 24 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlußfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	≥ 1 x 10 ⁸ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:		
Dauerbetrieb		
Temperaturbereich		
Betrieb:	0 ... + 55 °C	
Lagerung:	-20 ... + 70 °C	
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung/		
Verschmutzungsgrad:		
Ein- / Ausgang:	4 kV / 3 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Aus- / Ausgang:	4 kV / 3 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung,		
Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung		
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)		
zwischen		
Versorgungsleitungen A3, A2:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Versorgungsleitungen A1, A2:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach	
	UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:		
	Amplitude 0,35 mm,	
	Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	10 / 055 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschlüsse	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Schraubklemmen		
(fest integriert):	1 x 4 mm ² massiv oder	
	1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und	
	Kunststoffkragen oder	
	2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und	
	Kunststoffkragen oder	
	2 x 2,5 mm ² massiv	
Abisolierung der Leiter bzw.		
Hülsenlänge:	8 mm	
Klemmenblöcke mit		
Schraubklemmen:		
max. Anschlußquerschnitt:	1 x 2,5 mm ² massiv oder	
	1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und	
	Kunststoffkragen	
Abisolierung der Leiter bzw.		
Hülsenlänge:	8 mm	

Technische Daten		
Klemmenblöcke mit Federkraftklemmen:		
max. Anschlußquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen	
min. Anschlußquerschnitt:	0,5 mm ²	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	12 ± 0,5 mm	
Leiterbefestigung:	unverlierbare Plus-Minus-Klemmen-schrauben M 3,5 Kastenklemmen mit selbstabhebendem Drahtschutz oder Federkraftklemmen	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	ca. 130 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe		
MK 7830N:	22,5 x 90 x 99 mm	
MK 7830N PC:	22,5 x 111 x 99 mm	
MK 7830N PS:	22,5 x 104 x 99 mm	
Standardtype		
MK 7830N.82 AC/DC 24 V + AC 230 V 50 Hz		
Artikelnummer:	0062073	
• Ausgang:	2 Wechsler	
• Nennspannung U _N :	AC/DC 24 V + AC 230 V	
• Zeitbereiche:	von 0,02 s ... 9999 h	
• Baubreite:	22,5 mm	
Bestellbeispiel für Variante		
MK 7830N	.82	AC/DC 24 V + AC 230 V
		Nennspannung
		Klemmenart
		ohne Bezeichnung:
		Klemmenblöcke
		nicht abnehmbar
		mit Schraubklemmen
		PC (plug in cageclamp):
		abnehmbare Klemmenblöcke
		mit Federkraftklemmen
		PS (plug in screw):
		abnehmbare Klemmenblöcke
		mit Schraubklemmen
		Kontaktbestückung
		Gerätetyp
Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken		
		
Schraubklemme		Federkraftklemme
(PS/plugin screw)		(PC/plugin cage clamp)

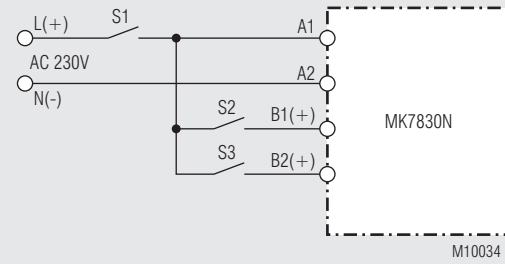
Hinweise

Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

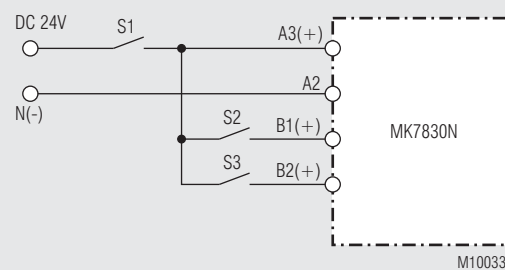
1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, daß die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



Anschlussbeispiele

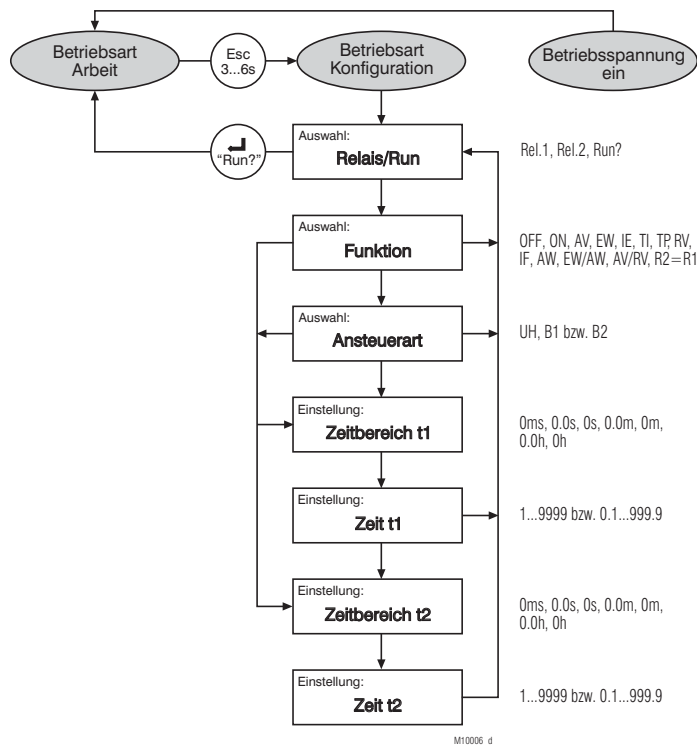


Ansteuerung mit AC 230 V



Ansteuerung mit DC 24 V

Geräteprogrammierung



Wird die Taste „Esc“ bei anliegender Betriebsspannung gedrückt und nach 3 bis 6 s losgelassen, erfolgt der Übergang in die Betriebsart Konfiguration. Die LED für den Gerätestatus zeigt dies durch orangefarbiges Blinken an. Beim Übergang in die Betriebsart Konfiguration wird der Zeitablauf abgebrochen und die Kontakte der Ausgangsrelais schließen in der Stellung 15-16 bzw. 25-26.

Nach dem Wechsel in die Betriebsart Konfiguration wird in der Auswahlebene „Relais/Run“ zunächst das einzustellende Ausgangsrelais „Rel.1“ oder „Rel.2“ gewählt. Durch Drücken der Tasten „↑“ bzw. „↓“ blättert man durch die Wahl-Möglichkeiten einer Auswahlebene. Mit der Taste „↵“ wird eine Auswahl bestätigt und anschließend direkt in die nächste Ebene gewechselt. Nach der vollständigen Konfiguration des gewählten Ausgangsrelais gelangt man erneut in die Ebene „Relais/Run“, wobei die zuvor eingestellten Werte dauerhaft im Gerät gespeichert werden. Die neuen Einstellungen werden aktiv beim Übergang in die Betriebsart Arbeit. Dies erfolgt entweder durch Bestätigung der Auswahl „Run?“ in der Ebene „Relais/Run“ oder durch Aus- und Wiedereinschalten der Betriebsspannung.

MULTITIMER Multifunktionsrelais MK 7850N/200



Ihre Vorteile

- bis zu 10 Funktionen in einem Gerät
- vereinfachte Lagerhaltung
- höhere Flexibilität
- schnelle und genaue Einstellung langer Zeiten

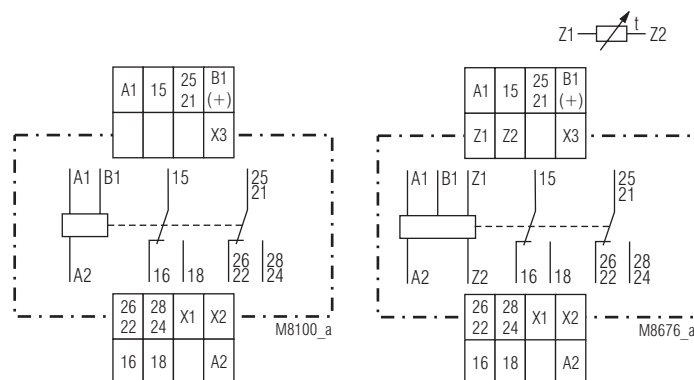
Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 Funktionen über Drehschalter einstellbar:
 - Ansprechverzögerung (AV)
 - Einschaltwischfunktion (EW)
 - Impulsgeber verzögert (IE)
 - Blinkfunktion, Beginn mit Impuls (BI)
 - Rückfallverzögerung (RV)
 - Impulsumformer (IF)
 - Ausschaltwischfunktion (AW)
 - Ansprech- und Rückfallverzögerung (AV / RV)
- 8 Zeitbereiche von 0,02 s ... 300 h über Drehschalter einstellbar
- Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V
- mit Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition in allen Funktionen
- ansteuerbar mit Zweidraht-Näherungsschaltern
- 2 Wechsler, davon einer programmierbar als Sofortkontakt
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung, Kontaktstellung und Zeitablauf
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen, oder 2 x 2,5 mm² massiv DIN 46 228-1/-2/-3/-4
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

MK 7850N/500: wie MK 7850N/200 jedoch

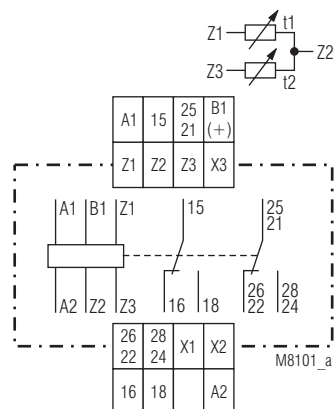
- mit 2 weiteren Funktionen
 - Taktgeber, Beginn mit Pause (TP)
 - Ein- und Ausschaltwischfunktion (EW / AW)
- mit zweiter Zeiteinstellung t2 für die Funktionen
 - Taktgeber, Beginn mit Impuls (TI) oder Pause (TP)
 - Aufgrund der getrennten Einstellmöglichkeit von Impuls- und Pausenzeit kann die Blinkfunktion als Taktgeber genutzt werden.
 - Ein- und Ausschaltwischfunktion (EW/AW)
 - Ansprech- und Rückfallverzögerung (AV / RV)
 - Impulsgebend (IE) und Einstellung der Impulslänge
- Anschlussmöglichkeit für 2 Fernpotis

Schaltbilder



MK 7850N.82/200

MK 7850N.82/300



MK 7850N.82/500

Zulassungen und Kennzeichen



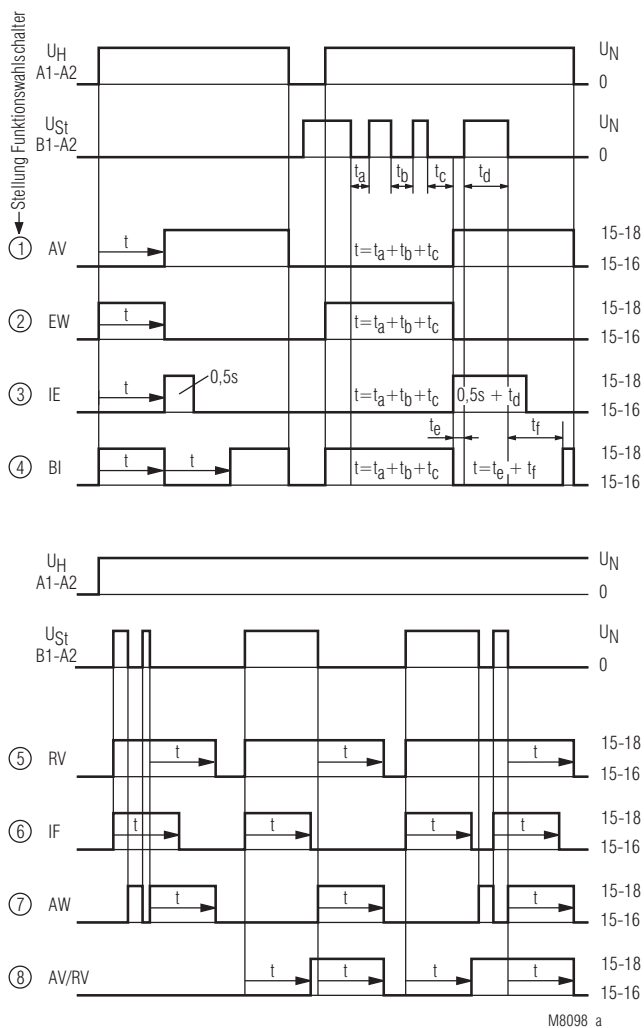
* siehe Varianten

Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen für Industrie- und Bahnanwendungen

Geräteanzeigen

grüne LED:	leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
gelbe LED "R/t":	zeigt den Zeitablauf und Zustand des verzögerten Ausgangsrelais an:
-Dauerlicht aus:	Ausgangsrelais nicht aktiviert; kein Zeitablauf
-Dauerlicht:	Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf
-Blinklicht (kurz ein, lang aus)	Ausgangsrelais nicht aktiviert; Zeitablauf
-Blinklicht (lang ein, kurz aus)	Ausgangsrelais aktiviert; Zeitablauf

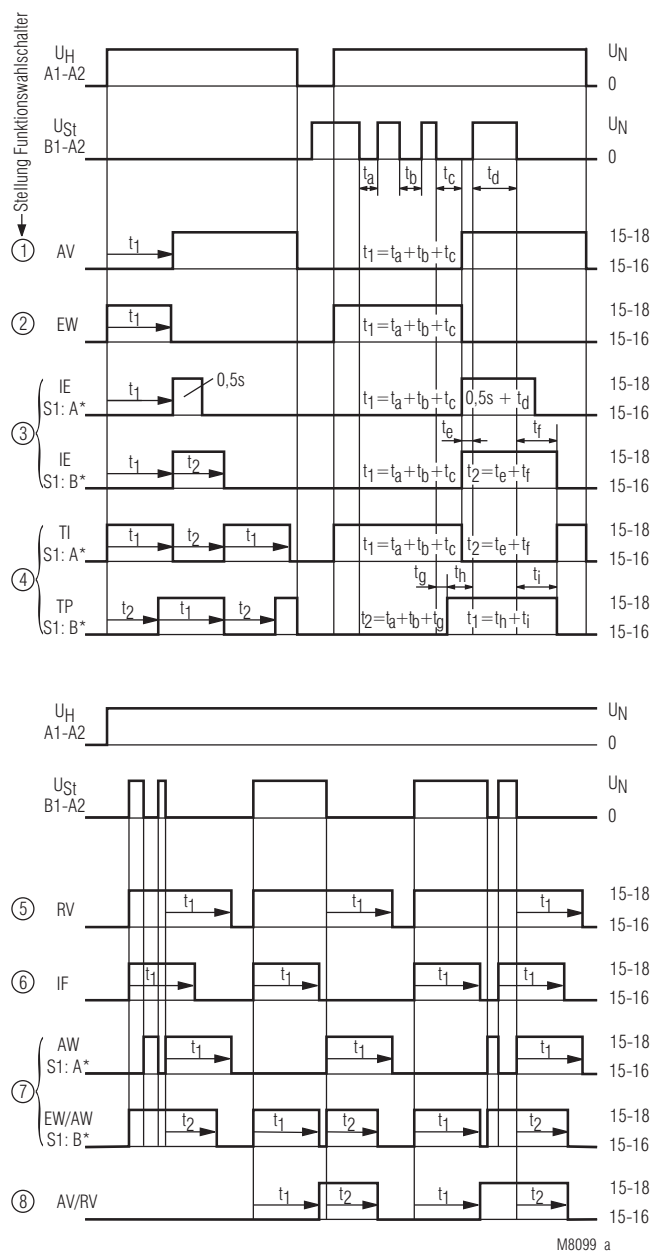


M8098_a

MK 7850N/200

① ... ⑧ = Stellung des Funktionsschalters

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① AV = Ansprechverzögerung | ⑤ RV = Rückfallverzögerung |
| ② EW = Einschaltwischfunktion | ⑥ IF = Impulsformer |
| ③ IE = Impulsgeber verzögert | ⑦ AW = Ausschaltwischfunktion |
| ④ BI = Blinkrelais, Beginn mit Impuls | ⑧ AV/RV = Ansprech-/Rückfallverzögerung |



M8099_a

MK 7850N/500

① ... ⑧ = Stellung des Funktionsschalters

- | | |
|-------------------------------------|---|
| ① AV = Ansprechverzögerung | ⑤ RV = Rückfallverzögerung |
| ② EW = Einschaltwischfunktion | ⑥ IF = Impulsformer |
| ③ IE = Impulsgeber verzögert | ⑦ AW = Ausschaltwischfunktion |
| ④ TI = Taktgeber, Beginn mit Impuls | ⑧ AV/RV = Ansprech-/Rückfallverzögerung |
| TP = Taktgeber, Beginn mit Pause | |
- S1 in Stellung A:
 t_1 : einstellbar, $t_2 = 0,5 \text{ s}$ fest
 S1 in Stellung B:
 t_1 und t_2 einstellbar
- EW/AW = Ein- und Ausschaltwischfunktion
 S1 in Stellung B

Anschlussklemmen	
Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Hilfsspannung
B1(+), A2	Steuereingang (verschiedene Steuermöglichkeiten, je nach eingestellter Zeitfunktion)
X1, X2	Steuereingang (2. Wechsler verzögert oder Sofortkontakt) X1/X2 nicht gebrückt: 2. Wechsler 25-26-28 verzögert X1/X2 gebrückt: 2. Wechsler 21-22-24 Sofortkontakt
X3, X2	Steuereingang (Zeitablaufunterbrechung/Zeitaddition) X3/X2 gebrückt: Zeitablaufunterbrechung X3/X2 nicht gebrückt: Fortsetzung Zeitablauf (mit Zeitaddition)
Z1, Z2	Eingang für Anschluss eines Fernpotis für Zeiteinstellung t1
Z3, Z2	Eingang für Anschluss eines Fernpotis für Zeiteinstellung t2
15, 16, 18	1. Wechslerkontakt (verzögert)
25, 26, 28	2. Wechslerkontakt (verzögert), wenn X1/X2 nicht gebrückt
21, 22, 24	2. Wechslerkontakt (Sofortkontakt), wenn X1/X2 gebrückt

Hinweise

Ansteuerung (A1-A2) über Näherungsschalter

Die Ansteuerung kann sowohl über 3-Draht-Näherungsschalter (DC-Spannungen) als auch über 2-Draht-Näherungsschalter (AC oder DC) erfolgen. Bei Betriebsspannungen > 24 V und Verwendung von Näherungsschaltern ohne eingebauten Kurzschlusschutz wird in der Zuleitung zu A1 ein Vorwiderstand zur Strombegrenzung des Einschaltspitzenstromes empfohlen. Die Größe des Vorwiderstandes errechnet sich folgendermaßen:

$$R_v \approx \text{Betriebsspannung} / \text{max. Schaltstrom des Näherungsschalters}$$

Der Vorwiderstand sollte dabei nicht größer als nötig gewählt werden. Maximale Werte sind:

Betriebsspannung:	48 V	60 V	110 V	230 V
Vorwiderstand R_v max:	270 Ω	390 Ω	680 Ω	1,8 k Ω (jeweils 1 W)

Sofortkontakt

Durch Brücken der Klemmen X1 und X2 können die Ausgangskontakte des Gerätes von 2 verzögerten Wechslern auf 1 verzögerten Wechsler **und** 1 Sofortkontakt umprogrammiert werden. Ohne Brücke an X1-X2 ist der Kontakt 25-26-28 verzögert. Mit Brücke wird er zum Sofortkontakt. Die Bezeichnung der Klemmen ist dann 21-22-24. Der Sofortkontakt schaltet direkt mit dem Anlegen der Betriebsspannung.

An die Klemmen X1 und X2 dürfen keine anderen Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Einstellhilfe

Die Periodendauer des Blinkens der gelben LED bei Zeitablauf beträgt 1 s \pm 4 % und kann daher als Einstellhilfe verwendet werden. Dies ist speziell im unteren Bereich der Zeitfeineinstellung und bei langen Verzögerungszeiten von Nutzen, da die Multiplikationsfaktoren zwischen den einzelnen Zeitbereichen exakt sind.

Beispiel:

Einzustellende Verzögerungszeit 40 min; ist mit Feineinstellung im Zeitbereich 3 ... 300 min einzustellen; ein Nachmessen der Zeit dauert jedoch lange und dazu werden mehrere Abläufe in Echtzeit notwendig. Zur schnellen Einstellung wird auf den Zeitbereich 0,03 ... 3 min umgeschaltet. Hier müsste die Zeitfeineinstellung also 0,4 min (= 24 s) entsprechen. Der Zeitablauf wird ausgelöst und das Poti für die Zeitfeineinstellung auf 24 Blinkperioden der gelben LED eingestellt. Dann wird auf den Zeitbereich 3 ... 300 min zurückgeschaltet und die Einstellung ist beendet.

Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition mit B1

Bei den Funktionen AV, EW, IE, BI kann der Zeitablauf durch Ansteuerung von B1 (+) jederzeit unterbrochen und durch Wegnahme der Steuerspannung wieder fortgesetzt werden (Zeitaddition).

Hinweise

Steuereingang B1

Die Funktionen RV, IF, AW, AV / RV sind über den Steuereingang B1 (+) mit Potential gegenüber Klemme A2 anzusteuern. Dafür kann sowohl die Hilfsspannung von Klemme A1 als auch jede beliebige andere Spannung innerhalb des Bereiches AC/DC 12 ... 240 V verwendet werden. Das Betreiben von Parallellasten (z. B. Schützen) von B1 (+) nach A2 ist dabei ebenfalls zulässig.

Wird bei der Funktion IF der Steuereingang B1 (+) gleichzeitig mit A1 an Spannung gelegt, wird ein Ausgangsimpuls mit der eingestellten Zeitdauer t1 ausgelöst.

Bei der Gerätevariante MK 7850N/500 kann in diesem Fall der Ausgangsimpuls wahlweise auch unterdrückt werden (Schiebeschalter für die Zusatzfunktionen S1 in Stellung "B" bringen).

Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition mit X3

Bei allen Funktionen, auch bei RV, IF, AW (bzw. EW/AW) und AB/RV, kann der Zeitablauf während der betreffenden Verzögerungszeit durch Brücken der Klemmen X2 - X3 unterbrochen werden; durch Öffnen der Brücke wird er weiter fortgesetzt (Zeitaddition).

Während die Klemmen X2 und X3 gebrückt sind, wird der Steuereingang B1 nicht ausgewertet und die gelbe LED bleibt in dem Leuchtzustand, den sie beim Beginn des Stopps hatte.

An die Klemmen X2 und X3 dürfen keine fremden Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Fernpotis

Bei der Gerätevariante MK 7850N/500 können die Zeiteinstellungen t1 und t2 auch über Fernpotis mit 10 k Ω vorgenommen werden:

- Klemmen Z1 - Z2: Anschluss Fernpoti 10 k Ω für Zeiteinstellung t1

- Klemmen Z2 - Z3: Anschluss Fernpoti 10 k Ω für Zeiteinstellung t2

Für Fernpotianschluss die entsprechenden Drehknöpfe am Gerät auf Minimum einstellen. Werden keine Fernpotis verwendet, sind die Anschlussklemmen Z1 - Z2 bzw. Z2 - Z3 zu überbrücken.

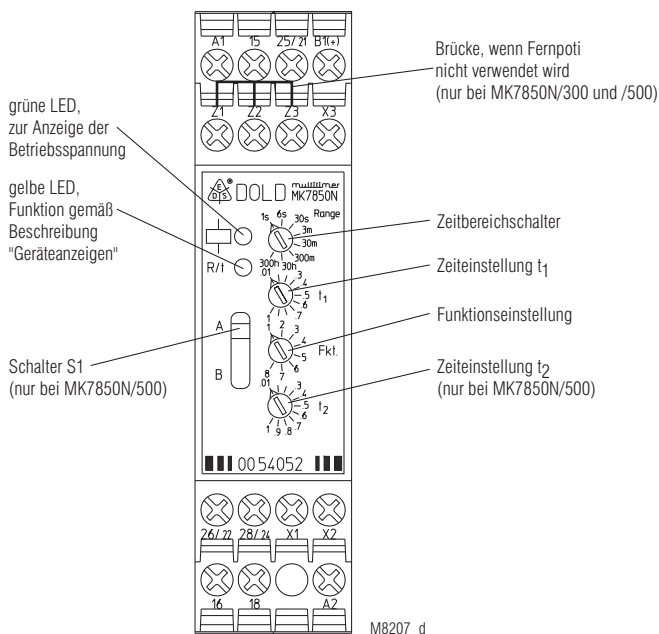
Die Fernpotizuleitungen sollten getrennt von Netzwechselspannung führenden Leitern verlegt werden. Ist dies nicht möglich, wird für die Fernpotianschlüsse abgeschirmtes Kabel empfohlen. Dabei ist der Schirm an die Klemme Z2 anzuschließen.

An die Klemmen Z1, Z2 und Z3 dürfen keine fremden Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Zusatzfunktionen

Bei der Gerätevariante MK 7850N/500 sind die zusätzlichen Funktionen in Stellung 3, 4 und 7 des Funktionsschalters über den Schiebeschalter S1 (Stellung B) an der Frontseite des Gerätes wählbar. Außerdem lässt sich bei dieser Gerätevariante in den Funktionen 3, 4, 7 und 8 ein zweiter Zeitablauf (t2) mit dem untersten Drehknopf einstellen (s. Funktionsdiagramm). Dabei ist der gleiche Zeitbereich wie für t1 wirksam.

Geräteeinstellung



Achtung

Wird bei der Gerätevariante MK 7850N/500 kein Fernpoti verwendet, sind die Anschlussklemmen Z1 - Z2 bzw. Z2 - Z3 zu überbrücken.

Technische Daten		
Zeitkreis		
Zeitbereiche:	8 Zeitbereiche in einem Gerät, wählbar durch Zeitbereichsdrehschalter. 0,02 ... 1 s 0,3 ... 30 min 0,06 ... 6 s 3 ... 300 min 0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h 0,03 ... 3 min 3 ... 300 h	
Zeiteinstellung t1, t2:	stufenlos, 1:100 an Relativskala (t2 nur bei MK 7850N/500)	
Wiederbereitschaftszeit:	bei DC 24 V: ca. 15 ms bei DC 240 V: ca. 50 ms bei AC 230 V: ca. 80 ms	
Wiederholgenauigkeit:	± 0,5 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 20 ms	
Spannungs- und Temperatureinfluss:	< 1 % im gesamten Betriebsbereich	
Eingang		
Nennspannung U _N :	AC/DC 12 ... 240 V	
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N	
Rückfallspannung (A1/A2)	Verzögerter Kontakt Sofortkontakt	
AC 50 Hz:	ca. 7,5 V	ca. 3 V
DC:	ca. 7 V	ca. 3,3 V
Max. zulässiger Reststrom bei Ansteuerung über Zwei- draht-Näherungsschalter (A1-A2)		
bis AC/DC 150 V:	AC bzw. DC 5 mA	
bis AC/DC 264 V:	AC bzw. DC 3 mA	
Steuerstrom B1:	ca. 1 mA, im gesamten Spannungsbereich	
Mindestein-/ ausschaltzeit des Steuerkontaktes B1(+):		
AC 50 Hz:	ca. 15 ms / ca. 60 ms	
DC:	ca. 5 ms / ca. 60 ms	
Rückfallspannung (B1/A2)		
AC 50 Hz:	ca. 3,5 V	
DC:	ca. 3 V	
Nennverbrauch		
AC 12 V:	ca. 1,5 VA	
AC 24 V:	ca. 2 VA	
AC 240 V:	ca. 3 VA	
DC 12 V:	ca. 1 W	
DC 24 V:	ca. 1 W	
DC 240 V:	ca. 1 W	
Nennfrequenz:	45 ... 400 Hz	
Ausgang		
Kontaktbestückung		
MK 7850N.82:	2 Wechsler, davon einer program- mierbar als Sofortkontakt:	
ohne Brücke X1-X2:	25-26-28 verzögerter Wechsler	
mit Brücke X1-X2:	21-22-24 Sofortkontakt bei U _N an A1-A2	
Kontaktwerkstoff:	AgNi	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Thermischer Strom I _{th} :	siehe Summenstromgrenzkurve (max. 4 A pro Kontakt)	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13 bei 0,1 Hz:	1 A / DC 24 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	≥ 30 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Technische Daten		
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:		
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperaturen siehe Summenstromgrenzkurve)	
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C	
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1	
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:		
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse A	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 40 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1 EN 50 005	
Klimafestigkeit:		
Klemmenbezeichnung:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiteranschlüsse		
Schraubklemmen (fest integriert):	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 2,5 mm ² massiv	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm	
Klemmenblöcke mit Schraubklemmen		
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 2,5 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm	
Klemmenblöcke mit Federkraftklemmen		
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen	
min. Anschlussquerschnitt:	0,5 mm ²	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	12 ±0,5 mm	
Leiterbefestigung:	unverlierbare Plus-Minus-Klemmenschrauben M 3,5 Kastenklemmen mit selbstabhebendem Drahtschutz oder Federkraftklemmen	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	ca. 150 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe		
MK 7850N/200:	22,5 x 90 x 97 mm	
MK 7850N/200 PC:	22,5 x 111 x 97 mm	
MK 7850N/200 PS:	22,5 x 104 x 97 mm	

Klassifizierung nach DIN EN 50155

Schwingen und Schocken: Kategorie 1, Klasse B IEC/EN 61 373
Umgebungstemperatur: T1, T2 konform
 T3 und TX mit Einschränkungen
Schutzlackierung Leiterplatte: Nein

UL-Daten

Schaltvermögen:

Umgebungstemperatur 60°C: Pilot duty B300
 5A 250Vac G.P.

Leiteranschluss:

Feste Schraubklemme: nur für 60°C / 75°C Kupferleiter

PS-Klemme: AWG 20 - 12 Sol/Str Torque 0.8 Nm

AWG 20 - 14 Sol Torque 0.8 Nm

AWG 20 - 16 Str Torque 0.8 Nm

PC-Klemme: AWG 20 - 12 Sol/Str



Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.

CCC-Daten

Schaltvermögen:

nach AC 15

Schließer: 1,5 A / AC 230 V



Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.

Standardtype

MK 7850N.82/200/61 AC/DC 12 ... 240 V

Artikelnummer: 0056618

• Ausgang: 2 Wechsler, davon einer programmierbar als Sofortkontakt

• Nennspannung U_N : AC/DC 12 ... 240 V

• Zeitbereiche: von 0,02 s ... 300 h

• Baubreite: 22,5 mm

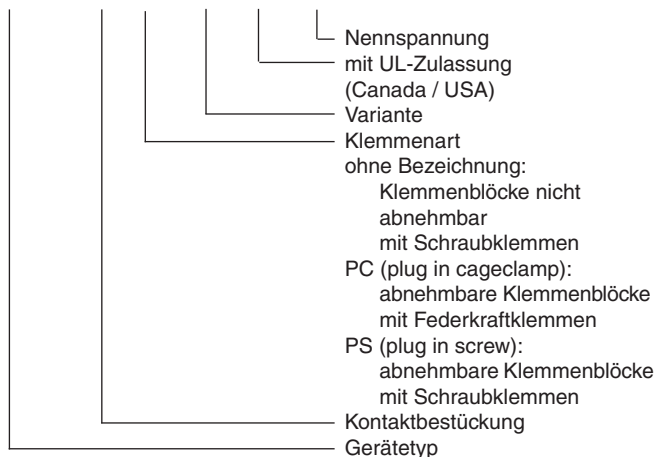
Varianten

MK 7850N.82/300: 8 Funktionen mit Anschlussmöglichkeit für 1 Fernpoti 10 k Ω (t1).

MK 7850N.82/500: zweite Zeiteinstellung t2, Anschlussmöglichkeit für 2 Fernpotis 10 k Ω (t1 und t2), 2 weitere Funktionen über Schiebeschalter S1 wählbar:
 - Taktgeber, Beginn mit Pause (TP)
 - Ein- und Ausschaltwischfunktion (EW/AW)

Bestellbeispiel für Variante

MK 7850N .82 _ _ / _ _ _ /61 AC/DC 12 ... 240 V



Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme (PS/plugin screw)

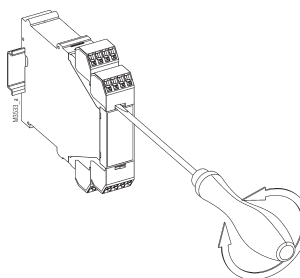


Federkraftklemme (PC/plugin cage clamp)

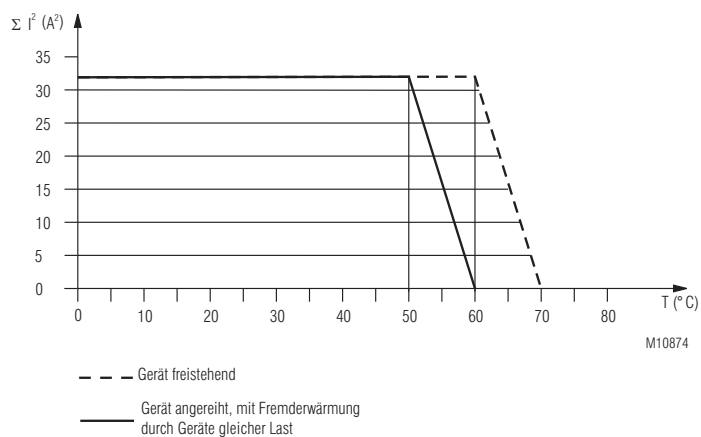
Hinweise

Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, dass die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



Kennlinie



Summenstromgrenzkurve

Zubehör

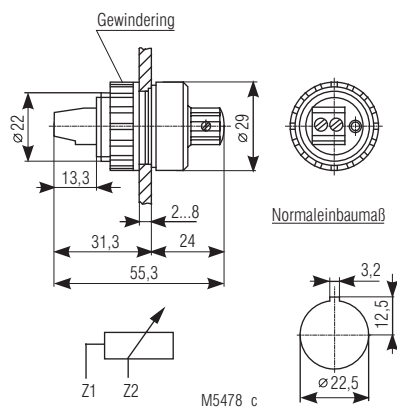
AD 3:

Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 kΩ
Artikelnummer: 0028962

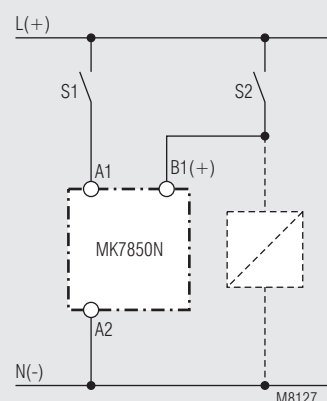
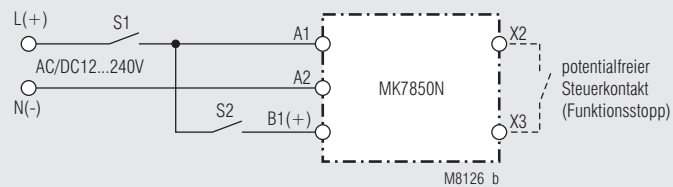
Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

Schutzart frontseitig:

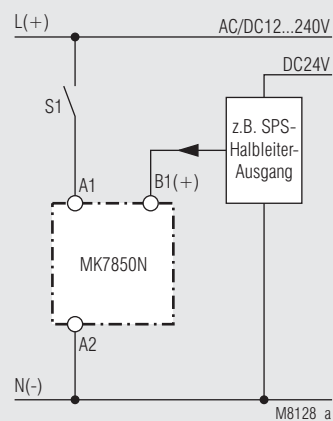
IP 60



Anschlussbeispiele



Ansteuerung mit parallel geschalteter Last



A1 und B1-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen.

MULTITIMER Multifunktionsrelais EO 9920/200



0210329



EO 9920/200 ohne und mit Frontrahmen

Ihr Vorteil

- Schalttafel- oder Normschienenmontage

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- 10 Zeitbereiche von 0,05 s ... 30 h
- frontseitig bequem programmierbar für
 - Ansprechverzögerung (E)
 - Rückfallverzögerung (A)
 - Einschaltwischfunktion (WE)
 - Ausschaltwischfunktion (WA)
- 2 Wechsler
- Spannungsbereich AC/DC 24 ... 240 V

Zulassungen und Kennzeichen

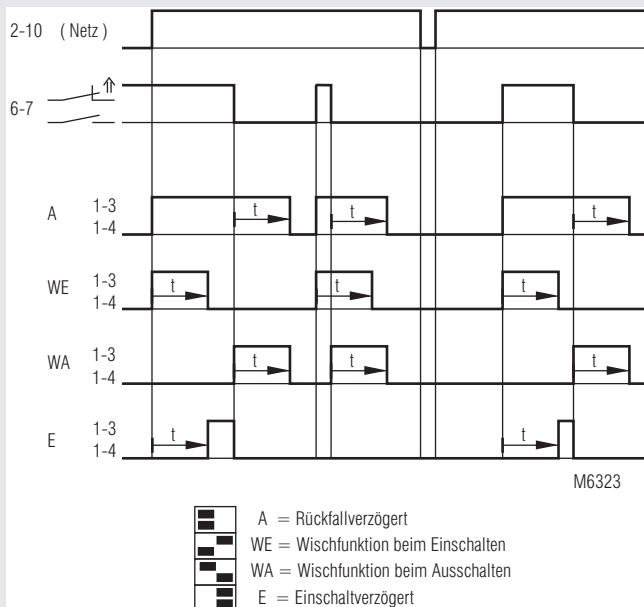


Aufbau und Wirkungsweise

Der MULTITIMER EO 9920 ist ein Multifunktionsrelais mit 10 umschaltbaren Zeitbereichen und 4 umschaltbaren Funktionen. Das Gerät wird in steckbarer Ausführung geliefert, für Aufbaumontage in einer Steckfassung, kann aber ebenso durch einen zusätzlich erhältlichen Einbaukasten auch als Einbaugerät für Schalttafeln verwendet werden. Über 2 Leuchtdioden wird die Betriebsspannung sowie der Zustand der Ausgangskontakte angezeigt.

Die gewünschte Funktion und der Zeitbereich lässt sich frontseitig über DIP-Schalter einstellen. Für die Auslösung der Funktionen "A" Rückfallverzögerung und "WA" Wischfunktion beim Ausschalten wird zwischen den Anschlüssen 6-7 ein potentialfreier Startkontakt benötigt. Für die anderen Funktionen sind die Anschlüsse 6-7 zu brücken.

Funktionsdiagramm

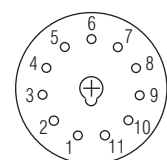
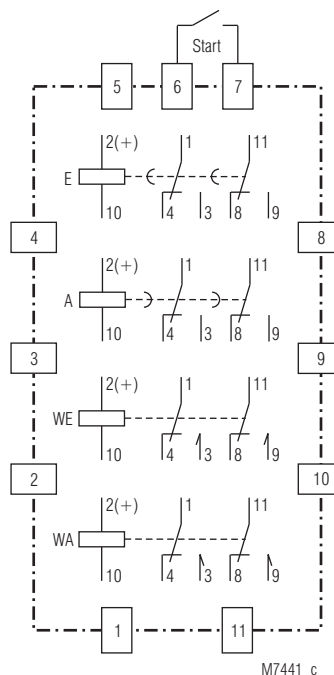


Geräteanzeigen

rote LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
blinkt während Zeitablauf

grüne LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Schaltbilder



M5474_c
Ansicht Geräteunterseite
auf die Stifte gesehen

Belegung der Anschlusspins	
Anschlusspin Nr.	Signalbeschreibung
2	L / +
10	N / -
6, 7	Steuereingang (potentialfreier Steuerkontakt) für die Auslösung der Funktionen "A" und "WA" für die anderen Funktionen sind die Anschlüsse 6-7 zu brücken
1, 3, 4	1. Wechslerkontakt
8, 9, 11	2. Wechslerkontakt

Hinweis



Die Hilfsspannung ist geräteintern nicht gepuffert. Bei Spannungsausfall oder Spannungsunterbrechung fällt der Relaiskontakt sofort ab.

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s
	0,15 ... 3 s
	0,5 ... 10 s
	1,5 ... 30 s
	5 ... 100 s
	15 ... 300 s
	1,5 ... 30 min
	5 ... 100 min
	0,5 ... 10 h
	1,5 ... 30 h
Zeiteinstellung:	stufenlos, 1:20 an Relativskala
Wiederbereitschaftszeit:	ca. 50 ms
Wiederholgenauigkeit:	± 0,5 %
Spannungseinfluss:	< 1 % über Spannungsbereich
Temperatureinfluss:	< 0,1 % / K

Eingang

Nennspannung U_N:	AC/DC 24 ... 240 V
Spannungsbereich:	AC 18 ... 264 V DC 18 ... 300 V
Mindesteinschaltzeit des Steuereinganges 6 / 7:	15 ms
Rückfallspannung (A1/A2)	
AC 50 Hz:	6 V bzw. 0,5 mA
DC:	4,5 V
Nennverbrauch:	AC 24 V 0,6 VA AC 240 V 3,6 VA DC 24 V 0,7 W DC 240 V 1,2 W
Nennfrequenz:	50 ... 400 Hz

Ausgang

Kontaktbestückung	
EO 9920.82/200:	2 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	2 x 5 A
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	2 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13	
Schließer:	1 A / DC 24 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / DC 24 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	2,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	72 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	50 x 10 ⁶ Schaltspiele

Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 2,7 GHz:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	1 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Steuerkontaktbelastung:	DC 6 V, > 1 mA
Leiteranschluss:	Über Steckplatte passend zu 11-poligem Rundsteckersockel, siehe Zubehör
Nettogewicht:	85 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	35 x 48 x 119 mm
-------------------------------	------------------

Standardtype

EO 9920.82/200	AC/DC 24 ... 240 V 0,05 s ... 30 h
Artikelnummer:	0041478
• Ausgang:	2 Wechsler
• Nennspannung U_N :	AC/DC 24 ... 240 V

Zubehör

für Normschienen-Montage

ET 4048-21:	Steckfassung ohne Sicherungsbügel Artikelnummer: 0028049
-------------	---

ET 4048-22:	Steckfassung mit Sicherungsbügel Artikelnummer: 0028050
-------------	--

für Schalttafel-Montage

ET 4048-13:	Steckadapter Artikelnummer: 0010784
-------------	--

ET 4048-3:	Frontrahmen Artikelnummer: 0004979
------------	---------------------------------------



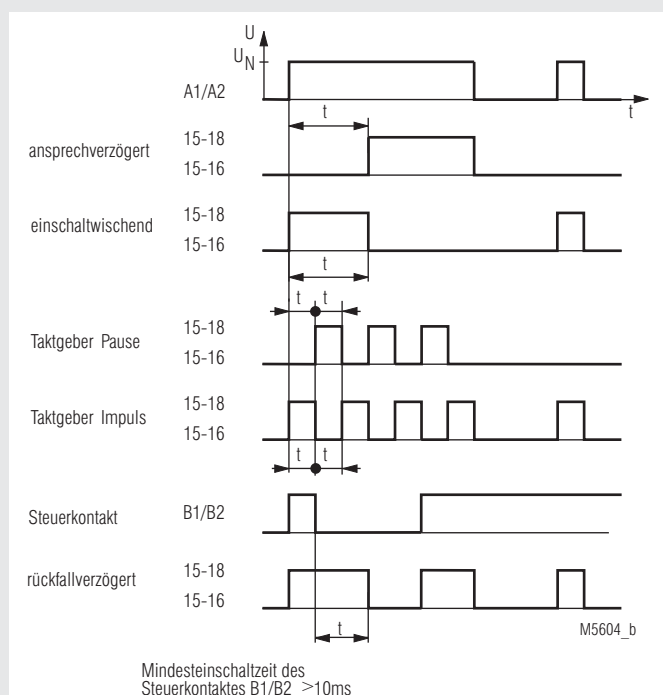
Ihre Vorteile

- frontseitig bequem einstellbar durch Absolutskala
- hohes Schaltvermögen

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- programmierbar über Drehschalter für
 - Ansprechverzögerung (AV)
 - Rückfallverzögerung (RV)
 - Einschaltwischfunktion (EW)
 - Taktgeber / Beginn mit Pause (TP)
 - Taktgeber / Beginn mit Impuls (TI)
- 4 Zeitbereiche von 0,05 ... 1000 s oder 0,05 ... 1000 min
- dekadische Zeitbereiche
- 1 oder 2 Wechsler
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen, Prozeßsteuerungen

Geräteanzeige

obere LED:	leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
untere LED:	leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Hinweise

Für die Rückfallverzögerung wird ein potentialfreier Steuerkontakt benötigt. Das Gerät schaltet als Taktgeber mit einem Impuls/Pausenverhältnis von 1 : 1 und kann bei einer kurzen Zeiteinstellung auch als Blinkrelais verwendet werden.

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s oder 0,05 ... 1 min
	0,5 ... 10 s 0,5 ... 10 min
	5 ... 100 s 5 ... 100 min
	50 ... 1000 s 50 ... 1000 min

Zeiteinstellung:	stufenlos
Wiederbereitschaftszeit:	≤ 20 ms
Wiederholgenauigkeit:	< ± 1 % vom Einstellwert ± 10 ms
Spannungseinfluß:	< 0,5 %
Temperatureinfluß:	± 0,1 % / K

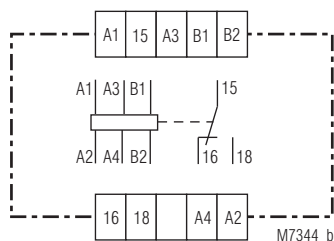
Eingang

Nennspannung U_N

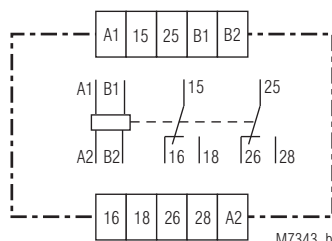
Bei Ausführung mit einem Wechsler:
AC/DC 24 ... 60 V und AC 110 ... 230 V
Bei Ausführung mit zwei Wechslern:
AC/DC 24 ... 60 V oder AC 110 ... 230 V
0,8 ... 1,1 U_N

Spannungsbereich:	≥ 10 ms
Mindesteinschaltzeit des Steuerkontaktes B1 / B2:	≤ 4 VA
Nennverbrauch:	50 / 60 Hz
Nennfrequenz:	± 5 % f_N
Frequenzbereich:	

Schaltbilder



BA 7811.81
A1/A2: AC 110 - 220 V
A3/A4: AC/DC 24 - 60 V
B1/B2: Steuerkontakt für Rückfallverzögerung



BA 7811.82
A1/A2: Betriebsspannung
B1/B2: Steuerkontakt für Rückfallverzögerung

Technische Daten		
Ausgang		
Kontaktbestückung		
BA 7811.81:	1 Wechsler verzögert	
BA 7811.82:	2 Wechsler verzögert	
Thermischer Strom I _{th} :	10 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
BA 7811.81		
Schließer:	10 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
BA 7811.82		
Schließer:	2 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	IEC/EN 60 947-5-1	
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V		
BA 7811.81:	3 x 10 ⁵ Schaltspiele	
BA 7811.82:	1,5 x 10 ⁵ Schaltspiele	
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlußfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:		
BA 7811.81:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele	
BA 7811.82:	50 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten		
auf Versorgungsleitung:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
auf Steuereingang:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)		
zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten	
	nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	
	Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder	
	2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender	
	Anschlußscheibe	IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene	
Nettogewicht:	IEC/EN 60 715	
	320 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 45 x 73 x 133 mm

Standardtype				
BA 7811.81 AC/DC 24 ... 60 V + AC 110 ... 230 V 50 / 60 Hz 1000 s				
Artikelnummer:	0022010			Lagergerät
<ul style="list-style-type: none">• 4 Zeitbereiche von 0,05 ... 1000 s• Nennspannung U_N: AC/DC 24 ... 60 V + AC 110 ... 230 V• Ausgang: 1 Wechsler, verzögert• Baubreite: 45 mm				
Bestellbeispiel				
<u>BA 7811</u>	<u>.82</u>	<u>AC/DC 24 ... 60 V</u>	<u>50 / 60 Hz</u>	<u>1000 s</u>
				Zeitbereichswert
				Nennfrequenz
				Nennspannung
				Kontaktbestückung
				Gerätetyp
Zubehör				
ET 4762-5		Adapter für Schraubbefestigung		
		Artikelnummer: 0023119		

02/76441



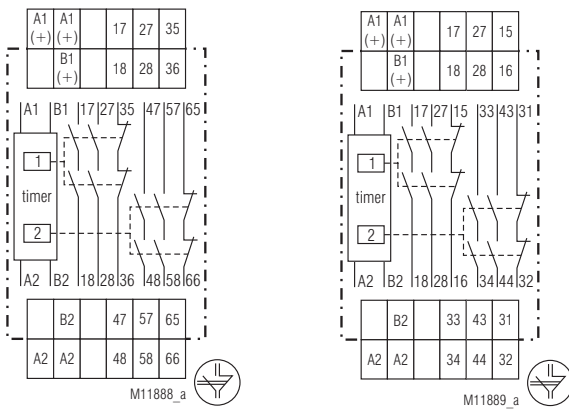
Ihre Vorteile

- höhere Flexibilität durch 8 Funktionen in einem Gerät
- Schalten großer DC-Lasten (DC 110 V) mit mechanisch zwangsgeführten Kontakten nach IEC 61810-3

Merkmale

- nach IEC/EN 61812-1, DIN EN 50155
- 8 Funktionen über Drehschalter einstellbar:
 - Ansprechverzögerung (AV)
 - Einschaltwischfunktion (EW)
 - Impulsgeber verzögert (IE)
 - Blinkfunktion, Beginn mit Impuls (BI)
 - Rückfallverzögerung (RV)
 - Impulsformer (IF)
 - Ausschaltwischfunktion (AW)
 - Ansprech- und Rückfallverzögerung (AV / RV)
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s ... 300 h über Drehschalter einstellbar
- Spannungsbereich AC/DC 24 ... 230 V
- hohe DC-Schaltleistungen
- mit Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition
- Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten
- Timer: 1 Öffner, 2 Schließer
- Sofortkontakt / Timer (umschaltbar): 1 Öffner, 2 Schließer
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung, Kontaktstellung und Zeitablauf
- Hutschienen- oder Schraubmontage
- 52,5 mm Baubreite

Schaltbilder



SN 7920

SN 7920/001

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1(+) / A2	Hilfsspannung
B1(+) / B2	Steuereingang, Funktion abhängig von Stellung des 3-stufigen Drehschalters
17, 18 ; 27, 28	Schließerkontakte, zwangsgeführt Relais 1
35, 36 ; 15, 16 ¹⁾	Öffnerkontakt, zwangsgeführt Relais 1
47, 48 ; 57, 58	Schließerkontakte, zwangsgeführt Relais 2
33, 34 ¹⁾ ; 43, 44 ¹⁾	Öffnerkontakt, zwangsgeführt Relais 2
65, 66 ; 31, 32 ¹⁾	
¹⁾ bei SN 7920/001	

Zulassungen und Kennzeichen



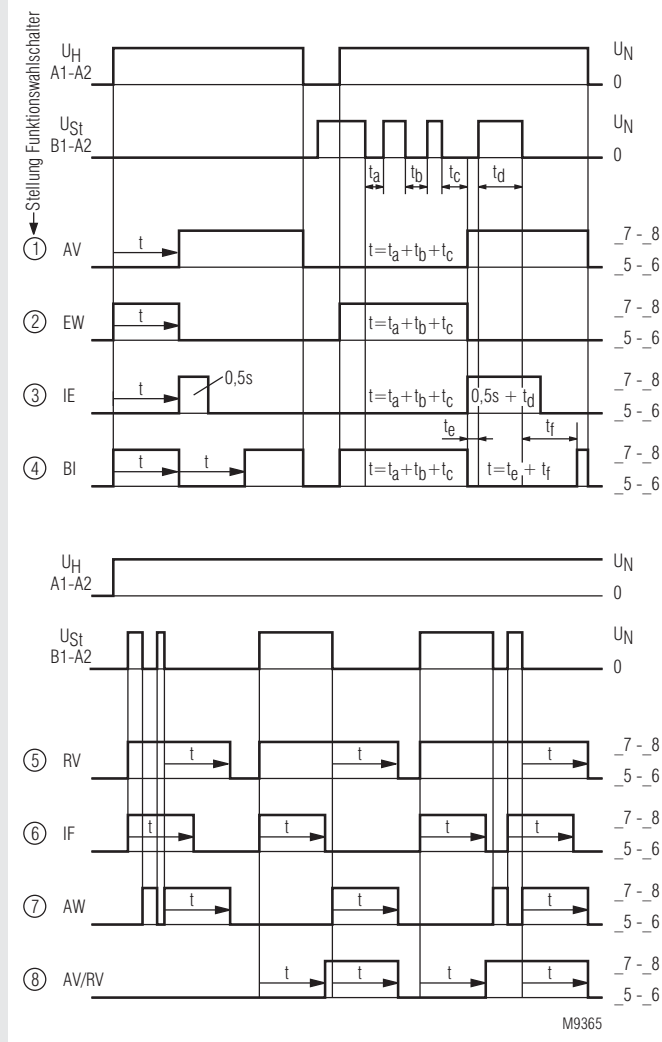
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen für Industrie- und Bahnanwendungen

Geräteanzeigen

grüne LED:	leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
gelbe LED "R/t":	zeigt den Zeitablauf und Zustand des Ausgangsrelais an:
-Dauerlicht aus:	Ausgangsrelais nicht aktiviert; kein Zeitablauf
-Dauerlicht:	Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf
-Blinklicht (kurz ein, lang aus)	Ausgangsrelais nicht aktiviert; Zeitablauf
-Blinklicht (lang ein, kurz aus)	Ausgangsrelais aktiviert; Zeitablauf
gelbe LED rechts ¹⁾ :	zeigt den Zustand des Timer-Relais
gelbe LED rechts ²⁾ :	zeigt den Zustand des Sofortkontaktes / Timer-Relais an

Funktionsdiagramm für Timer-Relais (Relais 1)



① ... ⑧ = Stellung des Funktionsschalters

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① AV = Anspruchverzögerung | ⑤ RV = Rückfallverzögerung |
| ② EW = Einschaltwischfunktion | ⑥ IF = Impulsformer |
| ③ IE = Impulsgeber verzögert | ⑦ AW = Ausschaltwischfunktion |
| ④ BI = Blinkrelais, Beginn mit Impuls | ⑧ AV/RV = Anspruch-/Rückfallverzögerung |

Funktionsbeschreibung für Relais 2

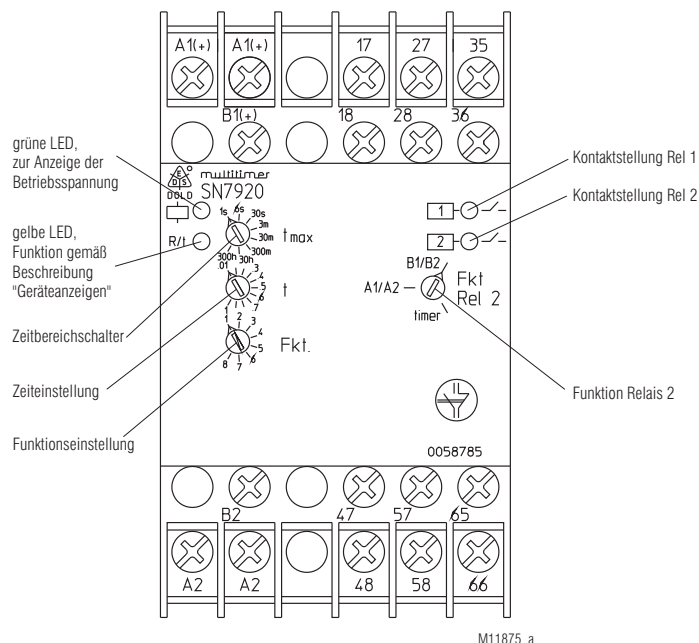
Mittels 3-stufigem Drehschalter lässt sich das Relais 2 für folgende Funktionen umschalten:

Timer: Relais 2 schaltet parallel zu Relais 1 (Funktionen wie Relais 1)

A1(+) / A2: Relais 2 schaltet als Sofortkontakt, Ansteuerung über Hilfsspannung A1(+)/A2

B1(+) / B2: Relais 2 schaltet als Sofortkontakt, Ansteuerung über Steuereingang B1(+)/B2

Geräteeinstellung



Hinweise zur Geräteeinstellung

Funktions- und Zeitbereichseinstellung

Die Funktions- und Zeitbereichseinstellung an den Drehschaltern wird nur einmalig bei Zuschalten der Hilfsspannung übernommen. Ein Verändern dieser Drehschalter bei anliegender Hilfsspannung hat keine Auswirkung.

Einstellhilfe

Die Periodendauer des Blinkens der gelben LED bei Zeitablauf beträgt $1 \pm 4\%$ und kann daher als Einstellhilfe verwendet werden. Dies ist speziell im unteren Bereich der Zeitfeineinstellung und bei langen Verzögerungszeiten von Nutzen, da die Multiplikationsfaktoren zwischen den einzelnen Zeitbereichen exakt sind.

Beispiel:

Einzustellende Verzögerungszeit 40 min; ist mit Feineinstellung im Zeitbereich 3 ... 300 min einzustellen; ein Nachmessen der Zeit dauert jedoch lange und dazu werden mehrere Abläufe in Echtzeit notwendig.

Zur schnellen Einstellung wird auf den Zeitbereich 0,03 ... 3 min umgeschaltet. Hier müsste die Zeitfeineinstellung also 0,4 min (= 24 s) entsprechen.

Der Zeitablauf wird ausgelöst und das Poti für die Zeitfeineinstellung auf 24 Blinkperioden der gelben LED eingestellt. Dann wird auf den Zeitbereich 3 ... 300 min zurückgeschaltet und die Einstellung ist beendet.

Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition

Bei den Funktionen AV, EW, IE, BI kann der Zeitablauf durch Ansteuerung von B1(+) jederzeit unterbrochen und durch Wegnahme der Steuerspannung wieder fortgesetzt werden (Zeitaddition).

Steuereingang B1(+) / B2 (galvanisch getrennt)

Die Funktionen RV, IF, AW, AV / RV sind über den Steuereingang B1(+) / B2 anzusteuern. Beispiel: Mit einer externen Brücke A2 / B2 lässt sich der Eingang B1(+) mit positiver Spannung gegen A1(+) und umgekehrt mit einer externen Brücke A1(+) / B1(+) lässt sich der Eingang B2 mit negativer Spannung gegen A2 ansteuern.

Wird bei der Funktion IF der Steuereingang B1(+) gleichzeitig mit A1(+) an Spannung gelegt (Brücke B2 / A2 vorhanden), wird ein Ausgangsimpuls mit der eingestellten Zeitdauer t_1 ausgelöst

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	8 Zeitbereiche in einem Gerät, wählbar durch Zeitbereichsdrehschalter. 0,05 ... 1 s 0,3 ... 30 min 0,06 ... 6 s 3 ... 300 min 0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h 0,03 ... 3 min 3 ... 300 h stufenlos, 1:100 an Relativskala
Zeiteinstellung t:	
Wiederbereitschaftszeit:	
A1(+) / A2:	≤ 100 ms
Wiederholgenauigkeit:	± 0,5 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 20 ms
Spannungs- und Temperatureinfluss:	< 1 % im gesamten Betriebsbereich
Eingänge	
Hilfsspannung A1(+) / A2	
Nennspannung U_N :	AC/DC 24 ... 230 V
Spannungsbereich:	AC 0,7 ... 1,1 U_N ; DC 0,8 ... 1,25 U_N
Steuereingang B1(+) / B2	galvanisch getrennt
Nennspannung U_N :	AC/DC 12 ... 230 V
Spannungsbereich:	AC 0,7 ... 1,1 U_N ; DC 0,8 ... 1,25 U_N
Steuerstrom:	1,3 mA
Rückfallspannung B1(+) / B2	
AC / DC	ca. 7V
Nennverbrauch	
AC 24 ... 230V:	ca. 4 VA
DC 24 V:	ca. 3 W
DC 110 V:	ca. 2,5 W
Nennfrequenz:	45 ... 400 Hz
Mindestein- / ausschaltzeit des Steuereingangs B1(+) / B2	
AC 50 Hz:	ca. 20 ms / ca. 30 ms
DC:	ca. 6 ms / ca. 30 ms
Ausgang	
Kontaktbestückung:	2 Schließer, 1 Öffner verzögert 2 Schließer, 1 Öffner verzögert oder als Sofortkontakt parametrierbar AgSnO ₂ + 0,2 µm Au
Kontaktwerkstoff:	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	max. 6 A / Kontakt (siehe Summenstromgrenzkurve) IEC/EN 60 947-5-1
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V
Öffner:	2 A / AC 230 V
nach DC 13:	1 A / DC 110 V
nach DC 13 bei 0,1 Hz:	8 A / DC 24 V
Elektrische Lebensdauer	IEC/EN 60 947-5-1
Schließer	
bei 3 A, AC 230 V:	1 x 10 ⁵ Schaltspiele
bei 2 A, AC 230 V:	2,5 x 10 ⁵ Schaltspiele
bei 1 A, AC 230 V:	1 x 10 ⁶ Schaltspiele
Öffner	
bei 2 A, AC 230 V:	50000 Schaltspiele
bei 0,5 A, AC 230 V:	1 x 10 ⁶ Schaltspiele
bei 5 A, AC 230 V cos φ = 1:	2 x 10 ⁵ Schaltspiele
bei 8 A, AC 230 V cos φ = 1:	1 x 10 ⁵ Schaltspiele
nach DC 1 bei 2 A, DC 110 V:	5 x 10 ⁵ Schaltspiele
nach DC 13 bei 0,5 A, DC 110 V:	5 x 10 ⁵ Schaltspiele
nach DC 13 bei 1 A, DC 24 V:	5 x 10 ⁵ Schaltspiele
Max Kurzschlussstrom:	1 kA / AC 250 V
max. Schmelzsicherung:	10 A gG / gL; Automat C8 IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	≥ 30 x 10 ⁶ Schaltspiele

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	
Betrieb:	- 40 ... + 75 °C
Lagerung:	- 40 ... + 75 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	IEC 60 664-1
Bemessungsspannung	300 V
Überspannungskategorie:	III
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad	
Hilfsspannung A1(+) / A2 / Steuereingang B1(+) / B2	6 kV / 2
Hilfsspannung A1(+) / A2 / Kontakte:	6 kV / 2
Steuereingang B1(+) / B2 / Kontakte:	6 kV / 2
Kontakt / Kontakt:	4 kV / 2 (Basisisolierung)
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentl.) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 6 GHz:	20 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 150 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	40 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228/-1/-2/-3/-4
Abisolierlänge der Leiter:	10 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemme mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm
Gerätebefestigung:	Schnappbefestigung auf Hutschiene (IEC/EN 60715) oder Schraubbefestigung M4, Raster 90 mm, mit zweitem herausziehbaren Schieber als Zubehör
Nettogewicht:	280 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	52,5 x 90 x 98 mm
Klassifizierung nach DIN EN 50155	
Schwingen und Schocken:	Kategorie 1, Klasse B IEC/EN 61 373
Umgebungstemperatur:	T1, T2, T3, TX konform
Schutzlackierung Leiterplatte:	Nein
Standardtype	
SN 7920.54 AC/DC 24 ... 230 V	
Artikelnummer:	0058785
• Ausgang:	2 x 2 Schließer, 2 Öffner
• Nennspannung U_N :	AC/DC 24 ... 230 V
• Zeitbereiche:	von 0,05 s ... 300 h
• Baubreite:	52,5 mm

Variante

SN 7920/001:

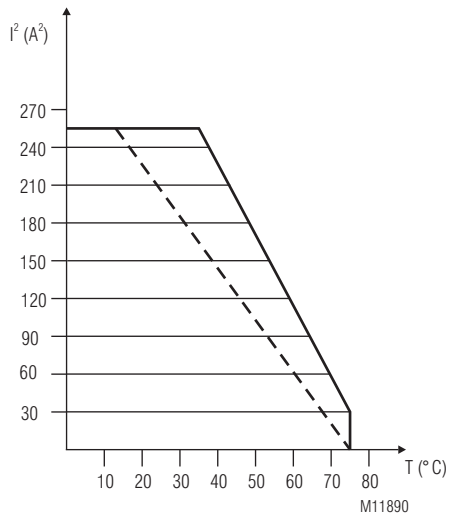
geänderte Klemmenbezeichnung
siehe Schaltbild

Zubehör

ET 4086-0-2:

zweiter Schieber für Schraubbefestigung
Artikelnummer: 0046578

Kennlinie



— Gerät nicht angereicht mit Luftumwälzung

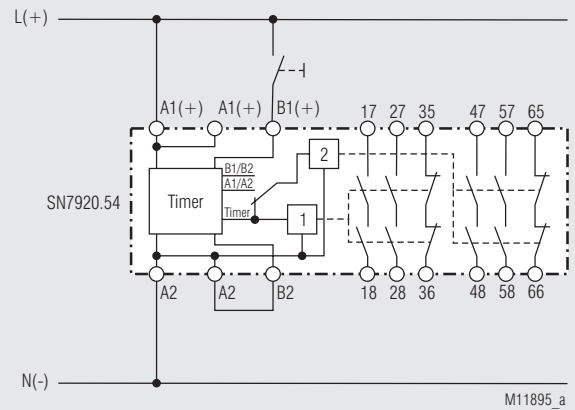
- - - Gerät angereicht, mit Fremdwärmung
durch Geräte gleicher Last

$$\sum I_{th}^2 = I_{th1}^2 + I_{th2}^2 + I_{th3}^2 + I_{th4}^2$$

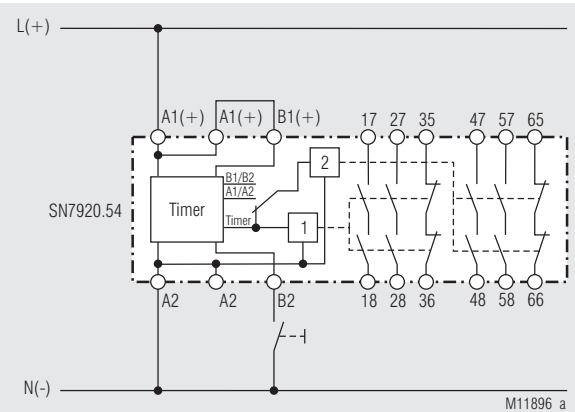
I_{th1} , I_{th2} , I_{th3} , I_{th4} : Thermische Ströme in den
Kontaktpfaden

Summenstromgrenzkurve

Anwendungsbeispiele



SN 7920

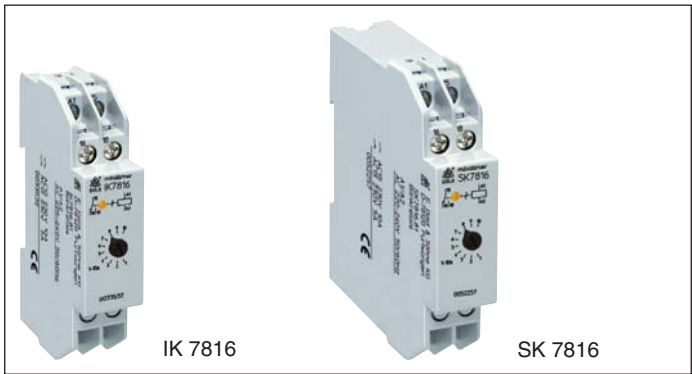


SN 7920/001

MINITIMER
Blinkrelais
IK 7816, SK 7816

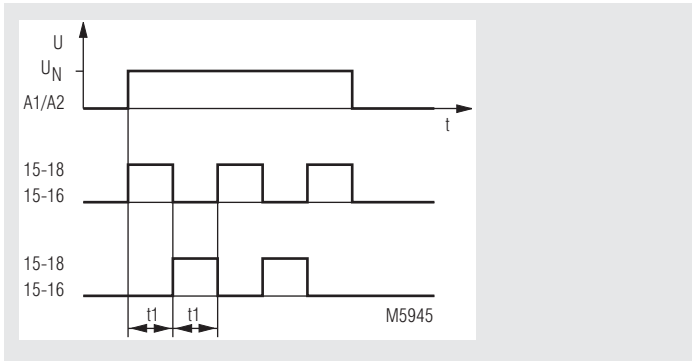


0214002



- nach IEC/EN 61 812-1
- Impulszeit bis 100 s
- Impulszeit einstellbar
- Wiederholgenauigkeit $\leq 1 \%$
- Beginn mit Impuls
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
 - IK 7816: 58 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
 - SK 7816: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



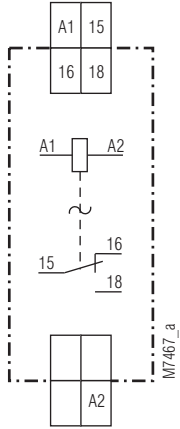
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbild



Hinweis

Eine Änderung der Zeiteinstellung wird direkt übernommen.
Wird während des Zeitablaufs die Zeiteinstellung verändert, kann das Ausgangsrelais ungewollt ansprechen!

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereich:	0,1 ... 1 s = 300 ... 30 Impulse/min 0,3 ... 3 s 1 ... 10 s 3 ... 30 s 10 ... 100 s 1 ... 10 min 3 ... 30 min 6 ... 60 min
Tastverhältnis:	1 : 1
Einstellung:	stufenlos, an Relativskala
Wiederbereitschaftszeit tw 50 / 100:	< 60 ms
Wiederholgenauigkeit:	0,1 %
Spannungseinfluss:	≤ 1 % bei 0,8 ... 1,1 U _N
Temperatureinfluss:	0,05 % / K
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC/DC 12 V, AC/DC 24 V, AC 110 ... 127 V, AC 220 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N bei AC und DC 48 % Restwelligkeit 0,9 ... 1,25 U _N bei Batteriebetrieb
Rückfallspannung:	15 % U _N
Nennverbrauch:	AC/DC 24 V 0,6 W AC 230 V 50 Hz 3,5 VA
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 %
Ausgang	
Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	max. 10 A (siehe Summenstromgrenzkurve)
Schaltvermögen nach AC 15	
Schließer:	10 A / AC 230V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230V IEC/EN 60 947-5-1
Glühlampenlast:	1200 W
Elektrische Lebensdauer: nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung:	10 AgL IEC/EN 60 947-5-1
Automat:	Auslösecharakteristik B16
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	
Betrieb:	- 20 ... + 60°C
Lagerung:	- 25 ... + 70°C
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,5 GHz:	3 V / m IEC/EN 61 000-4-3
2,5 GHz ... 2,7 GHz:	1 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011

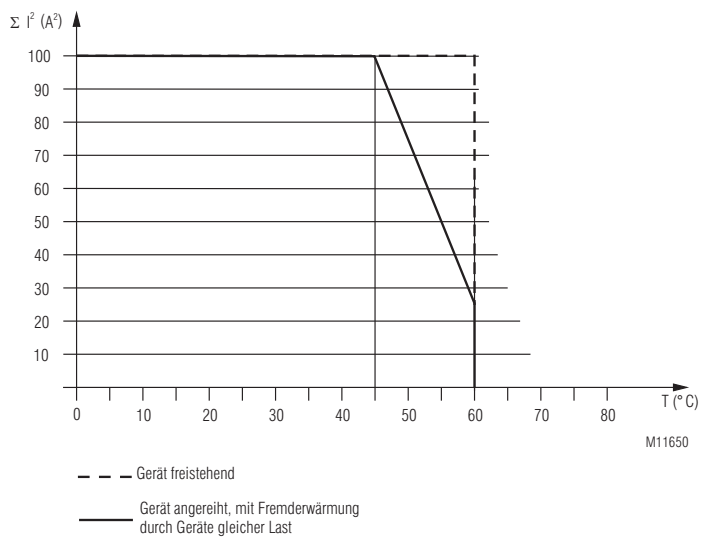
Technische Daten	
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Anschlussquerschnitt:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse
Abisolierlänge:	10 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht	
IK 7816:	75 g
SK 7816:	94 g

Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	
IK 7816:	17,5 x 90 x 58 mm
SK 7816:	17,5 x 90 x 98 mm

Standardtype	
IK 7816.81 AC 220 ... 240 V	1 ... 10 s
Artikelnummer:	0033532
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V
• Verzögerung:	1 ... 10 s
• Baubreite:	17,5 mm
SK 7816.81 AC 220 ... 240 V	1 ... 10 s
Artikelnummer:	0052257
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V
• Verzögerung:	1 ... 10 s
• Baubreite:	17,5 mm

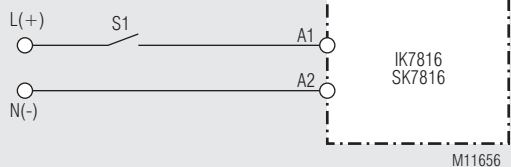
Bestellbeispiel	
IK 7816 .81 AC 220 ... 240 V 1 ... 10 s	
	Zeitbereich
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

Kennlinie



Summenstromgrenzkurve

Anschlussbeispiel

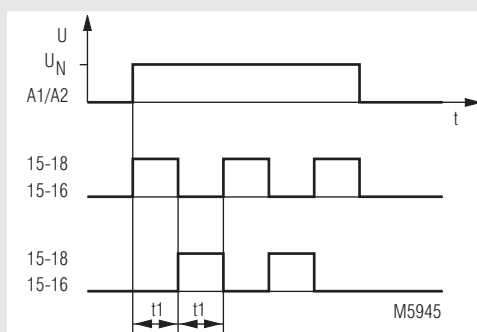


MINITIMER Blinkrelais IK 7827



- nach IEC/EN 61 812-1
- Impulszeit bis 100 s einstellbar
- IK 7827 Beginn mit Impuls
- IK 7827/100 Beginn mit Pause
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
- Taster für Handbetätigung des Kontaktes und Schaltstellungsanzeige
- 1 Wechsler für 16 A
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



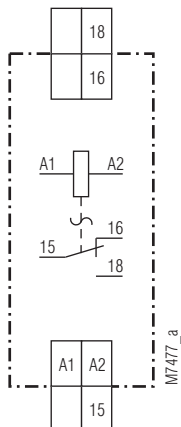
Anwendung

- Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeige

Taster: eingedrückt bei bestromten Relais

Schaltbild



Technische Daten

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s (entspricht 600 ... 30 Impulse / min.)
	0,5 ... 10 s
	5 ... 100 s
Toleranz des Endwertes:	- 5 ... + 25 % vom Nennwert
Zeiteinstellung:	stufenlos, 1:20 an Relativskala
Wiederbereitschaftszeit:	ca. 60 ms (während des Ablaufs der Impulszeit)
	ca. 700 ms (während des Ablaufs der Pausenzeit)
Wiederholgenauigkeit:	$< \pm 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
Spannungseinfluß:	$< 1 \%$ über Spannungsbereich
Temperatureinfluß:	$< 0,1 \% / K$

Eingang

Nennspannung U_N:	AC 24, 230 V DC 24 V
Spannungsbereich:	90 ... 110 % U_N
Nennverbrauch	
AC:	2,3 VA
DC:	1,5 W
Nennfrequenz:	50 Hz
Frequenzbereich:	$\pm 5 \%$

Ausgang

Kontaktbestückung	1 Wechsler
IK 7827.81:	16 A
Rückfallzeit der Kontakte:	$< 30 \text{ ms}$
Thermischer Strom I_{th}:	16 A
Elektrische Lebensdauer	bei 500 Schaltspiele / h
bei ohmscher Last AC 230 V:	6 A 150 x 10 ⁴ Schaltspiele
	10 A 72 x 10 ⁴ Schaltspiele
	16 A 12 x 10 ⁴ Schaltspiele
Induktive Last $\cos \varphi 0,6$:	10 A 10 x 10 ⁴ Schaltspiele
Gleichstromlast:	siehe Lichtbogengrenzkurve
Kurzschlußfestigkeit	
max. Sicherung:	16 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	$> 3 \times 10^6$ Schaltspiele

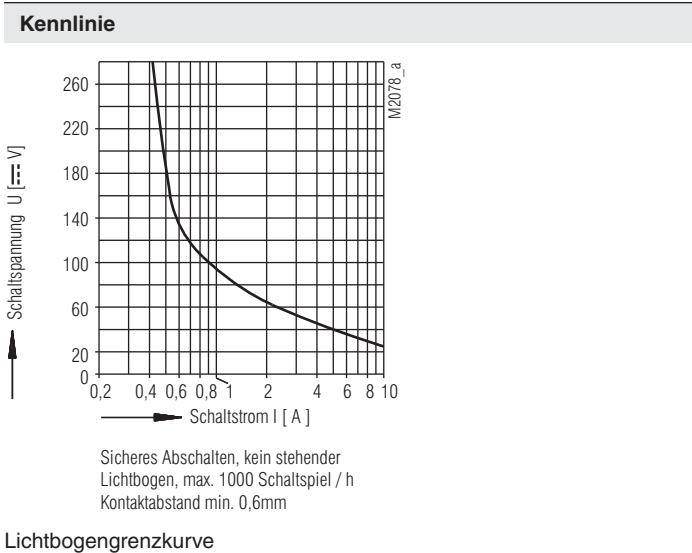
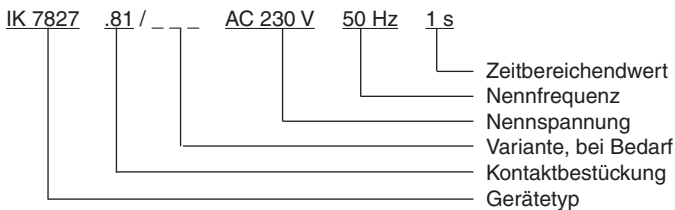
Technische Daten		
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 45 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:		
Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94		
Rüttelfestigkeit:		
Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6		
Klimafestigkeit:	20 / 045 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:		
2 x 2,5 mm² massiv oder 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4		
Leiterbefestigung:		
Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1		
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	100 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 17,5 x 89 x 58 mm

Standardtype				
IK 7827.81	AC 230 V	50 Hz	0,5 ... 10 s	
Artikelnummer: 0043335				
• Ausgang: 1 Wechsler				
• Nennspannung U _N : AC 230 V				
• Zeitbereich: 0,5 ... 10 s				
• Baubreite: 17,5 mm				
Variante				
IK 7827.81/100: Beginn mit Pause				

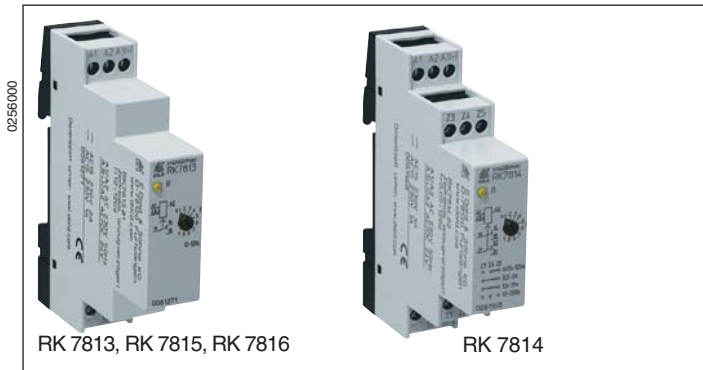
Bestellbeispiel für Variante



MINITIMER

Zeitrelais

RK 7813, RK 7814, RK 7815, RK 7816



RK 7813, RK 7815, RK 7816

RK 7814

Produktbeschreibung

Die Zeitrelais der RK-Reihe in kompakten Verteilergehäusen werden allen Anforderungen für moderne Zeitsteuergeräte gerecht. Mit nur ein paar wenigen Varianten deckt diese Relaisreihe alle gängigen Zeitfunktionen, Zeitbereiche und Spannungsausführungen ab. Zu den monofunktionalen Vertretern dieser Reihe gehören ansprechverzögerte Zeitrelais sowie Wisch- und Blinkrelais. Neben dem Wechslerkontakt der Standardausführungen ist optional ein zweiter Wechslerkontakt alternativ verzögert oder als Sofortkontakt erhältlich. Damit eignen sich die Zeitrelais zur Realisierung zeitabhängiger Steuerungen in der Industrie als auch in der Gebäudeautomation. Als weiterer Vertreter dieser Relaisreihe steht ein Multifunktionsrelais mit 8 einstellbaren Zeitfunktionen zur Verfügung.

Ihre Vorteile

- durchgängige Zeitrelaisreihe in kompaktem Verteilergehäuse
 - ansprechverzögertes Zeitrelais RK 7813
 - ansprechverzögertes Zeitrelais RK 7814
 - Wischrelais RK 7815
 - Blinkrelais RK 7816

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- RK 7813, RK 7815, RK 7816: Zeitbereiche bis 10 h
- RK 7814: 4 Zeitbereiche bis 16 h
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 2-Spannungsausführung AC 230 V + AC/DC 24 V oder AC 110 ... 127 V + AC/DC 24 V
- 1 Wechsler
- Geräte wahlweise mit zweitem Wechsler (nur Spannungsausführung AC 230 V + AC/DC 24)
 - verzögert
 - als Sofortkontakt
- Beginn mit Impuls nur bei RK 7816
- Beginn mit Pause nur bei RK 7816... / _10
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - mit Federkraftklemmen
- 17,5 mm Baubreite

Zulassungen und Kennzeichen



* siehe Varianten

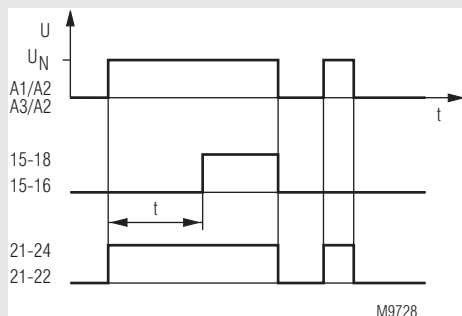
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

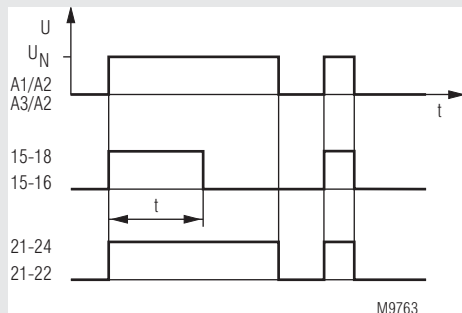
Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

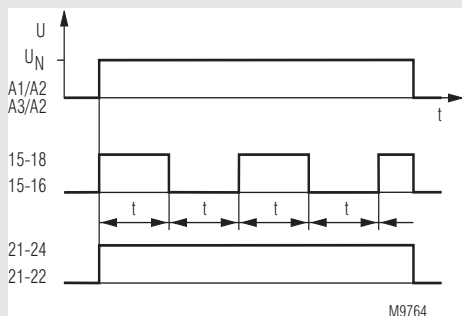
Funktionsdiagramme



RK 7813, RK 7814

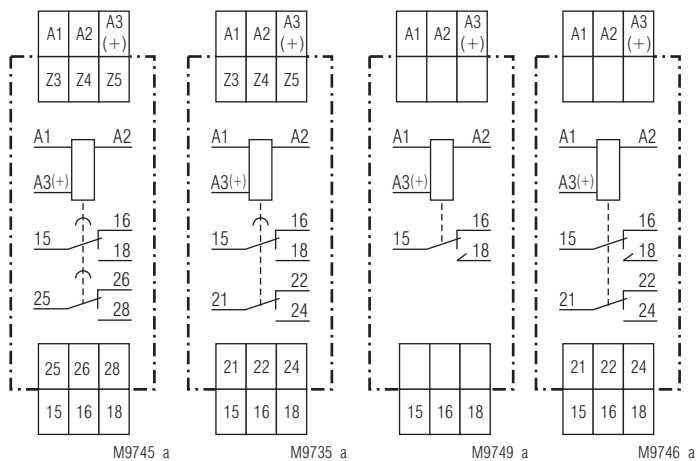


RK 7815



RK 7816

Schaltbilder

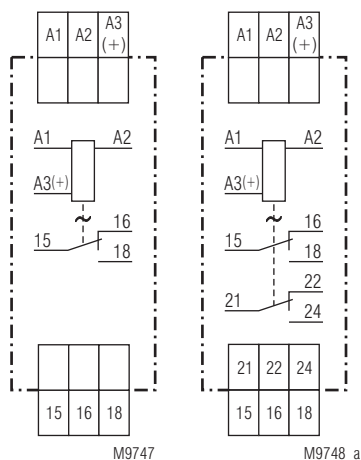


RK 7813.82
ohne Z3, Z4, Z5
RK 7814.82

RK 7813.32
ohne Z3, Z4, Z5
RK 7814.32

RK 7815.71

RK 7815.77



RK 7816.81

RK 7816.32

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Hilfsspannung
Z3, Z4, Z5	Programmierung Zeitbereiche (RK7814)
15, 16, 18	1. Wechslerkontakt (verzögert)
25, 26, 28 21, 22, 24	2. Wechslerkontakt (verzögert) 2. Wechslerkontakt (Sofortkontakt)

Technische Daten																	
Zeitkreis																	
Zeitbereiche RK 7813, RK 7815, RK 7816:	0,1 ... 1 s 1,0 ... 10 s 10 ... 100 s	1,0 ... 10 min 10 ... 100 min 1 ... 10 h															
Zeitbereiche RK 7814:	4 Zeitbereiche sind extern über die Klemmen Z3-Z4-Z5 programmierbar																
	<table><tr><th>Brücke Z3 Z4 Z5</th><th>Gerät mit Sekunden- bereichen</th><th>Gerät mit Minuten- bereichen (auf Anfrage)</th></tr><tr><td>0 0—0</td><td>0,05 - 0,5 s</td><td>0,4 - 4 min</td></tr><tr><td>0—0—0</td><td>0,2 - 2 s</td><td>1,5 - 15 min</td></tr><tr><td>0—0—0</td><td>1,5 - 15 s</td><td>12 - 120 min</td></tr><tr><td>0 0 0</td><td>12 - 120 s</td><td>96 - 960 min</td></tr></table>	Brücke Z3 Z4 Z5	Gerät mit Sekunden- bereichen	Gerät mit Minuten- bereichen (auf Anfrage)	0 0—0	0,05 - 0,5 s	0,4 - 4 min	0—0—0	0,2 - 2 s	1,5 - 15 min	0—0—0	1,5 - 15 s	12 - 120 min	0 0 0	12 - 120 s	96 - 960 min	
Brücke Z3 Z4 Z5	Gerät mit Sekunden- bereichen	Gerät mit Minuten- bereichen (auf Anfrage)															
0 0—0	0,05 - 0,5 s	0,4 - 4 min															
0—0—0	0,2 - 2 s	1,5 - 15 min															
0—0—0	1,5 - 15 s	12 - 120 min															
0 0 0	12 - 120 s	96 - 960 min															
Zeiteinstellung:	stufenlos, 1:10 an Relativskala																
Wiederbereitschaftszeit:	< 100 ms																
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,5 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 10 ms																
Spannungseinfluss:	≤ 1 %																
Temperatureinfluss:	0,25 % / K																
Eingang																	
Nennspannung U_N :	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 230 V ²⁾ oder AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾ ¹⁾ an Klemmen A3-A2 ²⁾ an Klemmen A1-A2																
Spannungsbereich																	
AC:	0,8 ... 1,1 U_N																
DC:	0,9 ... 1,25 U_N																
Rückfallspannung A1 - A2:	AC 50 Hz ca. 40 V																
Rückfallspannung A3 - A2:	DC ca. 5 V																
Nennverbrauch AC 24 V:	ca. 1 VA																
Nennverbrauch AC 230 V:	ca. 6 VA																
Nennverbrauch DC 24 V:	ca. 0,4 W																
Nennfrequenz:	50 Hz / 60 Hz																
Frequenzbereich:	± 5 %																
Ausgang																	
Kontaktbestückung																	
RK 7813.81, RK 7814.81, RK 7815.71, RK 7816.81:	1 Wechsler verzögert (15-16-18)																
RK 7813.82, RK 7814.82:	2 Wechsler verzögert (15-16-18), (25-26-28)																
RK 7813.32, RK 7814.32, RK 7815.77, RK 7816.32:	1 Wechsler verzögert (15-16-18) 1 Wechsler als Sofortkontakt (21-22-24)																
Thermischer Strom I_{th} :	4 A																
Schaltvermögen																	
nach AC 15																	
Schließer:	2 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1															
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1															
Elektrische Lebensdauer:	> 1 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1																
Mechanische Lebensdauer:	> 1 x 10 ⁷ Schaltspiele																
Zulässige Schalthäufigkeit (ohne / bei Nennlast):	7200 / 360 Schaltspiele / h																

Technische Daten		
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:		
	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1	
Klimafestigkeit:		
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Feste Schraubklemmen		
Anschlussquerschnitt:	0,34 ... 2,5 mm² (AWG 22 - 14) massiv oder 0,34 ... 2,5 mm² (AWG 22 - 14) flexibel mit und ohne Aderendhülse 7 mm	
Abisolierlänge:	unverlierbare Schlitzschrauben / M2,5	
Leiterbefestigung:		
Steckbare Schraubklemmen		
Anschlussquerschnitt:	0,2 ... 2,5 mm² (AWG 24 - 12) massiv oder 0,2 ... 2,5 mm² (AWG 24 - 12) flexibel mit und ohne Aderendhülse 7 mm	
Abisolierlänge:	unverlierbare Schlitzschrauben / M2,5	
Leiterbefestigung:		
Steckbare Federkraftklemmen		
Anschlussquerschnitt:	0,2 ... 2,5 mm² (AWG 24 - 12) massiv oder 0,25 ... 2,5 mm² (AWG 24 - 12) flexibel mit und ohne Aderendhülse 10 mm	
Abisolierlänge:	Federkraftklemmen	
Leiterbefestigung:		
Anzugsdrehmoment:	0,5 Nm	EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:		
RK 7813:	60 g	
RK 7814:	65 g	
RK 7815:	60 g	
RK 7816:	60 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe:		
RK 781_:	17,5 x 90 x 66 mm	
RK 781_ PC:	17,5 x 121 x 66 mm	
RK 781_ PS:	17,5 x 107 x 66 mm	

UL-Daten

Schaltvermögen

Umgebungstemperatur 60°C: Pilot duty B300
4A 240Vac G.P.
4A 30Vdc G.P.

Leiteranschluss:

nur für 60°C / 75°C Kupferleiter
AWG 22 - 14 Sol/Str Torque 0.5 Nm



Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.

Standardtypen

RK 7813.81/61 AC 230 V + AC/DC 24 V 1 ... 10 s

Artikelnummer: 0061585

- ansprechverzögertes Zeitrelais
- Ausgang: 1 Wechsler
- Nennspannung U_N : AC 230 V + AC/DC 24 V
- Baubreite: 17,5 mm

RK 7814.81/61 AC 230 V + AC/DC 24 V 120 s

Artikelnummer: 0061169

- ansprechverzögertes Zeitrelais
- Ausgang: 1 Wechsler
- Nennspannung U_N : AC 230 V + AC/DC 24 V
- Baubreite: 17,5 mm

RK 7815.71/61 AC 230 V + AC/DC 24 V 1 ... 10 s

Artikelnummer: 0061587

- Wischrelais
- Ausgang: 1 Wechsler
- Nennspannung U_N : AC 230 V + AC/DC 24 V
- Baubreite: 17,5 mm

RK 7816.81/61 AC 230 V + AC/DC 24 V 1 ... 10 s

Artikelnummer: 0061593

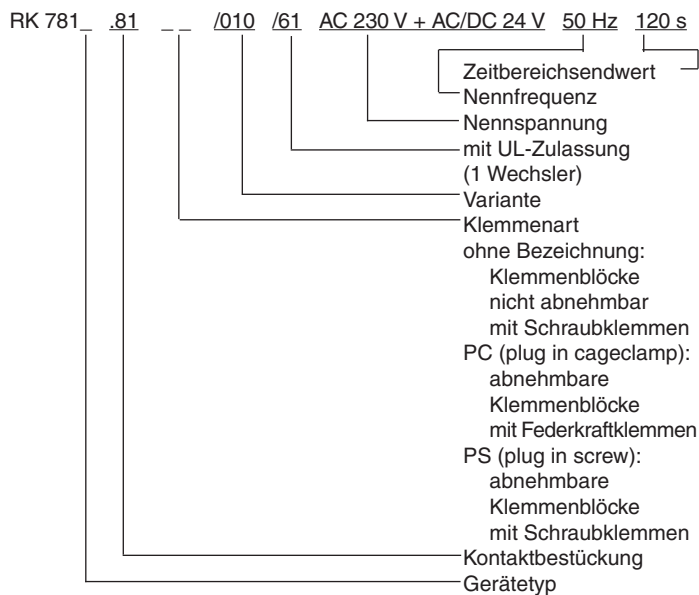
- Blinkrelais
- Ausgang: 1 Wechsler
- Nennspannung U_N : AC 230 V + AC/DC 24 V
- Baubreite: 17,5 mm

Variante

RK 7813.81/61, RK 7814.81/61,
RK 7815.71/61, RK 7816.81/61: mit UL-Zulassung

RK 7816.81/010/61: wie RK 7816.____ / ____
jedoch Beginn mit Pause

Bestellbeispiel für Varianten



Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme
(PS/plugin screw)



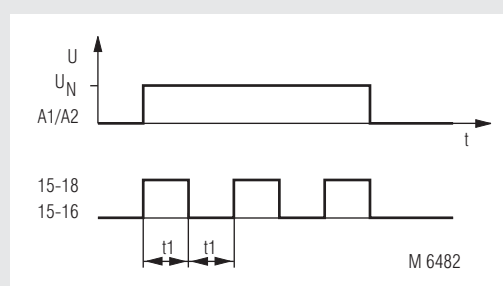
Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

MINITIMER Blinkrelais BC 7932N



- nach IEC/EN 61 812-1
- einstellbare Blinkfrequenz, Impulszeit bis 100 s
- Beginn mit Impuls
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
- 2-Spannungsausführung
- LED-Anzeigen für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



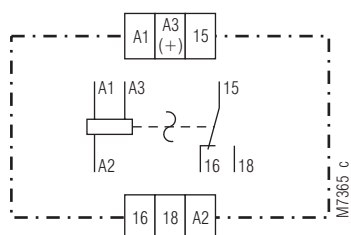
Zulassungen und Kennzeichen



Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s (Impuls bzw. Pause) 0,5 ... 10 s 5 ... 100 s
Zeiteinstellung:	stufenlos 1:20
Wiederbereitschaftszeit:	≤ 100 ms
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,5 % + 10 ms
Spannungseinfluss:	≤ 1 %
Temperatureinfluss:	< 0,25 % / K
Eingang	
Nennspannung U_N (Betriebsspannung):	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 230 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 42 V ²⁾ ¹⁾ an Klemmen A3-A2 ²⁾ an Klemmen A1-A2
Spannungsbereich:	AC 0,8 ... 1,1 U_N DC 0,9 ... 1,25 U_N
Nennverbrauch:	AC 4 VA DC 0,4 W
Nennfrequenz	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 % f_N
Rückfallspannung:	15 % U_N
Ausgang	

Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	4 A
Schaltvermögen nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	10 ⁸ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C
Lagerung:	- 25 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Kontaktentl.) IEC/EN 61 000-4-2 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 2,7 GHz:	20 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge)	
zwischen A1/A2:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A3(+)/A2:	0,5 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A1, A2/PE:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011

Technische Daten	
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94 Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1 EN 50 005
Rüttelfestigkeit:	
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	
Leiteranschluss:	
Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	10 mm
Leiterbefestigung:	Plus-Minus-Klemmschrauben M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz 0,8 Nm
Anzugsdrehmoment:	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	80 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 84 x 97 mm
-------------------------------	-------------------

Standardtype	
BC 7932N.81	AC/DC 24 V + AC 230 V 50/60 Hz 0,5 ... 10 s
Artikelnummer:	0052669
<ul style="list-style-type: none"> Frontfarbe grau, mit Kastenklemmen Ausgang: 1 Wechsler Nennspannung U_N: AC/DC 24 V + AC 230 V Zeitbereich: 0,5 ... 10 s Baubreite: 22,5 mm 	

Variante	
----------	--

BC 7932N/100:	Beginn mit Pause
---------------	------------------

Bestellbeispiel für Variante

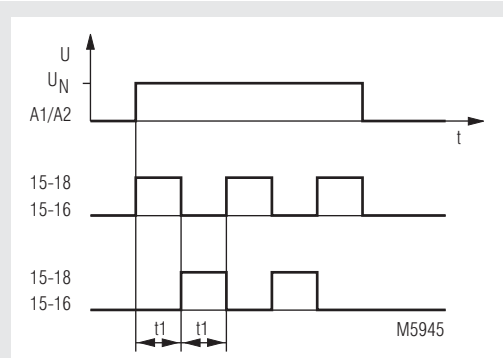
BC 7932N.81	/ _ _ _	AC/DC 24 V + AC 230 V	50 / 60 Hz	10 s
			Zeitbereiche	
			Nennfrequenz	
			Nennspannung	
			Variante, bei Bedarf	
			Type	

MINITIMER Blinkrelais MK 7851



- nach IEC/EN 61 812-1
- einstellbare Blinkfrequenz, Impulszeit bis 300 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 0,5 \%$
- Einstellung an Absolutskala
- Beginn mit Impuls
- 2-Spannungsausführung
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- 2 Wechsler
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- wahlweise Beginn mit Pause
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



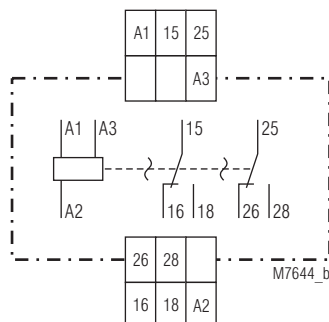
Zulassungen und Kennzeichen



Geräteanzeigen

- obere LED: leuchtet, bei anliegender Betriebsspannung
- untere LED: leuchtet, bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbild



MK 7851.82/024

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s = 600...30 Impulse/min
	0,15 ... 3 s
	0,5 ... 10 s
	1,5 ... 30 s
	3 ... 60 s
	5 ... 100 s
	15 ... 300 s

Tastverhältnis:

Zeiteinstellung:

Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100:

Wiederholgenauigkeit:

Spannungseinfluß:

Temperatureinfluß:

1:1
stufenlos an Absolutskala

$< 40 \text{ ms}$

$< \pm 0,5 \%$ vom Skalenendwert

$\leq 1 \%$

$< 0,1 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N :

AC/DC 24 V¹⁾ + AC 110 ... 127 V²⁾
AC/DC 24 V¹⁾ + AC 230 ... 240 V²⁾

¹⁾ an Klemmen A3 - A2

²⁾ an Klemmen A1 - A2

außerdem lieferbar

als Einspannungsausführung:

AC/DC 12 V, AC/DC 42 ... 48 V

Spannungsbereich:

AC 0,8 ... 1,1 U_N

DC 0,9 ... 1,25 U_N

Rückfallspannung:

15 % U_N

Zulässiger Reststrom:

5 mA

Nennverbrauch:

AC 230 V DC 24 V DC 42 V

8,5 VA 1 W 1 W

Nennfrequenz

50 / 60 Hz

Frequenzbereich:

$\pm 5 \%$ f_N

Technische Daten		
Ausgang		
Kontaktbestückung:	2 Wechsler	
Rückfallzeit der Kontakte:	ca. 30 ms	
Thermischer Strom I _{th} :	5 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15:		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	2 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlußfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung /		
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)		
zwischen		
Versorgungsleitungen:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 EN 60 068-1	
Klimafestigkeit:	EN 50 005	
Klemmenbezeichnung:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiteranschluß:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1 Hutschiene IEC/EN 60 715	
Leiterbefestigung:		
Schnellbefestigung:		
Nettogewicht:	150 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm	

Standardtype		
MK 7851	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V	50 / 60 Hz 0,5 ... 10 s
Artikelnummer:	0044846	Lagergerät
• Ausgang:	2 Wechsler	
• Nennspannung U _N :	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V	
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s	
• Baubreite:	22,5 mm	
Variante		
MK 7851/1 __ :	Beginn mit Pause	
Bestellbeispiel für Variante		
MK 7851 / _ _ _	AC/DC 24 V + AC 230 ... 240 V	50 / 60 Hz 15 ... 300 s
		Zeitbereiche
		Nennfrequenz
		Nennspannung
		Variante, bei Bedarf
		Gerätetyp
Zubehör		
ET 4752-143:	Bezeichnungsschild	
	Artikelnummer: 0043203	

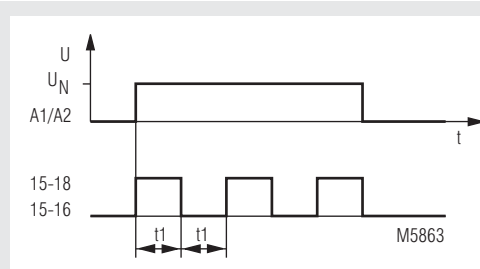
MINITIMER Blinkrelais MK 7852

0214032



- nach IEC/EN 61 812-1
- Impulszeit 0,5 s fest eingestellt
- Beginn mit Impuls
- Wiederholgenauigkeit < 1 %
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- wahlweise 1 oder 2 Wechsler
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



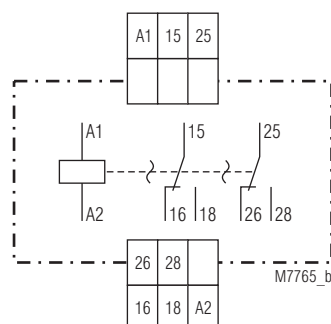
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeige

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Schaltbild



MK 7852.82

Technische Daten

Zeitkreis

Impuls-/Pausenzeit: 0,5 s / 0,5 s \pm 20 % Start mit Blink-Ein
Zeiteinstellung: fest
Wiederholgenauigkeit: < 1 %
Spannungseinfluß: < \pm 1 %
Temperatureinfluß: < \pm 0,05 % / K

Eingang

Nennspannung U_N : AC/DC 24, 42 V
 AC 110 ... 127, 220 ... 240 V
Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch: AC/DC 24, 42 V 0,8 VA / 0,8 W
 AC 110 V2,2 VA
 AC 127 V2,9 VA
 AC 230 V 4 VA
 AC 240 5 VA
Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Ausgang

Kontaktbestückung

MK 7852.81: 1 Wechsler
 MK 7852.82: 2 Wechsler

Thermischer Strom I_{th} : 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15:
 Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
 Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
 der Blinkfrequenz entsprechend

Zulässige Schalthäufigkeit

Kurzschlußfestigkeit

max. Sicherung: 6 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: > 30 x 10⁶ Schaltspiele

Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	-20 ... +60°C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	130 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype

MK 7852.82	AC 220 ... 240 V	50 / 60 Hz	Lagergerät
Artikelnummer:	0023867		
• Ausgang:	2 Wechsler		
• Nennspannung U_N :	AC 220 ... 240 V		
• Baubreite:	22,5 mm		

Bestellbeispiel

<u>MK 7852</u>	<u>.81</u>	<u>AC 220 ... 240 V</u>	<u>50 / 60 Hz</u>	
				└─ Nennfrequenz
			└─ Nennspannung	
		└─ Kontaktbestückung		
				└─ Gerätetyp

Zubehör

ET 4752-143:	Bezeichnungsschild
	Artikelnummer: 0043203

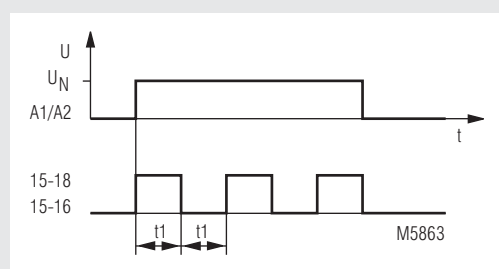
MINITIMER Blinkrelais BA 7981

0218620



- nach IEC/EN 61 812-1
- Impulszeit bis 3 s einstellbar
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 3 \%$
- Einstellung an Absolutskala
- Beginn mit Impuls
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- wahlweise 1 oder 2 Wechsler, sowie Halbleiterausgang
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



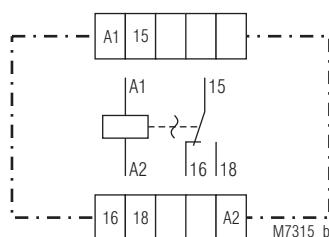
Zulassungen und Kennzeichen



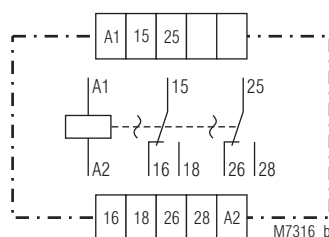
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

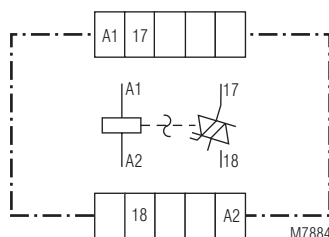
Schaltbilder



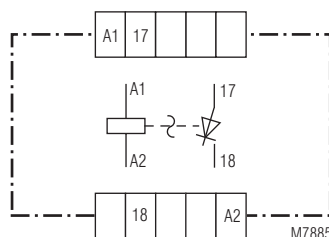
BA 7981.81



BA 7981.82



BA 7981.91



BA 7981.95

Geräteanzeige

obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Hinweise

Bei Gleichspannungsanschluss ist auf richtige Polarität zu achten.

Technische Daten	
Zeitkreis	
Impulszeit:	0,3 ... 3 s entspricht 100 ... 10 Imp./min.
Tastverhältnis:	1 : 1
Zeiteinstellung:	stufenlos, Außeneinstellung
Wiederholgenauigkeit:	< ± 3 %
Spannungseinfluss:	< ± 1 %
Temperatureinfluss:	< 0,4 % / K

Eingang	
Nennspannung U_N:	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V DC 24 V Restwelligkeit ≤ 48 % mit Polungsschutz
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N
Nennverbrauch: ohne Last	AC 24 42 110 127 230 240 V 0,8 1,8 5 5 10 10 VA DC 24 V 0,8 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz

Ausgang	
Kontaktbestückung	
BA 7981.81:	1 Wechsler
BA 7981.82:	2 Wechsler
Rückfallzeit der Kontakte:	50 ms
Thermischer Strom I_{th}:	5 A
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	≥ 2,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	der Blinkfrequenz entsprechend
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	6 A flink, 4 A träge IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele

Halbleiterausgänge	
BA 7981.91:	Triac
Schaltspannung:	AC 12 ... 275 V
Ausgangsstrom:	4 A
BA 7981.95:	Transistor
Schaltspannung:	DC 0 ... 30 V
Ausgangsstrom:	5 A

Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60 °C
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	
	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz,IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005

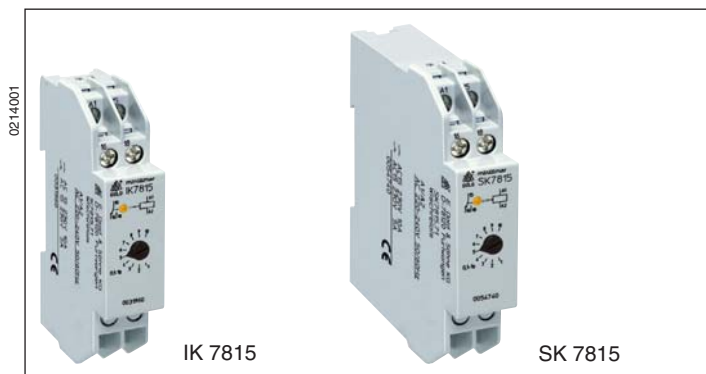
Technische Daten	
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm² massiv oder 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss scheibe IEC/EN 60 999
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	250 g

Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	45 x 73 x 133 mm

Standardtypen	
BA 7981.81 AC 230 V 50/60 Hz 0,3 ... 3 s	Lagergerät
Artikelnummer:	
• Ausgang:	
• Nennspannung U _N :	
• Impulszeit:	
• Baubreite:	

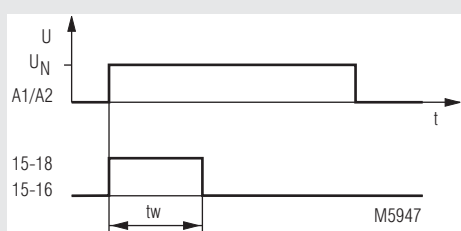
Bestellbeispiel	
BA 7981 .95 5 A AC 230 V 50 / 60 Hz	
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Ausgangsstrom
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

MINITIMER Wischrelais IK 7815, SK 7815



- nach IEC/EN 61 812-1
- Wischzeit bis 60 min.
- Wischzeit einstellbar
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 1 \%$
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
 IK 7815: 58 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
 SK 7815: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



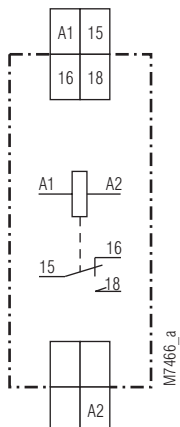
Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbild



Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Hinweis

Eine Änderung der Zeiteinstellung wird direkt übernommen. Wird während des Zeitablaufs die Zeiteinstellung verändert, kann das Ausgangsrelais ungewollt ansprechen!

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten		
Zeitkreis		
Wischzeitbereiche:	0,1 ... 1 s 1 ... 10 min 0,3 ... 3 s 3 ... 30 min 1 ... 10 s 6 ... 60 min 3 ... 30 s 10 ... 100 s stufenlos, an Relativskala	
Einstellung:	stufenlos, an Relativskala	
Wiederbereitschaftszeit		
tw 50 / 100:	< 60 ms	
Wiederholgenauigkeit:	0,1 %	
Spannungseinfluss:	≤ 1 % bei 0,8 ... 1,1 U _N	
Temperatureinfluss:	0,05 % / K	
Eingang		
Nennspannung U _N :	AC/DC 12 V, AC/DC 24 V, AC 110 ... 127 V, AC 220 ... 240 V	
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N bei AC und DC 48 % Restwelligkeit 0,9 ... 1,25 U _N bei Batteriebetrieb	
Rückfallspannung:	15 % U _N	
Nennverbrauch:	AC/DC 24 V 0,6 W AC 230 V 50 Hz 3,5 VA	
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz	
Frequenzbereich:	± 5 %	
Ausgang		
Kontaktbestückung:	1 Wechsler	
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Thermischer Strom I _{th} :	max. 10 A (siehe Summenstromgrenzkurve)	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
Schließer:	10 A / AC 230V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230V	IEC/EN 60 947-5-1
Glühlampenlast:	1200 W	
Elektrische Lebensdauer:		
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	10 AgL	IEC/EN 60 947-5-1
Automat:	Auslösecharakteristik B16	
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:		
Betrieb:	- 20 ... + 60°C	
Lagerung:	- 25 ... + 70°C	
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung:		
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,5 GHz:	3 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
2,5 GHz ... 2,7 GHz:	1 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529

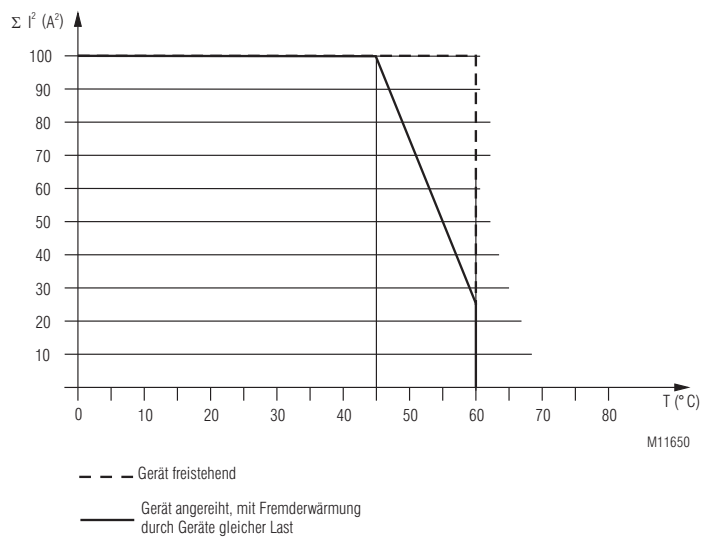
Technische Daten	
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Anschlussquerschnitt:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse
Abisolierlänge:	10 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlusssscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht	
IK 7815:	75 g
SK 7815:	94 g

Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	
IK 7815:	17,5 x 90 x 58 mm
SK 7815:	17,5 x 90 x 98 mm

Standardtype	
IK 7815.71 AC 220 ... 240 V	0,1 ... 1 s
Artikelnummer:	0031960
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V
• Wischzeit:	0,1 ... 1 s
• Baubreite:	17,5 mm
SK 7815.71 AC 220 ... 240 V	0,1 ... 1 s
Artikelnummer:	0054740
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V
• Wischzeit:	0,1 ... 1 s
• Baubreite:	17,5 mm

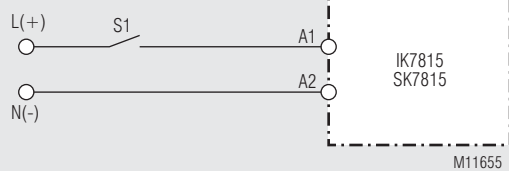
Variante	
IK 7815 .71 AC 220 ... 240 V 0,1 ... 1 s	
	Zeitbereich
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

Kennlinie



Summenstromgrenzkurve

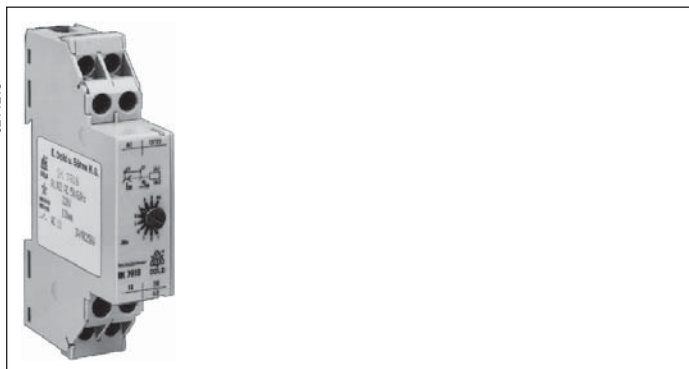
Anschlussbeispiel



MINITIMER Stern-Dreieck-Zeitrelais IK 7818

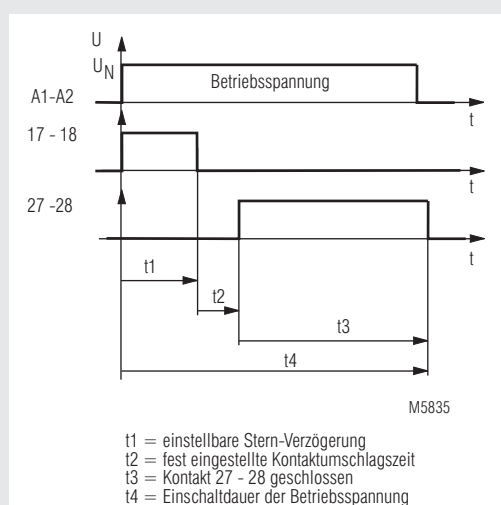


0214213



- nach IEC/EN 61 812-1
- 1 Schließer einschaltwischend, 1 Schließer ansprechverzögert
- Verzögerung bis 100 s
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



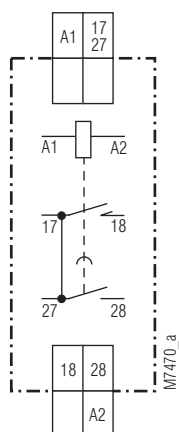
Anwendung

Stern-Dreieck-Anlaufschaltungen für Drehstrommotoren

Aufbau und Wirkungsweise

Das IK 7818 ist ein statisches Stern-Dreieck-Zeitrelais mit zwei getrennten Ausgangsrelais. Sobald die Betriebsspannung angelegt wird, wird Relais 1 erregt und fällt nach Ablauf der eingestellten Anlaufzeit wieder in die Ruhestellung zurück. Nach Ablauf der bei der Bestellung aufzugebenden Kontaktumschlagszeit zieht das zweite Relais an und bleibt eingeschaltet, solange das Stern-Dreieck-Zeitrelais an Spannung liegt.

Schaltbild



Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,5 ... 10 s	1,5 ... 30 s
	3,0 ... 60 s	5,0 ... 100 s
Zeiteinstellung:	stufenlos, an Relativskala	
Kontaktumschlagszeit:	ca. 100 ms	je nach Bestellung
	ca. 35 ms	siehe Bestellbeispiel

Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100: < 40 ms

Wiederholgenauigkeit:

≤ 0,5 %

Spannungseinfluß:

≤ 1 % bei 0,8 ... 1,1 U_N

Temperatureinfluß:

0,1 % / K

Eingang

Nennspannung U_N: AC 110 ... 127, 220 ... 240 V
AC/DC 24 V

Spannungsbereich: AC 0,8 ... 1,1 U_N
DC 0,9 ... 1,25 U_N

Nennverbrauch: AC 230 V: 4 VA

AC/DC 24 V: 0,2 W

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Frequenzbereich: ± 5 %

Technische Daten

Ausgang

Kontaktbestückung

IK 7818.38: 1 Schließer einschaltwischend
1 Schließer ansprechverzögert

Rückfallzeit der Kontakte:

ca. 40 ms

Ausgangsnennspannung:

AC 250 V

Thermischer Strom I_{th} :

3 A bei $t_u = 45^\circ\text{C}$

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer IEC/EN 60 947-5-1

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 5×10^5 Schaltspiele (siehe Kennlinie)

Zulässige Schalthäufigkeit: 6 000 Schaltspiele / h

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 AgL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: 100×10^6 Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart: Dauerbetrieb

Temperaturbereich: - 20 ... + 60 °C

Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsstoßspannung/

Verschmutzungsgrad: 4 kV / 2 IEC 60 664-1

EMV

Statische Entladung (ESD): 6 kV (Kontaktentl.) IEC/EN 61 000-4-2

HF-Einstrahlung: 10 V/m IEC/EN 61 000-4-3

Schnelle Transienten: 4 kV IEC/EN 61 000-4-4

Stoßspannungen (Surge)

zwischen

Versorgungsleitungen: 2 kV IEC/EN 61 000-4-5

zwischen Leitung und Erde: 4 kV IEC/EN 61 000-4-5

Funkentstörung: Grenzwert Klasse B EN 55 011

Schutzart:

Gehäuse IP 40 IEC/EN 60 529

Klemmen IP 20 IEC/EN 60 529

Gehäuse:

Thermoplast mit V0-Verhalten

nach UL Subjekt 94

Rüttelfestigkeit: Amplitude 0,35 mm

Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6

20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1

Klimafestigkeit:

Klemmenbezeichnung: EN 50 005

Leiteranschluß: 2 x 2,5 mm² massiv oder

2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse

DIN 46 228-1/-2/-3/-4

Leiterbefestigung: Flachklemmen mit selbstabhebender

Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1

Schnellbefestigung: Hutschiene IEC/EN 60 715

Nettogewicht: 75 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 17,5 x 90 x 58 mm

Standardtype

IK 7818.38 AC 220 ... 240 V 10 s / 100 ms

Artikelnummer: 0040962

• Nennspannung U_N : AC 220 ... 240 V

• Verzögerung: 0,5 ... 10 s

• Kontaktumschlagzeit: 100 ms

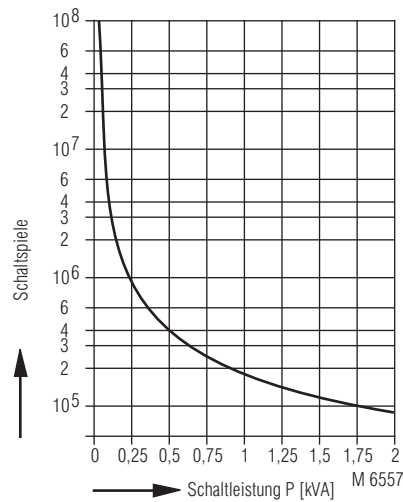
• Baubreite: 17,5 mm

Bestellbeispiel

IK 7818 .38 AC 220 ... 240 V 50 / 60 Hz 30 s / 35 ms

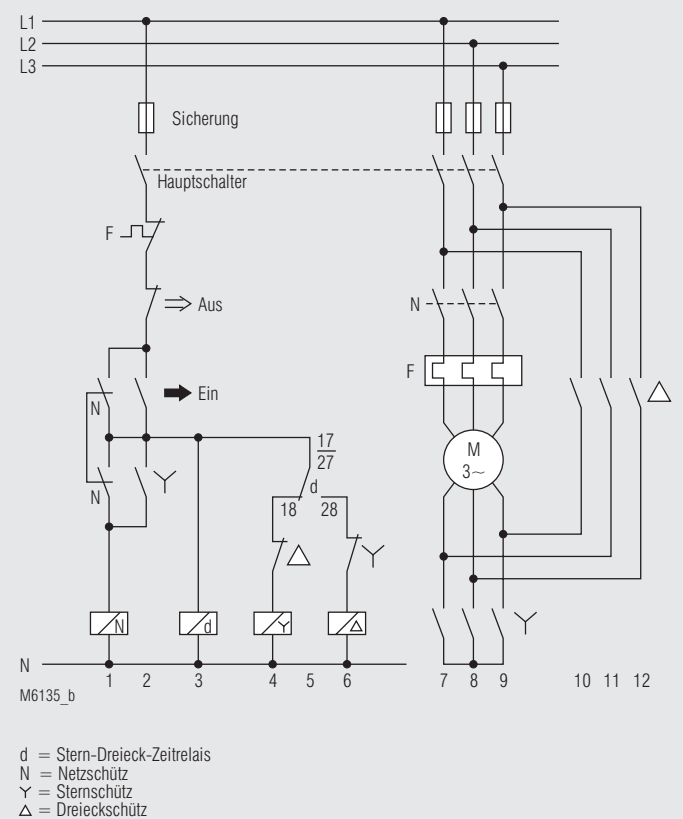
Zeitbereichend-
wert/Umschlagzeit
Nennfrequenz
Nennspannung
Kontaktbestückung
Gerätetyp

Kennlinie



Elektrische Lebensdauer

Anschlußbeispiel



Schaltungsbeispiel des Steuerstromkreises einer Stern-Dreieck-Anlaßschaltung mit dem elektronischen Zeitrelais IK 7818:

Mit der "Ein"-Taste wird das Stern-Dreieck-Zeitrelais erregt, der Kontakt d geht in Stellung 17 / 27 • 18. Das Sternschütz Y wird angesteuert. Über den Kontakt Y im Strompfad 2 wird das Netzschütz N eingeschaltet, dieses geht über die Kontakte N im Strompfad 1 in Selbsthaltung. Der Motor M läuft während der Dauer der am Zeitrelais d eingestellten Verzögerung in Y-Schaltung an. Nach Ablauf der Verzögerung öffnet der Kontakt 17 / 27 • 18, das Y-Schütz fällt ab. Nach etwa 35 ms bzw. 100 ms, je nach Gerät, schließt der Kontakt d 17 / 27 • 28, das Δ-Schütz zieht an. Der Motor M läuft so lange in Δ-Schaltung, bis das Netzschütz N über die "Aus"-Taste entregt wird.

Nach dem Ausschalten und auch nach jeder Unterbrechung des Anlaufvorganges beginnt bei erneutem Starten der ganze Anlauf von vorne.

Der Öffner Y im Strompfad 6 und Δ im Strompfad 4 soll bei einem eventuellen "kleben"-bleiben des Y- oder des Δ-Schützes verhindern, das Y- und Δ-Schütz gleichzeitig durchgeschaltet sind.

MINITIMER

Wischrelais, ausschaltwischend
IK 7820, SK 7820



02/15/029



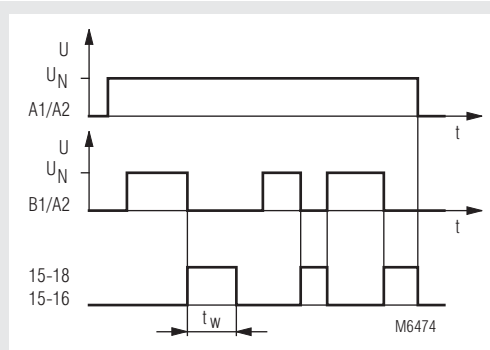
IK 7820



SK 7820

- nach IEC/EN 61 812-1
- mit 4 Zeitbereichen von 0,25 ... 640 s
- einstellbar
- mit Hilfsspannung
- für großen Spannungsbereich AC 50/60 Hz 110 ... 240 V
- Steuereingang B1 mit Spannung, z.B. von A1, ansteuerbar;
kein potentialfreier Steuerkontakt erforderlich
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
IK 7820: 59 mm Bautiefe und unten liegende Anschlußklemmen
für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
SK 7820: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlußklemmen
für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais
(Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Hinweis

Der Steuereingang B1 hat, bezogen auf A2, den gleichen Spannungsbereich wie die Hilfsspannung A1-A2. Im Drehstromnetz darf B1 auch von einer anderen Phase (als die an A1 liegende) angesteuert werden, wenn der Neutralleiter an A2 angeschlossen ist. Da der Steuereingang mit Spannung angesteuert wird, können durch den Steuerkontakt gleichzeitig noch weitere Lasten, z.B. Schütze, gegen das Potential von A2 geschaltet werden. Dadurch können gegebenenfalls Kontakte eingespart werden (siehe auch Anschlußbeispiel).

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	4 verschiedene Zeitbereiche sind über Klemmen programmierbar:
Zeitbereich	Brücke
0,25 ... 2,5 s	Z4----- A2
1 ... 10 s	Z3----- A2
8 ... 80 s	Z3---- Z4---- A2
64 ... 640 s	(keine)

Toleranz des

Zeitbereichendwertes:

- 5 ... + 25 %
stufenlos 1:10 an Relativskala

Zeiteinstellung:

Mindesteinschaltzeit

(Steuereingang B1): ≥ 20 ms

Wiederbereitschaftszeit

(Steuereingang B1): ≤ 40 ms

Wiederholgenauigkeit:

≤ 0,5 % + 20 ms

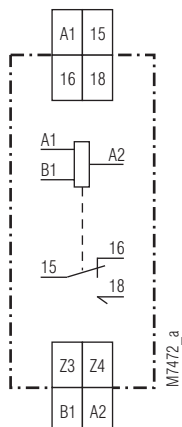
Spannungseinfluß:

≤ 1 %

Temperatureinfluß:

≤ 0,25 % / K

Schaltbild

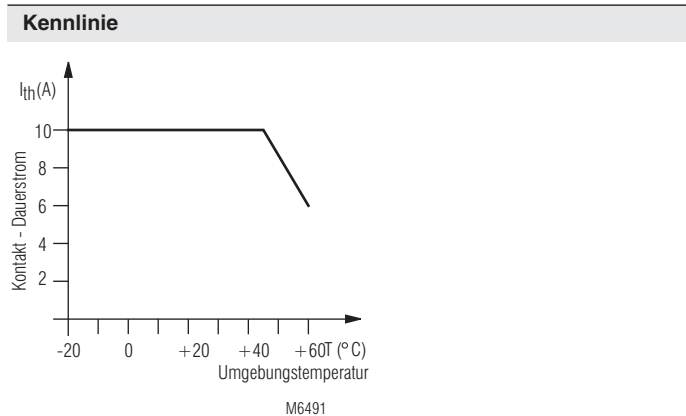


IK 7820.73, SK 7820.73

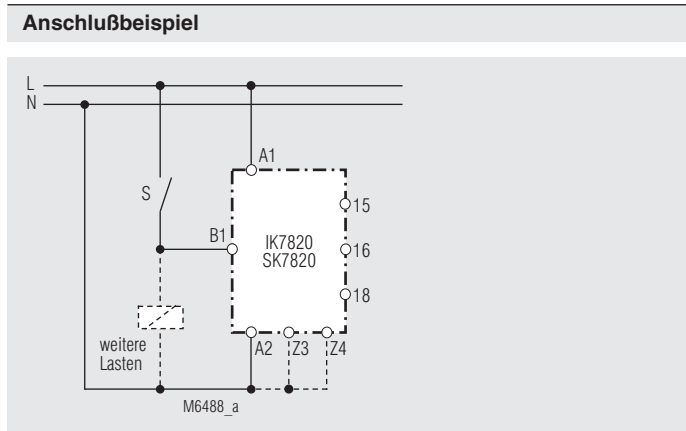
Technische Daten	
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC 110 ... 240 V, AC/DC 24 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch (A1-A2):	AC 230 V: ca. 8 VA AC 24 V: ca. 1,5 VA DC 24 V: ca. 0,7 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Rückfallspannung:	15 % U_N
Eingangsstrom B1:	ca. 0,3 mA
Ausgang	
Kontaktbestückung:	IK 7820.73, SK 7820.73: 1 Wechsler (Ausschaltwischer)
Thermischer Strom I_{th}:	10 A bis 45°C (siehe Dauerstromgrenzkurve)
Schaltvermögen nach AC 15	
Schließer:	10 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	$\geq 5 \times 10^5$ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Kurzschlußfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	10 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	$\geq 30 \times 10^6$ Schaltspiele
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C
Luft- und Kriechstrecken Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV	
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	1 kV IEC/EN 61 000-4-5 (0,5 kV bei AC/DC 24 V)
zwischen Leitung und Erde:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1 Hutschiene IEC/EN 60 715
Schnellbefestigung:	
Nettogewicht	
IK 7820:	70 g
SK 7820:	89 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	
IK 7820:	17,5 x 90 x 59 mm
SK 7820:	17,5 x 90 x 98 mm

Standardtype	
IK 7820.73 AC 110 ... 240 V	0,25 ... 640 s
Artikelnummer:	0047159
• Nennspannung U_N :	AC 110 ... 240 V
• Zeitbereich:	0,25 ... 640 s einstellbar
• Baubreite:	17,5 mm
SK 7820.73 AC 110 ... 240 V	0,25 ... 640 s
Artikelnummer:	0054754
• Nennspannung U_N :	AC 110 ... 240 V
• Zeitbereich:	0,25 ... 640 s einstellbar
• Baubreite:	17,5 mm

Bestellbeispiel	
IK 7820 .73 AC 110 ... 240 V 50 / 60 Hz 0,25 ... 640 s	
	Zeitbereich
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp



Dauerstromgrenzkurve

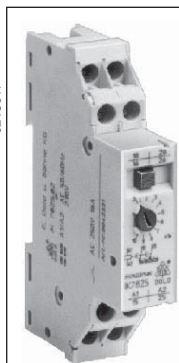


Bemerkungen:
Z3, Z4... Zeitbereichsprogrammierung
S... Steuerkontakt für Funktion
Es können mit S gleichzeitig weitere Lasten angesteuert werden.

MINITIMER Wischrelais IK 7826

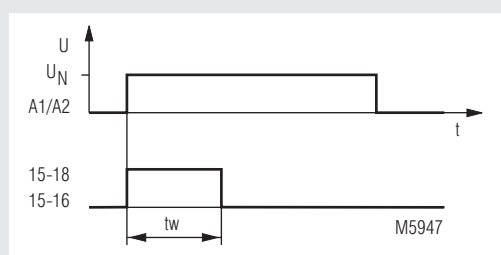


0213917



- nach IEC/EN 61 812-1
- Wischzeit 0,05 ... 1 s einstellbar
- einschaltwischend
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
- Taster für Handbetätigung des Kontaktes und Schaltstellungsanzeige
- 1 Wechsler für 16 A
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

- Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeige

Taster: eingedrückt bei bestromtem Relais

Technische Daten

Wischzeit: 0,05 ... 1 s
Toleranz des Endwertes: - 5 ... + 25 % vom Nennwert
Zeiteinstellung: stufenlos, 1:20 an Relativskala
Wiederbereitschaftszeit: ca. 60 ms (während Zeitablauf)
 ca. 700 ms (nach Zeitablauf)
Wiederholgenauigkeit: $< \pm 0,5 \% + 10 \text{ ms}$

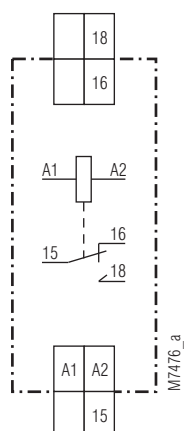
Eingang

Nennspannung U_N : AC 24, 127, 230 V
 DC 24 V
Spannungsbereich: 90 ... 110 % U_N
Nennfrequenz: 50 Hz
Frequenzbereich: $\pm 5 \%$
Nennverbrauch
 AC: 2,3 VA
 DC: 1,5 W
Spannungseinfluß: $< 1 \%$ über Spannungsbereich
Temperatureinfluß: $< 0,1 \%$ / K

Ausgang

Kontaktbestückung
 IK 7826.71: 1 Wechsler (Einschaltwischer)
Rückfallzeit der Kontakte: $< 30 \text{ ms}$
Thermischer Strom I_m : 16 A
Elektrische Lebensdauer
 bei ohmscher Last AC 230 V: 6 A 150×10^4 Schaltspiele
 10 A 72×10^4 Schaltspiele
 16 A 12×10^4 Schaltspiele
Induktive Last $\cos \varphi 0,6$: 10 A 10×10^4 Schaltspiele
Gleichstromlast: siehe Lichtbogengrenzkurve
Kurzschlußfestigkeit
max. Sicherung: 16 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer: $> 3 \times 10^6$ Schaltspiele

Schaltbild



Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 45 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 045 / 04 IEC/EN 60 068-1	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715	
Nettogewicht:	100 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 17,5 x 89 x 58 mm

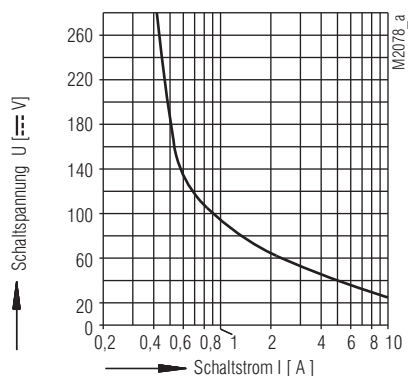
Standardtype

IK 7826.71 AC 230 V 50 Hz 1 s	
Artikelnummer:	0043114 Lagergerät
• Ausgang:	1 Wechsler (Einschaltwischer)
• Nennspannung U_N :	AC 230 V
• Wischzeit:	0,05 ... 1 s
• Baubreite:	17,5 mm

Bestellbeispiel

IK 7826	.71	AC 230 V	50 Hz	1 s	
					Zeitbereichswert
					Nennfrequenz
					Nennspannung
					Kontaktbestückung
					Gerätetyp

Kennlinie



Sicheres Abschalten, kein stehender Lichtbogen, max. 1000 Schaltspiel / h
Kontaktabstand min. 0,6mm

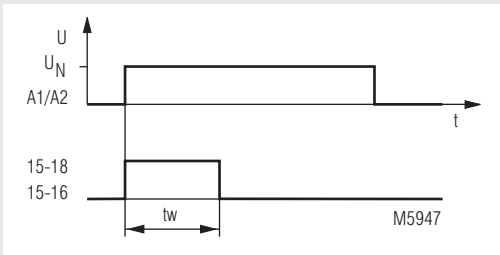
Lichtbogengrenzkurve

MINITMER
Wischrelais
BC 7931N



- nach IEC/EN 61 812-1
- einschaltwischend
- Wischzeit bis 100 s einstellbar
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
- Mehrspannungsausführung
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



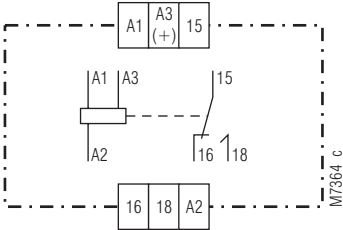
Anwendung

- Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeige

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten		
Zeitkreis		
Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s 0,5 ... 10 s 5 ... 100 s	
Zeiteinstellung:	stufenlos 1:20	
Wiederbereitschaftszeit:	≤ 100 ms	
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,5 % + 10 ms	
Spannungseinfluss:	≤ 1 % über Spannungsbereich	
Temperatureinfluss:	< 0,25 % / K	
Eingang		
Nennspannung U_N (Betriebsspannung):	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 230 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 42 V ²⁾ ¹⁾ an Klemmen A3-A2 ²⁾ an Klemmen A1-A2	
Spannungsbereich:	AC 0,8 ... 1,1 U_N DC 0,9 ... 1,25 U_N	
Nennverbrauch	AC: 4 VA DC: 0,4 W	
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz	
Frequenzbereich:	± 5 % f_N	
Rückfallspannung:	15 % U_N	
Ausgang		
Kontaktbestückung:	1 Wechsler	
Kontaktwerkstoff:	AgNi	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Thermischer Strom I_{th} :	4 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	10 ⁸ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich		
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C	
Lagerung:	- 25 ... + 70 °C	
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung /		
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung,		
Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Kontaktentl.)	IEC/EN 61 000-4-2
	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung		
80 MHz ... 2,7 GHz:	20 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge)		
zwischen A1/A2:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A3(+)/A2:	0,5 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A1, A2/PE:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011

Technische Daten		
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	
Klemmenbezeichnung:	IEC/EN 60 068-1	
Leiteranschluss		
Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	10 mm	
Leiterbefestigung:	Plus-Minus-Klemmschrauben M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	80 g	

Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 84 x 97 mm

Standardtype		
BC 7931N.71	AC/DC 24 V + AC 230 V	50/60 Hz 0,5 ... 10 s
Artikelnummer: 0052663		
• Frontfarbe grau, mit Kastenklemmen		
• Ausgang: 1 Wechsler		
• Nennspannung U_N : AC/DC 24 V + AC 230 V		
• Zeitbereich: 0,5 ... 10 s		
• Baubreite: 22,5 mm		

Bestellbeispiel			
BC 7931N.71	AC/DC 24 V + AC 230 V	50/60 Hz	1 s
<div> <div></div> <div></div> <div>Zeitbereichsendwert</div> <div>Nennfrequenz</div> <div>Nennspannung</div> <div>Type</div> </div>			

MINITIMER

Stern-Dreieck-Zeitrelais
BC 7936N

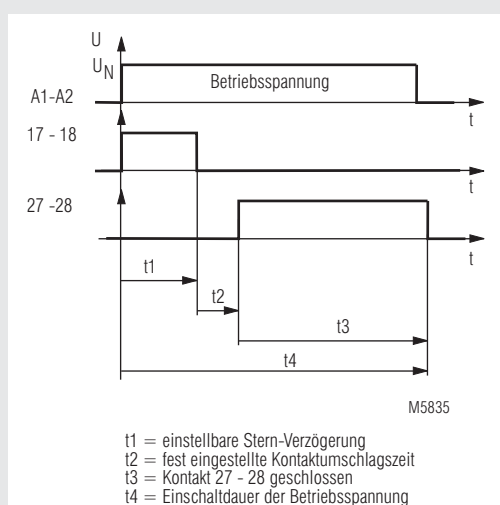


0222310



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 100 s
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
- 2-Spannungsausführung
- LED-Anzeigen für Kontaktstellung
- 1 Schließer einschaltwischend
- 1 Schließer ansprechverzögert
- Leiteranschluss: auch $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



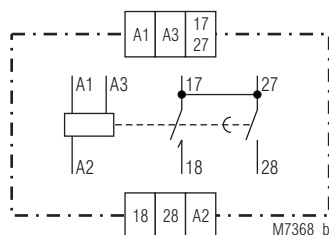
Anwendung

Stern-Dreieck-Anlaufschaltungen für Drehstrommotoren

Geräteanzeige

obere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais, Kontakt 17-18 geschlossen
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais, Kontakt 27-28 geschlossen

Schaltbild



Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: 0,5 ... 10 s 1,5 ... 30 s
3,0 ... 60 s 5,0 ... 100 s

Zeiteinstellung: stufenlos 1 : 20

Kontaktumschlagszeit: 35 ms
80 ms
100 ms

Wiederbereitschaftszeit: $\leq 100 \text{ ms}$

Wiederholgenauigkeit: $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$

Spannungseinfluss: $\leq 1 \%$

Temperatureinfluss: 0,25 % / K

Eingang

Nennspannung U_N : AC/DC 24 V¹⁾ + AC/DC 42 ... 48 V²⁾
AC/DC 24 V¹⁾ + AC 110 ... 127 V²⁾
AC/DC 24 V¹⁾ + AC 220 ... 240 V²⁾

¹⁾ an Klemmen A3-A2

²⁾ an Klemmen A1-A2

Spannungsbereich: AC 0,8 ... 1,1 U_N
DC 0,9 ... 1,25 U_N

Nennverbrauch: AC 230 V: 3,6 VA
DC 24 V: 0,35 W

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Rückfallspannung: $\geq 15 \% U_N$

Technische Daten

Ausgang

Kontaktbestückung:	1 Schließer einschaltwischend 1 Schließer ansprechverzögert
Thermischer Strom I_{th}:	4 A
Schaltvermögen nach AC 15:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung:	4 AgL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	10 ⁸ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C
Luft- und Kriechstrecken Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV Statische Entladung (ESD):	8 kV (Kontaktentlad.) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	1 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
Leiterbefestigung:	Plus-Minus-Klemmschrauben M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	85 g

Geräteabmessungen

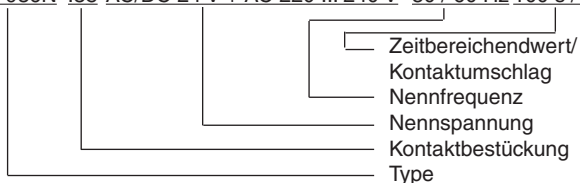
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 84 x 97 mm
-------------------------------	-------------------

Standardtype

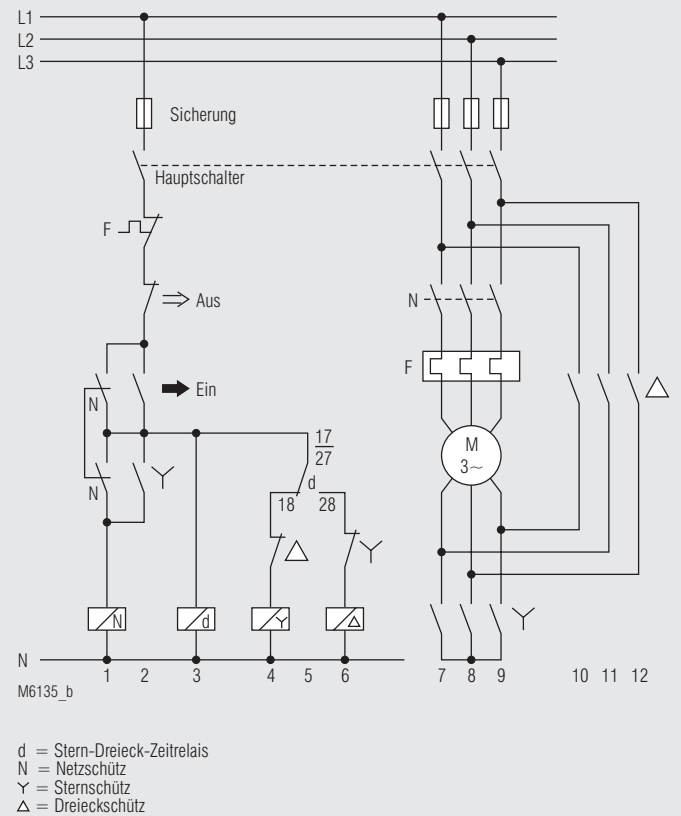
BC 7936N.38 AC/DC 24 V + AC 220 V ... 240 V 50/60 Hz 30 s 35 ms	
Artikelnummer:	0052937
• Frontfarbe grau, mit Kastenkl	
• Nennspannung U_N :	AC/DC 24 V + AC 220 V ... 240 V,
•	50/60 Hz
• Zeitbereich:	1,5 ... 30 s
• Kontaktumschlagzeit:	35 ms
• Baubreite:	22,5 mm

Bestellbeispiel

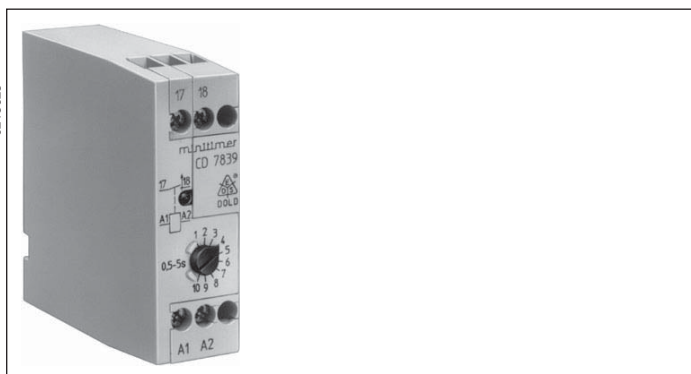
BC 7936N .38 AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 50 / 60 Hz 100 s / 35 ms



Anschlussbeispiel

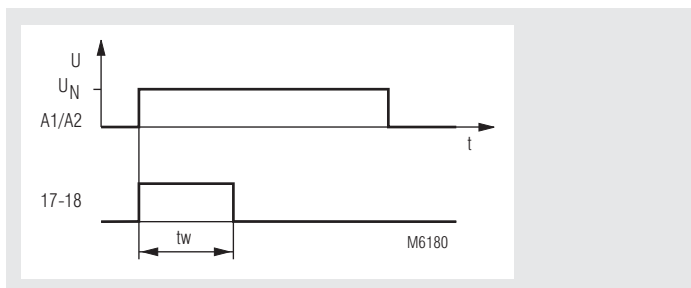


0218623



- nach IEC/EN 61 812-1
- einschaltwischend
- Wischzeit 0,5 ... 30 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 1 \%$
- Einstellung an Relativskala
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Schließer
- 20,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeige

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Technische Daten

Zeitkreis

Wischzeit:	0,5 ... 5 s, 3 ... 30 s
Zeiteinstellung:	stufenlos, an Relativskala
Wiederbereitschaftszeit:	< 40 ms
Wiederholgenauigkeit:	$< \pm 1 \%$
Spannungseinfluß:	$< 1 \%$
Temperatureinfluß:	$< \pm 0,1 \%$ / K

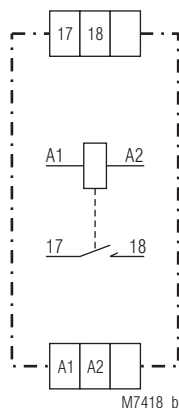
Eingang

Nennspannung U_N:	AC 220 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Rückfallspannung:	15 % U_N
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz

Ausgang

Kontaktbestückung:	1 Einschaltwischer (Schließer)
CD 7839.65/100:	6 A
Thermischer Strom I_m:	
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Glühlampenlast:	1200 W
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	3 x 10 ⁵ Schaltspiele IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6000 Schaltspiele / h
Kurzschlußfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	$\geq 30 \times 10^6$ Schaltspiele

Schaltbild



CD 7839.65

Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz: 10 ... 55 Hz	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-2-6 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	1 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Plus-Minus-Klemmschraube M3,5 Kastenklemme mit selbstabhebendem Drahtschutz	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	55 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	20,5 x 60 x 62,5 mm
-------------------------------	---------------------

Standardtype

CD 7839.65/100 AC 220 ... 240 V 50 / 60 Hz 0,5 ... 5 s		
Artikelnummer:	0037582	Lagergerät
• Ausgang:	1 Einschaltwischer (Schließer)	
• Nennspannung U_N :	AC 220 ... 240 V	
• Wischzeit:	0,5 ... 5 s	
• Baubreite:	20,5 mm	

Bestellbeispiel

CD 7839	.65	/100	AC 220 ... 240 V	50 / 60 Hz	3 ... 30 s	
						Wischzeit
						Nennfrequenz
						Nennspannung
						Ausführung
						Kontaktbestückung
						Gerätetyp

MINITIMER

Stern-Dreieck-Zeitrelais
MK 7853N

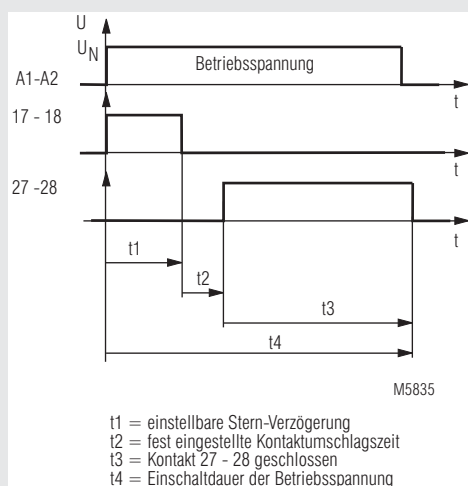


- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 100 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 0,5 \%$
- Leiteranschluss: auch $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ Litze mit Hülse und Kunststoffkragen, oder $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ massiv DIN 46 228-1/-2/-3/-4
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

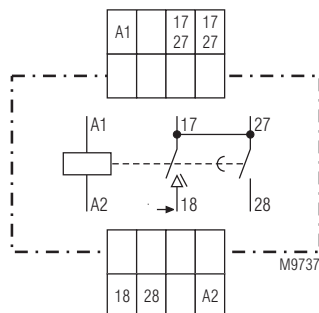
Produktbeschreibung

Das MK 7853N ist ein statisches Stern-Dreieck-Zeitrelais mit zwei getrennten Ausgangsrelais. Sobald die Betriebsspannung angelegt wird, wird Relais 1 erregt und fällt nach Ablauf der eingestellten Anlaufzeit wieder in die Ruhestellung zurück. Nach Ablauf der bei der Bestellung anzugebenden Kontaktumschlagzeit zieht das zweite Relais an und bleibt eingeschaltet, solange das Stern-Dreieck-Zeitrelais an Spannung liegt.

Funktionsdiagramm



Schaltbild



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

Stern-Dreieck-Anlaufschaltung für Drehstrommotoren

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Spannungsversorgung AC/DC
17, 18	Schließerkontakte für Stern-Schütz
27, 28	Schließerkontakte für Dreieck-Schütz

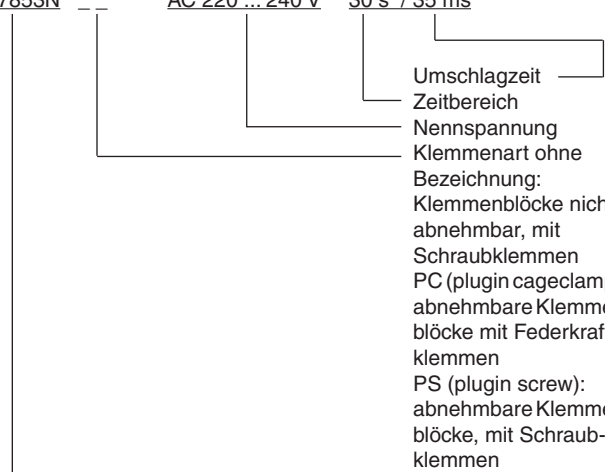
Geräteanzeigen

jeweils 1 gelbe LED: leuchtet bei bestromten Υ -Rel1 bzw. Δ -Rel2

Technische Daten		
Zeitkreis		
Zeitbereiche:	0,5 ... 10 s 1,5 ... 30 s 3,0 ... 60 s 5,0 ... 100 s	
Kontaktumschlagzeit:	ca. 100 ms ca. 35 ms je nach Bestellung, siehe Bestellbeispiel stufenlos, an Absolutskala	
Zeiteinstellung:		
Wiederbereitschaftszeit tw 50 / 100:	40 ms	
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 0,5 % vom Skalenendwert	
Spannungseinfluss:	≤ 1 %	
Temperatureinfluss:	0,1 % / K	
Eingang		
Nennspannung U_N:	AC/DC 24 V; AC/DC 42 V; AC/DC 48 V AC 110 ... 127 V; AC 220 ... 240 V; AC 380 ... 400 V	
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N	
Nennverbrauch:	AC 230 V AC/DC 24 V 7 VA 0,6 W	
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz	
Frequenzbereich:	± 5 % f _N	
Ausgang		
Kontaktbestückung:	1 Einschaltwischer, 1 Schließer ansprechverzögert	
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂ + 0,2 µm Au	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Rückfallzeit:	40 ms	
Thermischer Strom I_{th}:	5 A	
Schaltvermögen nach AC 15		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltspiele	
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	6 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	20 x 10 ⁶ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:		
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C	
Lagerung:	- 45 ... + 60 °C	
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD): HF-Einstrahlung	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2 GHz:	3 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
2 GHz ... 2,7 GHz:	1 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1

Technische Daten		
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschlüsse		DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Schraubklemmen (fest integriert):	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 2,5 mm ² massiv	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	8 mm	
Klemmenblöcke mit Schraubklemmen max. Anschlussquerschnitt:	1 x 2,5 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	8 mm	
Klemmenblöcke mit Federkraftklemmen max. Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen 0,5 mm ²	
min. Anschlussquerschnitt: Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	12 ±0,5 mm	
Leiterbefestigung:	unverlierbare Plus-Minus-Klemmen- schrauben M 3,5 Kastenklemmen mit selbstabhebendem Drahtschutz oder Federkraftklemmen	
Anzugsdrehmoment:	0,4 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	140 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe:		
MK 7853N:	22,5 x 90 x 97 mm	
MK 7853N PC:	22,5 x 111 x 97 mm	
MK 7853N PS:	22,5 x 104 x 97 mm	

Standardtype		
MK 7853N	AC 220 ... 240 V	30 s / 35 ms
Artikelnummer:	0061017	
• Ausgang:	1 Einschaltwischer, 1 Schließer ansprechverzögert	
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V	
• Zeitbereich / Umschlagzeit:	1,5 ... 30 s / 35 ms	
• Baubreite:	22,5 mm	

Bestellbeispiel		
MK 7853N	AC 220 ... 240 V	30 s / 35 ms
		
		Umschlagzeit
		Zeitbereich
		Nennspannung
		Klemmenart ohne
		Bezeichnung:
		Klemmenblöcke nicht
		abnehmbar, mit
		Schraubklemmen
		PC (plugin cageclamp):
		abnehmbare Klemmen-
		blöcke mit Federkraft-
		klemmen
		PS (plugin screw):
		abnehmbare Klemmen-
		blöcke, mit Schraub-
		klemmen
		Gerätetyp

Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme
(PS/plugin screw)

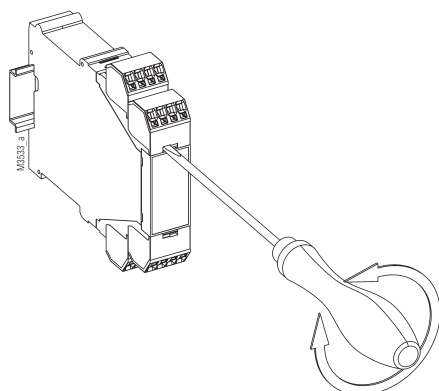


Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

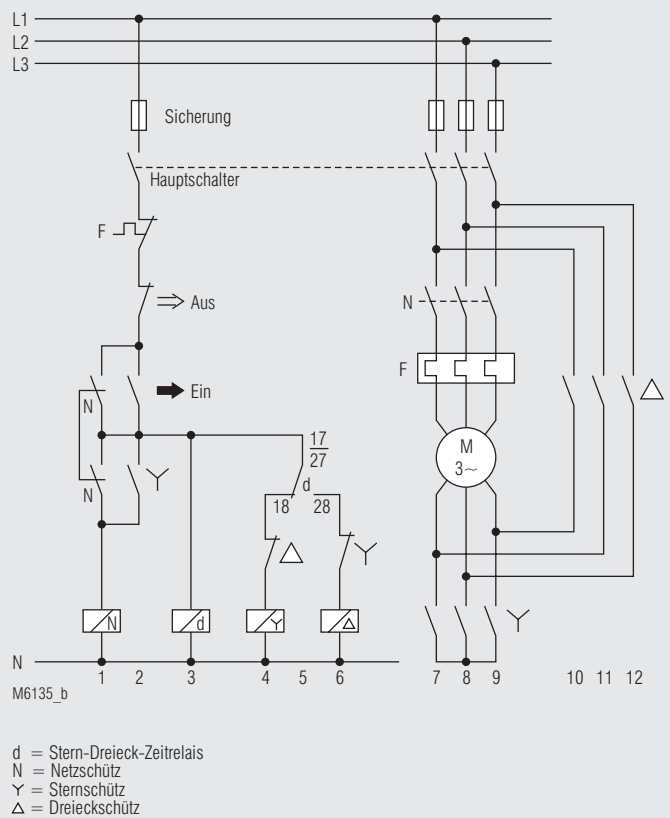
Hinweise

Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, dass die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



Anschlussbeispiel

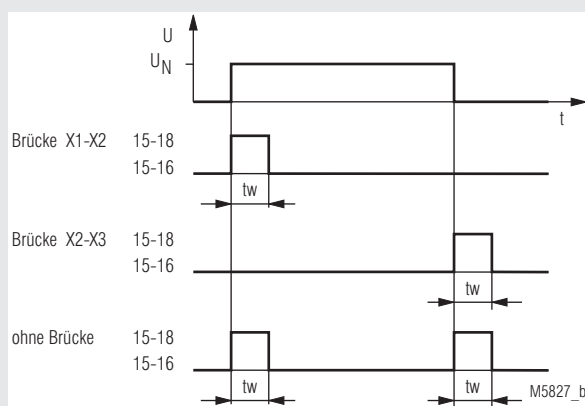


MINITIMER Wischrelais MK 9988



- nach IEC/EN 61 812-1
- programmierbar: einschaltwischend, ausschaltwischend, ein-/ausschaltwischend
- Wischzeit 0,3 ... 0,6 s fest eingestellt
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 5 \%$
- LED-Anzeige für Betriebsbereitschaft
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- wahlweise 1 oder 2 Wechsler
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

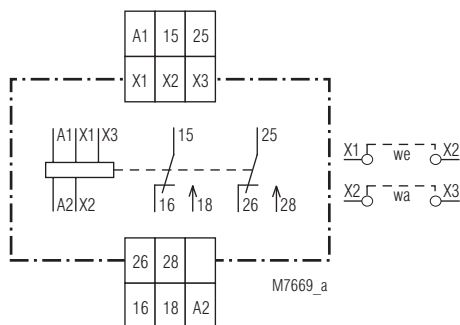
Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung

Hinweise

Info An die Programmieringänge X1, X2, X3 dürfen nur kurze Drahtbrücken angeschlossen werden, um kapazitive Störeinkopplungen zu vermeiden.

Schaltbild



MK 9988.52

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
X1, X2, X3	Programmieringänge X1, X2, X3 offen: ein-/ausschaltwischend X1, X2 gebrückt: einschaltwischend X2, X3 gebrückt: ausschaltwischend
15, 16, 18	1. Wischkontakt (Wechsler)
25, 26, 28	2. Wischkontakt (Wechsler)

Technische Daten	
Zeitkreis	
Wischzeit:	0,3 ... 0,6 s fest eingestellt
Wiederholgenauigkeit:	< ± 5 %
Mindestausschaltzeit:	1 s
Spannungseinfluss:	- 5 % / + 10 %
Temperatureinfluss:	± 0,25 % / K
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC 110, 127, 220 ... 240 V AC/DC 24, 42, 48 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N
Nennverbrauch:	8 VA / AC 230 V
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Zulässiger Reststrom:	≤ 5 mA
Ausgang	
Kontaktbestückung:	
MK 9988.51:	1 Wischkontakt (Wechsler) programmierbar
MK 9988.52:	2 Wischkontakte (Wechsler) programmierbar
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	5 A
Schaltvermögen nach AC 15:	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	3 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung:	6 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	20 x 10 ⁶ Schaltspiele
Allgemeine Daten	

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich		
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C	
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C	
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung /		
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung,		
Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Kontaktentl.)	EC/EN 61 000-4-2
	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung		
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge)		
zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	12 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1

Technische Daten	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 1,5 mm ² massiv oder Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	8 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1 0,4 Nm
Anzugsdrehmoment:	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	140 g

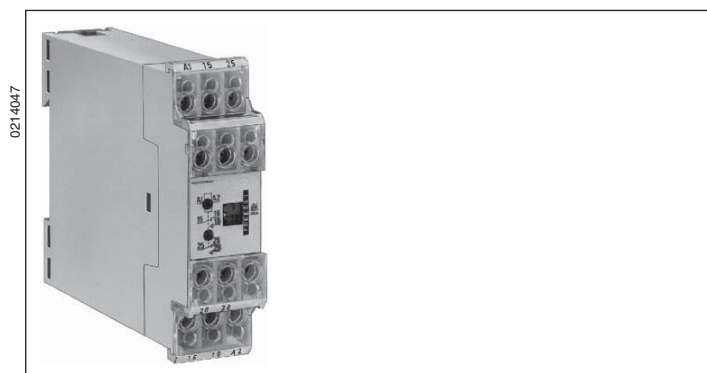
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype	
MK 9988.51	AC 220 ... 240 V 50 / 60 Hz
Artikelnummer:	0003532
• Ausgang:	1 Wischkontakt (Wechsler)
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V
• Baubreite:	22,5 mm

Bestellbeispiel	
MK 9988 .51 AC 230 V 50 / 60 Hz	
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	.51 = 1 Wischkontakt (Wechsler)
	.52 = 2 Wischkontakte (Wechsler)
	Gerätetyp

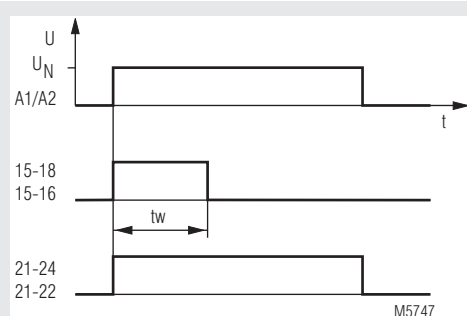
Zubehör	
ET 4752-143:	Bezeichnungsschild Artikelnummer: 0043203

MINITIMER Wischrelais, einstellbar MK 9989



- nach IEC/EN 61 812-1
- einschaltwischend
- Wischzeit bis 300 s oder auf Anfrage
- Wiederholgenauigkeit < $\pm 0,5 \%$
- Einstellung an Absolutskala
- 2-Spannungsausführung
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- 2 Einschaltwischer oder 1 Einschaltwischer und 1 Wechsler unverzögert
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- wahlweise mit Sofortkontakt
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



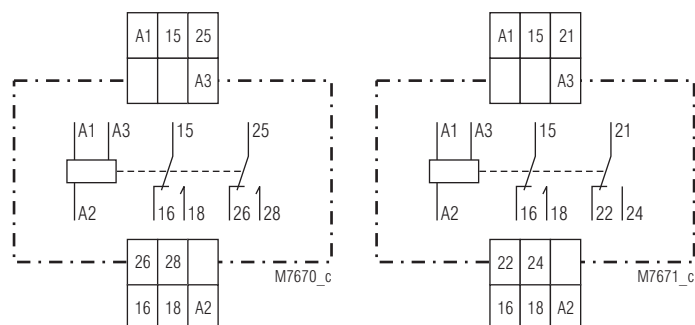
Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet,
bei anliegender Betriebsspannung
untere LED: leuchtet,
bei aktiviertem Ausgangsrelais
(Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbilder



MK 9989

MK 9989.77

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	1. Wischkontakt (Wechsler)
25, 26, 28 21, 22, 24	2. Wischkontakt (Wechsler) Sofortkontakt (Wechsler) bei MK 9989.77

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s 1,5 ... 30 s 0,15 ... 3 s 5 ... 100 s 0,5 ... 10 s 15 ... 300 s weitere Zeitbereiche auf Anfrage stufenlos an Absolutskala
Zeiteinstellung:	
Wiederbereitschaftszeit tw 50 / 100:	< 40 ms
Wiederholgenauigkeit:	< ± 0,5 % vom Skalenendwert
Spannungseinfluss:	≤ 1 %
Temperatureinfluss:	± 0,1 % / K
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 220 ... 240 V ²⁾ ¹⁾ an Klemmen A3 - A2 ²⁾ an Klemmen A1 - A2
Spannungsbereich:	AC 0,8 ... 1,1 U _N DC 0,9 ... 1,25 U _N
Rückfallspannung:	15 % U _N
Nennverbrauch:	AC 230 V DC 24 V 8,5 VA 1 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 % f _N
Zulässiger Reststrom:	5 mA
Ausgang	

Kontaktbestückung	
MK 9989:	2 Einschaltwischer (Wechsler)
MK 9989.77:	1 Einschaltwischer (Wechsler) 1 Wechsler unverzögert
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	5 A
Schaltvermögen nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung:	6 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁵ Schaltspiele

Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C
Lagerung:	- 25 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011

Technische Daten	
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,4 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	140 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype	
MK 9989 AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 50 / 60 Hz 10 s	
Artikelnummer:	0044947
• Ausgang:	2 Einschaltwischer (Wechsler)
• Nennspannung U _N :	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s
• Baubreite:	22,5 mm

Bestellbeispiel	
MK 9989 .77 AC/DC 24 V + AC 230 ... 240 V 50 / 60 Hz 30 s	
	Zeitbereichendwert
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

MINITIMER

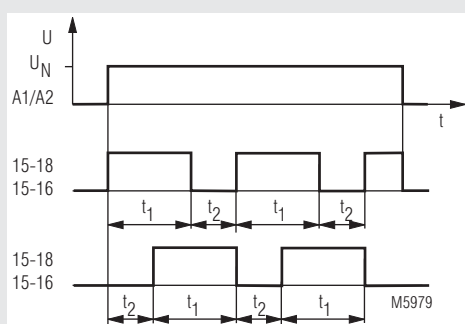
Taktgeber

IK 7854, SK 7854



- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s bis 300 h über Drehschalter einstellbar
- voneinander unabhängig einstellbare Impuls- und Pausenzeiten
- Beginn mit Impuls oder Pause
- Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V
- Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten
- ansteuerbar mit Zweidraht-Näherungsschaltern
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft, Kontaktstellung und Zeitablauf
- 1 Wechsler
- wahlweise Anschlussmöglichkeit für 2 Fernpotis 10 k Ω
- Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
IK 7854: 59 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
SK 7854: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



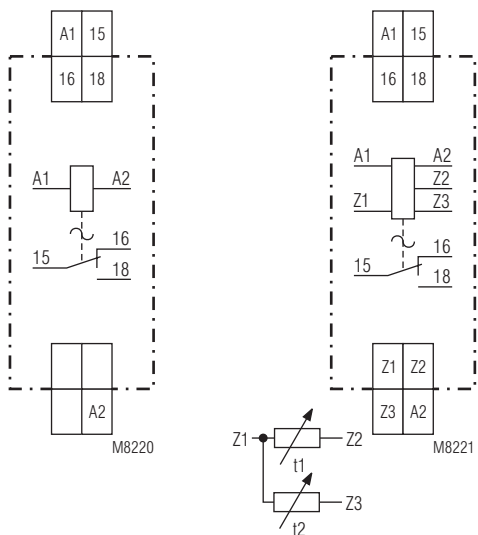
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

- grüne LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
- gelbe LED "R/t": zeigt den Zeitablauf und Zustand des Ausgangsrelais an:
- Blinklicht (kurz ein, lang aus) Ausgangsrelais nicht aktiviert; Zeitablauf t2 (Pausenzeit)
 - Blinklicht (lang ein, kurz aus) Ausgangsrelais aktiviert; Zeitablauf t1 (Impulszeit)

Schaltbilder



IK 7854.81
SK 7854.81

IK 7854.81/300
SK 7854.81/300

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt
Z1, Z2, Z3 (nur bei /300)	Eingänge für Anschluss von zwei Fernpotis für Zeiteinstellung t1 und t2

Hinweise

Ansteuerung (A1-A2) über Näherungsschalter

Die Ansteuerung kann sowohl über 3-Draht-Näherungsschalter (DC-Spannungen) als auch über 2-Draht-Näherungsschalter (AC oder DC) erfolgen. Bei Betriebsspannungen > 24 V und Verwendung von Näherungsschaltern ohne eingebauten Kurzschlußschutz wird in der Zuleitung zu A1 ein Vorwiderstand zur Strombegrenzung des Einschaltspitzenstromes empfohlen. Die Größe des Vorwiderstandes errechnet sich folgendermaßen:

$$R_v \approx \text{Betriebsspannung} / \text{max. Schaltstrom des Näherungsschalters}$$

Der Vorwiderstand sollte dabei nicht größer als nötig gewählt werden. Maximale Werte sind:

Betriebsspannung:	48 V	60 V	110 V	230 V
Vorwiderstand R_v max:	270 Ω	390 Ω	680 Ω	1,8 k Ω (jeweils 1 W)

Einstellung

Eine Änderung der Zeitbereiche oder der Zeitfeineinstellungen wird direkt übernommen.

Werden während des Zeitablaufs die Zeitbereiche oder die Zeitfeineinstellungen verändert, kann der Ausgangskontakt ungewollt ansprechen!

Einstellhilfe

Die Periodendauer des Blinkens der gelben LED bei Zeitablauf beträgt 1 s \pm 4% und kann daher als Einstellhilfe verwendet werden. Dies ist speziell im unteren Bereich der Zeitfeineinstellung und bei langen Verzögerungszeiten von Nutzen, da die Multiplikationsfaktoren zwischen den einzelnen Zeitbereichen exakt sind.

Beispiel:

Einzustellende Verzögerungszeit 40 min; ist mit Feineinstellung im Zeitbereich 3 ... 300 min einzustellen; ein Nachmessen der Zeit dauert jedoch lange und dazu werden mehrere Abläufe in Echtzeit notwendig.

Zur schnellen Einstellung wird auf den Zeitbereich 0,03 ... 3 min umgeschaltet. Hier müßte die Zeiteinstellung also 0,4 min (= 24 s) entsprechen. Somit wird das Poti für die Zeiteinstellung auf 24 Blinkperioden der gelben LED eingestellt.

Dann wird der Zeitbereich 3 ... 300 min zurückgeschaltet und die Einstellung ist beendet.

Fernpotis

Bei der Gerätevariante IK/SK 7854.81/300 können beide Zeitfeineinstellungen für Impuls und Pause auch über Fernpotis mit 10 k Ω vorgenommen werden:

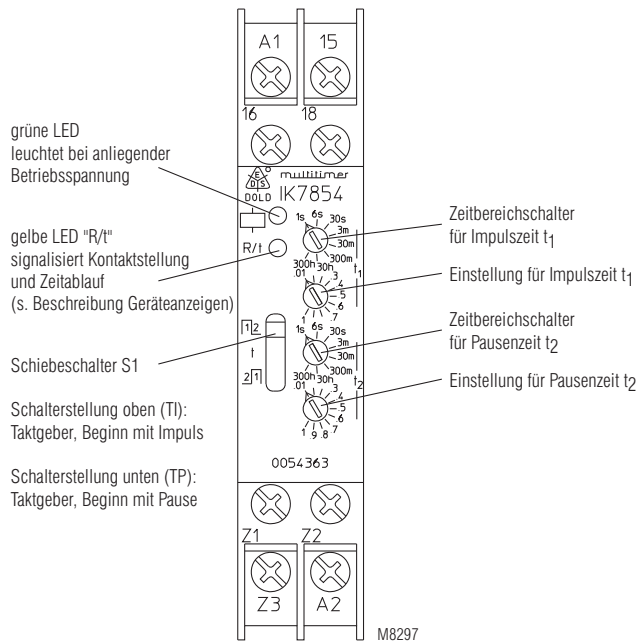
- Klemmen Z1-Z2: Fernpotianschluß für Impulszeiteinstellung (t1)
- Klemmen Z1-Z3: Fernpotianschluß für Pausenzeiteinstellung (t2)

Bei Fernpotianschluß sind die entsprechenden Drehknöpfe am Gerät auf Minimum einzustellen. Werden keine Fernpotis verwendet, sind die Anschlußklemmen Z1-Z2 bzw. Z1-Z3 zu überbrücken.

Die Fernpotizuleitungen sollten getrennt von Netzwechselspannung führenden Leitern verlegt werden. Ist dies nicht möglich, wird für die Fernpotianschlüsse abgeschirmtes Kabel empfohlen. Dabei ist der Schirm an die Klemme Z1 anzuschließen.

An die Klemmen Z1, Z2 und Z3 dürfen keine fremden Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann. Die Klemmen Z1, Z2 und Z3 haben keine galvanische Trennung zu den Klemmen A1/A2!

Geräteeinstellung



M8297

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	8 Zeitbereiche für Impuls- und Pausenzeit, je wählbar über Drehschalter: 0,05 ... 1 s 0,3 ... 30 min. 0,06 ... 6 s 3 ... 300 min. 0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h 0,03 ... 3 min. 3 ... 300 h je stufenlos, 1:100 an Relativskala
Zeiteinstellung t1, t2:	
Wiederbereitschaftszeit:	
bei DC 24 V:	ca. 15 ms
bei DC 240 V:	ca. 50 ms
bei AC 230 V:	ca. 80 ms
Wiederholgenauigkeit:	± 0,5 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert
Spannungs- und Temperatureinfluss:	< 1 % im gesamten Betriebsbereich
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC/DC 12 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N
Frequenzbereich (AC):	45 ... 400 Hz
Nennverbrauch	
bei AC 12 V:	ca. 1,5 VA
bei AC 24 V:	ca. 2 VA
bei AC 230 V:	ca. 3 VA
bei DC 12 V:	ca. 1 W
bei DC 24 V:	ca. 1 W
bei DC 230 V:	ca. 1 W
Rückfallspannung (A1/A2)	
AC 50 Hz:	ca. 7,5 V
DC:	ca. 7 V
max. zulässiger Reststrom bei Ansteuerung über Zweidraht-Näherungsschalter (A1-A2)	
bis AC/DC 150 V:	AC bzw. DC 5 mA
bis AC/DC 264 V:	AC bzw. DC 3 mA
Ausgang	
Kontaktbestückung:	
IK/SK 7854.81:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	4 A (siehe Summenstromgrenzkurve)
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13:	1 A / DC 24 V
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperatur mit Einschränkung siehe Summenstromgrenzkurve)
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1 III
Überspannungskategorie:	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten	
A1/A2:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Z1/Z2/Z3:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 40 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Anschlussquerschnitt:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse 10 mm
Abisolierlänge:	10 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemme mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	
IK 7854:	ca. 65 g
SK 7854:	ca. 84 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	
IK 7854:	17,5 x 90 x 59 mm
SK 7854:	17,5 x 90 x 98 mm

Standardtype

IK 7854.81 AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
 Artikelnummer: 0054362
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Nennspannung U_N : AC/DC 12 ... 240 V
 • Zeitbereiche: 0,05 s ... 300 h
 • Baubreite: 17,5 mm

SK 7854.81 AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
 Artikelnummer: 0059557
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Nennspannung U_N : AC/DC 12 ... 240 V
 • Zeitbereiche: 0,05 s ... 300 h
 • Baubreite: 17,5 mm

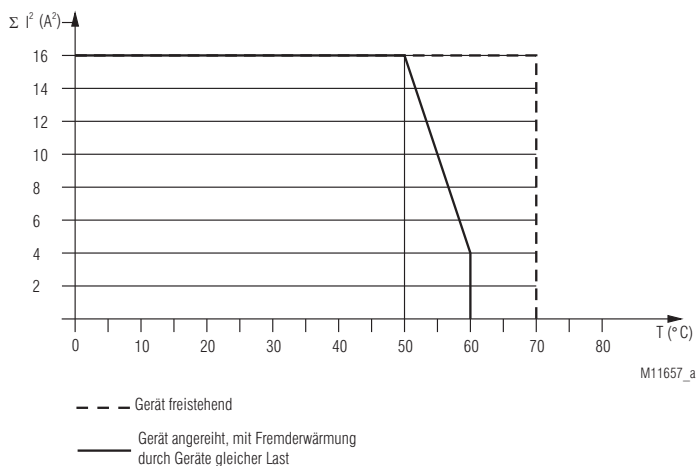
Varianten

IK 7854.81/300: Anschlussmöglichkeit für 2 Fernpotis
 10 k Ω zur Einstellung von Impuls-
 und Pausenzeit

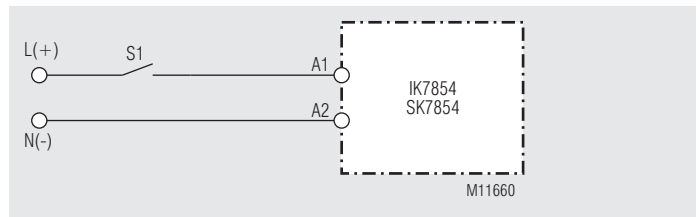
Bestellbeispiel für Varianten

IK 7854 .81 / _ _ _ AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
 Zeitbereich
 Nennspannung
 Variante, bei Bedarf
 Kontaktbestückung
 Gerätetyp

Kennlinie



Anschlussbeispiel



Zubehör

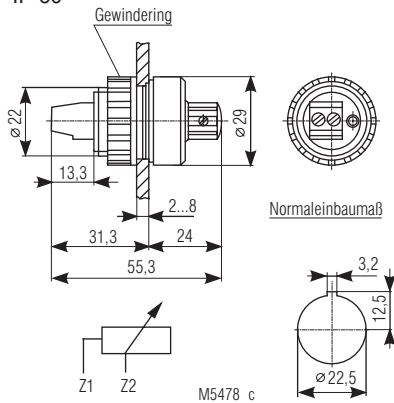
AD 3:

Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 k Ω
 Artikelnummer: 0028962

Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

Schutzart frontseitig:

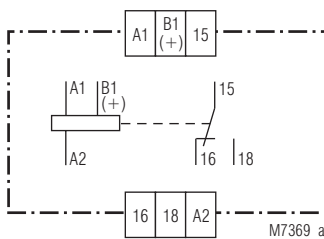
IP 60





- nach IEC/EN 61 812-1
- mit 10 Zeitbereichen von 0,05 s ... 300 h
- Impuls- und Pausenzeit getrennt einstellbar
- Beginn mit Impuls oder Pause einstellbar
- für AC/DC 24 ... 240 V
- Steuereingang zur Unterbrechung des Zeitablaufes
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung
- Blinkanzeige bei Zeitablauf
- mit 1 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Schaltbild



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

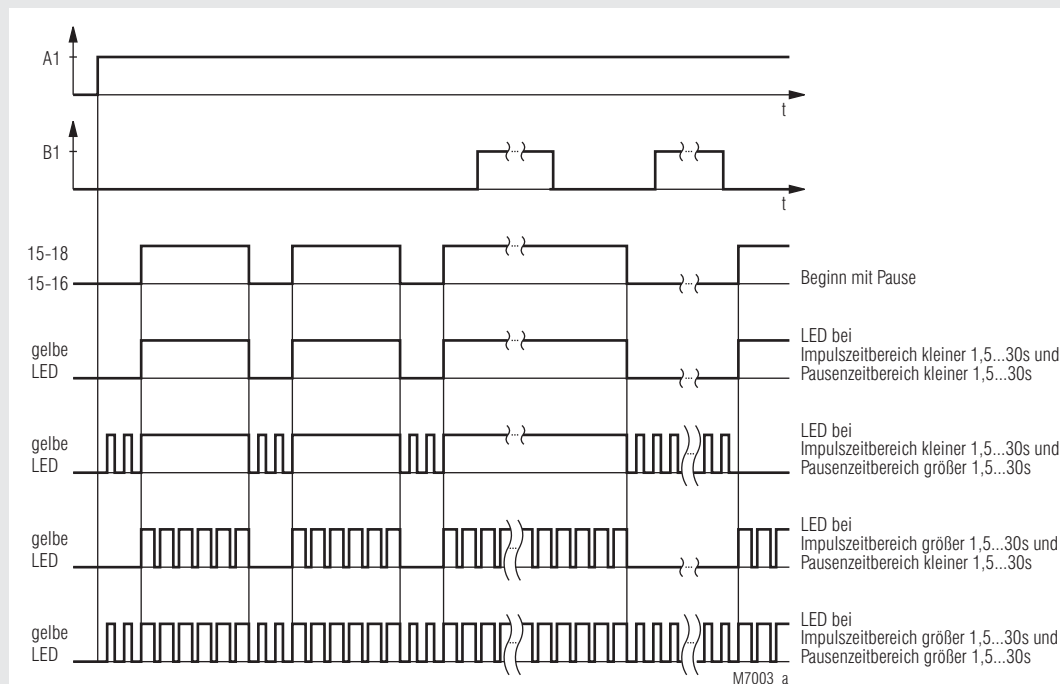
Geräteanzeigen

grüne LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
gelbe LED: siehe Funktionsdiagramm

Hinweise

Bei Änderung der Zeitbereiche für die Impuls/Pausenzeit muss der Taktgeber erst durch Abschalten der Versorgungsspannung zurückgesetzt werden. Durch Bestromen des Steuereinganges B1 wird der Zeitablauf unterbrochen. Wird z.B. während des Zeitablaufes T_{impuls} der Steuereingang B1 für die Zeit T_{B1} bestromt, so ist das Relais für die Zeit T_{impuls} und T_{B1} angezogen.

Funktionsdiagramm



Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	1) 0,05 ... 1 s	7) 1,5 ... 30 min
	2) 0,15 ... 3 s	8) 15 ... 300 min
	3) 0,5 ... 10 s	9) 1,5 ... 30 h
	4) 1,5 ... 30 s	10) 15 ... 300 h
	5) 5 ... 100 s	
	6) 15 ... 300 s	

Zeiteinstellung: über 2 Zeitbereichsschalter (ZB) wählbar
Wiederbereitschaftszeit: stufenlos an Drehknöpfen (Zeit)
Wiederholgenauigkeit: ≤ 50 ms
Spannungseinfluss: ≤ 2 %
Temperatureinfluss: ≤ 1 %
Temperaturinfluss: $\leq 0,05$ % / K

Eingang

Nennspannung U_N
 (A1/A2 u. B1/A2): AC/DC 24 ... 240 V, DC 12 V
Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch:
 bei AC 240 V: 4 VA
 Bei DC 240 V: 1,33 W
Nennfrequenz: 50 / 60 Hz
Rückfallspannung:
 AC: ≥ 15 % U_N
 DC: ≥ 5 % U_N

Ausgang

Kontaktbestückung: 1 Wechsler
Thermischer Strom I_{th} : 4 A
Schaltvermögen
 nach AC 15: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
 nach DC 13: 2 A / DC 24 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer IEC/EN 60 947-5-1
 nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V: typ. 150 000 Schaltspiele
 nach DC 13 bei 1 A, DC 24 V: typ. 100 000 Schaltspiele
Kurzschlussfestigkeit
max. Schmelzsicherung: 4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer: 10^8 Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart: Dauerbetrieb
Temperaturbereich: 0 ... + 60 °C
Luft- und Kriechstrecken
 Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad: 4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV
 Statische Entladung (ESD): 6 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
 HF-Einstrahlung: 10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
 Schnelle Transienten: 2 kV IEC/EN 61 000-4-4
 Stoßspannungen (Surge) zwischen
 Versorgungsleitungen: 1 kV IEC/EN 61 000-4-5
 zwischen Leitung und Erde: 2 kV IEC/EN 61 000-4-5
 HF-leitungsgeführt: 10 V IEC/EN 61 000-4-6
 Funkentstörung: Grenzwert Klasse B EN 55 011

Schutzart:
 Gehäuse: IP 40 IEC/EN 60 529
 Klemmen: IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse: Thermoplast mit V0-Verhalten
 nach UL Subj. 94
 Amplitude 0,35 mm
 Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
 0 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
 EN 50 005

Rüttelfestigkeit:
Klimafestigkeit:
Klemmenbezeichnung:
Leiteranschluss: 1 x 4 mm² massiv oder
 1 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
 und Kunststoffkragen oder
 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und
 Kunststoffkragen
 DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder
 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
 DIN 46 228-1/-2/-3

Leiterbefestigung: Plus-Minus-Klemmschrauben
Schnellbefestigung: M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz
Nettogewicht: Hutschiene IEC/EN 60 715
 110 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 22,5 x 84 x 97 mm

Standardtype

BC 7937N.81 AC/DC 24 ... 240 V 50/60 Hz

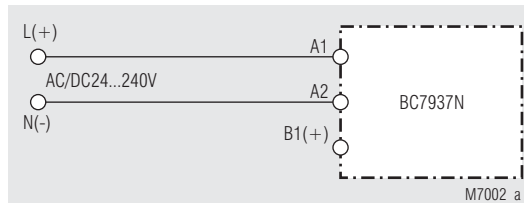
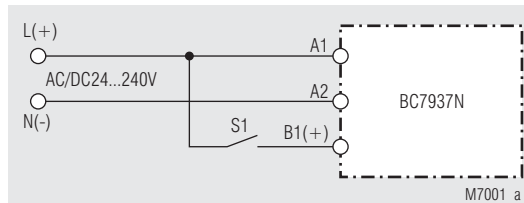
Artikelnummer: 0052780

- Frontfarbe grau, mit Kastenklemmen
- Ausgang: 1 Wechsler
- Nennspannung U_N : AC/DC 24 ... 240 V
- Baubreite: 22,5 mm

Bestellbeispiel

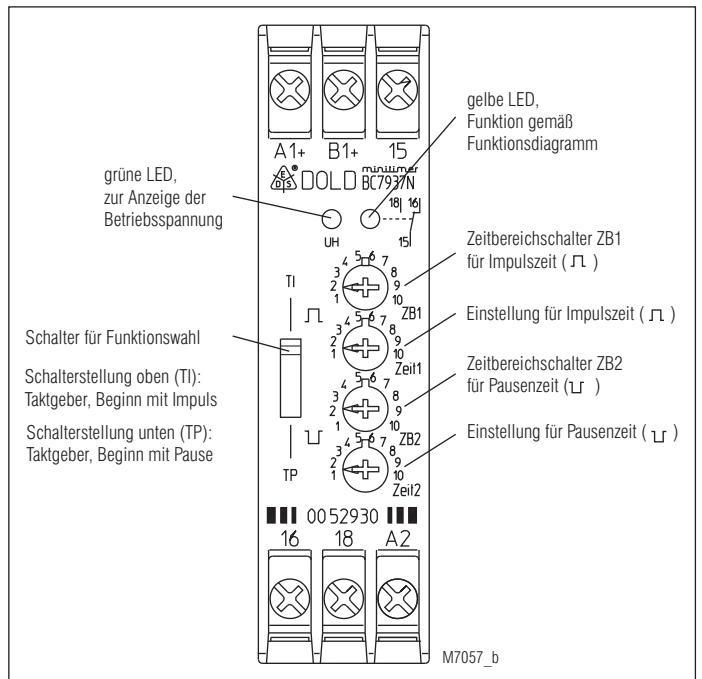
BC 7937N .81 AC/DC 24 ... 240 V 50 / 60 Hz
 Nennfrequenz
 Nennspannung
 Kontaktbestückung
 Type

Anschlussbeispiel



Anschlussbeispiel ohne Steuerkontakt

Geräteanzeigen

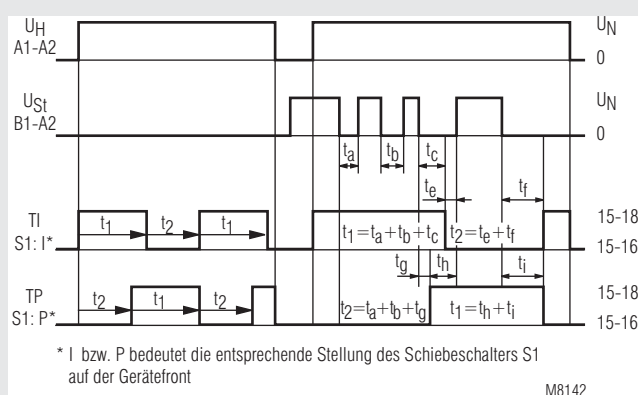


MINITIMER Taktgeber MK 7854N



- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s bis 300 h über Drehschalter einstellbar
- voneinander unabhängig einstellbare Impuls- und Pausenzeiten
- Beginn mit Impuls oder Pause
- Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V
- Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten
- ansteuerbar mit Zweidraht-Näherungsschaltern
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft, Kontaktstellung und Zeitablauf
- 2 Wechsler
- wahlweise 1 Wechsler als Sofortkontakt programmierbar
- wahlweise Anschlussmöglichkeit für 2 Fernpotis
- wahlweise mit Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen, oder 2 x 2,5 mm² massiv DIN 46 228-1/-2/-3/-4
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen

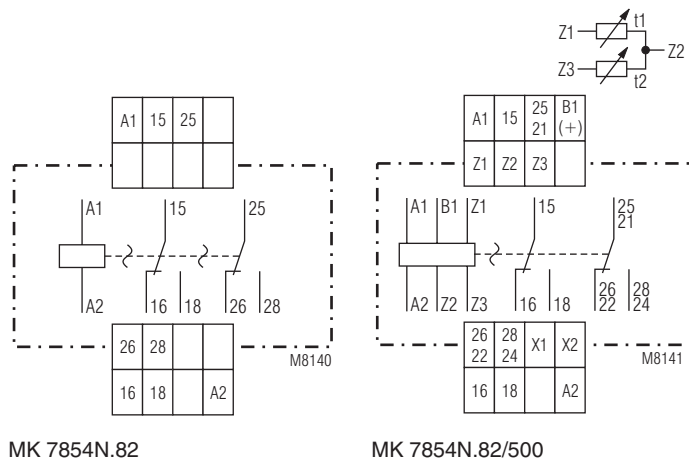


* siehe Varianten

Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbilder



Geräteanzeigen


- grüne LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
- gelbe LED "R/t": zeigt den Zeitablauf und Zustand des verzögerten Ausgangsrelais an:
- Blinklicht (kurz ein, lang aus) Ausgangsrelais nicht aktiviert; Zeitablauf t2 (Pausenzeit)
 - Blinklicht (lang ein, kurz aus) Ausgangsrelais aktiviert; Zeitablauf t1 (Impulszeit)

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt
25, 26, 28	Wechslerkontakt
B1(+)	Steuereingang (Zeitablaufunterbrechung mit Zeitaddition)
X1, X2	Steuereingang (Programmierung 2. Wechsler verzögert oder Sofortkontakt)
Z1, Z2, Z3	Eingänge für Anschluss von zwei Fernpotis für Zeiteinstellung t1 und t2

Technische Daten		
Ausgang		
Kontaktbestückung:		
MK 7854N.82:	2 Wechsler	
MK 7854N.82/500:	2 Wechsler, davon einer programmierbar als Sofortkontakt	
ohne Brücke X1-X2:	25-26-28 verzögerter Wechsler	
mit Brücke X1-X2:	21-22-24 Sofortkontakt bei U _N an A1-A2	
Kontaktwerkstoff:	AgNi	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Thermischer Strom I _{th} :	siehe Summenstromgrenzkurve (max. 4 A pro Kontakt)	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13:	1 A / DC 24 V	
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart: Dauerbetrieb		
Temperaturbereich		
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperaturen siehe Summenstromgrenzkurve)	
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C	
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:		
Ein- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Aus- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung		
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse A*)) Das Gerät ist für den Einsatz in einer industriellen Umgebung (Klasse A, EN 55011) vorgesehen. Beim Anschluss an ein Niederspannungs-Versorgungsnetz (Klasse B, EN 55011) können Funkstörungen entstehen. Um dies zu verhindern, sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen.	
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:		
	Amplitude 0,35 mm,	
	Frequenz 10 ... 55 Hz,	IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	

Technische Daten	
Leiteranschlüsse	DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Schraubklemmen (fest integriert):	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 2,5 mm ² massiv
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm
Klemmenblöcke mit Schraubklemmen	
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 2,5 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm
Klemmenblöcke mit Federkraftklemmen	
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen 0,5 mm ²
min. Anschlussquerschnitt:	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	12 ±0,5 mm
Leiterbefestigung:	unverlierbare Plus-Minus-Klemmenschrauben M 3,5 Kastenklemmen mit selbstabhebendem Drahtschutz oder Federkraftklemmen max. 0,8 Nm
Anzugsdrehmoment:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Schnellbefestigung:	
Nettogewicht:	150 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	
MK 7854N:	22,5 x 90 x 97 mm
MK 7854N PC:	22,5 x 111 x 97 mm
MK 7854N PS:	22,5 x 104 x 97 mm

UL-Daten	
Schaltvermögen	
Umgebungstemperatur 60°C:	Pilot duty B300 5A 250Vac G.P.
Leiteranschluss:	nur für 60°C / 75°C Kupferleiter
Feste Schraubklemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str Torque 0.8 Nm
PS-Klemme:	AWG 20 - 14 Sol Torque 0.8 Nm AWG 20 - 16 Str Torque 0.8 Nm
PC-Klemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str
 Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.	

Standardtype	
MK 7854N.82/61	AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
Artikelnummer:	0054053
• Ausgang:	2 Wechsler
• Nennspannung U_N :	AC/DC 12 ... 240 V
• Zeitbereiche:	0,05 s ... 300 h
• Baubreite:	22,5 mm

Varianten

MK 7854N.82/500/61:

- Anschlussmöglichkeit für 2 Fernpotis 10 k Ω zur Einstellung von Impuls- und Pausenzeit
- 2 Wechsler, davon einer programmierbar als Sofortkontakt
- zusätzlicher Steuereingang B1 zur Unterbrechung des Zeitablaufs / Zeitaddition

Bestellbeispiel für Varianten

MK 7854N.82 / / /61 AC/DC 12 ... 240 V 0.05 s ... 300 h

Zeitbereich
Nennspannung
mit UL-Zulassung
Variante, bei Bedarf
Klemmenart
ohne Bezeichnung:
Klemmenblöcke nicht
abnehmbar
mit Schraubklemmen
PC (plug in cageclamp):
abnehmbare
Klemmenblöcke
mit Federkraftklemmen
PS (plug in screw):
abnehmbare
Klemmenblöcke
mit Schraubklemmen
Kontaktbestückung
Gerätetyp

Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme
(PS/plugin screw)

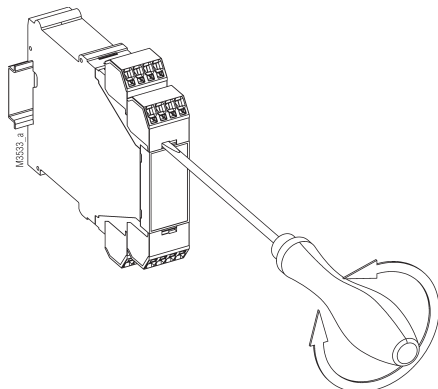


Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

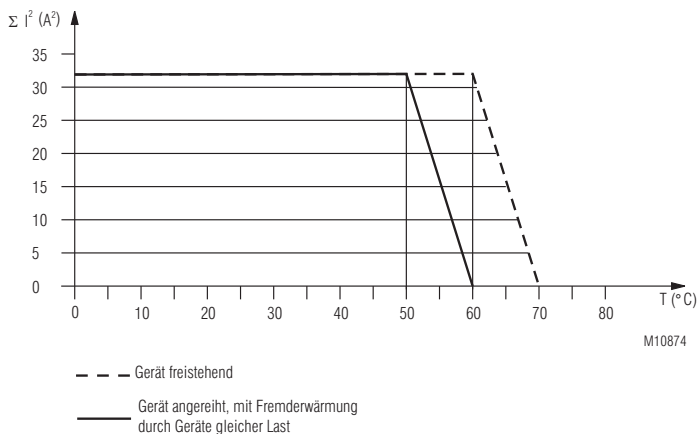
Hinweise

Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, dass die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



Kennlinie



Summenstromgrenzkurve

Zubehör

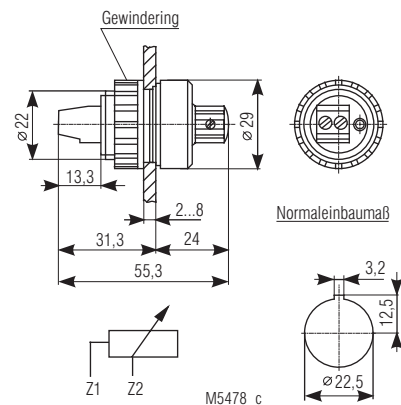
AD 3:

Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 k Ω
Artikelnummer: 0028962

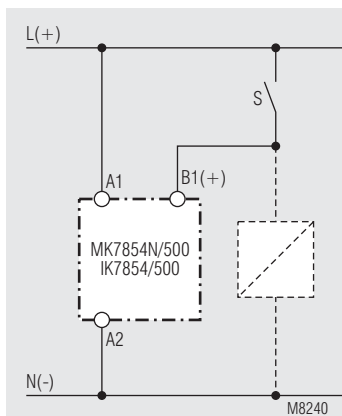
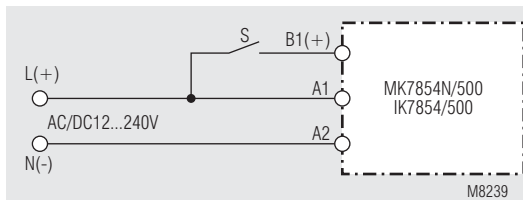
Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

Schutzart frontseitig:

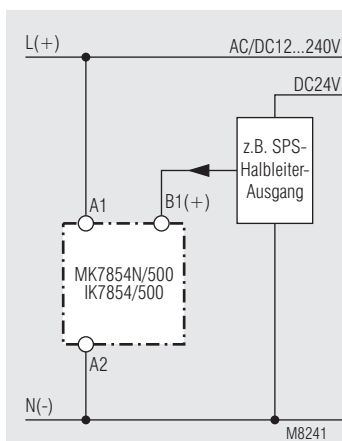
IP 60



Anschlussbeispiele



Ansteuerung mit parallel geschalteter Last



A1 und B1-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen.

0218625



BA 7864



EO 7864



EO 7864 mit
Frontrahmen
ET 4048-3

- nach IEC/EN 61 812-1
- Zeitbereich bis 32 h
- getrennte Einstellung von Impuls- und Pausenzeit
- je 4 Zeitbereiche für Impuls- und Pausenzeit
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 0,5 \%$
- Einstellung an Relativskala
- 2-Spannungsausführung
- programmierbar für Beginn mit Impuls oder Pause
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- BA 7864 wahlweise mit Fernpotentialschluß Z1-Z2, Z3-Z4
- EO 7864 für 11-poligen Rundsockel
- wahlweise 1 oder 2 Wechsler, sowie Halbleiterausgang (BA 7864)
- BA 7864: 45 mm Baubreite
- EO 7864: 35 x 48 mm Frontfläche

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeige

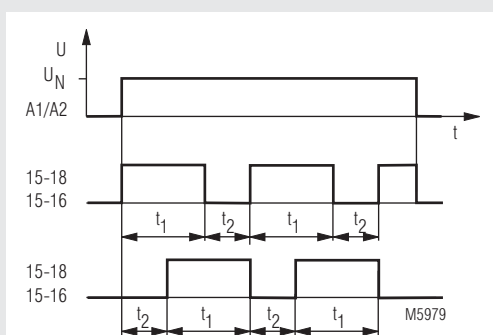
rote LED:	leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
grüne LED:	leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Hinweise

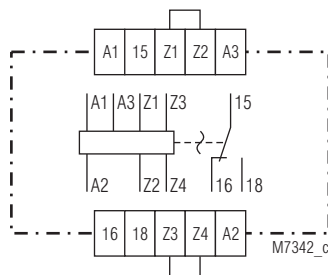
Durch eine externe Brücke über die Klemmen 6 - 7 der Steckfassung läßt sich der EO 7864 für den Beginn mit Pause programmieren.

Der BA 7864.-- beginnt mit Impuls, während die Gerätesonderausführung BA 7864.--/010 mit Pause beginnt. Bei den Gerätevarianten BA 7864.81 und BA 7864.81/010 ist eine Feineinstellung der Impuls- und Pausenzeit über zwei Außendrehwiderstände möglich.

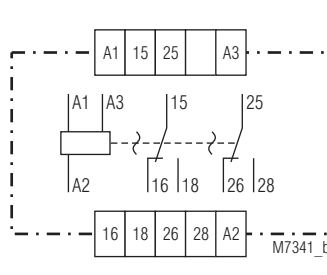
Funktionsdiagramm



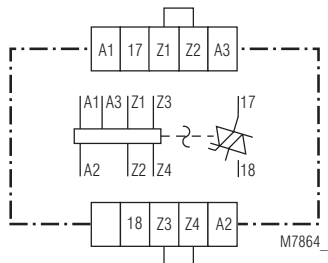
Schaltbilder



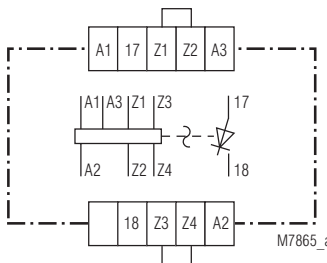
BA 7864.81



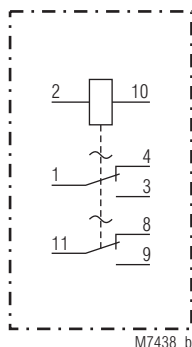
BA 7864.82



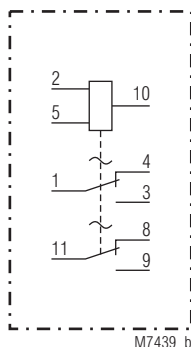
BA 7864.91



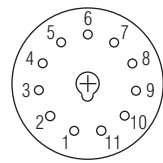
BA 7864.95



EO 7864.82
(Einspannungsausführung)



EO 7864.82
(Zweispannungsausführung)



M5474_c
Ansicht Geräteunterseite
auf die Stifte gesehen

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:

für Impuls und Pause getrennt, jeweils in folgenden 4 Stufen umschaltbar:
 0,25 ... 2,5 s oder 0,25 ... 2,5 min oder 0,75 ... 7,5 min
 1 ... 10 s 1 ... 10 min 3 ... 30 min
 8 ... 80 s 8 ... 80 min 24 ... 240 min
 64 ... 640 s 64 ... 640 min 3,2 ... 32 h

Andere Kombinationen dieser Zeitbereiche für Impuls und Pause auf Anfrage.

Zeiteinstellung: für Impuls und Pause getrennt stufenlos an Relativskala (1:10)

Wiederbereitschaftszeit: < 30 ms

Ansprechzeit: < 25 ms

Rückfallzeit: ca. 12 ms

Feineinstellung

BA 7864.81: AD 3 1 MΩ

(2 Stück, für Impuls- und Pausenzeit)

Wiederholgenauigkeit: < ± 0,5 % vom Skalenendwert

Spannungseinfluß: < 1 % im gesamten Spannungsbereich

Temperatureinfluß: < 0,1 % / K

Eingang

Nennspannung U_N :

AC/DC 24, 42 V

AC/DC 24¹⁾ + AC 110 ... 127 V²⁾

AC/DC 24¹⁾ + AC 220 ... 240 V²⁾

¹⁾ an Klemmen A3-A2 bzw. Klemmen 5-10

²⁾ an Klemmen A1-A2 bzw. Klemmen 2-10

Spannungsbereich

AC/DC 24 V und AC/DC 42 V: AC und DC (Restwelligkeit ≤ 20 %)

0,8 ... 1,2 U_N

DC (Restwelligkeit = 48 %)

0,8 ... 1,1 U_N

Technische Daten

AC 110 ... 127 V und

AC 220 ... 240 V:

Nennverbrauch:

0,8 ... 1,1 U_N

AC 24 V

AC 42 V

AC 110 V

AC 230 V

DC 24 V

DC 42 V

0,7 VA

1,2 VA

2,5 VA

5 VA

0,6 W

1,2 W

Nennfrequenz:

50 / 60 Hz

Relaisausgänge

Kontaktbestückung

BA 7864.81: 1 Wechsler

BA 7864.82: 2 Wechsler

EO 7864.81: 1 Wechsler

EO 7864.82: 2 Wechsler

Thermischer Strom I_{th} :

Schaltvermögen

nach AC 15: 5 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 1,5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 5 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: > 30 x 10⁶ Schaltspiele

Halbleiterausgänge

BA 7864.91:

Schaltspannung:

Ausgangsstrom:

BA 7864.95:

Schaltspannung:

Ausgangsstrom:

Triac

AC 12 ... 275 V

4 A

Transistor

DC 15 ... 30 V

5 A

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:

Temperaturbereich:

Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsstoßspannung /

Verschmutzungsgrad:

EMV

Statische Entladung (ESD):

HF-Einstrahlung:

Schnelle Transienten:

Stoßspannungen (Surge):

Funkentstörung:

Schutzart:

Gehäuse:

Rüttelfestigkeit:

Klimafestigkeit:

Leiteranschluß:

BA 7864:

EO 7864:

Leiterbefestigung:

Nettogewicht

BA 7864:

EO 7864:

Dauerbetrieb

- 20 ... + 60 °C

4 kV / 2

8 kV (Luftentladung)

10 V/m

2 kV

1 kV

Grenzwert Klasse B

Gehäuse: IP 40

Klemmen: IP 20

Thermoplast mit V0-Verhalten

nach UL Subj. 94

Amplitude 0,35 mm

Frequenz 10 ... 55 Hz

20 / 060 / 04

2 x 2,5 mm² massiv oder

2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse

DIN 46 228-1/-2/-3/-4

Über Steckfassung passend zu

11-poligem Rundsteckersockel

nach IEC 67-1-18 a

Flachklemmen mit selbstabhebender

Anschlußscheibe

200 g

110 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe

BA 7864:

EO 7864:

Fronttafelabschnitt

EO 7864:

45 x 73 x 133 mm

35 x 48 x 109 mm

45^{+0,6} x 45^{+0,6} mm

Standardtypen

BA 7864.81 AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 640 s Ein / 640 s Aus
 Artikelnummer: 0032194 Lagergerät
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Nennspannung U_N : AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V
 • Zeitbereiche für Impuls und Pausenzeit: 0,25 ... 640 s
 • Baubreite: 45 mm

EO 7864.82 AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 640 min Ein / 640 min Aus
 Artikelnummer: 0032222 Lagergerät
 • Ausgang: 2 Wechsler
 • Nennspannung U_N : AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V
 • Zeitbereiche für Impuls und Pausenzeit: 0,25 ... 640 min
 • Frontfläche: 35 x 48 mm

Varianten

BA 7864. __ /010: Beginn mit Pause
 BA 7864.81 /100: programmierbar,
 Beginn mit Pause wenn X3, X4 gebrückt

Bestellbeispiele für Varianten

BA 7864 .81 / _ _ AC/DC24 V 50 / 60 Hz 640 s / 640 s
 Zeitbereichendwert
 Impuls/Pause
 Nennfrequenz
 Nennspannung
 Variante, bei Bedarf
 Kontaktbestückung
 Gerätetyp

BA 7864 .95 5 A AC/DC24 V + AC220 ... 240 V 50/60 Hz 640 s / 640 s
 Zeitbereichendwert
 Impuls/Pause
 Nennfrequenz
 Nennspannung
 Ausgangsstrom
 Kontaktbestückung
 Gerätetyp

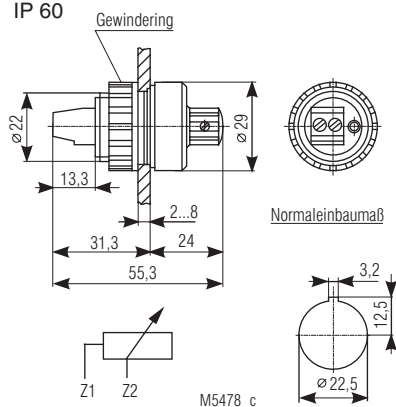
Zubehör

für BA 7864.81:
 AD 3:

Außendrehwiderstand 1 M Ω
 Artikelnummer: 0028962

Schutzart frontseitig:

IP 60



für EO-Ausführung:
 für Normschienen-Montage:
 ET 4048-21:

Steckfassung ohne Sicherungsbügel
 Artikelnummer: 0028049

ET 4048-22:

Steckfassung mit Sicherungsbügel
 Artikelnummer: 0028050

für Schalttafel-Montage:

ET 4048-13:

Steckadapter
 Artikelnummer: 0010784

ET 4048-3:

Frontrahmen
 Artikelnummer: 0004979

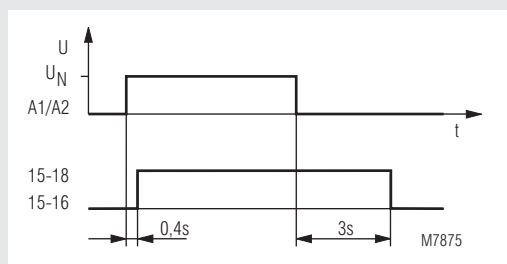
MINITIMER

Zeitrelais, ansprech- und rückfallverzögert
IL 7990/107, SL 7990/107

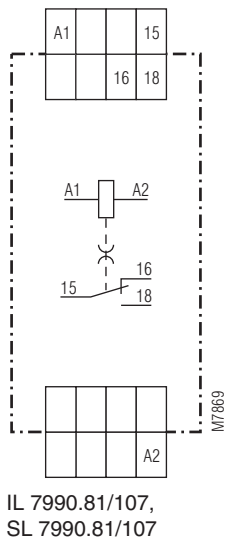


- nach IEC/EN 61 812-1
- 1 Wechsler
- Ansprechverzögerung 0,4 s fest
- Rückfallverzögerung 3 s fest
- Wiederholgenauigkeit $\leq 1\%$
- mit Hilfsspannung
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- **Geräte wahlweise in 2 Bauformen:**
 - IL 7990:** 59 mm Bautiefe und unten liegende Anschlußklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
 - SL 7990:** 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlußklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 35 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Schaltbild



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

- für Umschalteneinrichtung nach DIN VDE 0100-710

Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais
(Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Technische Daten

Zeitkreis

Ansprechverzögerung:	0,4 s fest
Rückfallverzögerung:	3 s fest
Wiederbereitschaftszeit:	100 ms
Wiederholgenauigkeit:	$\leq 1\%$ vom Skalenendwert
Spannungseinfluß:	$\leq 1\%$ bei 0,8 ... 1,1 U_N
Temperatureinfluß:	$< 0,1\%$ / K

Eingang

Hilfsspannung U_H:	AC 220 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Rückfallspannung:	15 % U_N
Nennverbrauch	4 VA
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	$\pm 5\%$
Einschaltstrom:	1,1 A

Ausgang

Kontaktbestückung

IL/SL 7990.81/107:	1 Wechsler
Rückfallzeit der Kontakte:	< 20 ms
Thermischer Strom I_{th}:	5 A
Ausgangsennspannung:	AC 250 V

Schaltvermögen

nach AC 15		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V: $\geq 1,5 \times 10^5$ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: $> 30 \times 10^6$ Schaltspiele

Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	-20 ... +60 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Kontaktentlad.)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transiente:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL-Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1 Hutschiene IEC/EN 60 715	
Schnellbefestigung:		
Nettogewicht:		
IL 7990/107:	115 g	
SL 7990/107:	144 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	
IL 7990/107:	35 x 90 x 59 mm
SL 7990/107:	35 x 90 x 98 mm

Standardtype

IL 7990.81/107	AC 220 ... 240 V	50 / 60 Hz
Artikelnummer:	0052863	
• Ausgang:	1 Wechsler	
• Hilfsspannung U _N :	AC 220 ... 240 V	
• Baubreite:	35 mm	
SL 7990.81/107	AC 220 ... 240 V	50 / 60 Hz
Artikelnummer:	0054749	
• Ausgang:	1 Wechsler	
• Hilfsspannung U _N :	AC 220 ... 240 V	
• Baubreite:	35 mm	

MINITIMER

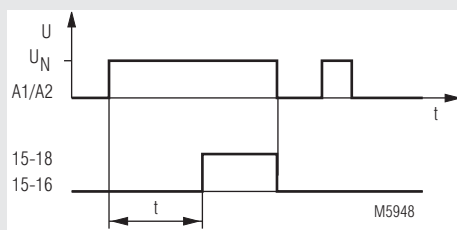
Zeitrelais, ansprechverzögert

IK 7813, SK 7813



- nach IEC/EN 61 812-1
- 1 Wechsler
- Verzögerung bis 60 min.
- Wiederholgenauigkeit $\leq 1 \%$
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
 - IK 7813: 58 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
 - SK 7813: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



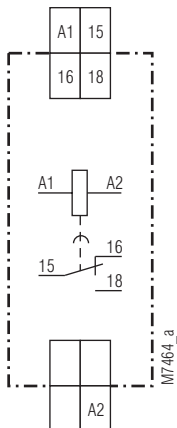
Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbild



Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Hinweis

Eine Änderung der Zeiteinstellung wird direkt übernommen. Wird während des Zeitablaufs die Zeiteinstellung verändert, kann das Ausgangsrelais ungewollt ansprechen!

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	0,1 ... 1 s 1 ... 10 min 0,3 ... 3 s 3 ... 30 min 1 ... 10 s 6 ... 60 min 3 ... 30 s 10 ... 100 s stufenlos, an Relativskala
Zeiteinstellung:	
Wiederbereitschaftszeit	
tw 50 / 100:	< 60 ms
Wiederholgenauigkeit:	0,1 %
Spannungseinfluss:	≤ 1 % bei 0,8 ... 1,1 U _N
Temperatureinfluss:	0,05 % / K
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC/DC 12 V, AC/DC 24 V, AC 110 ... 127 V, AC 220 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N bei AC und DC 48 % Restwelligkeit 0,9 ... 1,25 U _N bei Batteriebetrieb
Rückfallspannung:	15 % U _N
Nennverbrauch:	AC/DC 24 V 0,6 W AC 230 V 50 Hz 3,5 VA
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 %
Ausgang	

Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Rückfallzeit der Kontakte:	< 20 ms
Thermischer Strom I_{th}:	max. 10 A (siehe Summenstromgrenzkurve)
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	10 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Glühlampenlast:	1200 W
Elektrische Lebensdauer:	
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	10 AgL IEC/EN 60 947-5-1
Automat:	Auslösecharakteristik B16
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele

Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C
Lagerung:	- 25 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung/	
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung,	
Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)	
zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529

Technische Daten	
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94 Amplitude 0,35 mm
Rüttelfestigkeit:	Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Anschlussquerschnitt:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse
Abisolierlänge:	10 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1 0,8 Nm IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht	
IK 7813:	75 g
SK 7813:	94 g

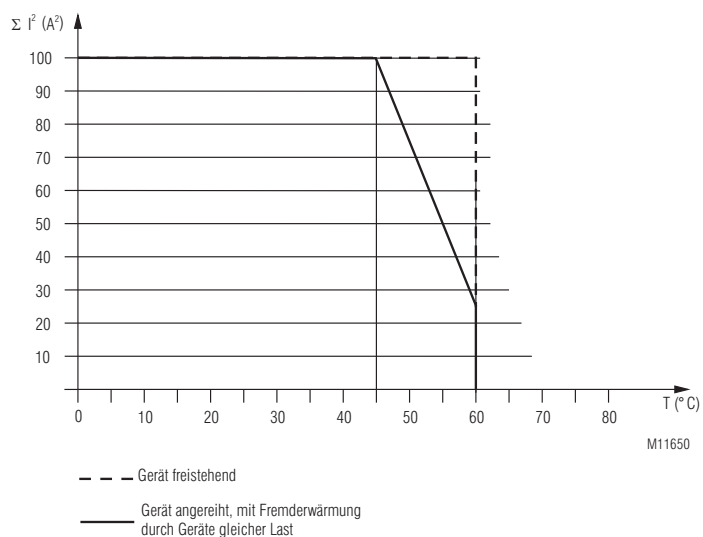
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	
IK 7813:	17,5 x 90 x 58 mm
SK 7813:	17,5 x 90 x 98 mm

Standardtype	
IK 7813.81 AC 220 ... 240 V	0,1 ... 1 s
Artikelnummer:	0033628
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V
• Verzögerung:	0,1 ... 1 s
• Baubreite:	17,5 mm
SK 7813.81 AC 220 ... 240 V	0,1 ... 1 s
Artikelnummer:	0054738
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V
• Verzögerung:	0,1 ... 1 s
• Baubreite:	17,5 mm

Variante	
IK 7813.81/107:	mit Festzeit 5 s oder 0,4 s für Umschalt einrichtung nach DIN VDE 0100-710

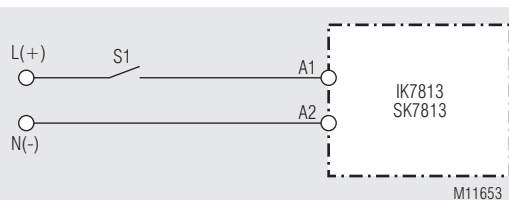
Bestellbeispiel für Variante	
IK 7813 .81 / _ _ _ AC 220 ... 240 V 1 ... 10 s	
	Zeitbereich
	Nennspannung
	Variante, bei Bedarf
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

Kennlinie



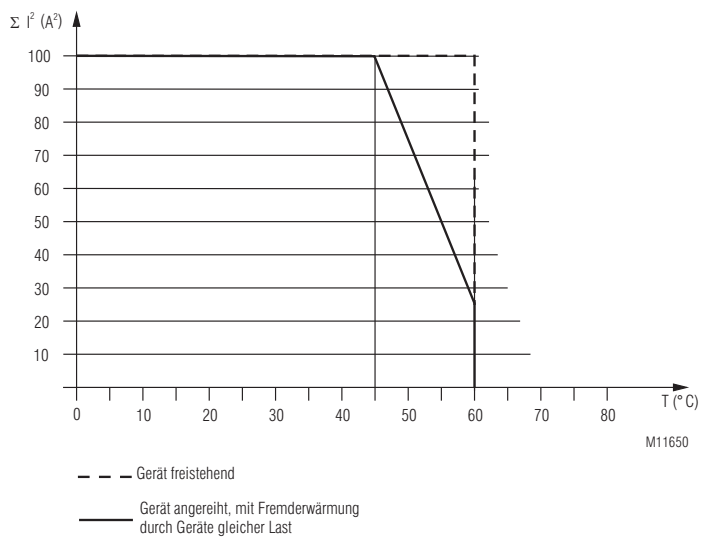
Summenstromgrenzkurve

Anschlussbeispiel



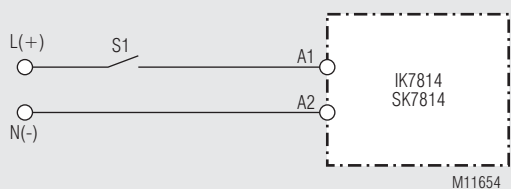
107

Kennlinie



Summenstromgrenzkurve

Anschlussbeispiel

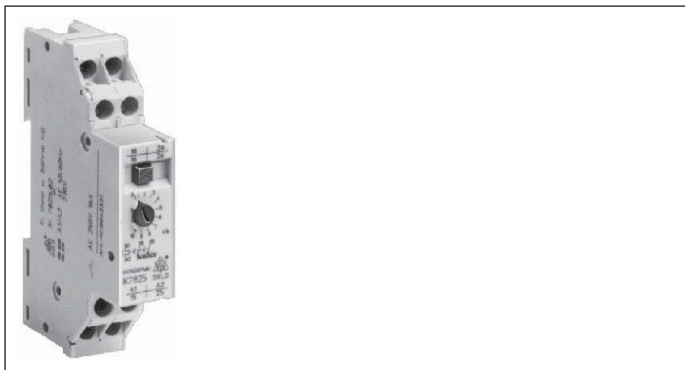


MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
IK 7825

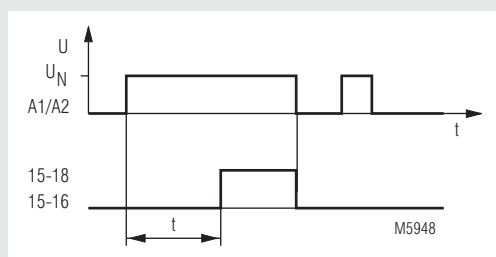


0213914



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung von 0,05 s ... 60 min.
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
- Taster für Handbetätigung des Kontaktes und Schaltstellungsanzeige
- 1 oder 2 Wechsler für 16 A
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



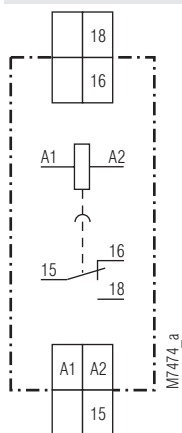
Anwendung

- Zeitabhängige Steuerungen

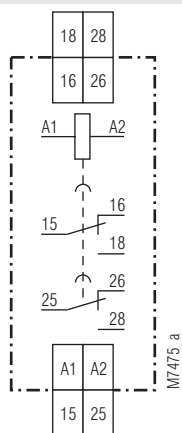
Geräteanzeige

Taster: eingedrückt, wenn Relais bestromt ist

Schaltbilder



IK 7825.81



IK 7825.82

Technische Daten

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s
	0,5 ... 10 s
	5 ... 100 s
	0,5 ... 10 min.
	1,5 ... 30 min.
	3 ... 60 min.
	- 5 ... + 25 % vom Nennwert
Toleranz des Endwertes:	stufenlos, 1:20 an Relativskala
Zeiteinstellung:	ca. 60 ms (nach Zeitablauf)
Wiederbereitstellungszeit:	ca. 700 ms (während Zeitablauf)
Wiederholgenauigkeit:	$< \pm 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
Spannungseinfluß:	$< 1 \% \text{ über Spannungsbereich}$
Temperatureinfluß:	$< 0,1 \% / K$

Eingang

Nennspannung U_N:	AC 24, 127, 230 V
	DC 24 V
Spannungsbereich:	90 ... 110 % U_N
Nennverbrauch	
AC:	2,3 VA
DC:	1,5 W
Nennfrequenz:	50 Hz
Frequenzbereich:	$\pm 5 \%$

Ausgang

Kontaktbestückung	
IK 7825.81:	1 Wechsler verzögert
IK 7825.82:	2 Wechsler verzögert
Rückfallzeit der Kontakte:	$< 30 \text{ ms}$
Thermischer Strom I_{th}:	16 A
Elektrische Lebensdauer	bei 500 Schaltspiele / h
bei ohmscher Last AC 230 V:	6 A 150 x 10^4 Schaltspiele
	10 A 72 x 10^4 Schaltspiele
	16 A 12 x 10^4 Schaltspiele
Induktive Last cos. φ 0,6:	10 A 10 x 10^4 Schaltspiele
Gleichstromlast:	siehe Lichtbogengrenzkurve

Technische Daten

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 16 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer: > 3 x 10⁶ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart: Dauerbetrieb
Temperaturbereich: - 20 ... + 45 °C
Luft- und Kriechstrecken
 Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad: 4 kV / 3 IEC 60 664-1
EMV
 Statistische Entladung (ESD): 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
 HF-Einstrahlung: 10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
 Schnelle Transienten: 4 kV IEC/EN 61 000-4-4
 Stoßspannungen (Surge) zwischen
 Versorgungsleitungen: 2 kV IEC/EN 61 000-4-5
 zwischen Leitung und Erde: 4 kV IEC/EN 61 000-4-5
 Funkentstörung: Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart
 Gehäuse: IP 40 IEC/EN 60 529
 Klemmen: IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse: Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94
Rüttelfestigkeit: Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
 20 / 045 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klimafestigkeit: EN 50 005
Klemmenbezeichnung: EN 50 005
Leiteranschluß: 2 x 2,5 mm² massiv oder 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung: Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung: Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht: 100 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 17,5 x 89 x 58 mm

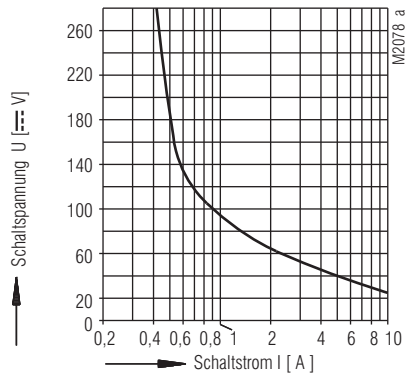
Standardtype

IK 7825.81 AC 230 V 50 Hz 100 s
 Artikelnummer: 0043326 Lagergerät
 • Ausgang: 1 Wechsler verzögert
 • Nennspannung U_N: AC 230 V
 • Zeitbereich: 5 ... 100 s
 • Baubreite: 17,5 mm

Bestellbeispiel

IK 7825 .81 AC 230 V 50 Hz 1 s
 ————— Zeitbereichendwert
 ————— Nennfrequenz
 ————— Nennspannung
 ————— Kontaktbestückung
 ————— Gerätetyp

Kennlinie



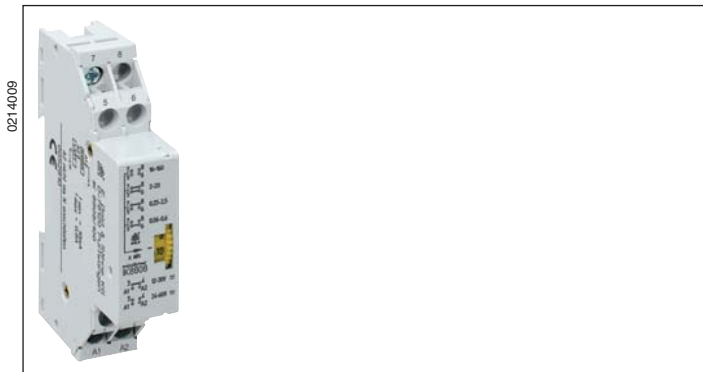
Sicheres Abschalten, kein stehender Lichtbogen, max. 1000 Schaltspiel / h
 Kontaktabstand min. 0,6mm

Lichtbogengrenzlinie

MINITIMER

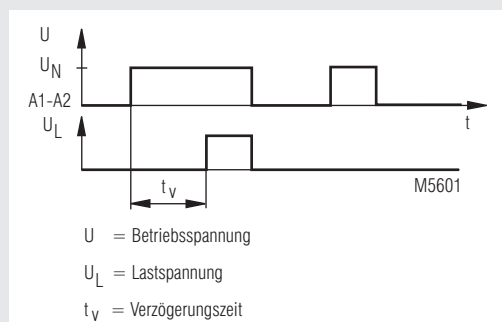
Zeitrelais, ansprechverzögert

IK 8808



- für Zweidrahttechnik
- nach IEC/EN 61 812-1
- programmierbare Zeitbereiche von 0,06 ... 160 s oder 0,06 ... 160 min
- programmierbare Nennspannung AC/DC 24 ... 240 V
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 1 \%$
- Thyristorausgang für 10 ... 800 mA
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Hinweise

Der Geräteanschluß ist gemäß der Anschlußbeispiele vorzunehmen. Das Zeitrelais darf nicht ohne Last an Spannung angelegt werden, da das Zeitrelais sonst zerstört wird. Die Anschlüsse A1 und A2 sind verpolungssicher.

Geräteprogrammierung

Klemmen	Brücke	Zeit sec/min	Spannung AC/DC [V]
5 - 6 7 - 8		16 ... 160	
5 - 6 7 - 8	X	2 ... 20	
5 - 6 7 - 8	X	0,25 ... 2,5	
5 - 6 7 - 8	X	0,06 ... 0,6	
3 - 4	X		24 ... 60
3 - 4			60 ... 240

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: 0,06 ... 0,6 s oder 0,06 ... 0,6 min
0,25 ... 2,5 s 0,25 ... 2,5 min
2 ... 20 s 2 ... 20 min
16 ... 160 s 16 ... 160 min
stufenlos an Relativskala

Zeiteinstellung:

Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100: $\leq 100 \text{ ms} / \leq 25 \text{ ms}$

Wiederholgenauigkeit: $\pm 1 \%$ vom Skalenendwert

Temperatureinfluß: $\leq 0,15 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N: AC/DC 24 ... 60 V u. AC/DC 60 ... 240 V

Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Frequenzbereich: $\pm 20 \%$

Reststrom: $\leq 3 \text{ mA}$ während des Zeitablaufes

Spannungsabfall: $\leq 3,5 \text{ V}$ nach Zeitablauf

Ausgang

Ausgangsart: Thyristor

Laststrom min.: 10 mA

Laststrom max.: 0,8 A (20°C)

Laststromreduzierung: 10 mA

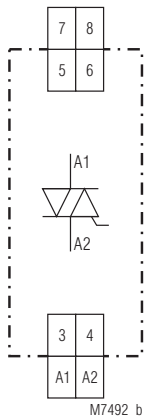
Überlastbarkeit: 25 A max. 10 ms

50 A max. 1 ms

Spannungsfestigkeit: 1400 V max. 100 ms

Thermischer Strom I_{th}: 0,8 A

Schaltbild



Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
Schnelle Transiente:	1 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	58 g

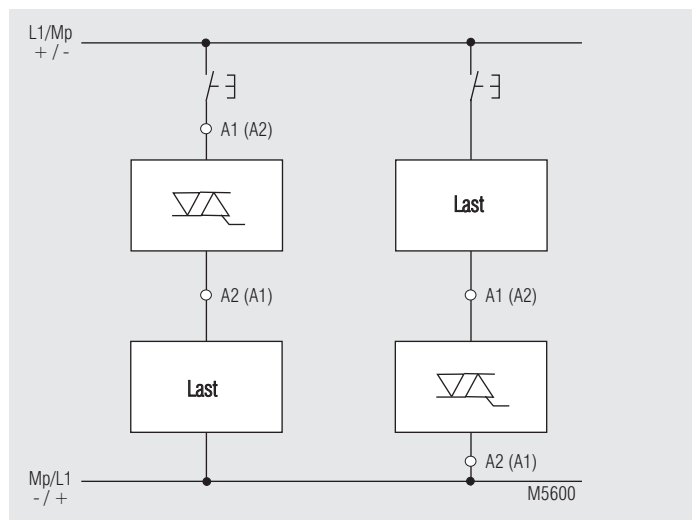
Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 17,5 x 89 x 58 mm

Standardtype

IK 8808 0,06 ... 160 s		
Artikelnummer:	0023180	Lagergerät
• Nennspannung U_N :	AC/DC 24 ... 240 V	
• Zeitbereich:	0,06 ... 160 s	
• Baubreite:	17,5 mm	

Anschlußbeispiel



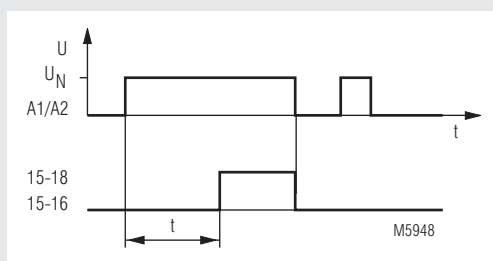
MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
IK 9906, SK 9906



- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s bis 300 h über Drehschalter einstellbar
- Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V
- Einstellhilfe zur schnellen Einstellungen langer Zeiten
- ansteuerbar mit Zweidraht-Näherungsschaltern
- 1 Wechsler
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft, Kontaktstellung und Zeitablauf
- wahlweise Anschlussmöglichkeit für Fernpoti 10 k Ω
- wahlweise mit Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition
- Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
IK 9906: 59 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
SK 9906: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



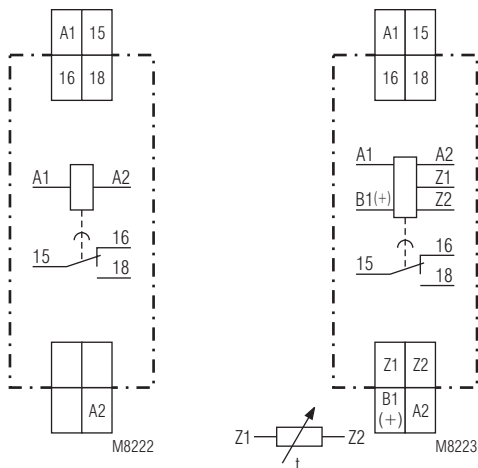
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

- grüne LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
- gelbe LED "R/t": zeigt den Zeitablauf und Zustand des Ausgangsrelais an:
- Blinklicht (kurz ein, lang aus) Ausgangsrelais nicht aktiviert; Zeitablauf
 - Dauerlicht: Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf

Schaltbilder



IK 9906.81
SK 9906.81

IK 9906.81/500
SK 9906.81/500

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt
B1(+) (nur bei /500)	Steuereingang (Unterbrechung des Zeitablaufs mit Zeitaddition) Ansteuerung mit Potential gegenüber A2
Z1, Z2 (nur bei /500)	Eingang für Anschluss eines Fernpotis für Zeiteinstellung

Ansteuerung (A1-A2) über Näherungsschalter

Die Ansteuerung kann sowohl über 3-Draht-Näherungsschalter (DC-Spannungen) als auch über 2-Draht-Näherungsschalter (AC oder DC) erfolgen. Bei Betriebsspannungen > 24 V und Verwendung von Näherungsschaltern ohne eingebauten Kurzschlusschutz wird in der Zuleitung zu A1 ein Vorwiderstand zur Strombegrenzung des Einschaltspitzenstromes empfohlen. Die Größe des Vorwiderstandes errechnet sich folgendermaßen:

$$R_v \approx \text{Betriebsspannung} / \text{max. Schaltstrom des Näherungsschalters}$$

Der Vorwiderstand sollte dabei nicht größer als nötig gewählt werden. Maximale Werte sind:

Betriebsspannung: 48 V 60 V 110 V 230 V
Vorwiderstand R_v max: 270 Ω 390 Ω 680 Ω 1,8 k Ω (jeweils 1 W)

Einstellung

Eine Änderung der Zeitbereiche oder der Zeitfeineinstellungen wird direkt übernommen.

Werden während des Zeitablaufs die Zeitbereiche oder die Zeitfeineinstellungen verändert, kann der Ausgangskontakt ungewollt ansprechen!

Einstellhilfe

Die Periodendauer des Blinkens der gelben LED bei Zeitablauf beträgt 1 s \pm 4% und kann daher als Einstellhilfe verwendet werden. Dies ist speziell im unteren Bereich der Zeitfeineinstellung und bei langen Verzögerungszeiten von Nutzen, da die Multiplikationsfaktoren zwischen den einzelnen Zeitbereichen exakt sind.

Beispiel:

Einzustellende Verzögerungszeit 40 min; ist mit Feineinstellung im Zeitbereich 3 ... 300 min einzustellen; ein Nachmessen der Zeit dauert jedoch lange und dazu werden mehrere Abläufe in Echtzeit notwendig.

Zur schnellen Einstellung wird auf den Zeitbereich 0,03 ... 3 min umgeschaltet. Hier müsste die Zeiteinstellung also 0,4 min (= 24 s) entsprechen. Somit wird das Poti für die Zeiteinstellung auf 24 Blinkperioden der gelben LED eingestellt.

Dann wird der Zeitbereich 3 ... 300 min zurückgeschaltet und die Einstellung ist beendet.

Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition

Bei der Gerätevariante IK/SK 9906.81/500 kann der Zeitablauf durch Ansteuerung von B1(+) jederzeit unterbrochen und durch Wegnahme der Steuerspannung wieder fortgesetzt werden (Zeitaddition). Bei Unterbrechung des Zeitablaufs erlischt die gelbe LED.

Steuereingang B1

Der Steuereingang B1(+) ist mit Potential gegenüber Klemme A2 anzusteuern. Dafür kann sowohl die Hilfsspannung von Klemme A1 als auch jede beliebige andere Spannung innerhalb des Bereiches AC/DC 12 ... 240 V verwendet werden. Das Betreiben von Parallellasten, z. B. von Schützen, von B1(+) nach A2 ist dabei ebenfalls zulässig.

Fernpoti

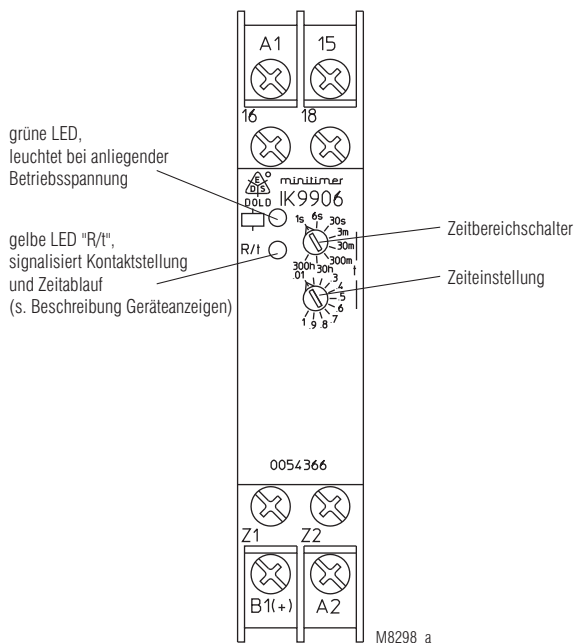
Bei der Gerätevariante IK/SK 9906.81/500 kann die Zeitfeineinstellung auch über ein Fernpoti mit 10 k Ω vorgenommen werden. Der Anschluss erfolgt über die Klemmen Z1-Z2. Dabei ist der Drehknopf für die Zeitfeineinstellung am Gerät auf Minimum einzustellen.

Wird kein Fernpoti verwendet, sind die Anschlussklemmen Z1-Z2 zu überbrücken.

Die Fernpotizuleitungen sollten getrennt von Netzwechselspannung führenden Leitern verlegt werden. Ist dies nicht möglich, wird für die Fernpotianschlüsse abgeschirmtes Kabel empfohlen. Dabei ist der Schirm an die Klemme Z1 anzuschließen.

An die Klemmen Z1 und Z2 dürfen keine fremden Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Die Klemmen Z1 und Z2 haben keine galvanische Trennung zu den Klemmen A1/A2!



M8298_a

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	8 Zeitbereiche wählbar über Drehschalter: 0,05 ... 1 s 0,3 ... 30 min 0,06 ... 6 s 3 ... 300 min 0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h 0,03 ... 3 min 3 ... 300 h stufenlos, 1:100 an Relativskala
Zeiteinstellung t:	
Wiederbereitschaftszeit:	
bei DC 24 V:	ca. 15 ms
bei DC 240 V:	ca. 50 ms
bei AC 230 V:	ca. 80 ms
Wiederholgenauigkeit:	± 0,5 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 20 ms
Spannungs- und Temperatureinfluss:	≤ 1 % im gesamten Betriebsbereich
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC/DC 12 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Frequenzbereich (AC):	45 ... 400 Hz
Nennverbrauch	
bei AC 12 V:	ca. 1,5 VA
bei AC 24 V:	ca. 2 VA
bei AC 240 V:	ca. 3 VA
bei DC 12 V:	ca. 1 W
bei DC 24 V:	ca. 1 W
bei DC 240 V:	ca. 1 W
Rückfallspannung (A1/A2)	
AC 50 Hz:	ca. 7,5 V
DC:	ca. 7 V
max. zulässiger Reststrom bei Ansteuerung über Zweidraht-Näherungsschalter (A1-A2)	
bis AC/DC 150 V:	AC bzw. DC 5 mA
bis AC/DC 264 V:	AC bzw. DC 3 mA
Ansteuerspannung (B1/A2)	
IK/SK 9906.81/500:	AC/DC 12 ... 240 V
Spannungsbereich (B1/A2):	0,8 ... 1,1 UN
Steuerstrom (B1)	
IK/SK 9906.81/500:	Eingangswiderstand ca. 220 kΩ in Reihe mit Diode
Rückfallspannung (B1/A2)	
IK/SK 9906.81/500:	
AC 50 Hz:	ca. 5 V
DC:	ca. 4 V
Ausgang	

Kontaktbestückung:	
IK/SK 9906.81:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	4 A (siehe Summenstromgrenzkurve)
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13:	1 A / DC 24 V
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	≥ 30 x 10 ⁶ Schaltspiele

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperatur mit Einschränkung siehe Summenstromgrenzkurve)
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1 III
Überspannungskategorie:	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten	
A1/A2 und B1(+)/A2:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Z1/Z2:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 40 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klimafestigkeit:	EN 50 005
Klemmenbezeichnung:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse
Anschlussquerschnitt:	10 mm
Abisolierlänge:	
Leiterbefestigung:	Flachklemme mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	
IK 9906:	ca. 65 g
SK 9906:	ca. 84 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	
IK 9906:	17,5 x 90 x 59 mm
SK 9906:	17,5 x 90 x 98 mm

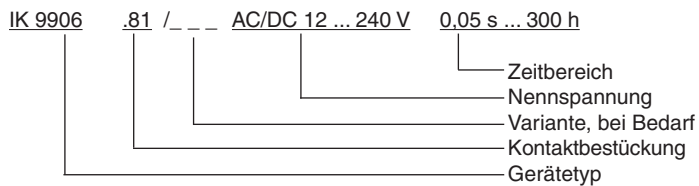
Standardtypen	
IK 9906.81	AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
Artikelnummer:	0054364
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U_N :	AC/DC 12 ... 240 V
• Zeitbereiche:	0,05 s ... 300 h
• Baubreite:	17,5 mm
SK 9906.81	AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
Artikelnummer:	0056945
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U_N :	AC/DC 12 ... 240 V
• Zeitbereiche:	0,05 s ... 300 h
• Baubreite:	17,5 mm

Varianten

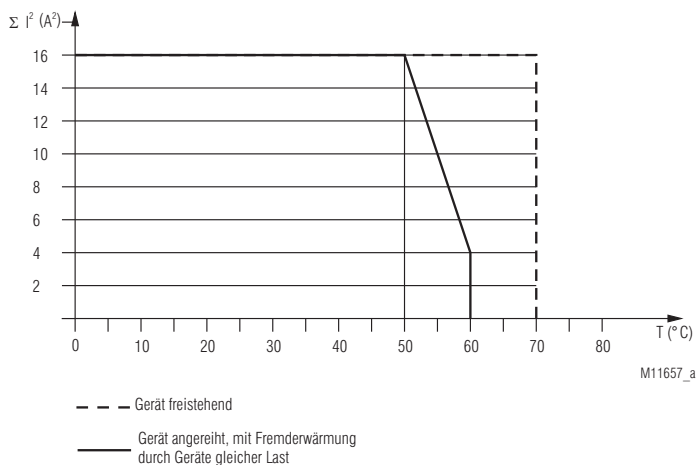
IK/SK 9906.81/500:

- Anschlussmöglichkeit für Fernpoti mit 10 k Ω zur Zeiteinstellung
- zusätzlicher Steuereingang B1 zur Unterbrechung des Zeitablaufs / Zeitaddition

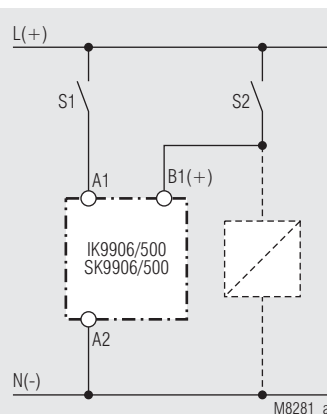
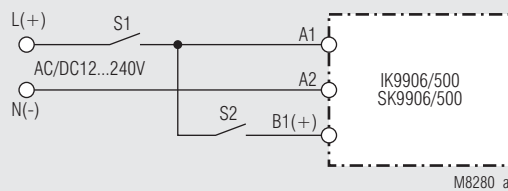
Bestellbeispiel für Varianten



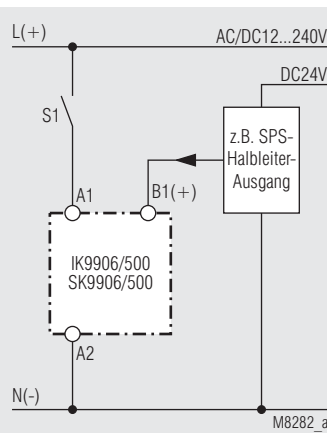
Kennlinie



Anschlussbeispiele



Ansteuerung mit parallel geschalteter Last



A1 und B1-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen.

Zubehör

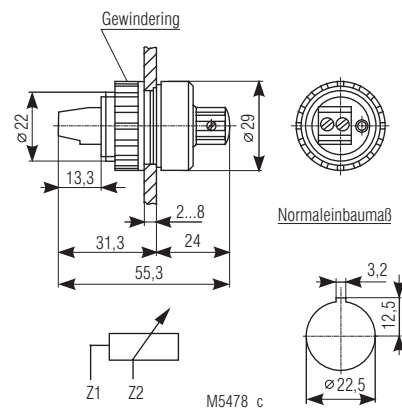
AD 3:

Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 k Ω
Artikelnummer: 0028962

Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

Schutzart frontseitig:

IP 60



MINITIMER

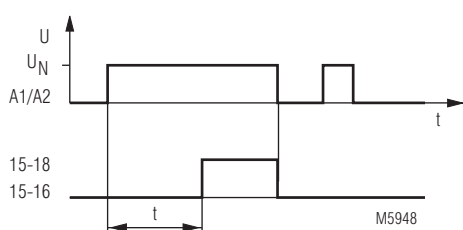
Zeitrelais, ansprechverzögert
BC 7930N

0214663



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung von 0,05 s ... 10 h
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \% + 10 \text{ ms}$
- 2-Spannungsausführung
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



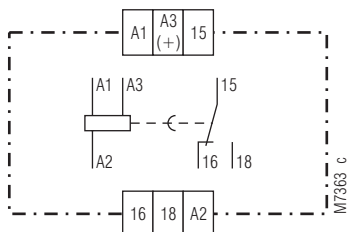
Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais
(Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s	0,5 ... 10 min.
	0,15 ... 3 s	1,5 ... 30 min.
	0,5 ... 10 s	3 ... 60 min.
	1,5 ... 30 s	0,15 ... 3 h
	5 ... 100 s	0,5 ... 10 h
	15 ... 300 s	

Zeiteinstellung:	stufenlos 1:20
Wiederbereitschaftszeit:	≤ 100 ms
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,5 % + 10 ms
Spannungseinfluss:	≤ 1 %
Temperatureinfluss:	≤ 0,25 % / K

Eingang

Nennspannung U_N (Betriebsspannung):	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 230 V ²⁾
	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾
	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 42 V ²⁾
	AC/DC 12 V
	¹⁾ an Klemmen A3-A2
	²⁾ an Klemmen A1-A2
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N bei AC
	0,9 ... 1,25 U_N bei DC
Nennverbrauch:	AC: 4 VA
	DC: 0,4 W
Nennfrequenz	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 % f_N
Rückfallspannung:	15 % U_N

Ausgang

Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	4 A
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	10 ⁸ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C
Lagerung:	- 25 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung /	
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung,	
Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Kontaktentl.) IEC/EN 61 000-4-2
	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 2,7 GHz:	20 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge)	
zwischen A1/A2:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A3(+)/A2:	0,5 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A1, A2/PE:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011

Technische Daten

Schutzart:

Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529

Gehäuse:

Thermoplast mit V0-Verhalten
nach UL Subjekt 94

Rüttelfestigkeit:

Amplitude 0,35 mm
Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
EN 50 005

Klimafestigkeit:

Klemmenbezeichnung:

Leiteranschluss:

Anschlussquerschnitt:

1 x 4 mm² massiv oder
1 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
und Kunststoffkragen oder
2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und
Kunststoffkragen
DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder
2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
DIN 46 228-1/-2/-3

Abisolierung der Leiter

bzw. Hülsenlänge:

Leiterbefestigung:

10 mm
Plus-Minus-Klemmschrauben
M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz
0,8 Nm
Hutschiene IEC/EN 60 715
80 g

Anzugsdrehmoment:

Schnellbefestigung:

Nettogewicht:

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 84 x 97 mm
-------------------------------	-------------------

Standardtype

BC 7930N.81	AC/DC 24 V + AC 230 V	5 ... 100 s
Artikelnummer:		0052652
• Frontfarbe grau, mit Kastenklemmen		
• Ausgang:		1 Wechsler
• Nennspannung U_N :		AC/DC 24 V + AC 230 V
• Zeitbereich:		5 ... 100 s
• Baubreite:		22,5 mm

Bestellbeispiel

BC 7930N	.81	AC/DC 24 + AC 230 V	50 / 60 Hz	10 s
				Zeitbereichsendwert
				Nennfrequenz
				Nennspannung
				Kontaktbestückung
				Type

MINITIMER

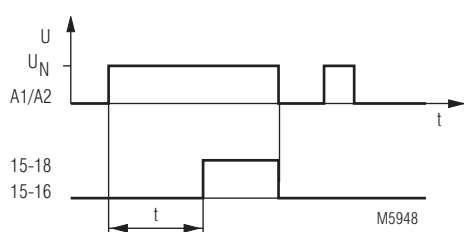
Zeitrelais, ansprechverzögert
BC 7934N

0221251



- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 umschaltbare Zeitbereiche von 0,05 s ... 16 h
- Verzögerung in jedem Zeitbereich stufenlos einstellbar 1 : 10
- 2-Spannungsausführung Standard (z.B. AC 230 V + AC/DC 24 V)
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



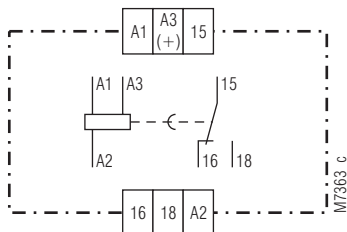
Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais
(Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	8 umschaltbare Bereiche: 0,05 ... 0,5 s 0,4 ... 4 min. 0,2 ... 2 s 1,5 ... 15 min. 1,5 ... 15 s 0,2 ... 2 h 0,2 ... 2 min. 1,6 ... 16 h
Zeiteinstellung:	stufenlos 1:10
Wiederbereitschaftszeit:	≤ 100 ms
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,5 % + 10 ms
Spannungseinfluss:	≤ 1 %
Temperatureinfluss:	≤ 0,25 % / K
Eingang	
Nennspannung U_N (Betriebsspannung):	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 230 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 42 V ²⁾ ¹⁾ an Klemmen A3-A2 ²⁾ an Klemmen A1-A2
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N bei AC 0,9 ... 1,25 U_N bei DC
Nennverbrauch:	AC: 4 VA DC: 0,4 W
Nennfrequenz	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 % f_N
Rückfallspannung:	15 % U_N
Ausgang	

Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	4 A
Schaltvermögen nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	10 ⁸ Schaltspiele

Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C
Lagerung:	- 25 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Kontaktentl.) IEC/EN 61 000-4-2 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 2,7 GHz:	20 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge)	
zwischen A1/A2:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A3(+)/A2:	0,5 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen A1, A2/PE:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	20 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011

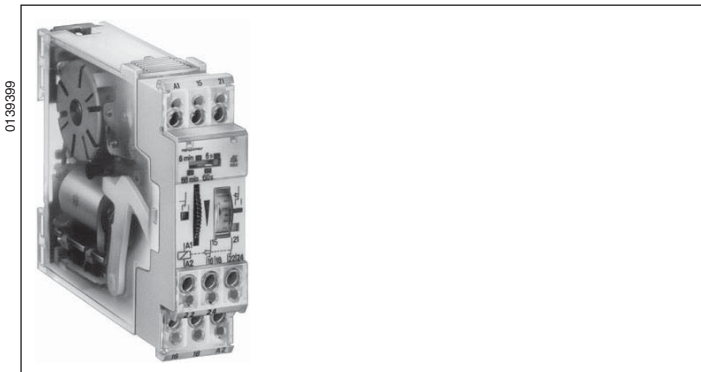
Technische Daten	
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94 Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1 EN 50 005
Rüttelfestigkeit:	
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	
Leiteranschluss:	
Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	10 mm
Leiterbefestigung:	Plus-Minus-Klemmschrauben M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz 0,8 Nm
Anzugsdrehmoment:	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	80 g

Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 84 x 97 mm

Standardtype	
BC 7934N.81 AC/DC 24 V + AC 230 V 16 h	
Artikelnummer:	0052673
<ul style="list-style-type: none">Frontfarbe grau, mit KastenklemmenAusgang: 1 WechslerNennspannung U_N: AC/DC 24 V + AC 230 VZeitbereiche von 0,05 s ... 16 hBaubreite: 22,5 mm	

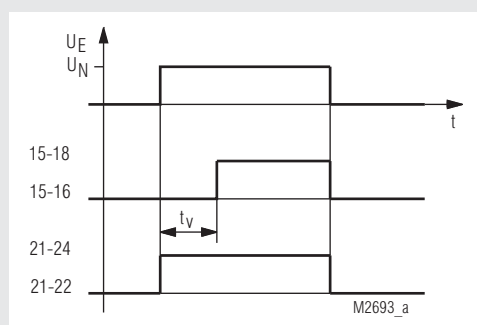
Bestellbeispiel	
BC 7934N .81 AC/DC 24 + AC 230 V 0,05 s ... 16 h	
	Zeitbereich
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Type

MINITIMER Zeitrelais, ansprechverzögert MK 7614

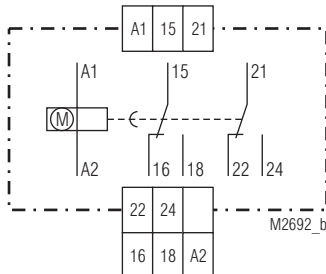


- nach IEC/EN 61 812-1
- 4 umschaltbare Zeitbereiche bis 60 min
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$
- Frequenzumschaltung 50 / 60 Hz
- Zeitablaufanzeige
- 1 unverzögerter und 1 verzögerter Wechsler
- wahlweise nullspannungssicher
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Schaltbild



MK 7614.32

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	1. Wechslerkontakt (verzögert)
21, 22, 24	2. Wechslerkontakt (Sofortkontakt)

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

- Zeitabhängige Steuerungen

Aufbau und Wirkungsweise

Synchronmotorgetriebenes Mehrbereichs-Zeitrelais mit sichtbarem Zeitablauf. Der Zeitbereich wird mittels eines roten Zeigers oberhalb der Einstellscheibe angezeigt. Die Frequenzumschaltung befindet sich auf der Rückseite in dem Ausschnitt für die Hutschienenbefestigung. Der weiße Schalthebel zeigt auf der Getriebeplatine jeweils die eingestellte Nennfrequenz an. Die Betätigung des Sofortwechslers wird an dem linken Fenster, die Betätigung des verzögerten Wechslers an dem rechten Fenster jeweils durch ein Schauzeichen angezeigt.

Geräteanzeigen

Schaufenster mit Zeitskala: Zeitablaufanzeige
linkes Schauzeichen: bei aktiviertem Sofortwechsler
rechtes Schauzeichen: bei aktiviertem verzögertem Wechsler

Hinweise

Soll nach einer Unterbrechung des Zeitablaufes die eingestellte Zeit wieder von vorn beginnen, so ist die Zeiteinstellung im spannungslosen Zustand bis zum Anschlag auf 0 zu drehen und dann wieder auf den vorher eingestellten Zeitwert.

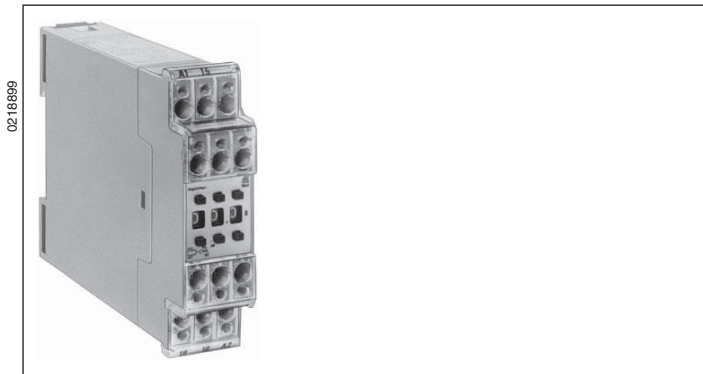
Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	4-Bereichsausführung: 0,15 ... 3 s 0,15 ... 3 min 1,5 ... 30 s 1,5 ... 30 min oder 0,2 ... 6 s 0,2 ... 6 min 2 ... 60 s 2 ... 60 min stufenlos an Absolutskala
Zeiteinstellung: Wiederbereitschaftszeit tw 50 / 100:	250 ms
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 0,5 % vom Skalenendwert
Eingang	
Nennspannung U_N: Spannungsbereich: Nennverbrauch:	AC 24, 42, 60, 110, 127, 230, 240 V 0,8 ... 1,1 U _N AC 230 V AC 24 V 2,5 VA 2,5 VA
Nennfrequenz: Frequenzbereich:	50 / 60 Hz umschaltbar ± 5 % f _N
Ausgang	
Kontaktbestückung MK 7614.32:	1 Wechsler verzögert 1 Wechsler unverzögert
Rückfallzeit: Thermischer Strom I_{th}: Schaltvermögen nach AC 15	40 ms 4 A
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	10 ⁵ Schaltspiele IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	3 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung:	10 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	10 x 10 ⁶ Schaltspiele
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart: Temperaturbereich: Luft- und Kriechstrecken Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad	Dauerbetrieb - 20 ... + 50 °C
EMV Statische Entladung (ESD): HF-Einstrahlung: Schnelle Transienten: Stoßspannungen (Surge) zwischen Versorgungsleitungen: zwischen Leitung und Erde: HF-leitungsgeführt: Funkentstörung:	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2 10 V/m IEC/EN 61 000-4-3 4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Schutzart Gehäuse: Klemmen: Gehäuse:	IP 30 IEC/EN 60 529 IP 20 IEC/EN 60 529 Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz: 10 ... 55 Hz IEC/EN 60 068-2-6 20 / 050 / 21 IEC/EN 60 068-1
Klimafestigkeit: Klemmenbezeichnung: Leiteranschluss:	EN 50 005 2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment: Schnellbefestigung: Nettogewicht:	0,4 Nm Hutschiene IEC/EN 60 715 200 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype	
MK 7614.32 AC 230 V 50 / 60 Hz 30 min	
Artikelnummer:	0018606
• Ausgang:	1 Wechsler verzögert 1 Wechsler unverzögert
• Nennspannung U _N :	AC 230 V
• Zeitbereich:	0,15 ... 30 min
• Baubreite:	22,5 mm
Variante	
MK 7614.32/100:	Nullspannungssicher
Bestellbeispiel für Variante	
MK 7614 .32 / _ _ AC 230 V 50 / 60Hz 30 min	
	Zeitbereichendwert
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Variante, bei Bedarf
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp
Zubehör	
ET 4752-143:	Bezeichnungsschild Artikelnummer: 0043203

MINITIMER

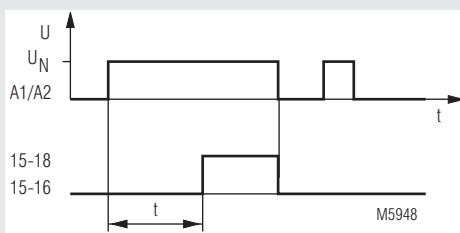
Digital-Zeitrelais, ansprechverzögert
MK 7803

Nachfolgegerät: MK 7830N

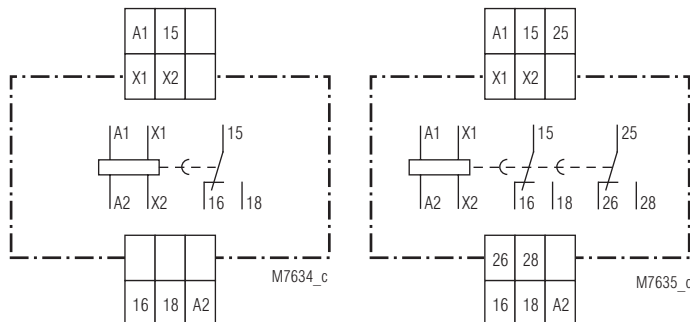


- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 999 s
- 2 Zeitbereiche über Brücke X1-X2 programmierbar
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 0,5 \%$
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung
- 1 oder 2 Wechsler
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm

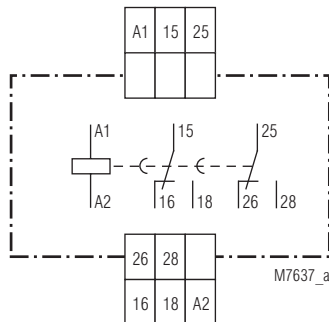


Schaltbilder



MK 7803.81

MK 7803.82



MK 7803.82/110

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1; A2	Versorgungsspannung
X1; X2	Steuereingang Zeitbereich
15, 16, 18;	Wechslerkontakt 1 verzögert
25, 26, 28	Wechslerkontakt 2 verzögert

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

linke LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
rechte LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: mit 3 Dekaden, programmierbar
0,1 ... 99,9 s mit Brücke X1-X2
1 ... 999 s ohne Brücke X1-X2
Zeiteinstellung: digital an dekadischen Vorwahlschaltern
Wiederbereitschaftszeit: ≤ 30 ms
Wiederholgenauigkeit: $\leq \pm 0,5 \%$ vom Skalenendwert

Eingang

Nennspannung U_N : AC 230 V
AC/DC 24 V
Spannungsbereich: 0,8 ... 1,2 U_N
Nennverbrauch: AC 230 V / 8 VA
AC/DC 24 V / 1 VA, 1 W
Nennfrequenz: 50 / 60 Hz
Frequenzbereich: $\pm 5 \%$

Ausgang

Kontaktbestückung

MK 7803.81: 1 Wechsler, verzögert
MK 7803.82: 2 Wechsler, verzögert
Rückfallzeit der Kontakte: ca. 25 ms
Thermischer Strom I_{th} : 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15
Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 5×10^5 Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit: 6 000 Schaltspiele / h

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer: $> 20 \times 10^6$ Schaltspiele

Technische Daten		
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich		
Betrieb:	0 ... + 60 °C	
Lagerung:	0 ... + 70 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz: 10 ... 55 Hz IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	00 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1	
Anzugsdrehmoment:	0,4 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	150 g	

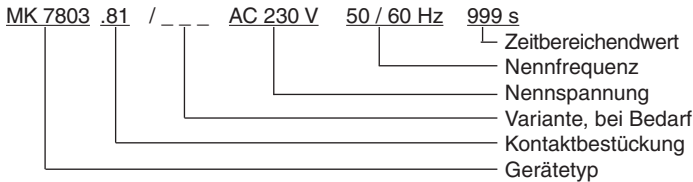
Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype		
MK 7803.81	AC 230 V	50 / 60 Hz 999 s
Artikelnummer:	0032870	
• Ausgang:	1 Wechsler, verzögert	
• Nennspannung U _N :	AC 230 V	
• Zeitbereich:	0,1 ... 999s	
• Baubreite:	22,5 mm	

Variante	
MK 7803.___ / 110:	Einbereichsausführung mit 0,01 ... 9,99 s, 1 ... 999 ms oder 0,1 ... 99,9s

Bestellbeispiel für Variante



Zubehör	
ET 4752-143:	Bezeichnungsschild Artikelnummer: 0043203

MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
MK 7858

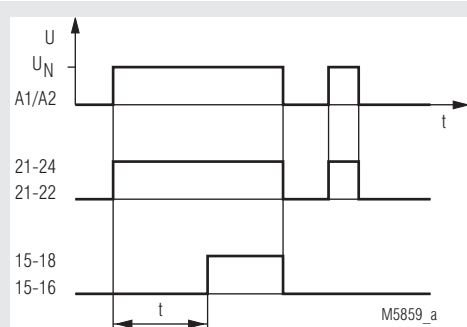


0214037



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung von 0,25 ... 640 s oder min.
- 4 umschaltbare Zeitbereiche
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren an Klemmen A1 - A2, Reststrom $\leq 5 \text{ mA}$
- 2 Wechsler
- 2 LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung
- wahlweise mit Sofortkontakt
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



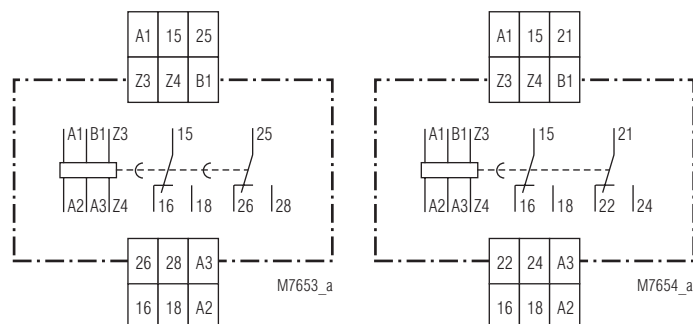
Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
unter LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Schaltbilder



MK 7858.82/024

MK 7858.32/024

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Betriebsspannung
Z3, Z4, B1	Steuereingänge für Programmierung des Zeitbereichs
15, 16, 18	1. Wechslerkontakt (verzögert)
25, 26, 28	MK7858.82/024 2. Wechslerkontakt (verzögert)
21, 22, 24	MK7858.32/024 2. Wechslerkontakt (Sofortkontakt)

Technische Daten																	
Zeitkreis																	
Zeitbereiche:	4 Zeitbereiche sind extern über die Klemmen Z3-Z4-B1 programmierbar																
	<table><tr><th>Brücke Z3 Z4 B1</th><th>Gerät mit Sekunden- bereichen</th><th>Gerät mit Minuten- bereichen</th></tr><tr><td>0 0—0</td><td>0,25 - 2,5 s</td><td>0,25 - 2,5 min</td></tr><tr><td>0—0</td><td>1 - 10 s</td><td>1 - 10 min</td></tr><tr><td>0—0—0</td><td>8 - 80 s</td><td>8 - 80 min</td></tr><tr><td>0 0 0</td><td>64 - 640 s</td><td>6 - 640 min</td></tr></table>	Brücke Z3 Z4 B1	Gerät mit Sekunden- bereichen	Gerät mit Minuten- bereichen	0 0—0	0,25 - 2,5 s	0,25 - 2,5 min	0—0	1 - 10 s	1 - 10 min	0—0—0	8 - 80 s	8 - 80 min	0 0 0	64 - 640 s	6 - 640 min	
Brücke Z3 Z4 B1	Gerät mit Sekunden- bereichen	Gerät mit Minuten- bereichen															
0 0—0	0,25 - 2,5 s	0,25 - 2,5 min															
0—0	1 - 10 s	1 - 10 min															
0—0—0	8 - 80 s	8 - 80 min															
0 0 0	64 - 640 s	6 - 640 min															
Zeiteinstellung:	stufenlos																
Wiederbereitschaftszeit tw 50 / 100:	40 ms																
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 0,5 % vom Einstellwert																
Spannungseinfluss:	≤ 1 %																
Temperatureinfluss:	< 0,1 % / K																
Eingang																	
Nennspannung U _N :	2-Spannungsausführung AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 220 ... 240 V ²⁾ 1) an Klemmen A3 - A2 2) an Klemmen A1 - A2																
Spannungsbereich:	AC 0,8 ... 1,1 U _N DC 0,9 ... 1,25 U _N																
Nennverbrauch	AC 230 V	DC 24 V															
MK 7858.82/024:	8,5 VA	1 W															
MK 7858.32/024:	9,5 VA	1 W															
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz																
Frequenzbereich:	± 5 % f _N																
Rückfallspannung:	15 % U _N																
Zulässiger Reststrom:	5 mA																
Ausgang																	
Kontaktbestückung	2 Wechsler verzögert																
MK 7858.82/024:	1 Wechsler verzögert																
MK 7858.32/024:	1 Wechsler unverzögert																
Kontaktwerkstoff:	AgNi 0,15µ, vergoldet																
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V																
Thermischer Strom I _{th} :	5 A																
Schaltvermögen																	
nach AC 15																	
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1															
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1															
Elektrische Lebensdauer																	
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1																
Zulässige Schalthäufigkeit:	3 000 Schaltspiele / h																
Kurzschlussfestigkeit																	
max. Schmelzsicherung:	6 A gG / gL	IEC/EN 60 947-5-1															
Mechanische Lebensdauer:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele																
Allgemeine Daten																	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb																
Temperaturbereich																	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C																
Lagerung:	- 20 ... + 60 °C																
Betriebshöhe:	< 2.000 m																
Luft- und Kriechstrecken																	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 3	IEC 60 664-1															
EMV																	
Statische Entladung (ESD):	4 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2															
HF-Einstrahlung																	
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m	IEC/EN 61 000-4-3															
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3															
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4															
Stoßspannungen (Surge)																	
zwischen																	
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5															
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5															
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6															
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011															

Technische Daten		
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1 EN 50 005	
Klimafestigkeit:		
Klemmenbezeichnung:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiteranschluss:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1	
Leiterbefestigung:	0,4 Nm	
Anzugsdrehmoment:	Hutschiene IEC/EN 60 715	
Schnellbefestigung:		
Nettogewicht:	150 g	

Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype	
MK 7858.82/024	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 640 s
Artikelnummer:	0039447
• Ausgang:	2 Wechsler, verzögert
• Nennspannung U _N :	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V
• Zeitbereiche:	0,25 ... 640 s
• Baubreite:	22,5 mm

Bestellbeispiel	
MK 7858 .82 /024	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 640 s
	Zeitbereichendwert
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

Zubehör	
ET 4752-143:	Bezeichnungsschild Artikelnummer: 0043203

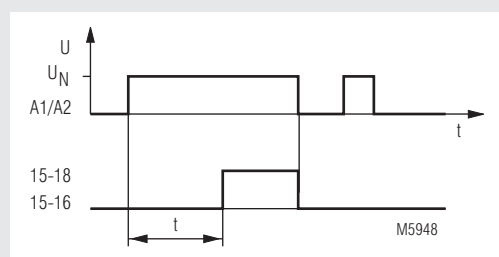
Sicherheitshinweis	
- Bei der Bedienung des Gerätes sind die allgemeinen Regeln für elektrostatisch gefährdete Bauteile zu beachten	

0214717



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 60 min
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 2 \%$
- 1 Wechsler
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



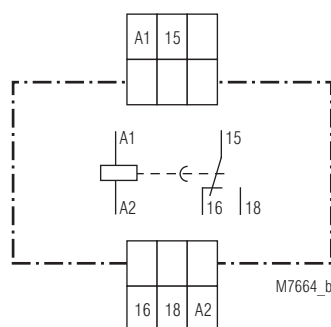
Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbild



MK 9903.81

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s	1,5 ... 30 s	0,5 ... 10 min
	0,15 ... 3 s	5 ... 100 s	1,5 ... 30 min
	0,5 ... 10 s	15 ... 300 s	3 ... 60 min
	stufenlos, an Absolutskala		

Zeiteinstellung: Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100:

300 ms

Wiederholgenauigkeit:

$\pm 1 \%$ vom Skalenendwert

Spannungseinfluß:

$\leq 3 \%$

Temperatureinfluß:

$\leq 0,3 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N:	AC 42, 48, 110, 127, 230, 240 V		
	AC/DC 24 V		
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N		
Nennverbrauch:	AC 230 V 10 VA	AC 24 V 1 VA	DC 24 V 1 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz		
Frequenzbereich:	$\pm 5 \%$ f_N		

Ausgang

Kontaktbestückung

MK 9903.81: 1 Wechsler verzögert

Rückfallzeit: 60 ms

Kontaktart: Federkontakt

Thermischer Strom I_{th} : 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Öffner: 2 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit: 6000 Schaltspiele / h

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: 20 x 10⁶ Schaltspiele

Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 10 ... + 50 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad		
Ein- / Ausgang:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	4 kV (Kontaktentl.)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	
	Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	10 / 050 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe	
		IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,4 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	130 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm
-------------------------------	-------------------

Standardtype

MK 9903.81 AC 230 ... 240 V	50/60 Hz 0,5 ... 10 s
Artikelnummer:	0001100
• Ausgang:	1 Wechsler verzögert
• Nennspannung U_N :	AC 230 ... 240 V
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s
• Baubreite:	22,5 mm

Zubehör

ET 4752-143:	Bezeichnungsschild
	Artikelnummer: 0043203

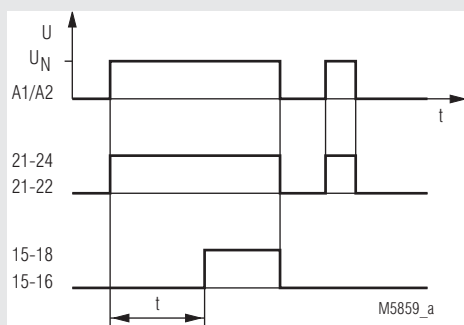
MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
MK 9906, AA 9906/200



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung von 0,05 s ... 100 h
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$
- Einstellung an Absolutskala
- MK 9906 in 2-Spannungsausführung
- AA 9906/200 mit Weitspannungsbereich von AC/DC 24 ... 240 V
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- 2 Wechsler
- wahlweise mit Sofortkontakt
- MK 9906: 22,5 mm Baubreite
- AA 9906/200: 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



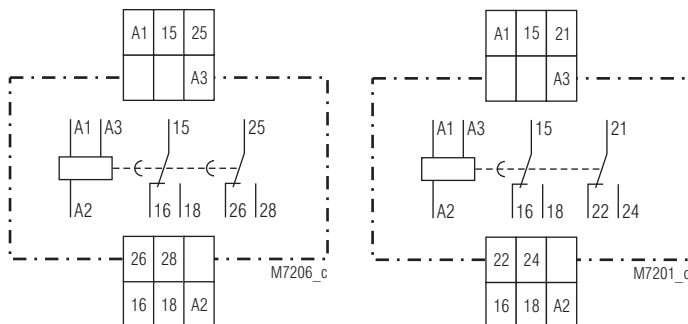
Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

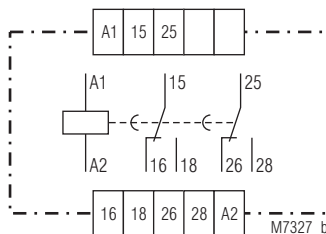
obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbilder



MK 9906.82

MK 9906.32



AA 9906.82/200

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3(+), A2	Betriebsspannung
15, 16, 18 25, 26, 28	2 Wechslerkontakte (verzögert, MK 9906.82, AA 9906.82/200)
21, 22, 24	Wechslerkontakt (Sofortkontakt, MK 9906.32)

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s	0,5 ... 10 min
	0,15 ... 3 s	1,5 ... 30 min
	0,5 ... 10 s	3 ... 60 min
	1,5 ... 30 s	5 ... 100 min
	3 ... 60 s	0,15 ... 3 h
	5 ... 100 s	0,5 ... 10 h
	15 ... 300 s	1,5 ... 30 h
		5 ... 100 h

Zeiteinstellung: stufenlos, an Absolutskala

Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100: 40 ms

Wiederholgenauigkeit:

$\leq \pm 0,5 \%$ vom Skalenendwert

Spannungseinfluss:

$\leq 1 \%$

Temperatureinfluss:

$< 0,1 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N :

MK 9906: AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾
AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 230 ... 240 V ²⁾
außerdem lieferbar (auf Anfrage)
als Einspannungsausführung:
AC/DC 12 V, AC/DC 42 ... 48 V
¹⁾ an Klemmen A3 - A2
²⁾ an Klemmen A1 - A2
AA 9906/200: AC/DC 24 ... 240 V

Spannungsbereich:

MK 9906: AC 0,8 ... 1,1 U_N
DC 0,9 ... 1,25 U_N
AA 9906/200: AC 19 ... 264 V
DC 19 ... 300 V

Technische Daten			
Nennverbrauch:	AC 230 V 8,5 VA	DC 24 V 1 W	DC 42 V 1 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz		
Frequenzbereich:	± 5 % f _N		
Rückfallspannung:	15 % U _N		
Zulässiger Reststrom:	5 mA		

Ausgang

Kontaktbestückung

MK 9906:	2 Wechsler	
MK 9906.32:	1 Wechsler unverzögert 1 Wechsler verzögert	
AA 9906.82/200:	2 Wechsler	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Rückfallzeit:	30 ms	
Thermischer Strom I_{th}:	5 A	
Schaltvermögen nach AC 15		
MK 9906		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
AA 9906/200		
Schließer:	10 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	6 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich		
Betrieb und Lagerung		
MK 9906:	- 20 ... + 60 °C	
AA 9906/200:	- 40 ... + 60 °C	
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:		
Ein-/Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung		
MK 9906:		
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2 GHz:	3 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
2 GHz ... 2,7 GHz:	1 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
AA 9906/200:		
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
2 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz,	IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	

Technische Daten	
Leiteranschluss	
MK 9906:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
AA 9906/200:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1

Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge	
MK 9906:	8 mm
AA 9906/200:	10 mm
Anzugsdrehmoment	
MK 9906:	0,4 Nm
AA 9906/200:	0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht	
MK 9906:	140 g
AA 9906/200:	160 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe	
MK 9906:	22,5 x 82 x 99 mm
AA 9906/200:	45 x 77 x 127 mm

Standardtypen	
MK 9906.82	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 0,5 ... 10 s
Artikelnummer:	0044853
• Ausgang:	2 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V
• Baubreite:	22,5 mm
AA 9906.82/200	AC/DC 24 ... 240 V 1,5 ... 30 s
Artikelnummer:	0039285
• Ausgang:	2 Wechsler
• Nennspannung U _N :	AC/DC 24 ... 240 V
• Baubreite:	45 mm

Bestellbeispiel	
MK 9906 .82	AC/DC 24 V + AC 230 ... 240 V 50 / 60 Hz 100 s
	Zeitbereichendwert
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

Zubehör	
für MK 9906:	
ET 4752-143	Bezeichnungsschild Artikelnummer: 0043203
für AA 9906/200:	
K 70-34	Abdeckhaube Artikelnummer: 0011790

MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
MK 9906N



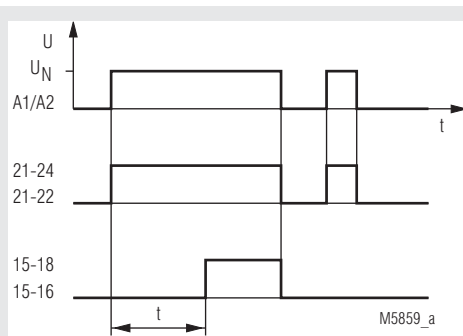
Ihre Vorteile

- 8 Zeitbereiche in einem Gerät
- vereinfachte Lagerhaltung
- hohe Genauigkeit
- schnelle und genaue Einstellung langer Zeiten

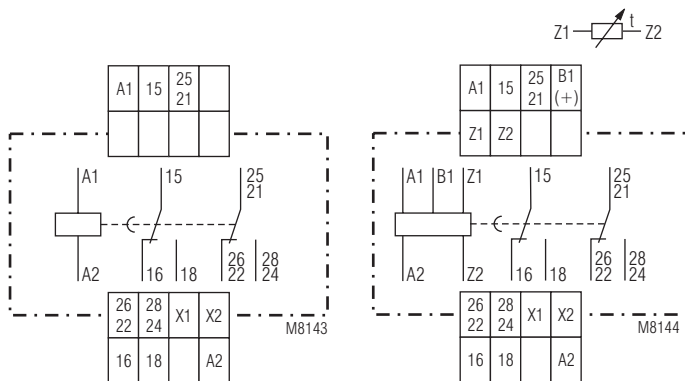
Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s bis 300 h über Drehschalter einstellbar
- Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V
- Einstellhilfe zur schnellen und genauen Einstellung langer Zeiten
- ansteuerbar mit Zweidraht-Näherungsschaltern
- 2 Wechsler, davon einer programmierbar als Sofortkontakt
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft, Kontaktstellung und Zeitablauf
- wahlweise Anschlussmöglichkeit für Fernpoti
- wahlweise mit Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen, oder 2 x 2,5 mm² massiv DIN 46 228-1/-2/-3/-4
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Schaltbilder



MK 9906N.82

MK 9906N.82/500

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt
25, 26, 28	Wechslerkontakt
B1(+)	Steuereingang (Zeitablaufunterbrechung mit Zeitaddition)
X1, X2	Steuereingang (Programmierung 2. Wechsler verzögert oder Sofortkontakt)
Z1, Z2	Eingang für Anschluss eines Fernpotis für Zeiteinstellung t1

Zulassungen und Kennzeichen



Canada / USA

* siehe Varianten

Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

- grüne LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
- gelbe LED "R/t": zeigt den Zeitablauf und Zustand des verzögerten Ausgangsrelais an:
 - Blinklicht (kurz ein, lang aus): Ausgangsrelais nicht aktiviert; Zeitablauf
 - Dauerlicht: Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf

Hinweise

Ansteuerung (A1-A2) über Näherungsschalter

Die Ansteuerung kann sowohl über 3-Draht-Näherungsschalter (DC-Spannungen) als auch über 2-Draht-Näherungsschalter (AC oder DC) erfolgen. Bei Betriebsspannungen > 24 V und Verwendung von Näherungsschaltern ohne eingebauten Kurzschlusschutz wird in der Zuleitung zu A1 ein Vorwiderstand zur Strombegrenzung des Einschaltspitzenstromes empfohlen. Die Größe des Vorwiderstandes errechnet sich folgendermaßen:

$$R_v \approx \text{Betriebsspannung} / \text{max. Schaltstrom des Näherungsschalters}$$


Der Vorwiderstand sollte dabei nicht größer als nötig gewählt werden. Maximale Werte sind:

Betriebsspannung:	48 V	60 V	110 V	230 V
Vorwiderstand R_v max:	270 Ω	390 Ω	680 Ω	1,8 kΩ (jeweils 1 W)

Sofortkontakt

Durch Brücken der Klemmen X1 und X2 können die Ausgangskontakte des Gerätes von 2 verzögerten Wechslern auf 1 verzögerten Wechsler **und** 1 Sofortkontakt umprogrammiert werden. Der Sofortkontakt schaltet direkt mit dem Anlegen der Betriebsspannung. An die Klemmen X1 und X2 dürfen keine anderen Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperaturen siehe Summenstromgrenzkurve)
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:	
Ein- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Aus- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse A*) *) Das Gerät ist für den Einsatz in einer industriellen Umgebung (Klasse A, EN 55011) vorgesehen. Beim Anschluss an ein Niederspannungs- Versorgungsnetz (Klasse B, EN 55011) können Funkstörungen entstehen. Um dies zu verhindern, sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen.
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1 EN 50 005 DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	
Leiteranschlüsse	
Schraubklemmen	
(fest integriert):	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 2,5 mm ² massiv
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm
Klemmenblöcke	
mit Schraubklemmen	
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 2,5 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm
Klemmenblöcke	
mit Federkraftklemmen	
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen
min. Anschlussquerschnitt:	0,5 mm ²
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	12 ±0,5 mm
Leiterbefestigung:	unverlierbare Plus-Minus-Klemmen- schrauben M 3,5 Kastenklemmen mit selbstabhebendem Drahtschutz oder Federkraftklemmen
Anzugsdrehmoment:	max. 0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	150 g

Technische Daten	
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	
MK 9906N:	22,5 x 90 x 97 mm
MK 9906N PC:	22,5 x 111 x 97 mm
MK 9906N PS:	22,5 x 104 x 97 mm
UL-Daten	
Schaltvermögen:	
Umgebungstemperatur 60°C:	Pilot duty B300 5A 250Vac G.P. nur für 60°C / 75°C Kupferleiter
Leiteranschluss:	
Feste Schraubklemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str Torque 0.8 Nm
PS-Klemme:	AWG 20 - 14 Sol Torque 0.8 Nm AWG 20 - 16 Str Torque 0.8 Nm
PC-Klemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str
 Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.	
Standardtype	
MK 9906N.82/61	AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
Artikelnummer:	0057517
• Ausgang:	2 Wechsler, davon einer programmier- bar als Sofortkontakt
• Nennspannung U _N :	AC/DC 12 ... 240 V
• Zeitbereiche:	0,05 s ... 300 h
• Baubreite:	22,5 mm
Varianten	
MK 9906N.82:	ohne Anschlussmöglichkeit für Fernpoti
MK 9906N.82/500:	mit Anschlussmöglichkeit für Fernpoti 10 kΩ zur Zeiteinstellung und zusätz- lichem Steuereingang B1 zur Unter- brechnung des Zeitablaufs / Zeitaddition
Bestellbeispiel für Varianten	
MK 9906N .82 _ _ _ / _ _ _ /61 AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h	
	Zeitbereich
	Nennspannung
	mit UL-Zulassung
	(Canada / USA)
	Variante, bei Bedarf
	Klemmenart
	ohne Bezeichnung:
	Klemmenblöcke
	nicht abnehmbar
	mit Schraubklemmen
	PC (plug in cage clamp):
	abnehmbare
	Klemmenblöcke
	mit Federkraftklemmen
	PS (plug in screw):
	abnehmbare
	Klemmenblöcke
	mit Schraubklemmen
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme
(PS/plugin screw)

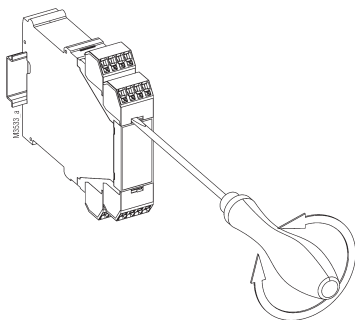


Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

Hinweise

Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, dass die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



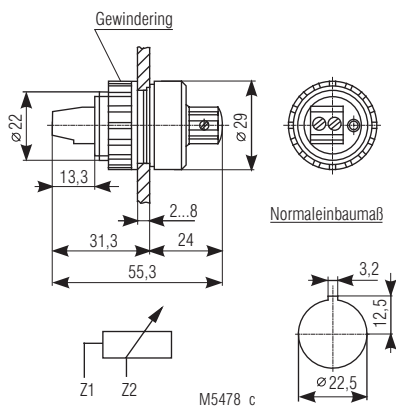
Zubehör

AD 3: Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 k Ω
Artikelnummer: 0028962

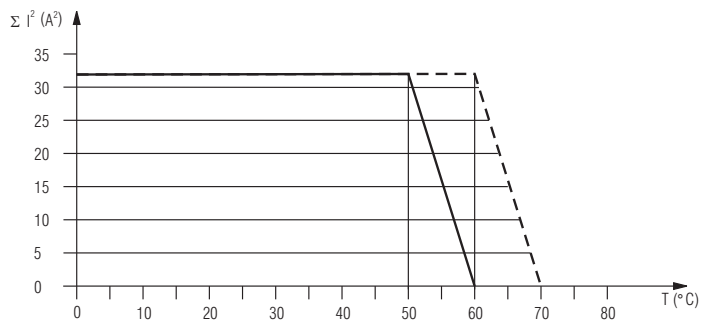
Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

Schutzart frontseitig:

IP 60



Kennlinie

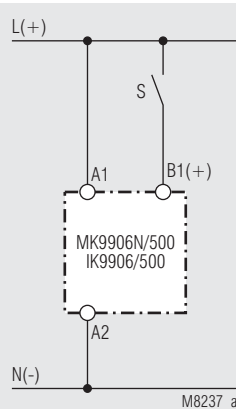
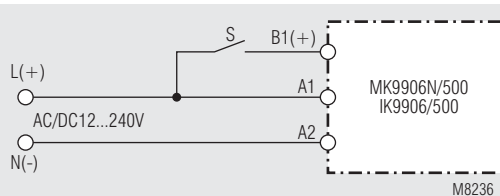


M10874

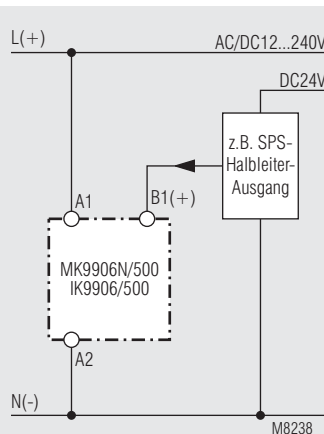
--- Gerät freistehend
— Gerät angereicht, mit Fremderwärmung durch Geräte gleicher Last

Summenstromgrenzkurve

Anschlussbeispiele



Zeitablaufunterbrechung



A1- und B1-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen

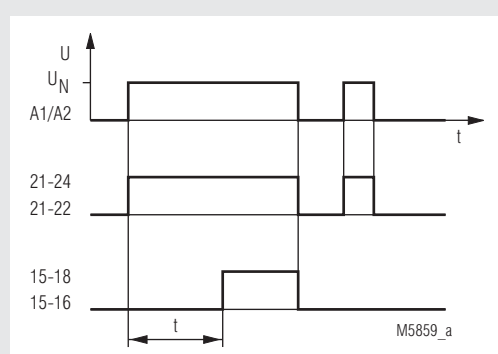
MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
MK 9906N/600

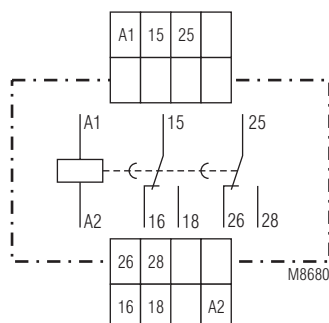
0244058



Funktionsdiagramm



Schaltbild



MK 9906N.82/600

Ihre Vorteile

- für verschiedene Zeitbereiche
- vereinfachte Lagerhaltung
- hohe Genauigkeit

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung von 0,05 s ... 100 h
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$
- Einstellung an Absolutskala
- LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- 2 Wechsler
- Leiteranschluß: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen, oder 2 x 2,5 mm² massiv DIN 46 228-1/-2/-3/-4
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlußblöcken für schnellen Geräteausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ...	1 s	0,5 ...	10 min
	0,15 ...	3 s	1,5 ...	30 min
	0,5 ...	10 s	3 ...	60 min
	1,5 ...	30 s	0,15 ...	3 h
	3 ...	60 s	0,5 ...	10 h
	5 ...	100 s	1,5 ...	30 h
	15 ...	300 s	5 ...	100 h

Zeiteinstellung: Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100:

stufenlos, an Absolutskala

40 ms

Wiederholgenauigkeit:

$\leq \pm 0,5 \%$ vom Skalenendwert

Spannungseinfluß:

$\leq 1 \%$

Temperatureinfluß:

$< 0,1 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N :

AC/DC 24 V,
AC 110 ... 127 V
AC/DC 24 V,
AC 230 ... 240 V

Spannungsbereich:

AC 0,8 ... 1,1 U_N
DC 0,9 ... 1,25 U_N

Nennverbrauch:

AC 230 V DC 24 V DC 42 V
8,5 VA 1 W 1 W

Nennfrequenz:

50 / 60 Hz

Frequenzbereich:

$\pm 5 \%$ f_N

Rückfallspannung:

15 % U_N

Zulässiger Reststrom:

5 mA

Technische Daten

Ausgang

Kontaktbestückung

MK 9906N/600: 2 Wechsler

Rückfallzeit: 30 ms

Thermischer Strom I_{th} : 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Öffner: 2 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit: 6 000 Schaltspiele / h

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 6 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: > 30 x 10⁶ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:

Dauerbetrieb

Temperaturbereich:

- 20 ... + 60 °C

Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsstoßspannung /

Verschmutzungsgrad:

Ein-/Ausgang: 4 kV / 2 IEC 60 664-1

EMV

Statische Entladung (ESD): 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2

HF-Einstrahlung: 10 V / m IEC/EN 61 000-4-3

Schnelle Transienten: 4 kV IEC/EN 61 000-4-4

Stoßspannung (Surge)

zwischen

Versorgungsleitungen: 1 kV IEC/EN 61 000-4-5

zwischen Leitung und Erde: 2 kV IEC/EN 61 000-4-5

HF-leitungsgeführt: 10 V IEC/EN 61 000-4-6

Funkentstörung: Grenzwert Klasse B EN 55 011

Schutzart

Gehäuse: IP 40 IEC/EN 60 529

Klemmen: IP 20 IEC/EN 60 529

Gehäuse: Thermoplast mit V0-Verhalten nach

UL Subjekt 94

Rüttelfestigkeit: Amplitude 0,35 mm,

Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6

Klimafestigkeit: 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1

Klemmenbezeichnung: EN 50 005

Leiteranschlüsse DIN 46 228-1/-2/-3/-4

Schraubklemmen

(fest integriert):

1 x 4 mm² massiv oder
1 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
und Kunststoffkragen oder
2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und
Kunststoffkragen oder
2 x 2,5 mm² massiv

Abisolierung der Leiter

bzw. Hülslenlänge:

8 mm

Klemmenblöcke

mit Schraubklemmen

max. Anschlußquerschnitt:

1 x 2,5 mm² massiv oder
1 x 2,5 mm² Litze mit Hülse und
Kunststoffkragen

Abisolierung der Leiter

bzw. Hülslenlänge:

8 mm

Klemmenblöcke

mit Federkraftklemmen

max. Anschlußquerschnitt:

1 x 4 mm² massiv oder
1 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
und Kunststoffkragen

min. Anschlußquerschnitt:

0,5 mm²

Abisolierung der Leiter

bzw. Hülslenlänge:

12 ±0,5 mm

Leiterbefestigung:

unverlierbare Plus-Minus-Klemmen-
schrauben M 3,5 Kastenklemmen mit
selbstabhebendem Drahtschutz
oder Federkraftklemmen

Schnellbefestigung:

Hutschiene

IEC/EN 60 715

Nettogewicht:

140 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe

MK 9906N: 22,5 x 90 x 97 mm

MK 9906N PC/600: 22,5 x 111 x 97 mm

MK 9906N PS/600: 22,5 x 104 x 97 mm

Standardtype

MK 9906N.82/600 AC 220 ... 240 V 1,5 ... 30 s

Artikelnummer: 0056017

• Ausgang: 2 Wechsler

• Nennspannung U_N : AC 220 ... 240 V

• Baubreite: 22,5 mm

Varianten

MK 9906N.82/608:

DC 24 V, 2 Wechsler

Einschaltstrom:

≤ 100 mA, typ. bei DC 24 V: 80 mA

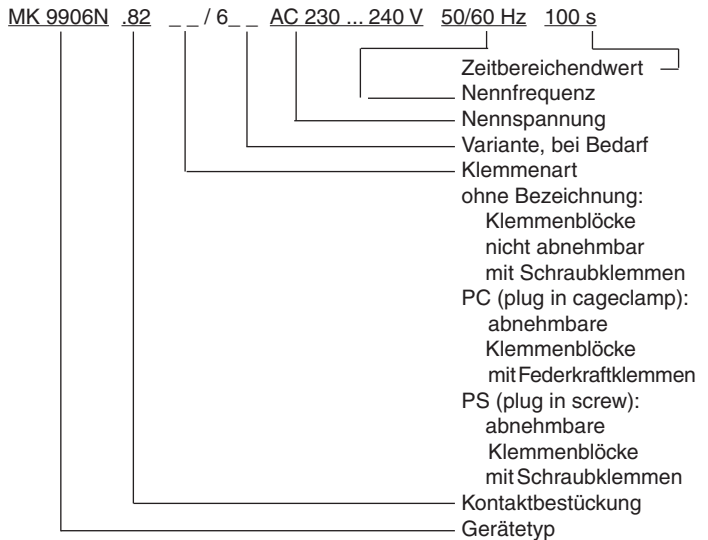
Wiederbereitschaftszeit:

t_w 50/100: ≤ 20 ms

(geeignet zur Ansteuerung mit

Reed-Relais)

Bestellbeispiel für Varianten



Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



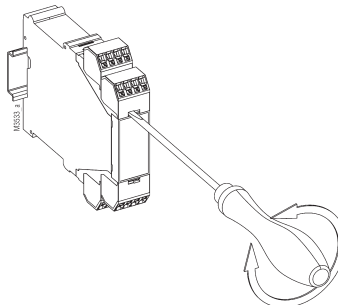
Schraubklemme
(PS/plugin screw)

Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

Hinweise

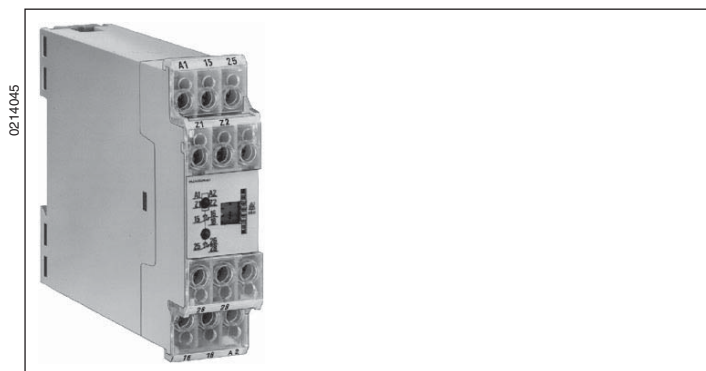
Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, daß die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



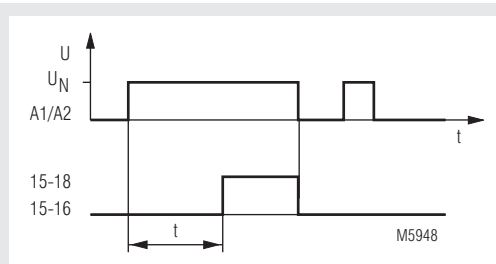
MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
MK 9908



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 300 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 1 \%$
- mit Fernpotentiometeranschluß
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- LED-Anzeige für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- 2 Wechsler
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s
	0,15 ... 3 s
	0,5 ... 10 s
	1,5 ... 30 s
	5 ... 100 s
	15 ... 300 s

Zeiteinstellung: stufenlos an Absolutskala
Feineinstellung durch Außen-
drehwiderstand

Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100:	$< 200 \text{ ms} / < 100 \text{ ms}$
Wiederholgenauigkeit:	$< \pm 1 \%$ vom Skalenendwert
Spannungseinfluß:	$\leq 2 \%$ bei 0,8 ... 1,1 U_N
Temperatureinfluß:	$\leq 0,3 \%$ / K

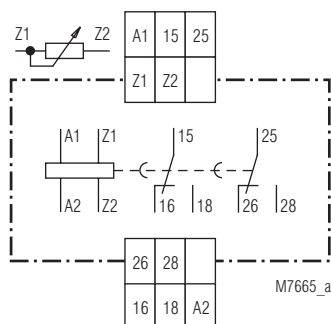
Eingang

Nennspannung U_N:	AC 24, 42, 110 ... 127, 220 ... 240 V DC 24 V mit Polungsschutz
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N bei AC
Zulässiger Reststrom:	5 mA
Nennverbrauch	
AC 230 V:	7 VA
Nennfrequenz	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	$\pm 5 \%$ f_N

Ausgang

Kontaktbestückung:	2 Wechsler verzögert
Rückfallzeit der Kontakte:	ca. 40 ms
Thermischer Strom I_{th}:	5 A
Schaltvermögen	
nach AC 15:	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	2 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Schaltbild



MK 9908.82

Technische Daten

Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlußfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	6 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	
	Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe	IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	150 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm
-------------------------------	-------------------

Standardtype

MK 9908	AC 220 ... 240 V	0,5 ... 10 s	
Artikelnummer:	0044923		Lagergerät
• Ausgang:	2 Wechsler, verzögert		
• Nennspannung U _N :	AC 220 ... 240 V		
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s		
• Baubreite:	22,5 mm		

Varianten

Bestellbeispiel für Varianten

MK 9908	/	AC 220 ... 240 V	50 / 60 Hz	15 ... 300 s	
					Zeitbereiche
					Nennfrequenz
					Nennspannung
					Variante, bei Bedarf
					Gerätetyp

Zubehör

ET 4752-143:

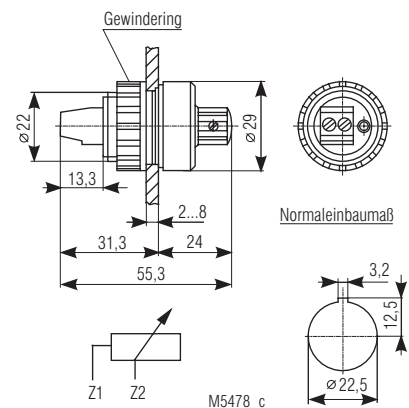
Bezeichnungsschild
Artikelnummer: 0043203

AD 3:

Außendrehwiderstand		
0,05 ...	1 s	1 MΩ
0,15 ...	3 s	2,2 MΩ
0,5 ...	10 s	10 MΩ
1,5 ...	30 s	20 MΩ
5 ...	100 s	20 MΩ
15 ...	300 s	20 MΩ

Schutzart frontseitig:

IP 60



MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
ML 9903

0274471



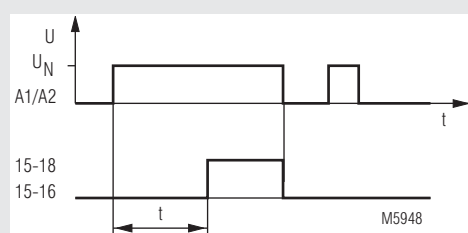
Ihr Vorteil

- einfache Bedienung

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 60 min.
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 3 \%$
- 1 Wechsler
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



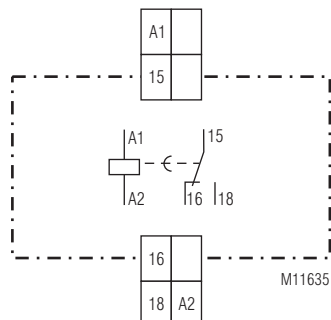
Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Hilfsspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten			
Zeitkreis			
Zeitbereiche:	0,05 ...	1 s	15 ... 300 s
	0,15 ...	3 s	0,5 ... 10 min
	0,5 ...	10 s	1,5 ... 30 min
	1,5 ...	30 s	3 ... 60 min
	5 ...	100 s	
Zeiteinstellung:	stufenlos, an Relativskala		
Wiederbereitschaftszeit:	300 ms		
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 3 % vom Skalenendwert		
Spannungseinfluss:	< 3 %		
Temperatureinfluss:	0,3 % / K		
Eingang			
Nennspannung U _N :	AC/DC 24		
	AC 42		
	AC 110 ... 127 V		
	AC 230 ... 240 V		
Spannungsbereich:	AC 0,8 ... 1,1 U _N		
Nennverbrauch:	AC 230 V		DC 24 V
	10 VA		1 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz		
Frequenzbereich:	± 5 %		

Ausgang		
Kontaktbestückung:	1 Wechsler verzögert	
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Rückfallzeit:	ca. 60 ms	
Thermischer Strom I_{th}:	5 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer:		
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	2 x 10 ⁵ Schaltspiele	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	20 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Allgemeine Daten			
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb		
Temperaturbereich			
Betrieb:	- 10 ... + 50 °C		
Lagerung:	- 20 ... + 60 °C		
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C		
Betriebshöhe:	< 2.000 m		
Luft- und Kriechstrecken			
Bemessungsstoßspannung /			
Verschmutzungsgrad:			
Ein- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1	
Überspannungskategorie:	III		
Isolations-Prüfspannung,			
Typprüfung:	2,5 kV; 1 min		
EMV			
Statische Entladung (ESD):	4 kV (Kontaktentlad.)	IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3	
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4	
Stoßspannungen (Surge)			
zwischen			
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6	
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011	
Schutzart			
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529	
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529	
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten		
	nach UL Subj. 94		
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm IEC/EN 60 068-2-6		
	Frequenz: 10 ... 55 Hz		

Technische Daten		
Klimafestigkeit:	10 / 050 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm² massiv oder	
	2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender	
	Anschluss scheibe	IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715	
Nettogewicht:	ca. 110g	
Geräteabmessungen		

Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 80 x 102 mm	
Standardtype		
ML 9903.81	AC 230 ... 240 V	50 Hz 0,5 ... 10 s
Artikelnummer:	0028940	
• Ausgang:	1 Wechsler verzögert	
• 1 Wechsler verzögert		
• Nennspannung U_N :	AC 230 ... 240 V	
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s	
• Baubreite:	22,5 mm	

MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
AA 7512

0218245



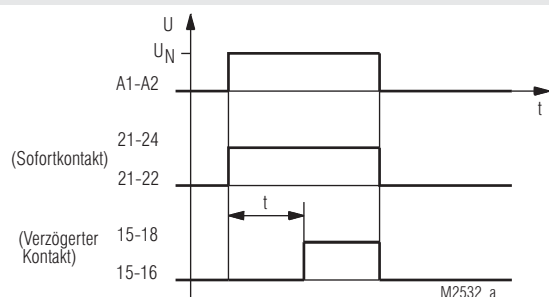
Ihr Vorteil

- unempfindlich gegen elektromagnetische Einflüsse durch pneumatisches Zeitglied

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 180 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 5 \%$
- 1 Wechsler verzögert, 1 Wechsler unverzögert
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

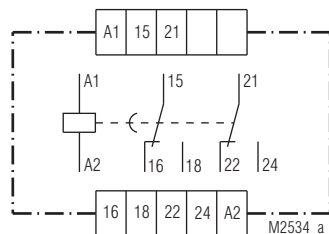
Aufbau und Wirkungsweise

Beim ansprechverzögerten Zeitrelais AA 7512 wird die Verzögerung durch einen Faltenbalg bewirkt, der durch ein Magnetsystem zusammengepresst wird. Über ein einstellbares Regulierungssystem wird die Zeit für die Ausdehnung des Faltenbalges bestimmt, der seinerseits den Nutzkontakt betätigt.

Hinweis

Der Montageabstand bei der DC-Ausführung darf nicht kleiner als 8 mm sein.

Schaltbild



AA 7512.32

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,2 ... 30 s	0,2 ... 180 s
Zeiteinstellung:	stufenlos	
Wiederholgenauigkeit:	$\leq \pm 5 \%$ vom Bereichendwert	
Mindesteinschaltzeit:	25 ms	
Temperatureinfluss:	0,5 % / K	
	Streu- und Temperaturfehler können sich in ungünstigen Fällen addieren.	

Eingang

Nennspannung U_N:	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V 50 oder 60 Hz	
Spannungsbereich:	AC 0,85 ... 1,1 U_N DC 0,8 ... 1,1 U_N	
Nennverbrauch:	Ausgangsstellung 22 VA 5,5 W	Wirkstellung 7 VA 5,5 W
Nennfrequenz:	50 Hz	

Technische Daten		
Ausgang		
Kontaktbestückung		
AA 7512.32:	1 Wechsler unverzögert 1 Wechsler verzögert	
Ansprechzeit der Kontakte:	< 50 ms	
Rückfallzeit der Kontakte:	< 25 ms	
Thermischer Strom I_{th}:	4 A	
Nennausschaltvermögen	AC 110 V	AC 230 V
$\cos \varphi$ 1 ... 0,7:	2 A	2 A
$\cos \varphi$ 0,4:	1 A	1 A
	DC 110 V	DC 220 V
ohmsch:	0,25 A	0,25 A
induktiv:	0,03 A	0,02 A
Elektrische Lebensdauer:	1,2 x 10 ⁶ Schaltspiele 1 500 Schaltungen/h bei 30 % des Schaltvermögens 0,8 x 10 ⁶ Schaltspiele 1 000 Schaltungen/h bei 50 % des Schaltvermögens 0,3 x 10 ⁶ Schaltspiele 500 Schaltungen/h bei 100 % des Schaltvermögens 1 500 Schaltspiele / h	
Zulässige Schalthäufigkeit:		
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	2 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 3 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 10 ... + 55 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 10	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	IEC/EN 60 068-2-6
	Frequenz: 10 ... 55 Hz	
Klimafestigkeit:	Das Gerät darf nur in trockenen Räumen, in geschlossenen Schaltschränken oder Schaltkästen verwendet werden.	
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:		
AC:	270 g	
DC:	310 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 45 x 77 x 124 mm

Standardtype			
AA 7512.32	AC 230 V	50 Hz	0,2 ... 30 s
Artikelnummer:	0009429		
• Ausgang:	1 Wechsler unverzögert		
• 1 Wechsler verzögert			
• Nennspannung U_N :	AC 230 V		
• Zeitbereich:	0,2 ... 30 s		
• Baubreite:	45 mm		

Variante

AA 7512.32/001: DC-Ausführung, wahlweise für:
DC 12, 24, 42, 48, 110, 220 V,
DC 12 ... 220 V

Bestellbeispiel für Variante

AA 7512	.32	/001	DC 24 V	180 s	
					Zeitbereichendwert
					Nennspannung
					Variante, bei Bedarf
					Kontaktbestückung
					Gerätetyp

MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert

AA 7610, EC 7610, EF 7610, EH 7610



0218453



AA 7610



EC 7610



EF 7610



EH 7610

- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 60 h
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$ ($\leq \pm 1 \%$ im Bereich 6 s)
- Zeitablaufanzeige
- verzögerte Kontakte und Sofortkontakte
- wahlweise mit nullspannungssicherer Ausführung
- AA 7610: 45 mm Baubreite
- EC 7610: 48 x 72 mm Frontfläche
- EF 7610: 72 x 72 mm Frontfläche
- EH 7610: 96 x 96 mm Frontfläche

Zulassungen und Kennzeichen



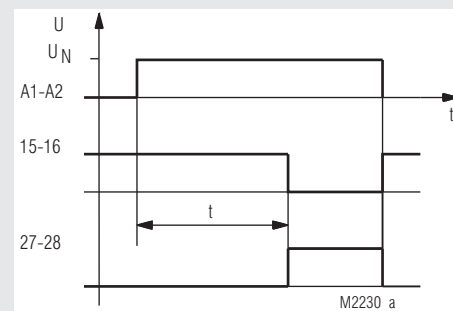
Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

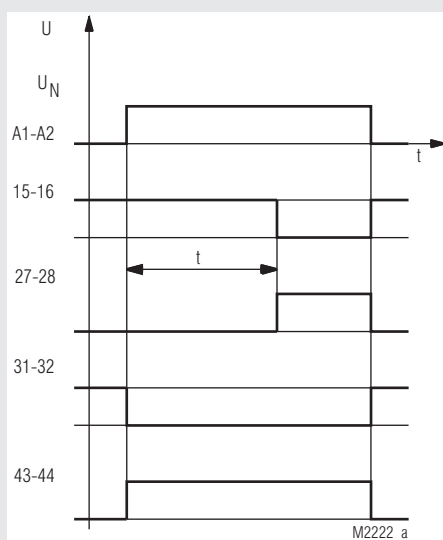
Zeitablaufanzeige: über roten Zeiger an Geräteskala
Schaltstellungsanzeige: über Schauzeichen

Funktionsdiagramm

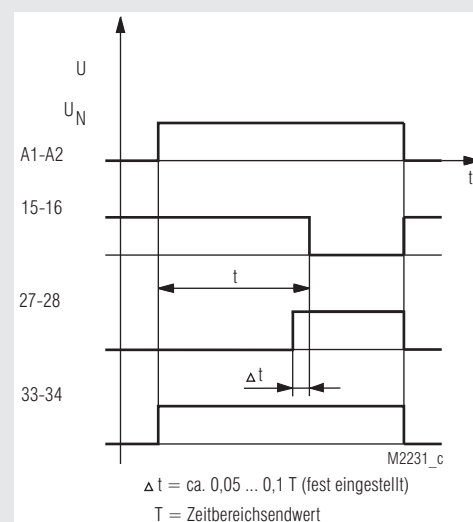


AA 7610.21

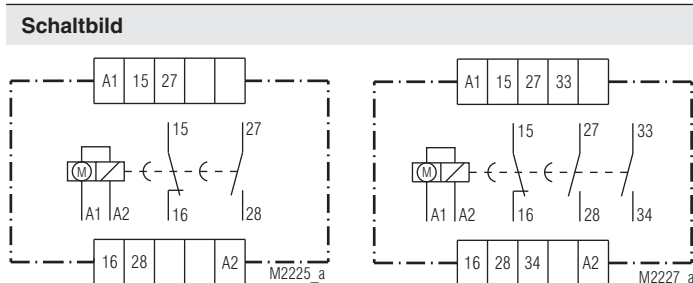
Funktionsdiagramme



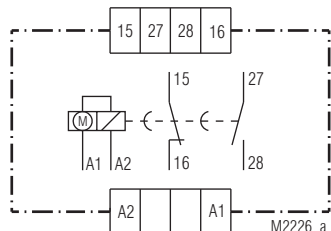
EF 7610.24



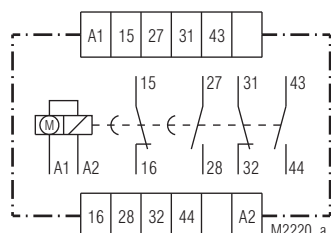
AA 7610.22/034



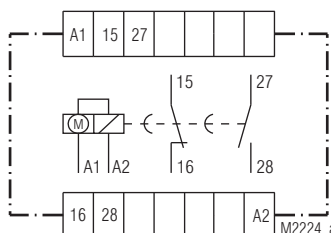
AA 7610.21



EC 7610.21

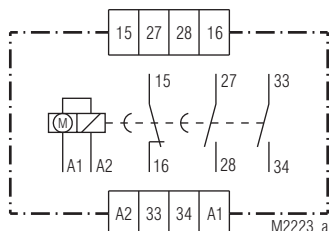


EF 7610.24

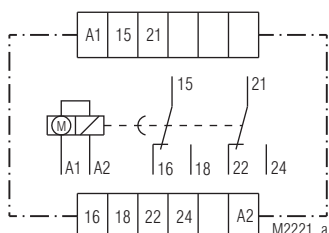


EH 7610.21

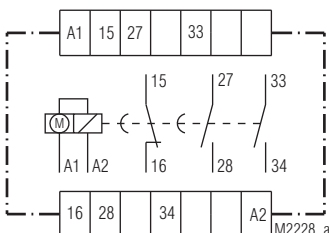
AA 7610.22/034



EC 7610.22/034



EF 7610.32



EH 7610.22/034

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,2 ... 6 s
	2 ... 60 s
	0,2 ... 6 min
	2 ... 60 min
	0,2 ... 6 h
	2 ... 60 h
Zeiteinstellung:	stufenlos über schwarzen Einstellzeiger an Absolutskala
Wiederbereitschaftszeit:	< 150 ms
Wiederholgenauigkeit:	< ± 0,5 % vom Skalenendwert (< ± 1 % im Bereich 6 s)

Eingang

Nennspannung U_N:	AC 24, 110, 127, 230, 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch:	5 VA
Nennfrequenz	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 %

Ausgang

Kontaktbestückung

AA 7610.21, EC 7610.21 u. EH 7610.21:	1 Öffner verzögert 1 Schließer verzögert
--	---

Technische Daten

EF 7610.24:	1 Öffner verzögert 1 Schließer verzögert 1 Öffner unverzögert 1 Schließer unverzögert
EF 7610.32:	1 Wechsler verzögert 1 Wechsler unverzögert

Ansprechzeit der Kontakte:	< 35 ms
Rückfallzeit der Kontakte:	< 60 ms
Thermischer Strom I_{th}:	4 A (10 A bei 20°C und U_N)

Schaltvermögen

nach AC 15:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
-------------	----------------	-------------------

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	1 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit: 3 000 Schaltspiele / h

Kurzschlussfestigkeit

max. Schmelzsicherung:	10 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
-------------------------------	---------	-------------------

Mechanische Lebensdauer: > 30 x 10⁶ Schaltspiele bzw. > 15 000 h

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 55°C
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart:	IEC/EN 60 529

EC 7610, EF 7610, EH 7610: Gehäuse-Frontseite: IP 40

Gehäuse: IP 30

Klemmen: IP 10

Gehäuse: IP 40

Klemmen: IP 20

Thermoplast mit V0-Verhalten

nach UL Subjekt 94

Amplitude 0,35 mm

Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6

20 / 055 / 04; A/B/C IEC/EN 60 068-1

EN 50 005

2 x 2,5 mm² massiv oder

2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse

DIN 46 228-1/-2/-3/-4

Flachklemmen mit selbstabhebender

Anschlusscheibe IEC/EN 60 999-1

0,8 Nm

Anzugsdrehmoment:

Schnellbefestigung

AA 7610:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
----------	------------	---------------

Einbaubefestigung

EC 7610, EF 7610, EH 7610:	2 Spannpratzen mit Schrauben
----------------------------	------------------------------

Nettogewicht

AA 7610:	320 g
EC 7610:	500 g
EF 7610:	400 g
EH 7610:	460 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:

AA 7610:	45 x 77 x 125 mm
EC 7610:	48 x 72 x 120 mm
EF 7610:	72 x 72 x 128 mm
EH 7610:	96 x 96 x 138 mm
Fronttafel-ausschnitt:	
EC 7610:	44 x 67 mm
EF 7610:	67 x 67 mm
EH 7610:	ø 91 ⁺¹ mm

Standardtype

AA 7610.21 AC 230 V 50/60 Hz 60 min

Artikelnummer: 0000661

- Ausgang: 1 Öffner verzögert,
1 Schließer verzögert
- Nennspannung U_N : AC 230 V
- Zeitbereich: 2 ... 60 min
- Baubreite: 45 mm

Varianten

AA 7610.22/034: mit Vorkontakt: verzögert schließend

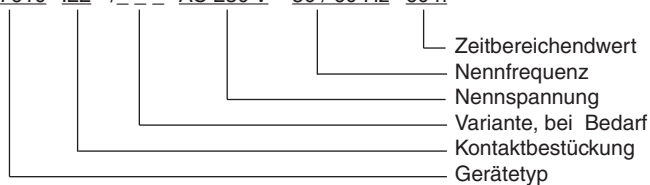
EC 7610.22/034: mit Vorkontakt: verzögert schließend

EF 7610.32/100: nullspannungssicher

EH 7610.22/034: mit Vorkontakt: verzögert schließend

Bestellbeispiel für Varianten

EC 7610 .22 / _ _ _ AC 230 V 50 / 60 Hz 60 h



Zubehör

für EC 7610:

ZS 700.06: verschleißbare Abdeckhaube
Artikelnummer: 0004057

ET 7001.407.034: Steckfassung für EC 7610.21
Artikelnummer: 0004072

für EF 7610:

ZS 700.07: verschleißbare Abdeckhaube
Artikelnummer: 0004058

ET 7616-0-22: Dichtungsring für frontseitige
Abdichtung
Artikelnummer: 0045909

MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert

AA 7616, EC 7616, EF 7616, EH 7616



0214718



AA 7616



EC 7616



EF 7616



EH 7616

- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 60 h
- 6 umschaltbare Zeitbereiche, frontseitig einstellbar
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$ ($\leq \pm 1 \%$ im Bereich 3 und 6 s)
- Zeitablaufanzeige
- Schaltstellungsanzeige (außer bei EH 7616)
- mit Sofortkontakt
- EF 7616: Frontseite strahlwassergeschützt, IP 65
- wahlweise nullspannungssicher
- AA 7616: 45 mm Baubreite
- EC 7616: 48 x 72 mm Frontfläche
- EF 7616: 72 x 72 mm Frontfläche
- EH 7616: 96 x 96 mm Frontfläche

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

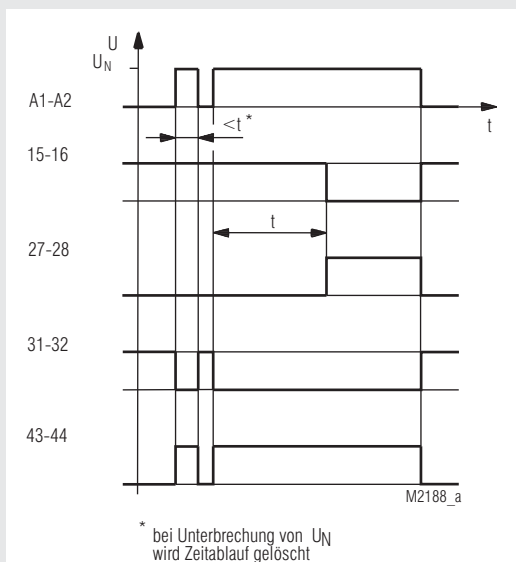
Aufbau und Wirkungsweise

Schnellstart: Für kurze Zeiten ist der Schnellstart zur Erhöhung der Wiederholgenauigkeit empfehlenswert. Hierzu wird die Ausführung AA 7616.32 benötigt. Die Klemmen A1 - A2 bleiben immer an Nennspannung (Synchronmotor läuft dauernd). Mit getrenntem Einschalten der Nennspannung an den Klemmen B1 - B2 für den Kupplungsmagneten beginnt dann der Zeitablauf.

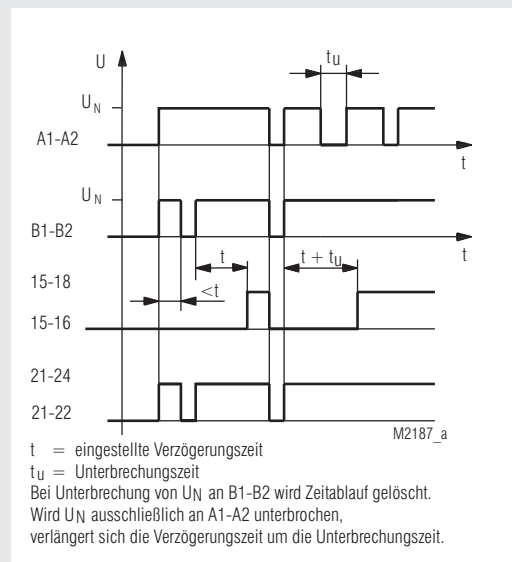
Frequenzumschaltung: Die Frequenzumschaltung 50 / 60 Hz erfolgt auf der Rückseite des Gerätes durch Verschieben einer Raste mit einem Schraubendreher.

Zeitrelais AA 7616.__/100, EC 7616.__/100, EF 7616.__/100, EH 7616.__/100 ansprechverzögert, nullspannungssicher. Die Kupplung wird bei Erregung durch eine Sperre verriegelt, so dass bei Spannungsausfall die bereits abgelaufene Zeit gespeichert bleibt, auch die unverzögerten Kontakte bleiben in der Wirkstellung. Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird die Sperre aufgehoben und die verzögerten Kontakte werden betätigt. Soll nach einer Unterbrechung des Zeitablaufes die eingestellte Zeit wieder von vorn beginnen, so ist die Zeiteinstellung im spannungslosen Zustand bis zum Anschlag auf 0 zu drehen und dann wieder auf den vorher eingestellten Zeitwert.

Funktionsdiagramme

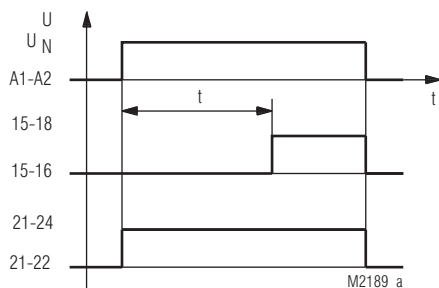


AA 7616.24

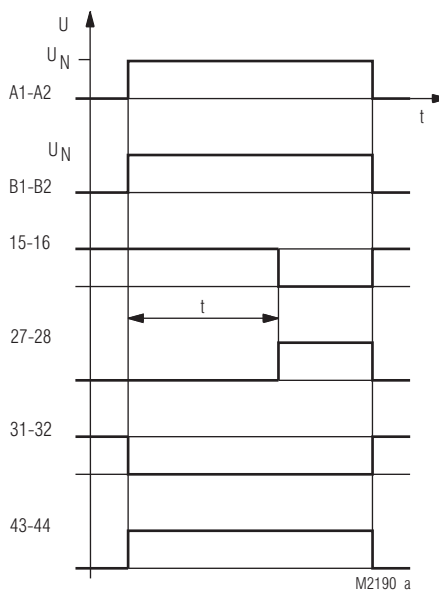


AA 7616.32

Funktionsdiagramme

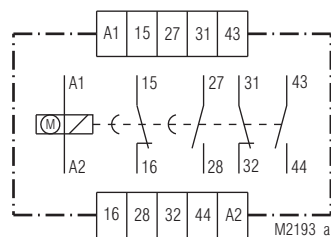


EC 7616.32

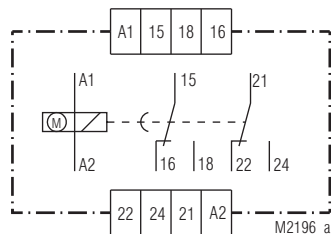


EF 7616.24, EH 7616.24

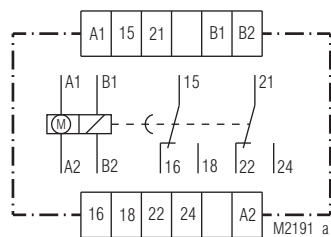
Schaltbilder



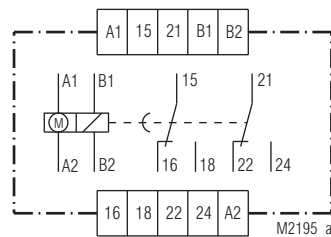
AA 7616.24



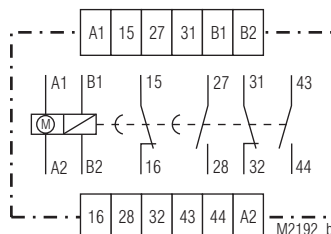
EC 7616.32



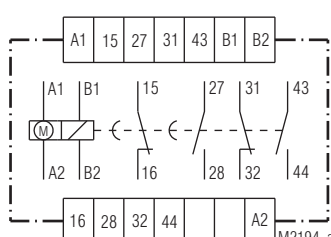
EF 7616.32



AA 7616.32



EF 7616.24



EH 7616.24

Geräteanzeigen

Zeitablaufanzeige:
rotes Schanzeichen:

über roten Zeiger an Geräteskala
sichtbar bei geschlossenen Schließer-
kontakten (nicht bei EH 7616)

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:

6-Bereichsausführungen
0,15 ... 3 s 1,5 ... 30 s 15 ... 300 s
0,4 ... 10 s 4 ... 100 s 40 ... 1000 s
oder
0,15 ... 3 s 0,15 ... 3 min 0,15 ... 3 h
1,5 ... 30 s 1,5 ... 30 min 1,5 ... 30 h
oder
0,2 ... 6 s 0,2 ... 6 min 0,2 ... 6 h
2 ... 60 s 2 ... 60 min 2 ... 60 h

Zeiteinstellung:

Wiederbereitschaftszeit:

150 ms

Wiederholgenauigkeit:

$\leq \pm 0,5 \%$ vom Skalenendwert
(bei 3 und 6 s $\leq \pm 1 \%$)

EH 7616, DC-Ausführung:

$\leq \pm 3 \%$ vom Skalenendwert

Eingang

Nennspannung U_N : Sonderspannungen

AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V

AA 7616:

AC 12, 400, 415 V

EH 7616:

DC 12, 24, 48, 60*, 110*, 230* V
*) mit externem Vorwiderstand

Spannungsbereich:

0,8 ... 1,1 U_N

Nennverbrauch:

AC 7 VA
DC 12 V 5 W
DC 24 V 5 W
DC 48 V 7 W
DC 60 V 10 W
DC 110 V 13 W
DC 230 V 18 W

Nennfrequenz:

50 / 60 Hz umschaltbar

Frequenzbereich:

$\pm 5 \%$ f_N

Frequenzeinfluss:

umgekehrt proportional

Ausgang

Kontaktbestückung

AA 7616.24,

EF 7616.24,

EH 7616.24:

1 Öffner verzögert
1 Öffner unverzögert
1 Schließer verzögert
1 Schließer unverzögert

AA 7616.32,

EC 7616.32,

EF 7616.32:

1 Wechsler verzögert
1 Wechsler unverzögert

Ansprechzeit der Kontakte:

Rückfallzeit:

< 35 ms

Thermischer Strom I_{th} :

< 60 ms

Schaltvermögen

4 A

nach AC 15:

3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 1×10^5 Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V: 5×10^5 Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit:

3 000 Schaltspiele / h

Kurzschlussfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 10 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer:

$> 30 \times 10^6$ Schaltspiele oder
 $> 15\,000$ h

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:

Dauerbetrieb

Temperaturbereich:

- 20 ... + 55°C

Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsstoßspannung /

Verschmutzungsgrad:

4 kV / 2

IEC 60 664-1

Technische Daten		
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3	
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4	
Stoßspannungen (Surge)		
zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5	
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5	
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6	
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011	
Schutzart:	IEC/EN 60 529	
AA 7616:	Gehäuse: IP 40	
	Klemmen: IP 20	
EC, EH 7616:	Gehäuse-Frontseite: IP 40	
	Gehäuse: IP 30	
	Klemmen: IP 10	
EF 7616:	Gehäuse-Frontseite: IP 65	
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	
	Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 055 / 04; A/B/C IEC/EN 60 068-1	
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder	
	2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1	
	0,8 Nm	
Anzugsdrehmoment:		
Schnellbefestigung		
AA 7616:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Einbaubefestigung		
EC 7616, EF 7616, EH 7616:	2 Spannpratzen mit Schrauben	
Nettogewicht		
AA 7616:	320 g	
EC 7616:	320 g	
EF 7616:	400 g	
EH 7616:	450 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:

AA 7616:	45 x 77 x 127 mm
EC 7616:	48 x 72 x 120 mm
EF 7616:	72 x 72 x 128 mm
EH 7616:	96 x 96 x 138 mm

Fronttafelausschnitt:

EC 7616:	44 x 67 mm
EF 7616:	67 x 67 mm
EH 7616:	ø 91 ⁺¹ mm

Frontfläche:

EC 7616:	48 x 72 mm
EF 7616:	72 x 72 mm
EH 7616:	96 x 96 mm

Standardtype	
AA 7616.24 AC 230 V 50/60 Hz 0,15 s ... 30 h	
Artikelnummer:	0000678
• Zeitbereich:	0,15 s ... 30 h
• Nennspannung U _N :	AC 230 V
• Ausgang:	1 Öffner verzögert
	1 Öffner unverzögert
	1 Schließer verzögert
	1 Schließer unverzögert
• Baubreite:	45 mm

Varianten	
AA 7616.___/100:	nullspannungssicher
AA 7616.___/102:	umschaltbar von Nullspannungsrückstellung auf nullspannungssichere Ausführung
AA 7616.24/103:	mit umschaltbarer Rückfallsperre, Haltestrom ≥ 5 mA
EC 7616.___/100:	nullspannungssicher
EF 7616.___/100:	nullspannungssicher
EH 7616.___/100:	nullspannungssicher

Bestellbeispiel für Varianten

AA 7616	.24	/	__	AC 230 V	50 / 60 Hz	60 h
						Zeitbereichswert
						Nennfrequenz
						Nennspannung
						Variante, bei Bedarf
						Kontaktbestückung
						Gerätetyp

Zubehör	
für EC 7616:	
ZS 700.06:	verschießbare Abdeckhaube Artikelnummer: 0004057
ET 7001.407.034:	Steckfassung für EC 7616.21 Artikelnummer: 0004072
für EF 7616:	
ZS 700.07:	verschießbare Abdeckhaube Artikelnummer: 0004058
ET 7616-0-22:	Dichtungsring für frontseitige Abdichtung Artikelnummer: 0045909

MINITIMER

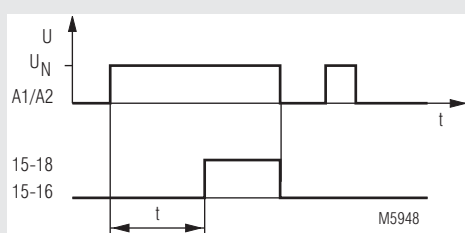
Digital-Zeitrelais, ansprechverzögert
AI 621

0222867



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 9999 min
- Wiederholgenauigkeit $\leq 0,5 \%$
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung
- 2 Wechsler
- wahlweise mit 2 oder 4 Dekaden
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



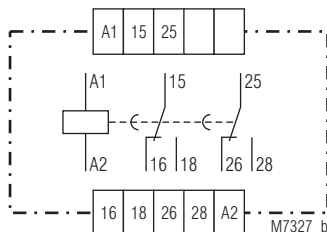
Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbild



AI 621.82

Geräteanzeigen

- obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
- untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
15, 16, 18; 25, 26, 28	Wechslerkontakte

Technische Daten		
Zeitkreis		
Zeitbereiche:	mit 2 Dekaden	mit 4 Dekaden
	0,01 ... 0,99 s	0,01 ... 99,99 s
	0,1 ... 9,9 s	0,1 ... 999,9 s
	1 ... 99 s	0,1 ... 999,9 min
	0,1 ... 9,9 min	1 ... 9999 min
	1 ... 99 min	
Zeiteinstellung:	digital an dekadischen Vorwahlschaltern	
Wiederbereitschaftszeit:	20 ms	
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,5 % vom Skalenendwert	
Temperatur- und Spannungseinfluss:	max. ± 0,025 % der vorgewählten Zeit über gesamten Spannungs- und Temperaturbereich	
Eingang		
Nennspannung U_N :	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V	
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N	
Nennverbrauch:	AC 3 VA	
Rückfallspannung:	> 15 % U_N	
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz	
Frequenzbereich:	± 5 %	
Ausgang		
Kontaktbestückung	AI 621.82:	
	2 Wechsler	
Kontaktwerkstoff:	AgNi	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Rückfallzeit der Kontakte:	10 ms	
Thermischer Strom I_{th} :	5 A	
Schaltvermögen	nach AC 15:	
Schließer:	2 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer:	1,5 x 10 ⁶ Schaltspiele	
	1 500 Schaltungen/h	
	bei 30 % des Schaltvermögens;	
	1 x 10 ⁶ Schaltspiele	
	1000 Schaltungen/h	
	bei 50 % des Schaltvermögens;	
	0,3 x 10 ⁶ Schaltspiele	
	500 Schaltungen/h	
	bei 100 % des Schaltvermögens	
	6 000 Schaltspiele / h	
Zulässige Schalthäufigkeit:		
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Technische Daten		
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich		
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C	
Lagerung:	- 25 ... + 60 °C	
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III	
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min	
EMV		
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Kontaktentl.)	IEC/EN 61 000-4-2
	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstahlung		
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m	IEC/EN 61000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	5 V / m	IEC/EN 61000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Leitungsgeführte Störaussendung:	Grenzwert Klasse A*)	
	*) Das Gerät ist für den Einsatz in einer industriellen Umgebung (Klasse A, EN 55011) vorgesehen.	
	Beim Anschluss an ein Niederspannungs-Versorgungsnetz (Klasse B, EN 55011) können Funkstörungen entstehen.	
	Um dies zu verhindern, sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen.	
Abgestrahlte Störaussendung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	
	Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:		
Anschlussquerschnitt:	2 x 2,5 mm² massiv oder 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Abisolierlänge:	10 mm	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	250 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 45 x 77 x 115,5 mm

Standardtype	
AI 621.82	AC 230 V 50 / 60 Hz 1 ... 99 s
• Artikelnummer:	0007299
• Nennspannung U_N :	AC 230 V
• Zeitbereich:	1 ... 99 s
• Baubreite:	45 mm

Bestellbeispiel	
AI 621 .82 AC 230 V 50 / 60 Hz 999.9 min	
	Zeitbereichendwert
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

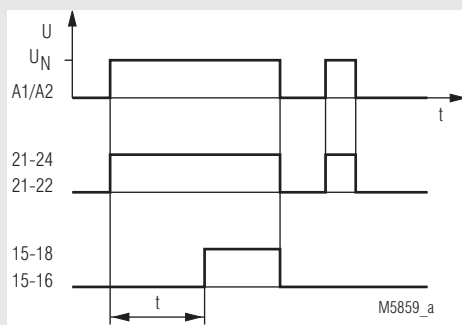
MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
BA 7901



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 100 h
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 1 \%$
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- mit Fernpotentiometeranschluß
- 2 Wechsler
- wahlweise mit Sofortkontakt
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



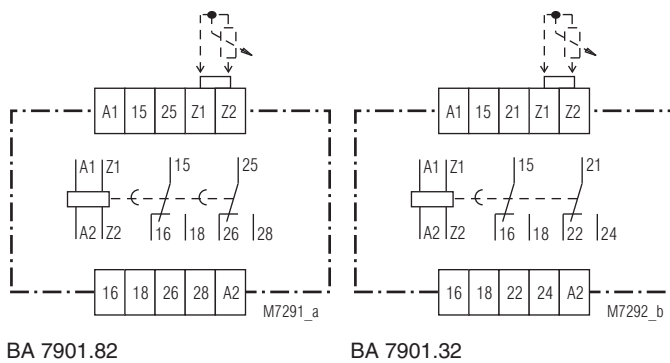
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Schaltbilder



Hinweis

Die Gleichspannungsausführung des Gerätes kann standardmäßig mit Zweidraht-Näherungsschaltern (Reststrom < 5 mA) angesteuert werden. Für Wechsellspannung ist die Variante BA 7901.../100 zur Ansteuerung durch Zweidraht-Näherungsschalter (Reststrom < 2,5 mA) vorgesehen.

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: 0,05 ... 1 s 0,5 ... 10 min 0,15 ... 3 h
0,15 ... 3 s 1,5 ... 30 min 0,5 ... 10 h
0,5 ... 10 s 3 ... 60 min 1,5 ... 30 h
1,5 ... 30 s 5 ... 100 h
5 ... 100 s
15 ... 300 s

Zeiteinstellung: stufenlos, Einstellung an Absolutskala. Anschlußmöglichkeit für außenliegenden Drehwiderstand an Klemmen Z1 - Z2. Drehwiderstand im Gerät dabei auf kleinsten Wert einstellen und Brücke Z1 - Z2 entfernen.

Wiederbereitschaftszeit

tw 50 / 100:

20 ms

Wiederholgenauigkeit:

$\leq \pm 1 \%$ vom Skalenendwert

Spannungseinfluß:

< 0,5 %

Temperatureinfluß:

$\leq 0,1 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N : AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V
DC 24 V

Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N

Nennverbrauch: AC 230 V 2,5 VA AC 24 V 2,5 VA DC 24 V 3 W

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Frequenzbereich: $\pm 5 \%$ f_N

Technische Daten		
Ausgang		
Kontaktbestückung		
BA 7901.81:	1 Wechsler verzögert	
BA 7901.82:	2 Wechsler verzögert	
BA 7901.32:	1 Wechsler unverzögert, 1 Wechsler verzögert	
Rückfallzeit:	10 ms	
Thermischer Strom I_{th} :	5 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13:	2 A / DC 24 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V		
BA 7901.81, BA 7901.32:	2,5 x 10 ⁵ Schaltspiele	
BA 7901.82:	0,5 x 10 ⁵ Schaltspiele	
Zulässige Schalthäufigkeit:	6000 Schaltspiele / h	
Kurzschlußfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	50 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad		
Ein- / Ausgang:	4 kV / 3	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1	
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228/-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715	
Nettogewicht:	250 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 45 x 73 x 134 mm

Standardtype	
BA 7901.82 AC 230 V 50/60 Hz 5 ... 100 s	
Artikelnummer:	0023932
• Ausgang:	2 Wechsler verzögert
• Nennspannung U_N :	AC 230 V
• Zeitbereich:	5 ... 100 s
• Baubreite:	45 mm

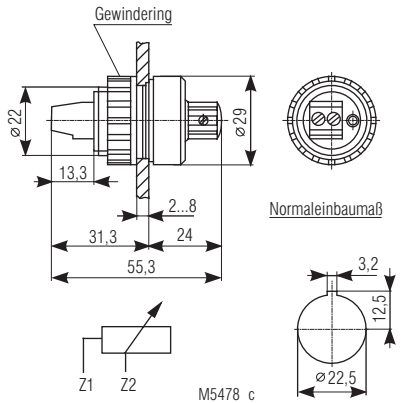
Varianten	
BA 7901.____/100:	für Initiatoransteuerung AC 230 V Reststrom < 2,5 mA
BA 7901.____/101:	für niederohmigen Außendrehwiderstand AD 3 10 kΩ für Zeitbereich ... max. 10 min

Bestellbeispiel für Varianten

BA 7901	.81	/	—	—	AC 230 V	50 / 60Hz	100 h	
								Zeitbereichendwert
								Nennfrequenz
								Nennspannung
								Variante, bei Bedarf
								Kontaktbestückung
								Gerätetyp

Zubehör

AD 3:	Außendrehwiderstand Artikelnummer: 0028962
für BA 7901:	100 kΩ für Zeitbereiche 0,05 ... 1 s bis 15 ... 300 s
	1 MΩ für Zeitbereiche 30 ... 600 s bis 3 ... 60 min
	10 MΩ für Zeitbereiche 0,15 ... 3 h bis 5 ... 100 h
für BA 7901.____/101:	10 kΩ
Schutzart frontseitig:	IP 60



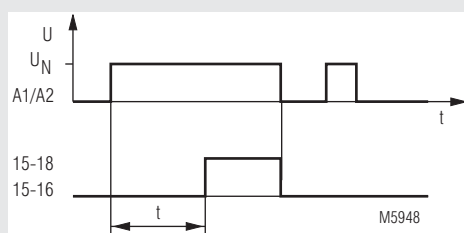
MINITIMER

Zeitrelais, ansprechverzögert
BA 7903



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 100 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 3 \%$
- für AC 24 ... 240 V und DC 24 ... 60 V ohne Vorwiderstand
- 2 Wechsler
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



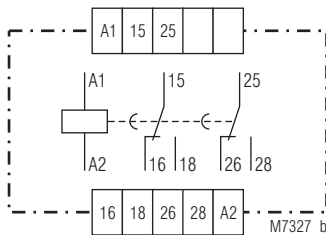
Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung AC oder DC
15, 16, 18; 25, 26, 28	Wechslerkontakte verzögert

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s 0,5 ... 10 s 5 ... 100 s
Wiederbereitschaftszeit tw 50 / 100:	300 ms
Wiederholgenauigkeit:	$\leq \pm 3 \%$ vom Skalenendwert
Spannungseinfluss:	$\leq 3 \%$
Temperatureinfluss:	$\leq \pm 0,3 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N:	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V DC 24, 48, 60 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch:	AC 230 V AC 24 V DC 24 V 10 VA 1 VA 1 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	$\pm 5 \%$ f_N

Ausgang

Kontaktbestückung

BA 7903.81:	1 Wechsler verzögert
BA 7903.82:	2 Wechsler verzögert

Kontaktwerkstoff

BA 7903.81:	AgSnO ₂ 0,2μ, vergoldet
BA 7903.82:	AgNi 0,2μ, vergoldet

Bemessungsbetriebsspannung: AC 250 V

Rückfallzeit: 10 ms

Thermischer Strom I_{th} : 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15		
BA 7903.81:		
Schließer:	10 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
BA 7903.82:		
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1

Technische Daten	
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V	
BA 7903.81:	2,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
BA 7903.82:	0,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit max. Schmelzsicherung	
BA 7903.81:	10 A gL IEC/EN 60 947-5-1
BA 7903.82:	6 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	50 x 10 ⁶ Schaltspiele
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	
Betrieb:	-10 ... + 50 °C
Lagerung:	-10 ... + 50 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 3 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	1 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	10 / 050 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	170 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	45 x 74 x 133 mm

Standardtype	
BA 7903.81 AC 230 V	50 / 60 Hz 0,5 ... 10 s
Artikelnummer:	0044217
• Ausgang:	1 Wechsler verzögert
• Nennspannung U _N :	AC 230 V
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s
• Baubreite:	45 mm

Bestellbeispiel	
BA 7903 .81 DC 24 V 100 s	
	Zeitbereichendwert
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

MINITIMER

Zeitrelais ansprechverzögert BA 7905



Ihre Vorteile

- sicheres Zuschalten von Anlageteilen während der Anlaufphase
- hohe Wiederholgenauigkeit
- großer Einstellbereich
- einfache Geräteeinstellung

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 300 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 1 \%$
- bis DC 220 V ohne Vorwiderstand
- mit Fernpotentiometeranschluss
- mit LED-Anzeigen für Betriebsbereitschaft und Kontaktstellung
- 1 oder 2 Wechsler
- 45 mm Baubreite

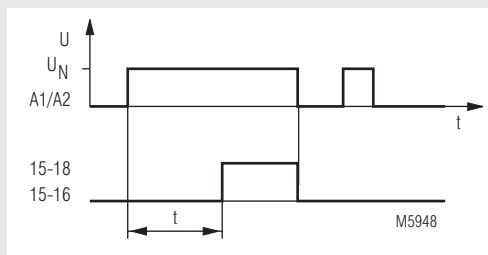
Produktbeschreibung

Das Zeitrelais BA 7905 eignet sich zum Schalten von Geräten und Steuerungen mit einer vorprogrammierten Ansprechverzögerung. Mit Hilfe dieses Zeitrelais kann z. B. das individuelle Anlaufverhalten von Anlageteilen wie das Anlassen von Motoren, berücksichtigt werden. Über einen stufenlosen Drehschalter lässt sich die Verzögerungszeit einfach und über einen großen Einstellbereich hinweg einstellen.

Zulassungen und Kennzeichen



Funktionsdiagramm



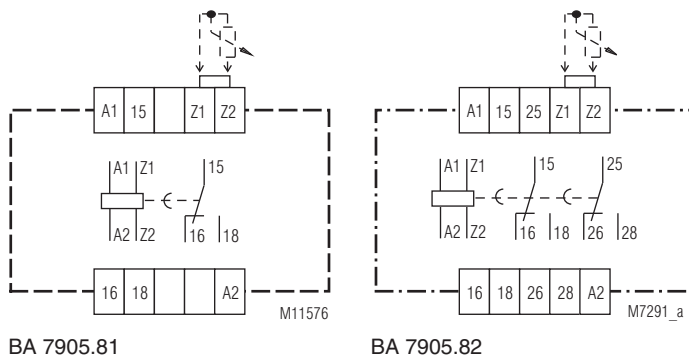
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1(+), A2(-)	Spannungsversorgung AC/DC
Z1, Z2	Fernpotentiometer
15, 16, 18	Wechslerkontakte (Ausgangsrelais)
25, 26, 28	Wechslerkontakte (2. Ausgangsrelais)

Technische Daten			
Zeitkreis			
Zeitbereiche:	0,05 ...	1 s	1,5 ... 30 s
	0,15 ...	3 s	5 ... 100 s
	0,5 ...	10 s	15 ... 300 s
Einstellung:	stufenlos, Einstellung an Absolutskala.		
	Anschlussmöglichkeit für außenliegenden		
	Drehwiderstand an Klemmen Z1 - Z2.		
	Drehwiderstand im Gerät dabei auf kleinsten Wert einstellen und Brück Z1 - Z2 entfernen.		
Wiederbereitschaftszeit			
tw 50 / 100:	100 / 50 ms		
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 1 % vom Skalenendwert		
Spannungseinfluss:	0,5 %		
Temperatureinfluss:	0,2 % / K		
Eingang			
Nennspannung U _N :			
	AC 24, 42, 110 ... 127, 230, 240 V		
	DC 24, 42, 60, 110 ... 127, 220 V		
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N		
Nennverbrauch:	AC 24	230	V
	1,9	18	VA
	DC 24	220	V
	0,8	2,6	W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz		
Frequenzbereich:	± 5 % f _N		
Ausgang			

Kontaktbestückung		
BA 7905.81:	1 Wechsler verzögert	
BA 7905.82:	2 Wechsler verzögert	
Kontaktwerkstoff:	AgNi	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Rückfallzeit:	10 ms	
Thermischer Strom I_{th}:	5 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13:	2 A / DC 24 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V		IEC/EN 60 947-5-1
BA 7905.81:	2,5 x 10 ⁵ Schaltspiele	
BA 7905.82:	0,5 x 10 ⁵ Schaltspiele	
Zulässige Schalthäufigkeit:	6000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	50 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart: Dauerbetrieb		
Temperaturbereich:		
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C	
Lagerung:	- 20 ... + 60 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad		
Ein- / Ausgang:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung:		
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529

Technische Daten	
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 050 / 04 IEC/EN 60 068-2-3
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	170 g
Geräteabmessungen	

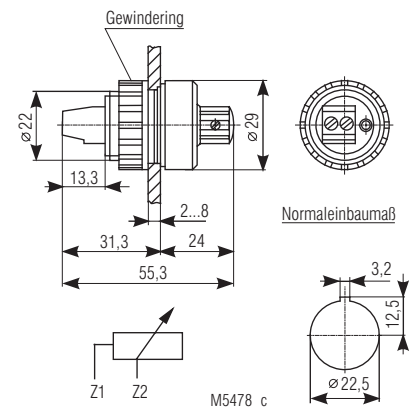
Breite x Höhe x Tiefe:	45 x 74 x 133 mm
Standardtype	
BA 7905.81 AC 230 V 50/60 Hz 0,5 ... 10 s	
Artikelnummer:	0021737
• Ausgang:	1 Wechsler verzögert
• Nennspannung U_N :	AC 230 V
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s
• Baubreite:	45 mm

Varianten	
BA 7905.82/020	mit zwangsgeführten Kontakten

Bestellbeispiel für Varianten					
BA 7905	.81	/	AC 230 V	50 / 60 Hz	300 s
					Zeitbereichendwert
					Nennfrequenz
					Nennspannung
					Variante, bei Bedarf
					Kontaktbestückung
					Gerätetyp

Zubehör	
AD 3:	
Außendrehwiderstand	
Artikelnummer: 0028962	
0,05 ... 1 s	1 MΩ
0,15 ... 3 s	2,2 MΩ
0,5 ... 10 s	10 MΩ
1,5 ... 30 s	10 MΩ
5 ... 100 s	10 MΩ
15 ... 300 s	20 MΩ

Schutzart frontseitig: IP 60



K 70-34:	Abdeckhaube für AI 905
	Artikelnummer: 0011790

MINITIMER

Digital-Zeitrelais, ansprechverzögert
EC 7801

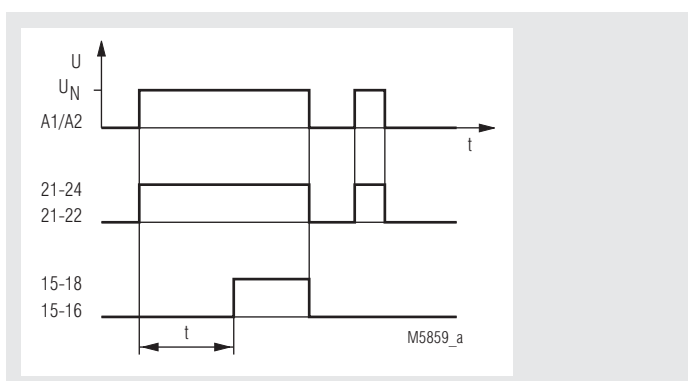


0217981



- nach IEC/EN 61 812-1
- EC 7801: für Verzögerungen bis 9999 min.
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 1 \%$
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- wahlweise mit zweitem Wechsler als Sofortkontakt
- wahlweise 2, 3 oder 4 Dekaden
- 48 x 72 mm Frontfläche

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



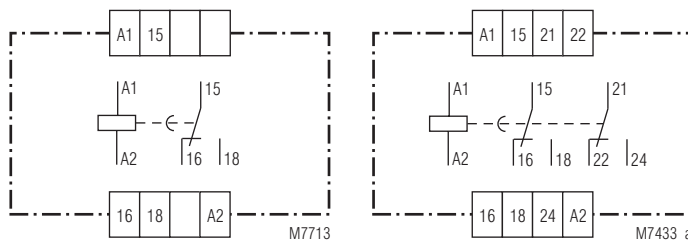
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

linke LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung
rechte LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Schaltbilder



EC 7801.81

EC 7801.32

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:

2 Dekaden	0,01 ... 0,99 s
	0,1 ... 9,9 s
	1 ... 99 s
	0,01 ... 0,99 min
	0,1 ... 9,9 min
	1 ... 99 min

3 Dekaden	0,01 ... 9,99 s
	0,1 ... 99,9 s
	1 ... 999 s
	0,01 ... 9,99 min
	0,1 ... 99,9 min
	1 ... 999 min

4 Dekaden	0,01 ... 99,99 s
	0,1 ... 999,9 s
	1 ... 9999 s
	0,01 ... 99,99 min
	0,1 ... 999,9 min
	1 ... 9999 min

Zeiteinstellung: digital an dekadischen Vorwahlschaltern

Wiederbereitschaftszeit: 20 ms

Wiederholgenauigkeit: $\pm 1 \%$ + 10 ms

Spannungseinfluß: $\leq 0,5 \%$ bei 0,8 ... 1,1 U_N

Temperatureinfluß: $\leq 0,1 \%$ / K

Technische Daten	
Eingang	
Nennspannung U_N:	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V DC 24 V mit Polungsschutz
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch:	AC 3,5 VA DC 2,5 W
Nennfrequenz	50 / 60 Hz
Frequenzbereich:	± 5 %
Ausgang	
Kontaktbestückung	
EC 7801.81:	1 Wechsler verzögert
EC 7801.32:	1 Wechsler unverzögert 1 Wechsler verzögert
Thermischer Strom I_{th}:	5 A
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	2,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h
Kurzschlußfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	4 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung /	
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse A EN 55 011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm IEC/EN 60 068-2-6 Frequenz: 10 ... 55 Hz
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1
Einbaubefestigung:	2 Spannpratzen mit Schrauben
Nettogewicht:	340 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	48 x 72 x 120 mm
Fronttafelausschnitt:	44 x 67 mm

Standardtype	
EC 7801.81 AC 230 V 50/60 Hz 1 ... 999 s	
Artikelnummer:	0034652
• Ausgang:	1 Wechsler
• Nennspannung U_N :	AC 230 V
• Zeitbereich:	1 ... 999 s
• Baubreite:	48 x 72 mm Frontfläche
Bestellbeispiel	
EC 7801 .81 AC 240 V 50 / 60 Hz 999 h	
	Zeitbereich
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp
Zubehör	
ZS 700.06:	Abdeckhaube Artikelnummer: 0004057

MINITIMER

Digital-Zeitrelais, ansprechverzögert
EC 9621

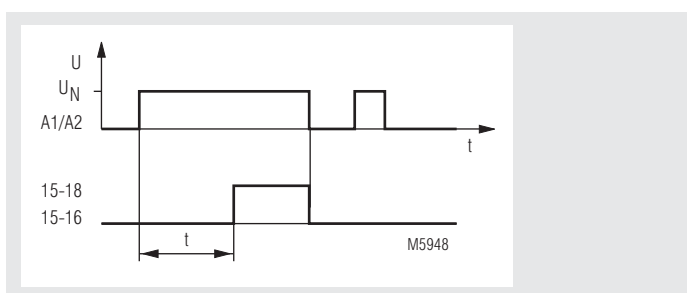


0217962



- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerungen bis 99,99 h
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 0,5 \%$
- LED-Anzeigen für Spannungsversorgung und Kontaktstellung
- wahlweise mit Ablaufanzeige
- wahlweise 1 oder 2 Wechsler oder Halbleiterausgang
- 48 x 72 mm Frontfläche

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



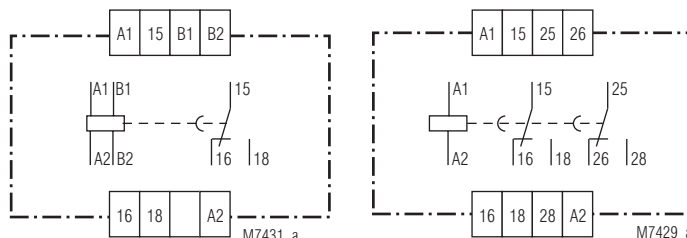
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

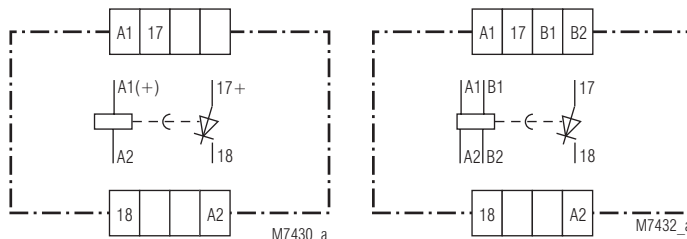
linke LED: leuchtet bei anliegender Betriebs-
spannung
rechte LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangs-
relais

Schaltbilder



EC 9621.81/05

EC 9621.82



EC 9621.95

EC 9621.95/05

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:

2 Dekaden
0,01 ... 0,99 s
0,1 ... 9,9 s
1 ... 99 s
0,1 ... 9,9 min
1 ... 99 min
0,1 ... 9,9 h
1 ... 99 h

4 Dekaden
0,001 ... 9,999 s
0,01 ... 99,99 s
0,1 ... 999,9 s
0,01 ... 99,99 min
0,1 ... 999,9 min
0,01 ... 99,99 h
digital an dekadischen
Vorwahlschaltern

Zeiteinstellung:

Wiederbereitschaftszeit:

Wiederholgenauigkeit:

Temperatur- und

Spannungseinfluß:

20 ms
 $\leq \pm 0,5 \%$ vom Skalenendwert

max. $\pm 0,025 \%$ der vorgewählten Zeit
über gesamten Spannungs- und
Temperaturbereich

Eingang

Nennspannung U_N : AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V
DC 24 V

Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N

Nennverbrauch: AC 3 VA
DC 1,5 W

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Frequenzbereich: $\pm 5 \%$

Technische Daten		
Ausgang		
Ausgangsbestückung:		
EC 9621.81:	1 Wechsler	
EC 9621.82:	2 Wechsler	
EC 9621.95:	1 Transistorausgang	
Rückfallzeit der Kontakte:	10 ms	
Thermischer Strom I _{th} :	10 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
Schließer:	10 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		IEC/EN 60 947-5-1
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	1 Wechsler: 2,5 x 10 ⁶ Schaltspiele	
	2 Wechsler: 0,5 x 10 ⁵ Schaltspiele	
Schaltvermögen von Halbleiterausgang:		
	Schaltspannung:	14 ... 31,2 V
	Schaltstrom max.	130 mA
	Spannungsabfall:	1,5 V
	Reststrom max.:	0,1 mA
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlußfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 30 x 10 ⁶ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse A	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	IEC/EN 60 068-2-6
	Frequenz: 10 ... 55 Hz	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 288-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe	
	IEC/EN 60 999-1	
Nettogewicht	260 g	

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	48 x 72 x 120 mm
Fronttafelausschnitt:	44 x 67 mm

Standardtype		
EC 9621.81/03	AC 230 V	50 / 60 Hz 99 h
Artikelnummer:	0006477	Lagergerät
• Ausgang:	1 Wechsler	
• Nennspannung U_N :	AC 230 V	
• Zeitbereichendwert:	99 h	
• Frontfläche:	48 x 72 mm	

Varianten

EC 9621. __ _ /03:	Ablaufanzeige mit 10-stufiger Leuchtdiodenkette
EC 9621. __ _ /05:	Enthält eine zusätzliche Ansteuerungsmöglichkeit durch eine Logikspannung. Durch den galvanisch getrennten Logikeingang ist eine direkte Ansteuerung über Gatter möglich. Der Eingang kann mit Gleichspannung von DC 10 bis 32 V angesteuert werden. Signalspannungen unter DC 7 V werden als „L“-Signal, Spannungen oberhalb DC 10 V werden als „H“-Signal erkannt. Der Zeitablauf kann von der Steuerungsspannung oder von der Hilfsspannung gestartet oder gelöscht werden. Diese Ausführung kann nur mit einem Kontakt- oder Halbleiterausgang geliefert werden.

Bestellbeispiel für Varianten

EC 9621	.81	/	AC 230 V	50 / 60 Hz	99 h	
						Zeitbereichendwert
						Nennfrequenz
						Nennspannung
						Variante, bei Bedarf
						Kontaktbestückung
						Gerätetyp

Zubehör

ET 7001.404.034:	Steckfassung für Digital-Zeitrelais EC 9621.81, EC 9621.82 Artikelnummer: 007000
ET 9620-11:	Steckfassung für Digital-Zeitrelais EC 9621.95 Artikelnummer: 0020444
ZS 700.06:	Abdeckhaube Artikelnummer: 0004057

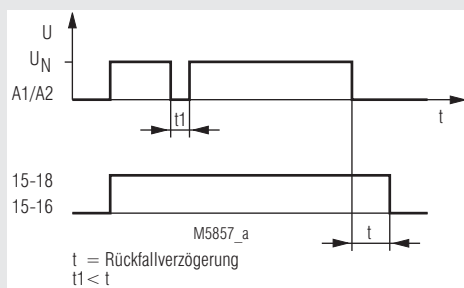
MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
IK 7819, SK 7819, BC 7938N



- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, ohne Steuersignal
- nullspannungssicher
- 1 Wechsler
- Verzögerung von 0,05 ... 300 s
- großer Spannungsbereich
- Wiederholgenauigkeit $\leq 1\%$
- LED-Anzeige für Spannungsversorgung
- Geräte wahlweise in 3 Bauformen:
IK 7819: 58 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrieverteiler nach DIN 43 880
SK 7819: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
BC 7938N: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- IK/SK 7819: 17,5 mm Baubreite
BC 7938N: 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



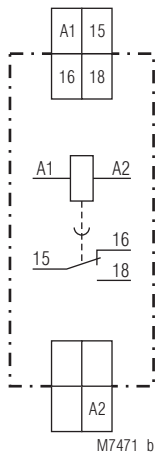
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

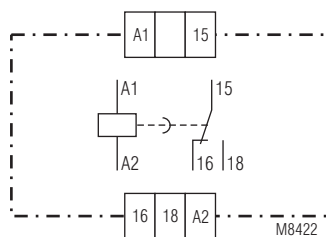
Hinweis

Eine Änderung der Zeiteinstellung wird direkt übernommen. Wird während des Zeitablaufs die Zeiteinstellung verändert, kann das Ausgangsrelais ungewollt ansprechen!

Schaltbilder



IK/SK 7819.81



BC 7938N.81

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten			
Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s 0,15 ... 3 s 0,5 ... 10 s 1,5 ... 30 s 5 ... 100 s 15 ... 300 s		
Zeiteinstellung:	stufenlos an Relativskala		
Wiederbereitschaftszeit:	100 ms		
Wiederholgenauigkeit:	≤ 1 % vom Skalenendwert		
Mindesteinschaltzeit bei Zeitbereich 15 ... 300 s:	AC/DC 24 V - 300 ms AC/DC 42 V - 250 ms AC/DC 80 V - 200 ms		
Temperatureinfluss:	< 0,1 % / K		
Eingang			
Nennspannung U_N:	AC/DC 24 V AC/DC 42 ... 60 V AC/DC 110 ... 240 V		
Spannungsbereich:			
für AC/DC 24 V:			
bei 48 % Restwelligkeit	AC / DC 20,5 ... 27 V		
bei ≤ 10 % Restwelligkeit	DC 20,5 ... 30 V		
für AC/DC 42 ... 60 V:			
bei 48 % Restwelligkeit	AC / DC 30 ... 66 V		
bei ≤ 10 % Restwelligkeit	DC 30 ... 80 V		
für AC/DC 110 ... 240 V:			
bei 48 % Restwelligkeit	AC / DC 60 ... 264 V		
bei ≤ 10 % Restwelligkeit	DC 60 ... 300 V		
Rückfallspannung:	> 10 % U _N		
Nennverbrauch			
für AC/DC 24 V:	0,05 VA / W		
für AC/DC 60 V:	0,12 VA / W		
für AC/DC 240 V:	0,4 VA / W		
Nennfrequenz:	50/60 Hz		
Frequenzbereich:	± 5 %		
Einschaltstrom			
für AC/DC 24 V:	0,6 A		
für AC/DC 60 V:	0,7 A		
für AC/DC 240 V:	1,1 A		
Ausgang			
Kontaktbestückung:	1 Wechsler		
Kontaktwerkstoff:	AgNi		
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V DC siehe Lichtbogengrenzkurve		
Thermischer Strom I_{th}:	5 A		
Schaltvermögen			
nach AC 15			
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1	
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1	
Elektrische Lebensdauer			
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	≥ 1,5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1	
Zulässige Schalthäufigkeit:	72 000 Schaltspiele / h		
Kurzschlussfestigkeit			
max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL	IEC/EN 60 947-5-1	
Mechanische Lebensdauer:	> 10 ⁸ Schaltspiele		

Technische Daten			
Allgemeine Daten			
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb		
Temperaturbereich			
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C		
Lagerung:	- 25 ... + 65 °C		
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C		
Betriebshöhe:	< 2.000 m		
Luft- und Kriechstrecken			
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1	
Überspannungskategorie:	III		
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min		
EMV			
Statische Entladung (ESD)	6 kV (Kontaktentl.) IEC/EN 61 000-4-2 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2		
HF-Einstrahlung			
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m	IEC/EN 61 000-4-3	
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3	
Schnelle Transienten			
IK / SK 7819:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-4	
BC 7938N:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4	
Stoßspannung (Surge) zwischen Versorgungsleitungen			
IK/SK 7819:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
BC7938N:	1 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
zwischen Leitung und Erde			
IK/SK 7819:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
BC7938N:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6	
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011	
Schutzart:			
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529	
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529	
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL-Subjekt 94		
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm		
Klimafestigkeit:	Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6		
Klemmenbezeichnung:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1	
Leiteranschluss:	EN 50 005	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Anschlussquerschnitt			
IK/SK 7819:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse		
BC 7938N:	1 x 4 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen		
Abisolierlänge:	10 mm		
Leiterbefestigung:			
IK/SK 7819:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe	IEC/EN 60 999-1	
BC 7938N:	Plus-Minus-Klemmschrauben M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz		
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm		
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715	
Nettogewicht:			
IK 7819:	70 g		
SK 7819:	89 g		
BC 7938N:	105 g		
Geräteabmessungen			
Breite x Höhe x Tiefe:			
IK 7819:	17,5 x 90 x 58 mm		
SK 7819:	17,5 x 90 x 98 mm		
BC 7938N:	22,5 mm x 84 x 98 mm		

Standardtype

IK 7819.81 AC/DC 110 ... 240 V 0,15 ... 3 s

- Artikelnummer: 0044645
- Ausgang: 1 Wechsler
 - Nennspannung U_N : AC/DC 110 ... 240 V
 - Verzögerung: 0,15 ... 3 s
 - Baubreite: 17,5 mm

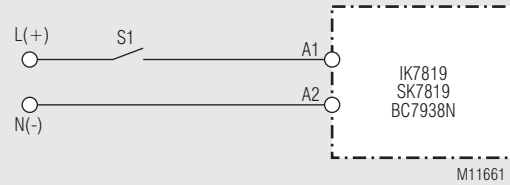
SK 7819.81 AC/DC 110 ... 240 V 0,15 ... 3 s

- Artikelnummer: 0054741
- Ausgang: 1 Wechsler
 - Nennspannung U_N : AC/DC 110 ... 240 V
 - Verzögerung: 0,15 ... 3 s
 - Baubreite: 17,5 mm

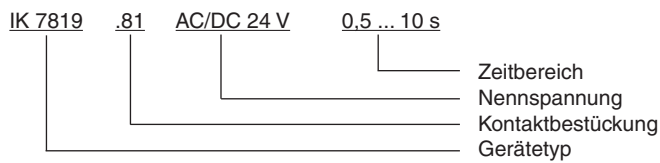
BC 7938N.81 AC/DC 110 ... 240 V 0,5 ... 10 s

- Artikelnummer: 0055774
- Frontfarbe grau, mit Kastenklappen
 - Ausgang: 1 Wechsler
 - Nennspannung U_N : AC/DC 110 ... 240 V
 - Verzögerung: 0,5 ... 10 s
 - Baubreite: 22,5 mm

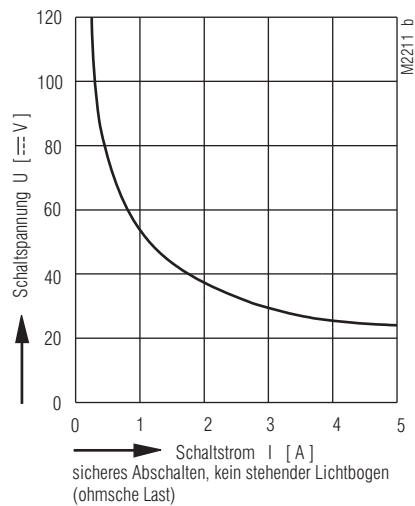
Anschlussbeispiel



Bestellbeispiel



Kennlinie



Lichtbogengrenzkurve

MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
IK 7823, SK 7823



0214004



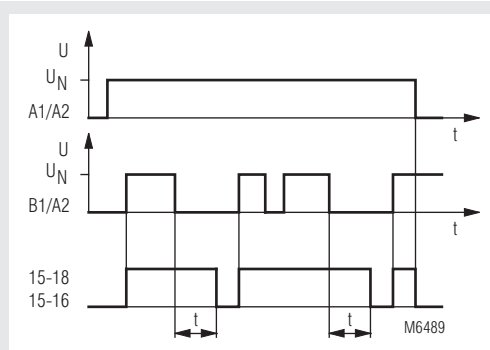
IK 7823



SK 7823

- nach IEC/EN 61 812-1
- mit 4 Zeitbereichen von 0,25 ... 640 s oder 0,25 ... 640 min
- einstellbar
- mit Hilfsspannung
- für großen Spannungsbereich AC 50/60 Hz 110 ... 240 V
- Steuereingang B1 mit Spannung, z.B. von A1 ansteuerbar; kein potentialfreier Steuerkontakt erforderlich
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- **Geräte wahlweise in 2 Bauformen:**
IK 7823: 59 mm Bautiefe und unten liegende Anschlußklemmen für Installations- und Industrierverteiler nach DIN 43 880
SK 7823: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlußklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais (Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Hinweis

Der Steuereingang B1 hat, bezogen auf A2, den gleichen Spannungsbereich wie die Hilfsspannung A1-A2. Im Drehstromnetz darf B1 auch von einer anderen Phase (als die an A1 liegende) angesteuert werden, wenn der Neutralleiter an A2 angeschlossen ist. Da der Steuereingang mit Spannung angesteuert wird, können durch den Steuerkontakt gleichzeitig noch weitere Lasten, z.B. Schütze, gegen das Potential von A2 geschaltet werden. Dadurch können gegebenenfalls Kontakte eingespart werden (Siehe auch Anschlußbeispiel).

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: 4 verschiedene Zeitbereiche sind über Klemmen programmierbar:

s - Zeitbereich	min - Zeitbereich	Brücke
0,25 ... 2,5 s	0,25 ... 2,5 min	Z4-----A2
1 ... 10 s	1 ... 10 min	Z3-----A2
8 ... 80 s	8 ... 80 min	Z3-----Z4-----A2
64 ... 640 s	64 ... 640 min	(keine)

Toleranz des

Zeitbereichendwertes:

- 5 ... + 25 %

Zeiteinstellung:

stufenlos 1:10 an Relativskala

Mindesteinschaltzeit

(Steuereingang B1):

≥ 20 ms

Wiederholgenauigkeit:

≤ 0,5 % + 20 ms

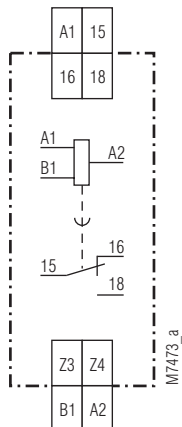
Spannungseinfluß:

≤ 1 %

Temperatureinfluß:

≤ 0,25 % / K

Schaltbild



IK 7823.81, SK 7823.81

Technische Daten

Eingang

Nennspannung U_N:	AC 110 ... 240 V, AC/DC 24 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch (A1-A2):	AC 230 V: ca. 8 VA AC 24 V: ca. 1,5 VA DC 24 V: ca. 0,7 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Rückfallspannung:	15 % U_N
Eingangsstrom B1:	ca. 0,3 mA

Ausgang

Kontaktbestückung:	1 Wechsler
IK 7823.81, SK 7823.81:	10 A bis 45°C (siehe Dauerstromgrenzkurve)
Thermischer Strom I_{th}:	
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	10 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	5 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	$\geq 5 \times 10^5$ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Kurzschlußfestigkeit	
max. Schmelzsicherung:	10 A gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	$\geq 30 \times 10^6$ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60°C
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung /	
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 IEC 60 664-1
EMV	
Statische Entladung (ESD):	6 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)	
zwischen	
Versorgungsleitungen:	1 kV IEC/EN 61 000-4-5 (0,5 kV bei AC/DC 24 V)
zwischen Leitung und Erde:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	
	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluß:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht	
IK 7823:	70 g
SK 7823:	88 g

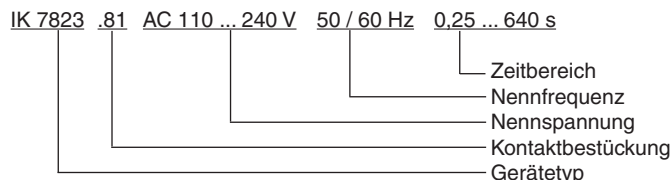
Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe	
IK 7823:	17,5 x 90 x 59 mm
SK 7823:	17,5 x 90 x 98 mm

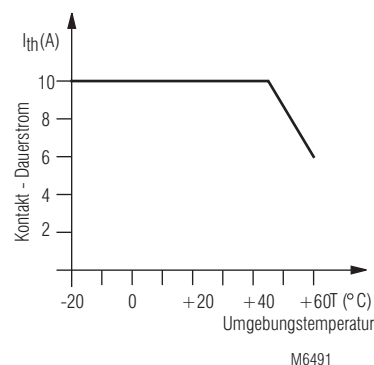
Standardtype

IK 7823.81	AC 110 ... 240 V	0,25 ... 640 s	
Artikelnummer:	0047161		Lagergerät
• Nennspannung U_N :	AC 110 ... 240 V		
• Zeitbereich:	0,25 ... 640 s einstellbar		
• Baubreite:	17,5 mm		
SK 7823.81	AC 110 ... 240 V	0,25 ... 640 s	
Artikelnummer:	0052258		
• Nennspannung U_N :	AC 110 ... 240 V		
• Zeitbereich:	0,25 ... 640 s einstellbar		
• Baubreite:	17,5 mm		

Bestellbeispiel

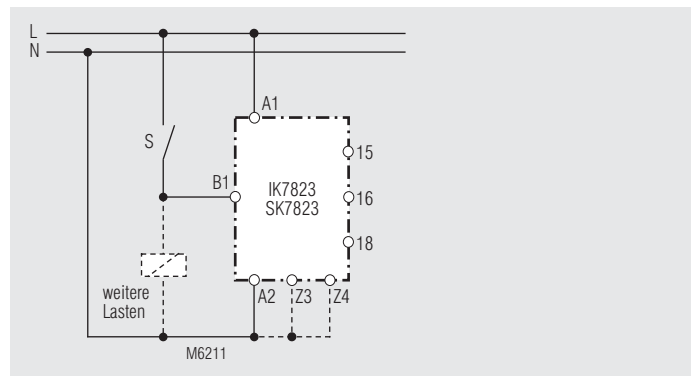


Kennlinie



Dauerstromgrenzkurve

Anschlußbeispiel



Bemerkungen:
Z3, Z4... Zeitbereichsprogrammierung
S... Steuerkontakt für Funktion
Es können mit S gleichzeitig weitere Lasten angesteuert werden.

MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
IK 9962, SK 9962



0239744



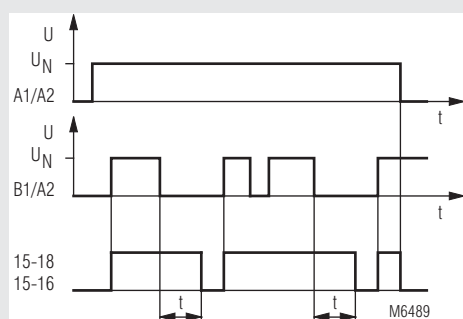
IK 9962



SK 9962

- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, mit Steuersignal
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s bis 300 h über Drehschalter einstellbar
- Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V für Hilfsspannung und Steuereingang
- kein potentialfreier Steuerkontakt erforderlich
- Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten
- LED-Anzeigen für Ansteuerung, Kontaktstellung und Zeitablauf
- 1 Wechsler
- wahlweise Anschlussmöglichkeit für Fernpoti 10 k Ω
- Geräte wahlweise in 2 Bauformen:
IK 9962: 59 mm Bautiefe und unten liegende Anschlussklemmen für Installations- und Industrierverteiler nach DIN 43 880
SK 9962: 98 mm Bautiefe und oben liegende Anschlussklemmen für Schaltschränke mit Montageplatte und Kabelkanal
- 17,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



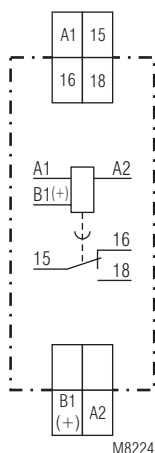
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

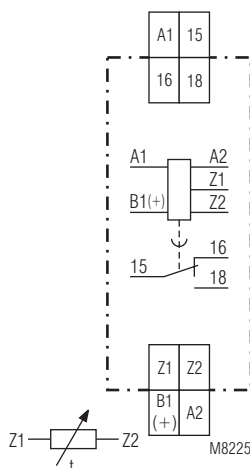
Geräteanzeigen

grüne LED:	leuchtet bei anliegender Hilfsspannung
gelbe LED "R/t":	zeigt Ansteuerung, Zeitablauf und Zustand des Ausgangsrelais an:
- Dauerlicht aus	Ausgangsrelais nicht aktiviert; kein Zeitablauf
- Dauerlicht	Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf (\sim B1 angesteuert)
- Blinklicht (lang ein, kurz aus)	Ausgangsrelais aktiviert; Zeitablauf

Schaltbilder



M8224



M8225

IK 9962.81
SK 9962.81

IK 9962.81/300
SK 9962.81/300

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt
B1(+)	Steuereingang (Auslösung des Zeitablaufs) Ansteuerung mit Potential gegenüber A2
Z1, Z2 (nur bei /300)	Eingang für Anschluss eines Fernpotis für Zeiteinstellung

Technische Daten	
Zeitkreis	
Zeitbereiche:	8 Zeitbereiche wählbar über Drehschalter: 0,05 ... 1 s 0,3 ... 30 min 0,06 ... 6 s 3 ... 300 min 0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h 0,03 ... 3 min 3 ... 300 h stufenlos 1:100 an Relativskala
Zeiteinstellung:	
Wiederbereitschaftszeit:	
bei DC 24 V:	ca. 15 ms
bei DC 240 V:	ca. 50 ms
bei AC 230 V:	ca. 80 ms
Mindesteinschaltzeit (B1):	
AC 50 Hz:	ca. 15 ms
DC:	ca. 5 ms
Wiederholgenauigkeit:	± 0,5 % vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 20 ms
Spannungs- und Temperatureinfluss:	≤ 1 % im gesamten Betriebsbereich
Eingang	
Hilfsspannung U_H:	AC/DC 12 ... 240 V
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Frequenzbereich (AC):	45 ... 400 Hz
Nennverbrauch	
bei AC 12 V:	ca. 1,5 VA
bei AC 24 V:	ca. 2 VA
bei AC 240 V:	ca. 3 VA
bei DC 12 V:	ca. 1 W
bei DC 24 V:	ca. 1 W
bei DC 240 V:	ca. 1 W
Rückfallspannung (A1/A2)	
AC 50 Hz:	ca. 7,5 V
DC:	ca. 7 V
Steuerspannung (B1/A2):	AC/DC 12 ... 240 V
Spannungsbereich (B1/A2):	0,8 ... 1,1 U_N
Steuerstrom (B1):	Eingangswiderstand ca. 220 k Ω in Reihe mit Diode
Rückfallspannung (B1/A2)	
AC 50 Hz:	ca. 5 V
DC:	ca. 4 V
Ausgang	
Kontaktbestückung:	1 Wechsler
Kontaktwerkstoff:	AgNi
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V
Thermischer Strom I_{th}:	4 A (siehe Summenstromgrenzkurve)
Schaltvermögen	
nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
nach DC 13:	1 A / DC 24 V
Elektrische Lebensdauer	
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	30 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit	
max. Schmelzsicherung	4 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	≥ 30 x 10 ⁶ Schaltspiele

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperatur mit Einschränkung siehe Summenstromgrenzkurve)
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1 III
Überspannungskategorie: Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD): HF-Einstrahlung	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten A1/A2 und B1(+)/A2: Z1/Z2:	4 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55011
Schutzart:	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94 Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 40 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Rüttelfestigkeit:	EN 50 005
Klimafestigkeit:	DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Klemmenbezeichnung:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse
Leiteranschluss:	10 mm
Anschlussquerschnitt:	Flachklemme mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1
Abisolierlänge:	0,8 Nm
Leiterbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Anzugsdrehmoment:	
Schnellbefestigung:	
Nettogewicht:	
IK 9962:	ca. 65 g
SK 9962:	ca. 84 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	
IK 9962:	17,5 x 90 x 59 mm
SK 9962:	17,5 x 90 x 98 mm

Standardtype

IK 9962.81 AC/DC 12 ... 240 V 0,05 ... 300 h
 Artikelnummer: 0054368
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Hilfsspannung U_H : AC/DC 12 ... 240 V
 • Zeitbereiche: 0,05 ... 300 h
 • Baubreite: 17,5 mm

SK 9962.81 AC/DC 12 ... 240 V 0,05 ... 300 h
 Artikelnummer: 0056040
 • Ausgang: 1 Wechsler
 • Hilfsspannung U_H : AC/DC 12 ... 240 V
 • Zeitbereiche: 0,05 ... 300 h
 • Baubreite: 17,5 mm

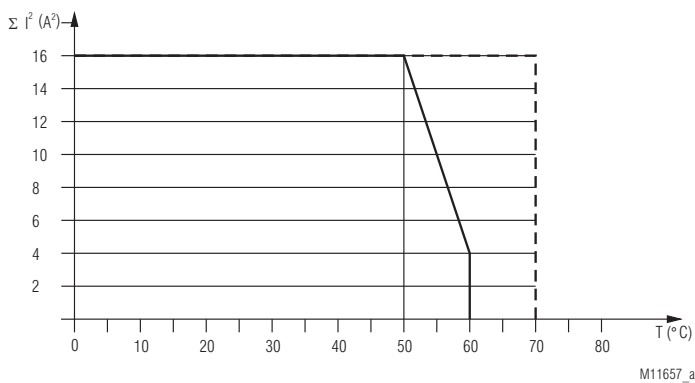
Varianten

IK/SK 9962.81/300: Anschlussmöglichkeit für Fernpoti mit 10 k Ω zur Zeiteinstellung

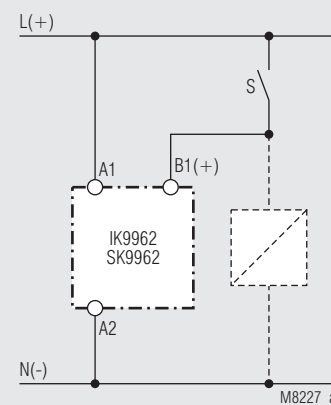
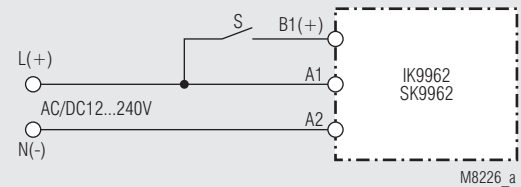
Bestellbeispiel für Varianten

IK 9962 .81 / _ _ _ AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h
 Zeitbereich
 Hilfsspannung
 Variante, bei Bedarf
 Kontaktbestückung
 Gerätetyp

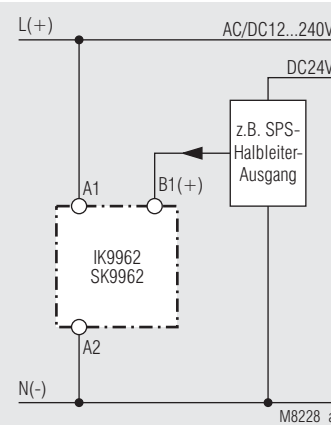
Kennlinie



Anschlussbeispiele



Ansteuerung mit parallelgeschalteter Last



A1- und B2-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen

Zubehör

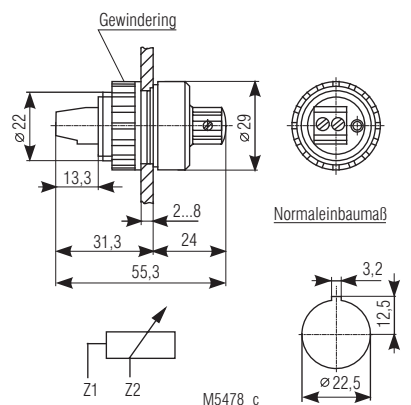
AD 3:

Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 k Ω
 Artikelnummer: 0028962

Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

Schutzart frontseitig:

IP 60



MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
BC 7933N

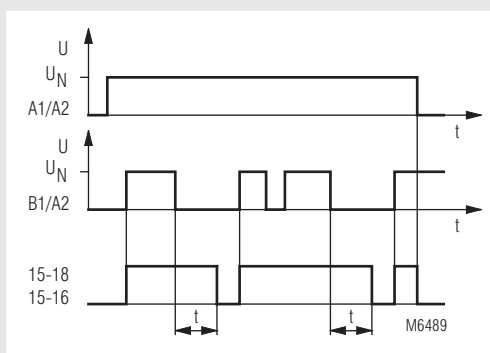


0217722



- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert mit Steuersignal
- Rückfallverzögerung einstellbar von 0,05 s ... 10 h
- großer Spannungsbereich AC 110 ... 240 V
- Steuereingang B1 mit Nennspannung ansteuerbar;
kein potentialfreier Steuerkontakt erforderlich
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und
Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder
2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



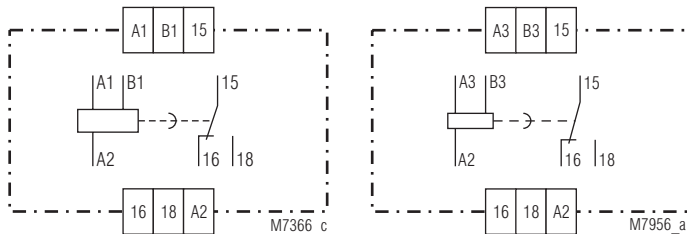
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

gelbe LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais
(Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Schaltbild



BC 7933N

BC 7933N/200

Hinweise

Das Gerät benötigt eine ständig anliegende Nennspannung an A1-A2. Für Geräte mit Spannungsbereich AC 110 ... 240 V:
Bei Hilfsspannungen < AC 180 V darf der Steuereingang frühestens 150 ms nach Anlegen der Hilfsspannung bestromt werden, um ein ordnungsgemäßes Anziehen des Ausgangsrelais zu gewährleisten. Ebenso groß ist in diesem Fall auch die Wiederbereitschaftszeit nach Zeitablauf.

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A3, A2	Betriebsspannung
B1, B3	Steuereingang
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten			
Zeitkreis			
Zeitbereiche:	0,05 ...	1 s	0,5 ... 10 m
	0,15 ...	3 s	1,5 ... 30 m
	0,5 ...	10 s	0,15 ... 3 h
	1,5 ...	30 s	0,5 ... 10 h
	5 ...	100 s	
	15 ...	300 s	
Zeiteinstellung:	stufenlos 1:20		
Mindesteinschaltzeit:	(Steuerkontakt B1)		
	AC: 15 ms		
	DC: 5 ms		
Wiederbereitschaftszeit:	< 50 ms		
Wiederholgenauigkeit:	≤ 0,5 % + 10 ms		
Spannungseinfluss:	≤ 1 %		
Temperatureinfluss:	≤ 0,25 % / K		
Eingang			
Nennspannung U_N (Betriebsspannung):	(A1/A2 und B1/A2)		
	AC 110 ... 240 V		
	AC 42 ... 48 V / DC 48 V		
	AC/DC 24 V		
Spannungsbereich:	AC: 0,8 ... 1,1 U_N		
	DC: 0,9 ... 1,25 U_N		
Nennverbrauch:	AC: 4 VA		
	DC: 0,4 W		
Nennfrequenz	AC: 50 / 60 Hz		
Frequenzbereich:	AC: 45 ... 65 Hz		
Rückfallspannung:	(Steuereingang B1)		
	≥ 15 % U_N		
Ausgang			
Kontaktbestückung:	1 Wechsler		
Kontaktwerkstoff:	AgNi		
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V		
Thermischer Strom I_{th} :	4 A		
Schaltvermögen			
nach AC 15			
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1	
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1	
Elektrische Lebensdauer			
nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	1,5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1	
Zulässige Schalthäufigkeit:	36 000 Schaltspiele / h		
Kurzschlussfestigkeit			
max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL	IEC/EN 60 947-5-1	
Mechanische Lebensdauer:	10 ⁸ Schaltspiele		
Allgemeine Daten			
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb		
Temperaturbereich	Betrieb:		
	- 20 ... + 60 °C		
Lagerung:	- 25 ... + 70 °C		
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C		
Betriebshöhe:	< 2.000 m		
Luft- und Kriechstrecken	Bemessungsstoßspannung /		
	Verschmutzungsgrad:		
	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1	
Überspannungskategorie:	III		
Isolations-Prüfspannung,			
Typprüfung:	2,5 kV; 1 min		
EMV			
Statische Entladung (ESD):	4 kV (Kontaktentl.)	IEC/EN 61 000-4-2	
	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung			
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3	
1 GHz ... 2,5 GHz:	3 V / m	IEC/EN 61 000-4-3	
2,5 GHz ... 2,7 GHz	1 V / m	IEC/EN 61 000-4-3	
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4	
Stoßspannung (Surge)	zwischen A1/A2:		
	1 kV		
	zwischen B1/A2:		
	1 kV		
	zwischen A1, A2/PE:		
	2 kV		
HF-leitungsgeführt:	10 V		
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B		
	EN 55 011		

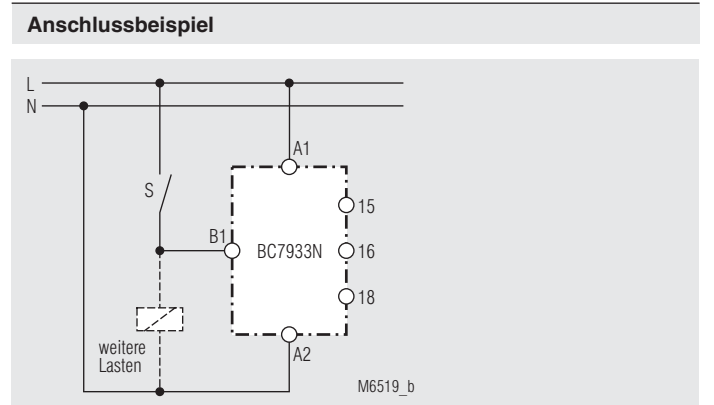
Technische Daten		
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:		
Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder 2 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	10 mm	
Leiterbefestigung:	Plus-Minus-Klemmschrauben M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	80 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 84 x 97 mm	

Standardtype			
BC 7933N.81	AC 110 ... 240 V	50/60 Hz	0,5 ... 10 s
Artikelnummer:	0052777		
• Frontfarbe grau, mit Kastenklemmen			
• Ausgang:	1 Wechsler		
• Nennspannung U_N :	AC 110 ... 240 V		
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s		
• Baubreite:	22,5 mm		

Variante	
BC 7933N.81/200:	geänderte Klemmenbezeichnung: A3 entspricht A1, B3 entspricht B1

Bestellbeispiel für Variante

BC 7933N	.81	/	AC 110 ... 240 V	50 / 60 Hz	10 s
					Zeitbereichsendwert
					Nennfrequenz
					Nennspannung
					Variante, bei Bedarf
					Kontaktbestückung
					Type



MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
BC 7939N

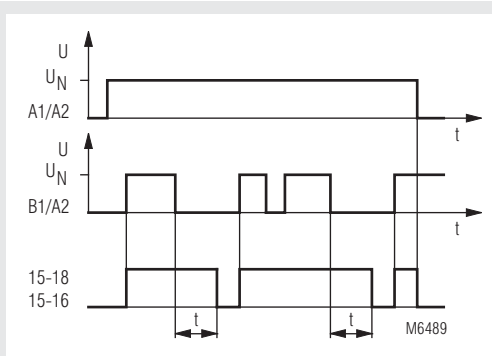


0243660



- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert mit Steuersignal
- 8 umschaltbare Zeitbereiche von 0,05s ... 16h
- Rückfallverzögerung einstellbar, in jedem Bereich stufenlos 1:10
- mit Hilfsspannung (Nennspannung)
- großer Spannungsbereich AC 110 ... 240 V
- Steuereingang B1 mit Nennspannung ansteuerbar;
kein potentialfreier Steuerkontakt erforderlich
- LED-Anzeige für Kontaktstellung
- 1 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und
Kunststoffkragen DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder
2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

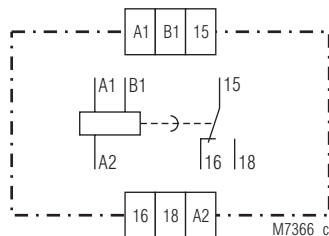
Geräteanzeige

gelbe LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais
(Kontakt 15 - 18 ist geschlossen)

Hinweise

Das Gerät benötigt eine ständig anliegende Nennspannung an A1-A2. Für Geräte mit Spannungsbereich AC 110 ... 240 V:
Bei Hilfsspannungen < AC 180 V darf der Steuereingang frühestens 150 ms nach Anlegen der Hilfsspannung bestromt werden, um ein ordnungsgemäßes Anziehen des Ausgangsrelais zu gewährleisten. Ebenso groß ist in diesem Fall auch die Wiederbereitschaftszeit nach Zeitablauf.

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
B1	Steuereingang
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	8 umschaltbare Bereiche:
	0,05 ... 0,5 s 0,4 ... 4 min
	0,2 ... 2 s 1,5 ... 15 min
	1,5 ... 15 s 0,2 ... 2 h
	0,2 ... 2 min 1,6 ... 16 h

Zeiteinstellung: stufenlos 1:10
Mindesteinschaltzeit: (Steuerkontakt B1)

AC: 15 ms
 DC: 5 ms

Wiederbereitschaftszeit: < 50 ms

Wiederholgenauigkeit: ≤ 0,5 % + 10 ms

Spannungseinfluss: ≤ 1 %

Temperatureinfluss: ≤ 0,25 % / K

Eingang

Nennspannung U_N
 (Betriebsspannung): (A1/A2 und B1/A2)
 AC 110 ... 240 V
 AC 42 ... 48 V / DC 48 V
 AC/DC 24 V

Spannungsbereich: AC: 0,8 ... 1,1 U_N
 DC: 0,9 ... 1,25 U_N

Nennverbrauch: AC: 4 VA
 DC: 0,4 W

Nennfrequenz: AC: 50 / 60 Hz

Frequenzbereich: AC: 45 ... 65 Hz

Rückfallspannung: (Steuereingang B1)
 ≥ 15 % U_N

Ausgang

Kontaktbestückung:
 BC 7939N.81: 1 Wechsler

Kontaktwerkstoff: AgNi

Bemessungsbetriebsspannung: AC 250 V

Thermischer Strom I_{th} : 4 A

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V: 1,5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schaltfrequenz: 36 000 Schaltspiele / h

Kurzschlussfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: 10⁸ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart: Dauerbetrieb

Temperaturbereich

Betrieb: - 20 ... + 60 °C

Lagerung: - 25 ... + 70 °C

Relative Luftfeuchte: 95 % bei 40 °C

Betriebshöhe: < 2.000 m

Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsstoßspannung /

Verschmutzungsgrad: 4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1

Überspannungskategorie: III

Isolations-Prüfspannung,

Typprüfung: 2,5 kV; 1 min

EMV

Statische Entladung (ESD): 4 kV (Kontaktentl.) IEC/EN 61 000-4-2
 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2

HF-Einstrahlung

80 MHz ... 1 GHz: 10 V / m IEC/EN 61 000-4-3

1 GHz ... 2,5 GHz: 3 V / m IEC/EN 61 000-4-3

2,5 GHz ... 2,7 GHz: 1 V / m IEC/EN 61 000-4-3

Schnelle Transienten: 2 kV IEC/EN 61 000-4-4

Stoßspannung (Surge)

zwischen A1/A2: 1 kV IEC/EN 61 000-4-5

zwischen B1/A2: 1 kV IEC/EN 61 000-4-5

zwischen A1, A2/PE: 2 kV IEC/EN 61 000-4-5

HF-leitungsgeführt: 10 V IEC/EN 61 000-4-6

Funkentstörung: Grenzwert Klasse B EN 55 011

Technische Daten

Schutzart:

Gehäuse: IP 40 IEC/EN 60 529

Klemmen: IP 20 IEC/EN 60 529

Gehäuse: Thermoplast mit V0-Verhalten
 nach UL Subjekt 94

Rüttelfestigkeit: Amplitude 0,35 mm

Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6

20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1

Klimafestigkeit:

Klemmenbezeichnung:

Leiteranschluss:

Anschlussquerschnitt: 1 x 4 mm² massiv oder
 1 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
 und Kunststoffkragen oder
 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und
 Kunststoffkragen
 DIN 46 228-1/-2/-3/-4 oder
 2 x 2,5 mm² Litze mit Hülse
 DIN 46 228-1/-2/-3

Abisolierung der Leiter

bzw. Hülslenlänge: 10 mm

Leiterbefestigung: Plus-Minus-Klemmschrauben

M 3,5 Kastenklemme mit Drahtschutz

Anzugsdrehmoment: 0,8 Nm

Schnellbefestigung: Hutschiene IEC/EN 60 715

Nettogewicht: 80 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe: 22,5 x 84 x 97 mm

Standardtype

BC 7939N.81 AC 110 ... 240 V 50/60 Hz 16 h

Artikelnummer: 0056391

• Frontfarbe grau, mit Kastenklemmen

• Ausgang: 1 Wechsler

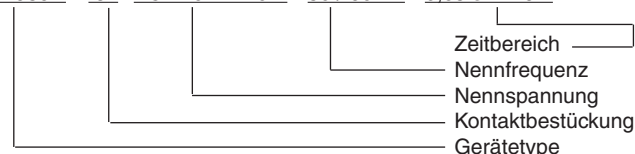
• Nennspannung U_N : AC 110 ... 240 V

• Zeitbereiche von 0,05 s ... 16 h

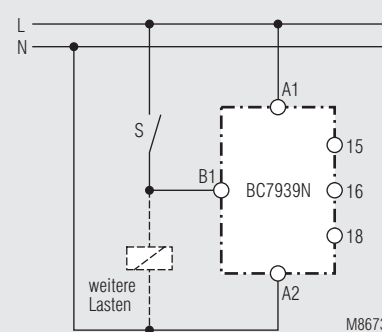
• •Baubreite: 22,5 mm

Bestellbeispiel

BC 7939N .81 AC 110 ... 240 V 50 / 60 Hz 0,05 s ... 16 h



Anschlussbeispiel

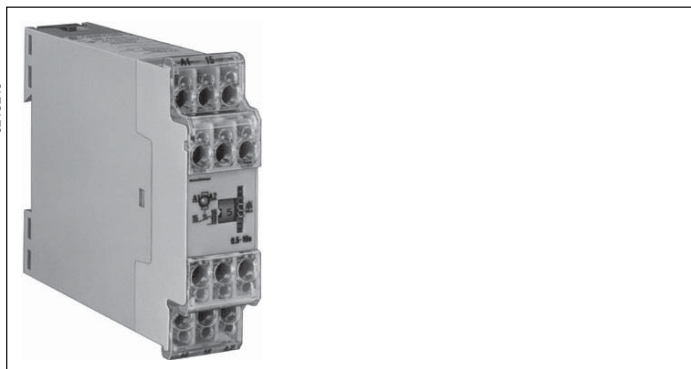


MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
MK 7863



0218246



Ihre Vorteile

- einfache Ansteuerung über Betriebsspannung
- energiesparend, da keine Stromaufnahme nach Abschalten der Steuerspannung

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, ohne Steuersignal
- nullspannungssicher
- Verzögerung bis 300 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 3 \%$
- 1 Wechsler
- Baubreite: 22,5 mm

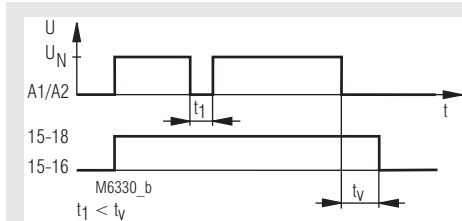
Produktbeschreibung

Rückfallverzögertes Zeitrelais ohne Steuersignal. Mit Anlegen der Betriebsspannung wird das Relais angesteuert, Kontakt 15-18 schließt. Nach Wegnahme der Betriebsspannung beginnt der Zeitablauf. Nach Zeitablauf schaltet das Relais in die Ruhelage 15-16 zurück.

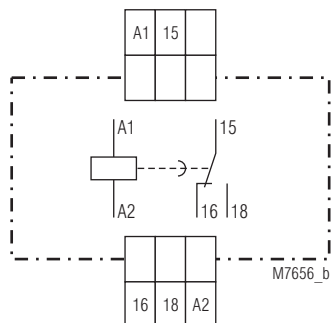
Zulassungen und Kennzeichen



Funktionsdiagramm



Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1 / A2	Betriebssspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Geräteanzeige

LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: 0,05 ... 1 s 0,15 ... 3 s
0,5 ... 10 s 1,5 ... 30 s
5 ... 100 s 15 ... 300 s
stufenlos, an Absolutskala

Zeiteinstellung:

Wiederbereitschaftszeit: 10 ms

Wiederholgenauigkeit: $< \pm 3 \%$

Mindesteinschaltzeit: 100 ms

Spannungseinfluss: $< \pm 3 \%$

Temperatureinfluss: $< 0,2 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N (Betriebsspannung): AC/DC 24, 42 V mit Polungsschutz
AC 110 ... 127, 230, 240 V

Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N

Nennverbrauch: AC 230 V / 9 VA

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Ausgang

Kontaktbestückung: 1 Wechsler verzögert

Kontaktwerkstoff: AgSnO₂

Bemessungsbetriebsspannung: AC 250 V

Thermischer Strom I_m : 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V: 5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit: 3 000 Schaltspiele / h

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: 50 x 10⁶ Schaltspiele

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich:	
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C
Lagerung:	- 25 ... + 75 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Relative Luftfeuchte:	95 % bei 40 °C
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 3 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	1 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B EN 55 011
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 1,5 mm ² massiv oder 2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	8 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,4 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	270 g
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 82 x 99 mm

Standardtype	
MK 7863.81 AC 230 V 50/60 Hz 1,5 ... 30 s	
Artikelnummer:	0024446
• Ausgang:	1 Wechsler verzögert
• Nennspannung U _N :	AC 230 V
• Zeitbereich:	1,5 ... 30 s
• Baubreite:	22,5 mm
Bestellbeispiel	
MK 7863 .81 AC 230 V 50 / 60 Hz 15 ... 300 s	
	Zeitbereich
	Nennfrequenz
	Nennspannung
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp
Zubehör	
ET 4752-143:	Bezeichnungsschild Artikelnummer: 0043203

MINITIMER Zeitrelais, rückfallverzögert MK 7873N

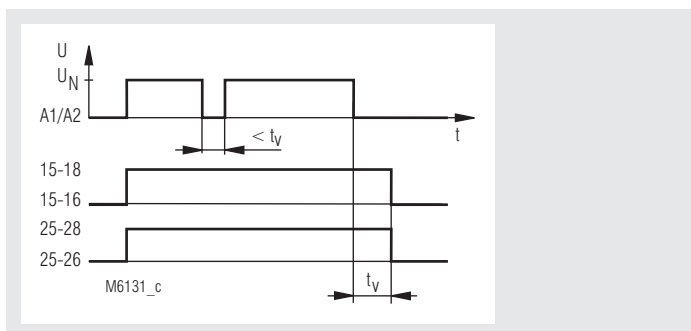


0273564

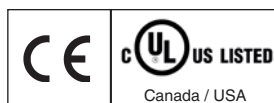


- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, ohne Steuersignal
- nullspannungssicher
- Verzögerung bis 300 s
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$
- keine Wiederbereitschaftszeit
- mit großem Spannungsbereich AC/DC 24 ... 240 V
- LED-Anzeige für Spannungsversorgung
- 2 Wechsler
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen, oder 2 x 2,5 mm² massiv DIN 46 228-1/-2/-3/-4
- mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



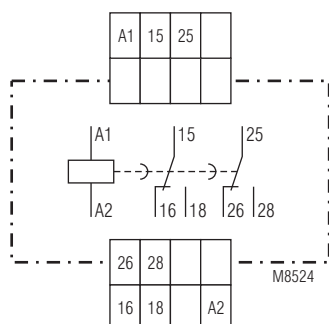
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen für Industrie und Bahnanwendungen

Geräteanzeige

LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung

Schaltbild



MK 7873N.82

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
15, 16, 18, 25, 26, 28	Wechslerkontakte

Technische Daten				
Zeitkreis				
Zeitbereiche:	0,05 ...	1 s	0,15 ...	3 s
	0,5 ...	10 s	1,5 ...	30 s
	5 ...	100 s	15 ...	300 s
Zeiteinstellung:	stufenlos			
Mindesteinschaltzeit des Steuereingangs				
bei DC 24 V:	150 ms			
bei AC/DC 220 V:	25 ms			
Wiederbereitschaftszeit				
tw 50 / 100:	0			
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 0,5 % vom Einstellwert			
Spannungseinfluss:	≤ 0,5 %			
Temperatureinfluss:	< 0,2 % / K			
Eingang				
Nennspannung U _N (Betriebsspannung):				
Spannungsbereich:	AC/DC 24 ... 240 V			
	AC 19,2 ... 264 V			
	DC 21,6 ... 300 V			
Nennverbrauch				
Wirkleistung:	0,8 W			
Frequenzbereich:	45 ... 400 Hz			
Rückfallspannung:	10 V			
Ausgang				
Kontaktbestückung:	2 Wechsler verzögert			
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂ + 0,2 µm Au			
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V			
Thermischer Strom I _{th} :	5 A			
Schaltvermögen				
nach AC 15				
Schließer:	3 A / AC 230 V		IEC/EN 60 947-5-1	
Öffner:	1 A / AC 230 V		IEC/EN 60 947-5-1	
nach DC 13 bei 0,1 Hz:	1 A / DC 24 V		IEC/EN 60 947-5-1	
Elektrische Lebensdauer				
bei AC 230 V, 6 A, cos φ = 1:	8 x 10 ⁵ Schaltsp.		IEC/EN 60 947-5-1	
Zulässige Schalthäufigkeit:				
bei Zeitbereichen ≤ 10 s:	1 400 Schaltspiele / h			
bei Zeitbereichen ≥ 30 s:	700 Schaltspiele / h			
Kurzschlussfestigkeit				
max. Schmelzsicherung:	6 A gG / gL		IEC/EN 60 947-5-1	
Mechanische Lebensdauer:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele			
Allgemeine Daten				
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb			
Temperaturbereich:				
Betrieb:	- 20 ... + 60°C			
Lagerung:	- 25 ... + 60°C			
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40°C			
Betriebshöhe:	< 2.000 m			
Luft- und Kriechstrecken				
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2 (Basisisolierung)		IEC 60 664-1	
Überspannungskategorie:	III			
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min			
EMV				
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)		IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung:				
80 MHz ... 1 GHz:	12 V / m		IEC/EN 61 000-4-3	
1 GHz ... 2,7 GHz:	5 V / m		IEC/EN 61 000-4-3	
Schnelle Transienten:	2 kV		IEC/EN 61 000-4-4	
Stoßspannung (Surge) zwischen				
Versorgungsleitungen:	1 kV		IEC/EN 61 000-4-5	
HF-leitungsgeführt:	10 V		IEC/EN 61 000-4-6	
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B		EN 55 011	
Schutzart				
Gehäuse:	IP 40		IEC/EN 60 529	
Klemmen:	IP 20		IEC/EN 60 529	
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94			
Rüttelfestigkeit:				
	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6			
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04		IEC/EN 60 068-1	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005			

Technische Daten		
Leiteranschlüsse		DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Schraubklemmen (fest integriert):	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 2,5 mm ² massiv	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm	
Klemmenblöcke mit Schraubklemmen		
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 2,5 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm	
Klemmenblöcke mit Federkraftklemmen		
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen 0,5 mm ²	
min. Anschlussquerschnitt:	12 ±0,5 mm	
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	12 ±0,5 mm	
Leiterbefestigung:	unverlierbare Plus-Minus-Klemmen- schrauben M 3,5 Kastenklammern mit selbstabhebendem Drahtschutz oder Federkraftklammern	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	132 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe:		
MK 7873N:	22,5 x 90 x 97 mm	
MK 7873N PC:	22,5 x 111 x 97 mm	
MK 7873N PS:	22,5 x 104 x 97 mm	
Klassifizierung nach DIN EN 50155		
Schwingen und Schocken:	Kategorie 1, Klasse B	IEC/EN 61 373
Umgebungstemperatur:	T1 konform T2, T3 und TX mit Einschränkungen	
Schutzlackierung Leiterplatte:	Nein	
UL-Daten		
Schaltvermögen		
Umgebungstemperatur 60°C:	Pilot duty B300 5A 250Vac G.P. 5A 24Vdc G.P	
Leiteranschluss:	nur für 60°C / 75°C Kupferleiter	
Feste Schraubklemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str Torque 0.8 Nm	
PS-Klemme:	AWG 20 - 14 Sol Torque 0.8 Nm AWG 20 - 16 Str Torque 0.8 Nm	
PC-Klemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str	



Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.

Standardtype

MK 7873N.82/61 AC/DC 24 ... 240 V 1,5 ... 30 s

Artikelnummer: 0054462

- Ausgang: 2 Wechsler
- Nennspannung U_N : AC/DC 24 ... 240 V
- Zeitbereich: 1,5 ... 30 s
- Baubreite: 22,5 mm

Bestellbeispiel

MK 7873N .82 - - /61 AC/DC 24 ... 240 V 5 ... 100 s

Zeitbereich
Nennspannung
UL-Zulassung
Klemmenart
ohne Bezeichnung:
Klemmenblöcke nicht abnehmbar
mit Schraubklemmen
PC (plug in cageclamp):
abnehmbare Klemmenblöcke
mit Federkraftklemmen
PS (plug in screw):
abnehmbare Klemmenblöcke
mit Schraubklemmen
Kontaktbestückung
Gerätetyp

Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme
(PS/plugin screw)

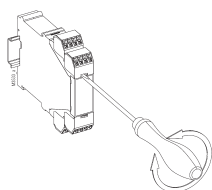


Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

Hinweise

Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, dass die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
MK 9961

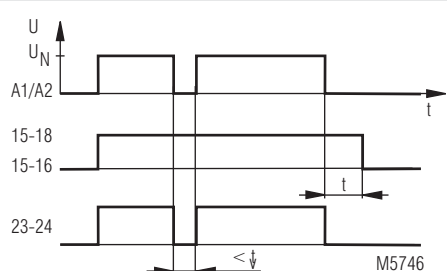


0218247

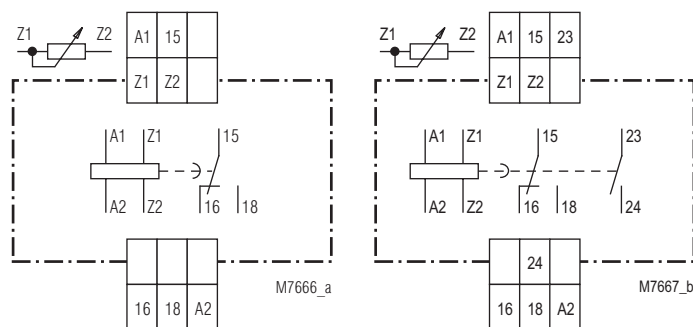


- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 600 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 1 \%$
- ohne Hilfsspannung
- rückfallsicher
- Fernpotentiometeranschluß an Klemmen Z1-Z2 möglich
- ansteuerbar mit Zweidraht-Initiatoren
- wahlweise mit Sofortkontakt
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Schaltbilder



MK 9961.81

MK 9961.35

Zulassungen und Kennzeichen



Canada / USA

* siehe Varianten

Geräteanzeige

LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: 0,05 ... 1 s 3 ... 60 s
0,15 ... 3 s 5 ... 100 s
0,5 ... 10 s 15 ... 300 s
1,5 ... 30 s 30 ... 600 s

Zeiteinstellung: stufenlos, an Absolutskala
Feineinstellung durch Außendrehwiderstand

Wiederholgenauigkeit: $< \pm 1 \%$

Mindesteinschaltzeit: 80 ms

Spannungseinfluß: $< \pm 1,5 \%$

Temperatureinfluß: $< 0,1 \%$ / K

Eingang

Nennspannung U_N : AC/DC 24, 42 V mit Polungsschutz
AC 110 ... 127, 230, 240 V

Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N

Zulässiger Reststrom: 10 mA

Nennverbrauch: AC 230 V / 9 VA

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Ausgang

Kontaktbestückung

MK 9961.81: 1 Wechsler verzögert
MK 9961.35: 1 Schließer unverzögert
1 Wechsler verzögert

Thermischer Strom I_{th}

MK 9961.81: 5 A
MK 9961.35: 2 A

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1
Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V

MK 9961.81: 5×10^5 Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
MK 9961.35: 3×10^5 Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit: 3 000 Schaltspiele / h

Kurzschlußfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: 50×10^6 Schaltspiele

Technische Daten		
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich:	- 20 ... + 60 °C	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)		
zwischen Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:		
	Amplitude 0,35 mm	
	Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluß:		
	2 x 1,5 mm ² massiv oder	
	2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:		
	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlußscheibe IEC/EN 60 999-1	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715	
Nettogewicht:	140 g	
Geräteabmessungen		

Standardtype			
MK 9961.81	AC 230 V	50/60 Hz	10 s
Artikelnummer:	0021491	Lagergerät	
• Ausgang:	1 Wechsler		
• Nennspannung U_N :	AC 230 V		
• Zeitbereich:	0,5 ... 10 s		
• Baubreite:	22,5 mm		

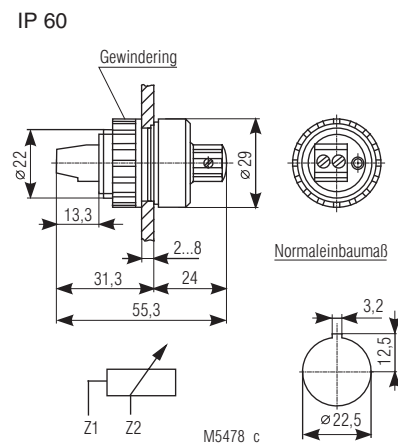
Variante	
MK 9961/61:	mit UL-Zulassung

Bestellbeispiel für Variante

MK 9961	.81	/ _ _	AC 230 V	50/60 Hz	100 s	
						Zeitbereichendwert
						Nennfrequenz
						Nennspannung
						Variante, bei Bedarf
						Kontaktbestückung
						Gerätetyp

Zubehör			
AD 3:		Außendrehwiderstand	
1	MΩ	bei Zeitbereich	1 s
1	MΩ	bei Zeitbereich	3 s
1	MΩ	bei Zeitbereich	10 s
4,7	MΩ	bei Zeitbereich	30 s
10	MΩ	bei Zeitbereich	60 s
10	MΩ	bei Zeitbereich	100 s
20	MΩ	bei Zeitbereich	300 s
20	MΩ	bei Zeitbereich	600 s

Schutzart frontseitig:



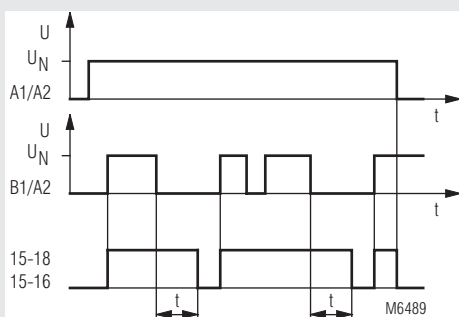
MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert
MK 9962N



- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, mit Steuersignal
- 8 Zeitbereiche von 0,05 s bis 300 h über Drehschalter einstellbar
- Spannungsbereich AC/DC 12 ... 240 V für Hilfsspannung und Steuereingang
- Einstellhilfe zur schnellen Einstellung langer Zeiten
- mit Eingang zur Unterbrechung des Zeitablaufs
- LED-Anzeigen für Ansteuerung, Kontaktstellung und Zeitablauf
- 2 Wechsler
- wahlweise Anschlussmöglichkeit für Fernpoti
- Leiteranschluss: auch 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen, oder 2 x 2,5 mm² massiv DIN 46 228-1/-2/-3/-4
- wahlweise auch mit steckbaren Anschlussblöcken für schnellen Geräteaustausch, optional
 - mit Schraubklemmen
 - oder mit Federkraftklemmen
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



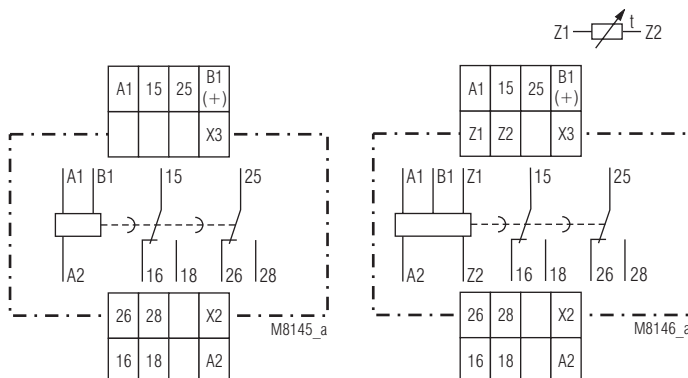
Canada / USA

* siehe Varianten

Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

Schaltbilder



MK 9962N.82

MK 9962N.82/300

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakt
25, 26, 28	Wechslerkontakt
B1(+)	Steuereingang (Start des Zeitablaufs)
X2, X3	Steuereingang (Zeitablaufunterbrechung mit Zeitaddition)
Z1, Z2	Eingang für Anschluss eines Fernpotis für Zeiteinstellung t1

Geräteanzeigen

- grüne LED: leuchtet bei anliegender Hilfsspannung
- gelbe LED "R/t": zeigt den Zeitablauf und Zustand des verzögerten Ausgangsrelais an:
- Dauerlicht aus: Ausgangsrelais nicht aktiviert; kein Zeitablauf
 - Dauerlicht: Ausgangsrelais aktiviert; kein Zeitablauf (≠ B1 angesteuert)
 - Blinklicht (lang ein, kurz aus): Ausgangsrelais aktiviert; Zeitablauf

Hinweise

Einstellhilfe

Die Periodendauer des Blinkens der gelben LED bei Zeitablauf beträgt 1 s ± 4% und kann daher als Einstellhilfe verwendet werden. Dies ist speziell im unteren Bereich der Zeiteinstellung und bei langen Verzögerungszeiten von Nutzen, da die Multiplikationsfaktoren zwischen den einzelnen Zeitbereichen exakt sind.

Beispiel:

Einzustellende Verzögerungszeit 40 min; ist mit Feineinstellung im Zeitbereich 3 ... 300 min einzustellen; ein Nachmessen der Zeit dauert jedoch lange und dazu werden mehrere Abläufe in Echtzeit notwendig.

Zur schnellen Einstellung wird auf den Zeitbereich 0,03 ... 3 min umgeschaltet. Hier müsste die Zeiteinstellung also 0,4 min (= 24 s) entsprechen. Somit wird das Poti für die Zeiteinstellung auf 24 Blinkperioden der gelben LED eingestellt.

Dann wird der Zeitbereich 3 ... 300 min zurückgeschaltet und die Einstellung ist beendet.

Hinweise

Fernpoti

Bei der Gerätevariante MK 9962N.82/300 kann die Zeitfeineinstellung auch über ein Fernpoti mit 10 k Ω vorgenommen werden. Der Anschluss erfolgt über die Klemmen Z1-Z2. Dabei ist der Drehknopf für die Zeitfeineinstellung am Gerät auf Minimum einzustellen.

Wird kein Fernpoti verwendet, sind die Anschlussklemmen Z1-Z2 zu überbrücken.

Die Fernpotizuleitungen sollten getrennt von Netzwechselspannung führenden Leitern verlegt werden. Ist dies nicht möglich, wird für die Fernpotianschlüsse abgeschirmtes Kabel empfohlen. Dabei ist der Schirm an die Klemme Z2 anzuschließen.

An die Klemmen Z1 und Z2 dürfen keine fremden Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Steuereingang B1

Das Gerät benötigt eine ständig anliegende Hilfsspannung an A1-A2. Über den Steuereingang B1 wird der Zeitablauf ausgelöst. B1 ist mit Potential (+ bei DC) gegenüber Klemme A2 anzusteuern. Dafür kann sowohl die Hilfsspannung von Klemme A1 als auch jede beliebige andere Spannung innerhalb des Bereiches AC/DC 12 ... 240 V verwendet werden. Das Betreiben von Parallellasten, z.B. Schützen, von B1 nach A2 ist dabei ebenfalls zulässig.

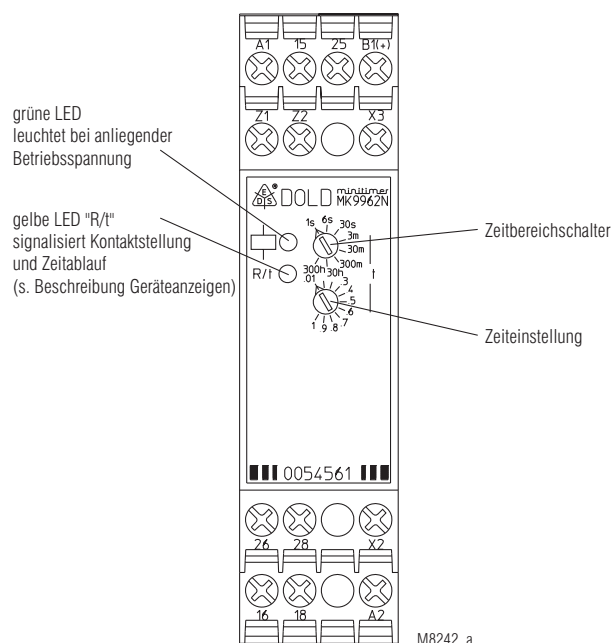
Zeitablaufunterbrechung / Zeitaddition mit X2 - X3

Der Zeitablauf kann während der Verzögerungszeit durch Brücken der Klemmen X2 - X3 unterbrochen werden; durch Öffnen der Brücke wird er weiter fortgesetzt (Zeitaddition).

Während die Klemmen X2 - X3 gebrückt sind, wird der Steuereingang B1 nicht ausgewertet und die gelbe LED bleibt in dem Leuchtzustand, den sie bei Beginn des Stopps hatte.

An die Klemmen X2 und X3 dürfen keine fremden Spannungspotentiale angeschlossen werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.

Geräteeinstellung



Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:

8 Zeitbereiche wählbar über

Dreheschalter:

0,05 ... 1 s 0,3 ... 30 min

0,06 ... 6 s 3 ... 300 min

0,3 ... 30 s 0,3 ... 30 h

0,03 ... 3 min 3 ... 300 h

stufenlos 1:100 an Relativskala

Zeiteinstellung:

Mindesteinschaltzeit (B1):

AC 50 Hz:

ca. 15 ms

DC:

ca. 5 ms

Wiederholgenauigkeit:

$\pm 0,5 \%$ vom eingestellten Zeitbereichsendwert + 20 ms

Spannungs- und Temperatureinfluss:

$\leq 1 \%$ im gesamten Betriebsbereich

Eingang

Hilfsspannung U_H :

AC/DC 12 ... 240 V

Spannungsbereich:

0,8 ... 1,1 U_N

Frequenzbereich (AC):

45 ... 400 Hz

Nennverbrauch

bei AC 12 V:

ca. 1,5 VA

bei AC 24 V:

ca. 2 VA

bei AC 240 V:

ca. 3 VA

bei DC 12 V:

ca. 1 W

bei DC 24 V:

ca. 1 W

bei DC 240 V:

ca. 1 W

Rückfallspannung (A1/A2)

AC 50 Hz:

ca. 7,5 V

DC:

ca. 7 V

Steuerspannung (B1/A2):

Spannungsbereich (B1/A2):

AC/DC 12 ... 240 V

Steuerstrom (B1):

0,8 ... 1,1 U_N

ca. 1 mA, im gesamten Spannungsbereich

Rückfallspannung (B1/A2)

AC 50 Hz:

ca. 3,5 V

DC:

ca. 3 V

Ausgang

Kontaktbestückung

MK 9962N.82:

2 Wechsler

Kontaktwerkstoff:

AgNi

Bemessungsbetriebsspannung:

AC 250 V

Thermischer Strom I_{th} :

siehe Summenstromgrenzkurve (max. 4 A pro Kontakt)

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer:

3 A / AC 230 V

IEC/EN 60 947-5-1

Öffner:

1 A / AC 230 V

IEC/EN 60 947-5-1

nach DC 13:

1 A / DC 24 V

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:

1,5 x 10⁵ Schaltsp.

IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit:

6 000 Schaltspiele / h

Kurzschlussfestigkeit

max. Schmelzsicherung


4 A gG / gL

IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer:

$\geq 30 \times 10^6$ Schaltspiele

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb
Temperaturbereich	
Betrieb:	- 40 ... + 60 °C (höhere Temperaturen siehe Summenstromgrenzkurve)
Lagerung:	- 40 ... + 70 °C
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C
Betriebshöhe:	< 2.000 m
Luft- und Kriechstrecken	
Bemessungsstoßspannung/ Verschmutzungsgrad:	
Ein- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Aus- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung) IEC 60 664-1
Überspannungskategorie:	III
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min
EMV	
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2
HF-Einstrahlung	
80 MHz ... 1 GHz:	20 V / m IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge) zwischen	
Versorgungsleitungen:	2 kV IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV IEC/EN 61 000-4-5
HF-leitungsgeführt:	10 V IEC/EN 61 000-4-6
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse A*) *) Das Gerät ist für den Einsatz in einer industriellen Umgebung (Klasse A, EN 55011) vorgesehen. Beim Anschluss an ein Niederspannungs- Versorgungsnetz (Klasse B, EN 55011) können Funkstörungen entstehen. Um dies zu verhindern, sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen.
Schutzart	
Gehäuse:	IP 40 IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20 IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subjekt 94
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm, Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6 20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1 EN 50 005 DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Klimafestigkeit:	
Klemmenbezeichnung:	
Leiteranschlüsse	
Schraubklemmen	
(fest integriert):	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen oder 2 x 2,5 mm ² massiv
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm
Klemmenblöcke	
mit Schraubklemmen	
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 2,5 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	8 mm
Klemmenblöcke	
mit Federkraftklemmen	
max. Anschlussquerschnitt:	1 x 4 mm ² massiv oder 1 x 2,5 mm ² Litze mit Hülse und Kunststoffkragen
min. Anschlussquerschnitt:	0,5 mm ²
Abisolierung der Leiter bzw. Hülsenlänge:	12 ^{+0,5} mm
Leiterbefestigung:	unverlierbare Plus-Minus-Klemmen- schrauben M 3,5 Kastenklemmen mit selbstabhebendem Drahtschutz oder Federkraftklemmen
Anzugsdrehmoment:	max. 0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	150 g

Technische Daten	
Geräteabmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	
MK 9962N:	22,5 x 90 x 97 mm
MK 9962N PC:	22,5 x 111 x 97 mm
MK 9962N PS:	22,5 x 104 x 97 mm
UL-Daten	
Schaltvermögen	
Umgebungstemperatur 60°C:	Pilot duty B300 5A 250Vac G.P.
Leiteranschluss:	nur für 60°C / 75°C Kupferleiter
Feste Schraubklemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str Torque 0.8 Nm
PS-Klemme:	AWG 20 - 14 Sol Torque 0.8 Nm AWG 20 - 16 Str Torque 0.8 Nm
PC-Klemme:	AWG 20 - 12 Sol/Str
 Fehlende technische Daten, die hier nicht explizit angegeben sind, sind aus den allgemein gültigen technischen Daten zu entnehmen.	
Standardtype	
MK 9962N.82 /61 AC/DC 12 ... 240 V 0,05 ... 300 h	
Artikelnummer:	0054105
• Ausgang:	2 Wechsler
• Hilfsspannung U _H :	AC/DC 12 ... 240 V
• Zeitbereiche:	0,05 ... 300 h
• Baubreite:	22,5 mm
Varianten	
MK 9962N.82/300/61:	Anschlussmöglichkeit für Fernpoti mit 10 kΩ zur Zeiteinstellung
Bestellbeispiel für Varianten	
MK 9962N .82 _ _ _ / _ _ _ /61 AC/DC 12 ... 240 V 0,05 s ... 300 h	
	Zeitbereich
	Hilfsspannung
	mit UL-Zulassung
	Variante, bei Bedarf
	Klemmenart
	ohne Bezeichnung:
	Klemmenblöcke
	nicht abnehmbar
	mit Schraubklemmen
	PC (plug in cage clamp):
	abnehmbare
	Klemmenblöcke
	mit Federkraftklemmen
	PS (plug in screw):
	abnehmbare
	Klemmenblöcke
	mit Schraubklemmen
	Kontaktbestückung
	Gerätetyp

Anschlussoptionen mit steckbaren Anschlussblöcken



Schraubklemme
(PS/plugin screw)

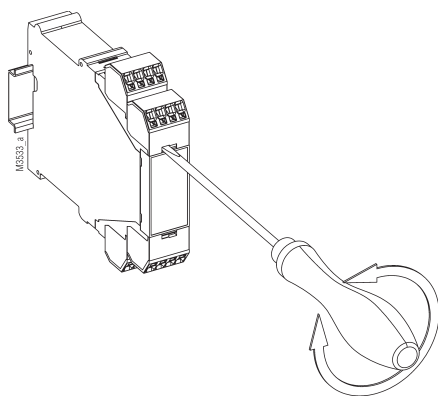


Federkraftklemme
(PC/plugin cage clamp)

Hinweise

Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)

1. Gerät spannungsfrei schalten.
2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben.
3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen.
4. Beachten Sie bitte, dass die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.



Zubehör

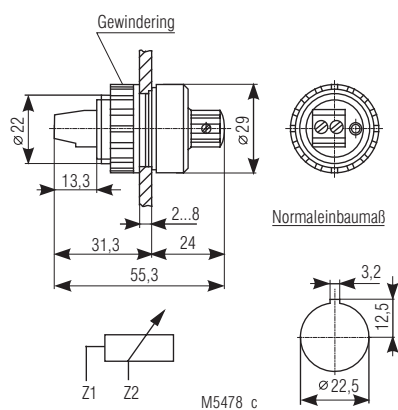
AD 3:

Fernpoti (Außendrehwiderstand) 10 k Ω
Artikelnummer: 0028962

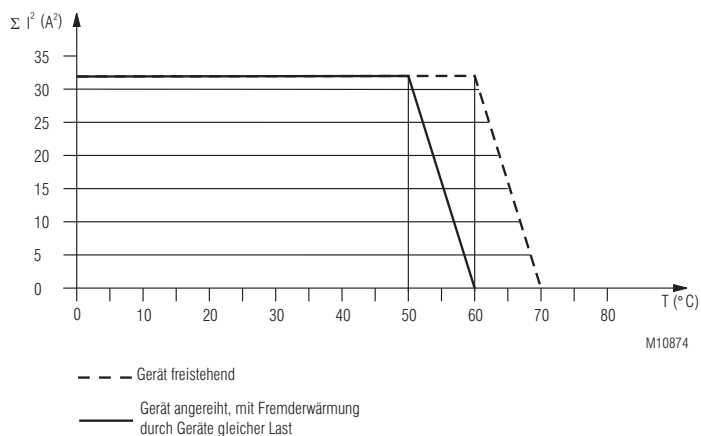
Der Außendrehwiderstand dient zur Feineinstellung des Zeitrelais. Der Drehwiderstand im Gerät muss dabei auf den kleinsten Wert eingestellt werden.

Schutzart frontseitig:

IP 60

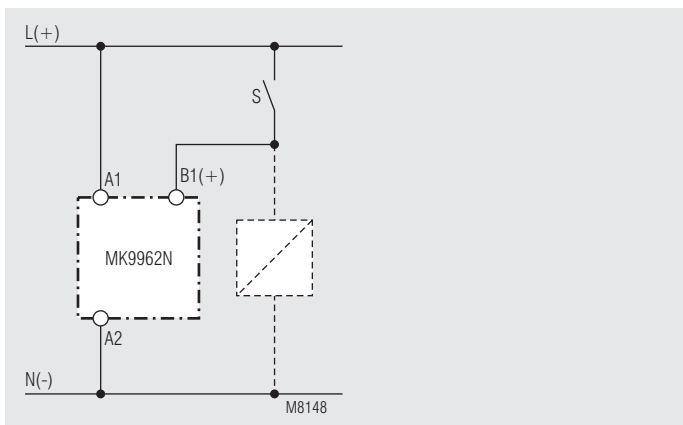
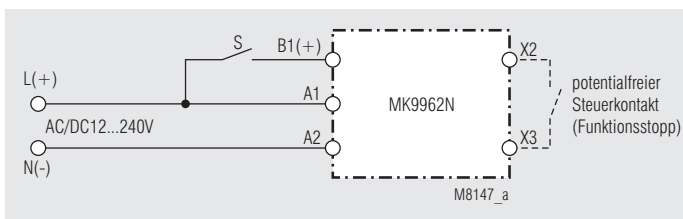


Kennlinie

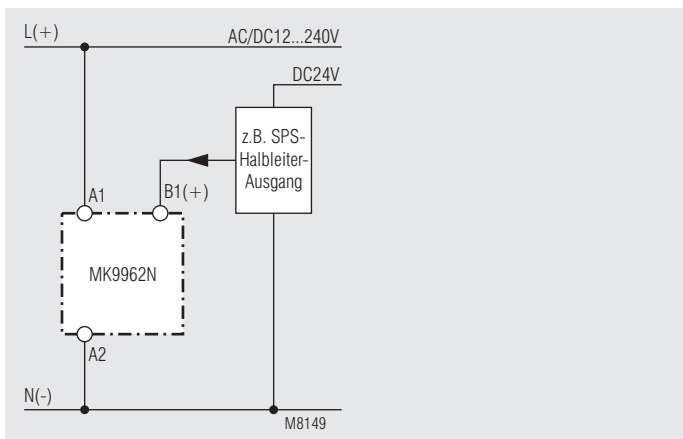


Summenstromgrenzkurve

Anschlussbeispiele



Ansteuerung mit parallelgeschalteter Last



A1- und B2-Ansteuerung über unterschiedliche Spannungen

MINITIMER

Zeitrelais, rückvallverzögert
ML 9962

0274472



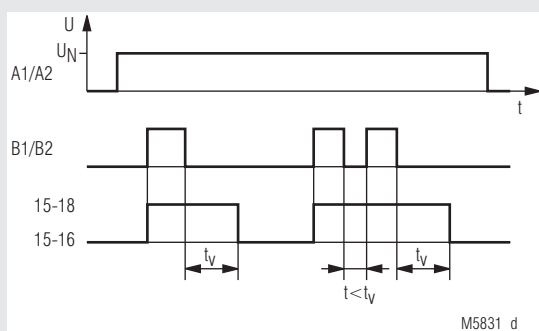
Ihr Vorteile

- einfache Bedienung
- einfache Fehlerdiagnose durch LEDs für Geräteansteuerung und Kontaktstellung

Merkmale

- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, mit Steuersignal
- Verzögerung bis 60 min
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 1 \%$
- Ansteuerung potentialfrei
- 1 Wechsler
- 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



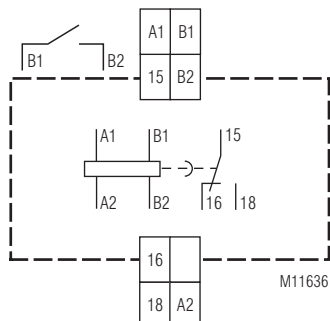
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet bei geschlossenem Steuerkontakt B1-B2
untere LED: leuchtet bei aktiviertem Ausgangsrelais

Schaltbild



Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
B1, B2	Steuereingang
15, 16, 18	Wechslerkontakt

Technische Daten			
Zeitkreis			
Zeitbereiche:	0,05 ...	1 s	15 ... 300 s
	0,15 ...	3 s	0,5 ... 10 min
	0,5 ...	10 s	1,5 ... 30 min
	1,5 ...	30 s	3 ... 60 min
	5 ...	100 s	
Zeiteinstellung:	stufenlos, an Relativskala		
Mindesteinschaltzeit:	20 ms		
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 1 % vom Skalenendwert		
Spannungseinfluss:	< 1 %		
Temperatureinfluss:	0,1 % / K		

Eingang

Nennspannung U_N (Betriebsspannung):	AC/DC 24, 42 V	
	AC 110 ... 127 V, 230 ... 240 V	
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N	
Nennverbrauch:	AC 230 V	DC 24 V
	7 VA	0,8 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz	
Frequenzbereich:	± 5 %	

Ausgang

Kontaktbestückung:	1 Wechsler verzögert		
Kontaktwerkstoff:	AgSnO ₂		
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V		
Rückfallzeit:	≤ 20 ms		
Thermischer Strom I_{th}:	5 A		
Schaltvermögen			
nach AC 15			
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1	
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1	
Elektrische Lebensdauer:			
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:	2 x 10 ⁵ Schaltspiele	IEC/EN 60 947-5-1	
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h		
Kurzschlussfestigkeit			
max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL	IEC/EN 60 947-5-1	
Mechanische Lebensdauer:	20 x 10 ⁶ Schaltspiele		

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb		
Temperaturbereich			
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C		
Lagerung:	- 25 ... + 65 °C		
Relative Luftfeuchte:	93 % bei 40 °C		
Betriebshöhe:	< 2.000 m		
Luft- und Kriechstrecken			
Bemessungsstoßspannung / Verschmutzungsgrad:			
Ein- / Ausgang:	4 kV / 2 (Basisisolierung)	IEC 60 664-1	
Überspannungskategorie:	III		
Isolations-Prüfspannung, Typprüfung:	2,5 kV; 1 min		
EMV			
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung)	IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung:			
80 MHz ... 1 GHz:	10 V/m	IEC/EN 61 000-4-3	
1 GHz ... 2,5 GHz:	3 V/m	IEC/EN 61 000-4-3	
2,5 GHz ... 2,7 GHz:	1 V/m	IEC/EN 61 000-4-3	
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4	
Stoßspannungen (Surge) zwischen			
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5	
HF-leitungsgeführt:	10 V	IEC/EN 61 000-4-6	
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011	
Schutzart			
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529	
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529	
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten		
	nach UL Subj. 94		
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	IEC/EN 60 068-2-6	
	Frequenz: 10 ... 55 Hz		
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1	

Technische Daten	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Abisolierung der Leiter bzw. Hülslenlänge:	8 mm
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	ca. 115g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:	22,5 x 80 x 102 mm
-------------------------------	--------------------

Standardtype			
ML 9962.81	AC 230 ... 240 V	50 Hz	0,5 ... 10 s
Artikelnummer:		0030230	
• Ausgang:		1 Wechsler verzögert	
• 1 Wechsler verzögert			
• Nennspannung U _N :		AC 230 ... 240 V	
• Zeitbereich:		0,5 ... 10 s	
• Baubreite:		22,5 mm	

MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert

AI 953 N

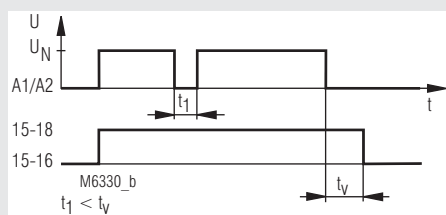


0218458

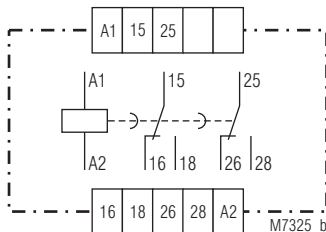


- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, ohne Steuersignal
- nullspannungssicher
- Verzögerung bis 6 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 4 \%$
- rückfallsicher
- 2 Wechsler
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Schaltbild



AI 953 N.0082

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakte (Ausgangsrelais)
25, 26, 28	Wechslerkontakte (2. Ausgangsrelais)

Zulassungen und Kennzeichen



Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:	0,05 ... 1 s 0,15 ... 3 s 0,3 ... 6 s
Zeiteinstellung:	stufenlos, an Absolutskala
Mindesteinschaltzeit:	250 ms bei Zeitbereich 1 s 500 ms bei Zeitbereich 3 s und 6 s
	Achtung! Zeitfehler bei Mindesteinschaltzeit 10 %. Bei längerer Einschaltzeit verringert sich der Fehler entsprechend.
Wiederholgenauigkeit:	$\leq \pm 4 \%$
Spannungseinfluss:	$< \pm 10 \%$
Temperatureinfluss:	$< 0,5 \% / K$

Eingang

Nennspannung U_N (Betriebsspannung):	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V DC 24, 48, 60, 110, 220 V RW $\leq 10 \%$
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U_N
Nennverbrauch:	AC 3 VA DC 24 48 60 110 220 V 0,7 1,3 1,3 1,7 2,5 W
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz

Ausgang

Kontaktbestückung:	AI 953 N.0082:	2 Wechsler verzögert
Kontaktwerkstoff:		AgSnO ₂ , 0,2µm Au
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Ansprechzeit der Kontakte:	≤ 150 ms	
Thermischer Strom I_{th}:	6 A	
Schaltvermögen	nach AC 15	
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer	nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:	2,5 x 10 ⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:		3 000 Schaltspiele / h
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	4 A gG / gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:		$> 10 \times 10^6$ Schaltspiele

Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich		
Betrieb:	- 20 ... + 60 °C	
Lagerung:	- 20 ... + 60 °C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung /		
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung		
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
2 GHz ... 2,7 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannungen (Surge)		
zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten	
	nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm	
	Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04	IEC/EN 60 068-1
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder	
	2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender	
	Anschluss scheibe	IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene	IEC/EN 60 715
Nettogewicht:	270 g	

Geräteabmessungen

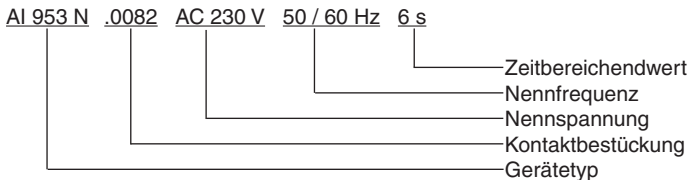
Breite x Höhe x Tiefe: 45 x 77 x 127 mm

Standardtype

AI 953N.0082 AC 230 V 50 / 60 Hz 0,3 ... 6 s

- Artikelnummer: 0001926
- Nennspannung U_N : AC 230 V
 - Zeitbereich: 0,3 ... 6 s
 - Baubreite: 45 mm

Bestellbeispiel



Zubehör

K 70-34: Abdeckhaube
Artikelnummer: 0011790

MINITIMER Zeitrelais, rückfallverzögert AA 7562



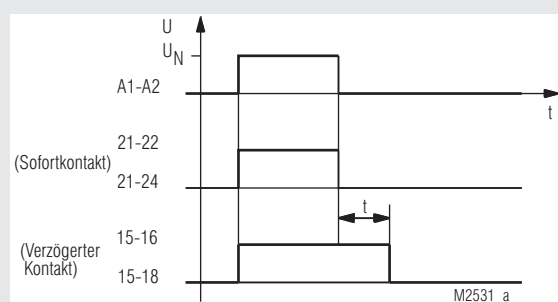
Ihr Vorteil

- unempfindlich gegen elektromagnetische Einflüsse durch pneumatisches Zeitglied

Merkmale

- nach IEC/EN 60 812-1
- Verzögerung bis 180 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 5 \%$
- 1 Wechsler verzögert, 1 Wechsler unverzögert
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



Anwendungen

Zeitabhängige Steuerungen

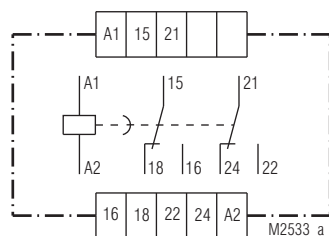
Aufbau und Wirkungsweise

Beim rückfallverzögerten Zeitrelais AA 7562 wird die Verzögerung durch einen Faltenbalg bewirkt, der durch ein Magnetsystem zusammengepresst wird. Über ein einstellbares Regulierungssystem wird die Zeit für die Ausdehnung des Faltenbalges bestimmt, der seinerseits den Nutzkontakt betätigt.

Hinweis

Der Montageabstand darf nicht kleiner als 8 mm sein.

Schaltbild



AA 7562.32

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1	L / +
A2	N / -
15, 16, 18	Wechslerkontakte verzögert
21, 22, 24	Wechslerkontakte unverzögert

Technische Daten		
Zeitkreis		
Zeitbereiche:	0,2 ... 30 s 0,2 ... 180 s	
Zeiteinstellung:	stufenlos	
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 5 % vom Bereichendwert	
Mindesteinschaltzeit:	25 ms	
Temperatureinfluss:	0,5 % / K	
	Streu- und Temperaturfehler können sich in ungünstigen Fällen addieren.	
Eingang		
Nennspannung U _N :	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V 50 oder 60 Hz DC 12, 24, 42, 48, 110, 220 V	
Spannungsbereich:	AC 0,85 ... 1,1 U _N DC 0,8 ... 1,1 U _N	
Nennverbrauch:	Ausgangsstellung 22 VA 5,5 W	Wirkstellung 7 VA 5,5 W
Nennfrequenz:	50 Hz	
Ausgang		
Kontaktbestückung	AA 7562.32:	
	1 Wechsler unverzögert 1 Wechsler verzögert	
Kontaktwerkstoff:	Ag	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Ansprechzeit der Kontakte:	< 50 ms	
Rückfallzeit der Kontakte:	< 25 ms	
Thermischer Strom I _{th} :	4 A	
Nennausschaltvermögen	AC 110 V	AC 230 V
cos φ 1 ... 0,7:	2 A	2 A
cos φ 0,4:	1 A	1 A
	DC 110 V	DC 220 V
ohmsch:	0,25 A	0,25 A
induktiv:	0,03 A	0,02 A
Elektrische Lebensdauer:	1,2 x 10 ⁶ Schaltspiele 1 500 Schaltungen/h bei 30 % des Schaltvermögens 0,8 x 10 ⁶ Schaltspiele 1 000 Schaltungen/h bei 50 % des Schaltvermögens 0,3 x 10 ⁶ Schaltspiele 500 Schaltungen/h bei 100 % des Schaltvermögens 1 500 Schaltspiele / h	
Zulässige Schalthäufigkeit:	1 500 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung:	2 A gG/ gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	> 3 x 10 ⁶ Schaltspiele	

Technische Daten		
Schutzart		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 10	IEC/EN 60 529
Gehäuse:	Thermoplast mit V0-Verhalten nach UL Subj. 94	
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	Das Gerät darf nur in trockenen Räumen, in geschlossenen Schaltschränken oder Schaltkästen verwendet werden.	
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm² massiv oder 2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse DIN 46 288-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschlussscheibe IEC/EN 60 999-1	
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715	
Nettogewicht:		
Wechselstromausführung:	270 g	
Gleichstromausführung:	310 g	
Geräteabmessungen		

Standardtype			
AA 7562.32	AC 230 V	50 Hz	0,2 ... 30 s
Artikelnummer:	0009431		
• Ausgang:	1 Wechsler unverzögert 1 Wechsler verzögert		
• Nennspannung U_N :	AC 230 V		
• Zeitbereiche:	0,2 ... 30 s		
• Baubreite:	45 mm		

Variante	
AA 7562.32/001:	DC-Ausführung, wahlweise für: DC 12, 24, 42, 48, 110, 220 V,

Bestellbeispiel für Variante

AA 7562	.32	/001	DC 24 V	180 s	
					Zeitbereichendwert
					Nennspannung
					Variante, bei Bedarf
					Kontaktbestückung
					Gerätetyp

MINITIMER

Zeitrelais, rückfallverzögert

AA 7666, EC 7666, EF 7666, EH 7666

0218454



AA 7666



EC 7666



EF 7666



EH 7666

- nach IEC/EN 61 812-1
- Verzögerung bis 60 h
- 6 umschaltbare Zeitbereiche, frontseitig einstellbar
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 0,5 \%$
($\leq \pm 1 \%$ im Bereich 3 und 6 s)
- Zeitablaufanzeige
- Schaltstellungsanzeige (außer bei EH 7666)
- mit Sofortkontakt
- nullspannungssicher
- EF 7666: Frontseite strahlwassergeschützt, IP 65
- AA 7666: 45 mm Baubreite
- EC 7666: 48 x 72 mm Frontfläche
- EF 7666: 72 x 72 mm Frontfläche
- EH 7666: 96 x 96 mm Frontfläche

Zulassungen und Kennzeichen



Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

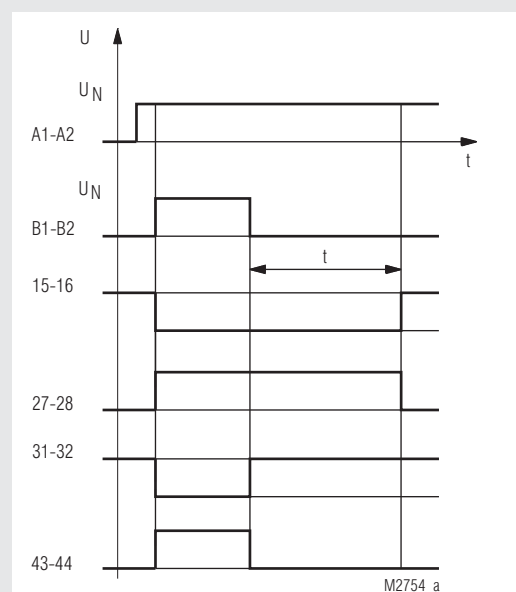
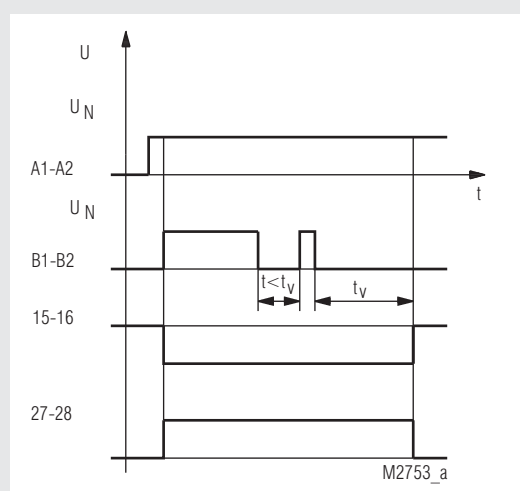
Geräteanzeigen

Zeitablaufanzeige: über roten Zeiger an Geräteskala
Schaltstellung: rotes Schauzeichen bei geschlossenen Schließerkontakten (nicht bei EH 7666)
Zeitbereich: Skalenendwert in einem Sichtfenster

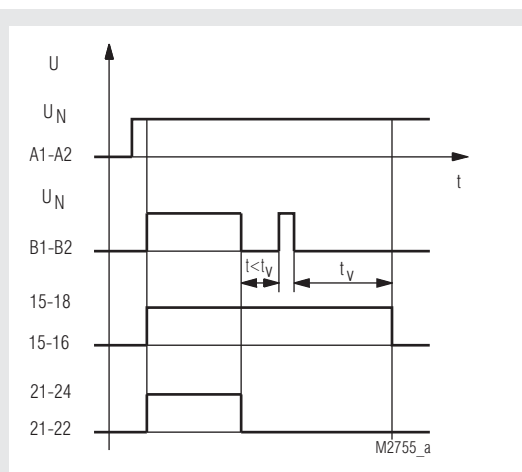
Hinweis

Die Frequenzumschaltung 50/60 Hz erfolgt auf der Rückseite des Gerätes mit einem Schraubendreher.

Funktionsdiagramme

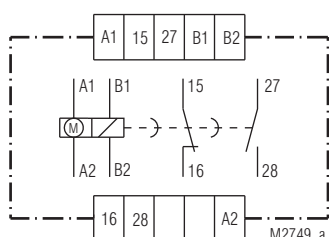


Funktionsdiagramm

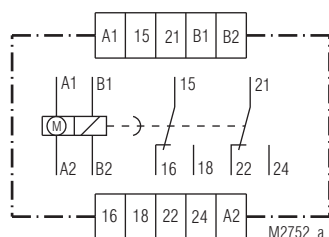


AA 7666.32, EF 7666.32

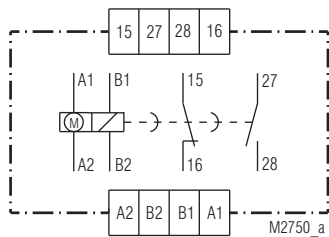
Schaltbilder



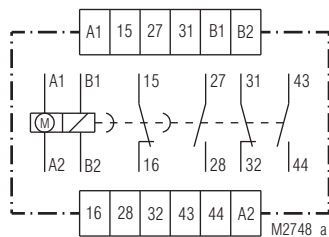
AA 7666.21



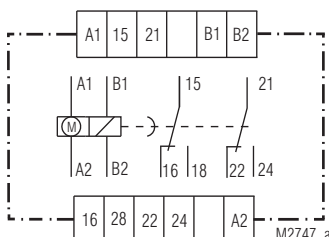
AA 7666.32



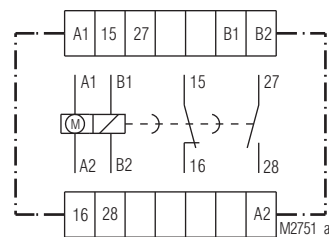
EC 7666.21



EF 7666.24



EF 7666.32



EH 7666.21

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche:

6-Bereichsausführungen
0,15 ... 3 s 1,5 ... 30 s 15 ... 300 s
0,4 ... 10 s 4 ... 100 s 40 ... 1000 s
oder
0,15 ... 3 s 0,15 ... 3 min 0,15 ... 3 h
1,5 ... 30 s 1,5 ... 30 min 1,5 ... 30 h
oder
0,2 ... 6 s 0,2 ... 6 min 0,2 ... 6 h
2 ... 60 s 2 ... 60 min 2 ... 60 h

Zeiteinstellung:

Wiederbereitschaftszeit:

Wiederholgenauigkeit:

EH 7666, DC-Ausführung:

≤ 150 ms
≤ ± 0,5 % vom Skalenendwert
(bei 3 und 6 s ≤ ± 1 %)
≤ ± 3 % vom Skalenendwert

Technische Daten

Eingang

Nennspannung U_N :

Sonderspannungen

AA 7666:

EH 7666:

AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V

AC 12, 400, 415 V

DC 12, 24, 48, 60*, 110*, 230* V

* mit externem Vorwiderstand

Spannungsbereich:

Nennverbrauch:

0,8 ... 1,1 U_N

AC 7 VA

DC 12 V 5 W

DC 24 V 5 W

DC 48 V 7 W

DC 60 V 10 W

DC 110 V 13 W

DC 230 V 18 W

Nennfrequenz:

Frequenzbereich:

Frequenzeinfluss:

50 / 60 Hz umschaltbar

± 5 % f_N

umgekehrt proportional

Ausgang

Kontaktbestückung

AA 7666.21,

EC 7666.21,

EF 7666.21,

EH 7666.21:

EF 7666.24:

EF 7666.32:

1 Öffner verzögert

1 Schließer verzögert

1 Schließer unverzögert

1 Öffner unverzögert

1 Öffner verzögert

1 Schließer verzögert

1 Wechsler verzögert

1 Wechsler unverzögert

Ansprechzeit der Kontakte:

Rückfallzeit:

Thermischer Strom I_m :

Schaltvermögen

nach AC 15:

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:

nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V:

Zulässige Schalthäufigkeit:

Kurzschlussfestigkeit

max. Schmelzsicherung:

Mechanische Lebensdauer:

< 35 ms

< 60 ms

4 A

3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

1 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

3 000 Schaltspiele / h

10 A gL IEC/EN 60 947-5-1

> 30 x 10⁶ Schaltspiele oder

> 15 000 h

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:

Temperaturbereich:

Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsstoßspannung /

Verschmutzungsgrad

Eingänge:

Ein- / Ausgang:

EMV

Statische Entladung (ESD):

HF-Einstrahlung:

Schnelle Transienten:

Stoßspannungen (Surge)

zwischen

Versorgungsleitungen:

zwischen Leitung und Erde:

HF-leitungsgeführt:

Funkentstörung:

Schutzart:

AA 7666:

EC 7666, EH 7666:

EF 7666:

Gehäuse:

Rüttelfestigkeit:

Klimafestigkeit:

Klemmenanordnung:

Dauerbetrieb

- 20 ... + 55 °C

4 kV / 2

4 kV / 2

IEC 60 664-1

IEC 60 664-1

8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2

10 V/m IEC/EN 61 000-4-3

4 kV IEC/EN 61 000-4-4

2 kV IEC/EN 61 000-4-5

4 kV IEC/EN 61 000-4-5

10 V IEC/EN 61 000-4-6

Grenzwert Klasse B EN 55 011

IEC/EN 60 529

Gehäuse: IP 40

Klemmen: IP 20

Gehäuse-Frontseite: IP 40

Gehäuse: IP 30

Klemmen: IP 10

Gehäuse-Frontseite: IP 65

Thermoplast mit V0-Verhalten

nach UL Subj. 94

Amplitude 0,35 mm

Frequenz: 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6

20 / 055 / 04; A/B/C IEC/EN 60 068-1

DIN 46 199-5

Technische Daten

Klemmenbezeichnung:	EN 50 005
Leiteranschluss:	2 x 2,5 mm ² massiv oder 2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse DIN 46 228-1/-2/-3/-4
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender Anschluss Scheibe IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment:	0,8 Nm
Schnellbefestigung	
AA 7666:	Hutschiene IEC/EN 60 715
Einbaubefestigung	
EC 7666, EF 7666, EH 7666:	2 Spannpratzen mit Schrauben
Nettogewicht	
AA 7666:	320 g
EC 7666:	320 g
EF 7666:	400 g
EH 7666:	450 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe:

AA 7666:	45 x 77 x 127 mm
EC 7666:	48 x 72 x 120 mm
EF 7666:	72 x 72 x 128 mm
EH 7666:	96 x 96 x 138 mm

Fronttafel Ausschnitt:

EC 7666:	44 x 67 mm
EF 7666:	67 x 67 mm
EH 7666:	ø 91 ⁺¹ mm

Frontfläche:

EC 7666:	48 x 72 mm
EH 7666:	72 x 72 mm
EH 7666:	96 x 96 mm

Standardtype

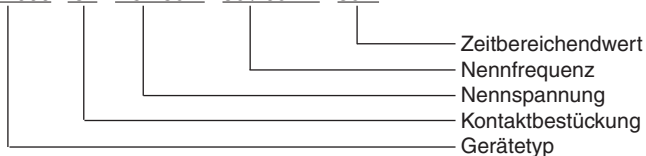
AA 7666.32 AC 230 V 50/60 Hz 0,15 s ... 30 h

Artikelnummer: 0025127

- Zeitbereich: 0,15 s ... 30 h
- Nennspannung U_N : AC 230 V
- Ausgang: 1 Wechsler verzögert
1 Wechsler unverzögert
- Baubreite: 45 mm

Bestellbeispiel

AA 7666 .32 AC 230 V 50 / 60 Hz 30 h



Zubehör

für EC 7666:

ZS 700.06: verschleißbare Abdeckhaube
Artikelnummer: 0004057

ET 7001.407.034: Steckfassung für EC 7666.21
Artikelnummer: 0004072

für EF 7666:

ZS 700.07: verschleißbare Abdeckhaube
Artikelnummer: 0004058

ET 7616-0-22: Dichtungsring für frontseitige
Abdichtung
Artikelnummer: 0045909

MINITIMER Zeitrelais, rückfallverzögert BA 7954, AI 954 N*

*Nur für Ersatzbedarf
Nachfolgeberäte:
MK 7873N, BA 7954



0218459

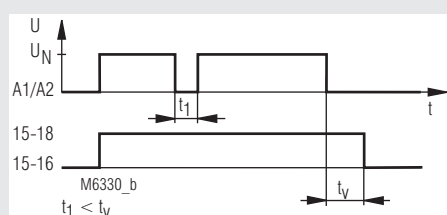


BA 7954

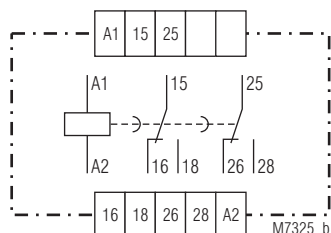
AI 954 N*

- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, ohne Steuersignal
- nullspannungssicher
- Verzögerung bis 300 s
- Wiederholgenauigkeit $< \pm 1 \%$
- ansteuerbar mit Zweidrahtinitiatoren
- 2 Wechsler
- 45 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Schaltbild



BA 7954.82, AI 954 N.82

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2	Betriebsspannung
15, 16, 18	Wechslerkontakte (Ausgangsrelais)
25, 26, 28	Wechslerkontakte (2. Ausgangsrelais)

Zulassungen und Kennzeichen



Geräteanzeigen

LED: leuchtet bei anliegender Betriebsspannung

Technische Daten

Zeitkreis

Zeitbereiche: 0,05 ... 1 s, 0,15 ... 3 s
0,5 ... 10 s, 1,5 ... 30 s
5 ... 100 s, 15 ... 300 s

Zeiteinstellung: stufenlos, an Absolutskala

Wiederholgenauigkeit: $\leq \pm 1 \%$

Mindesteinschaltzeit: 25 ms

Achtung!

Zeitfehler bei Mindesteinschaltzeit $< 10 \%$. Bei längerer Einschaltzeit verringert sich der Fehler entsprechend.

Spannungseinfluss: $< \pm 1 \%$
Temperatureinfluss: $< 0,3 \% / K$

Eingang

Nennspannung U_N : AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V
DC 24 V

DC 48 V*: ZWS 20 SL 390 Ω 20 W
DC 60 V*: ZWS 20 SL 640 Ω 20 W
DC 110 V*: ZWS 20 SL 1,5 k Ω 20 W
DC 220 V*: ZWS 35 SL 3,3 k Ω 35 W

*) mit externem Vorwiderstand
Die Vorwiderstände sind zusammen mit Geräten DC 24 V zu verwenden. Der Vorwiderstand ist in die (+) Leitung einzuschalten.

Spannungsbereich: 0,8 ... 1,1 U_N

Zulässiger Reststrom: $\leq 2,5$ mA

Nennverbrauch: AC 3 VA

DC 48 60 110/127 220 V
3,0 3,5 6,5 13,0 W

Nennfrequenz: 50 / 60 Hz

Wiederbereitschaftszeit: ≥ 25 ms

Technische Daten

Ausgang

Kontaktbestückung:

BA 7954.82, Al 954 N.82: 2 Wechsler verzögert

Kontaktwerkstoff: AgSnO₂, 0,2µm Au

Bemessungsbetriebsspannung: AC 250 V

Ansprechzeit der Kontakte: ≤ 25 ms

Thermischer Strom I_{th}: 5 A

Schaltvermögen

nach AC 15

Schließer: 3 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Öffner: 1 A / AC 230 V IEC/EN 60 947-5-1

Elektrische Lebensdauer

nach AC 15 bei 1 A, AC 230 V: 2,5 x 10⁵ Schaltsp. IEC/EN 60 947-5-1

Zulässige Schalthäufigkeit: 6000 Schaltspiele / h

Kurzschlussfestigkeit

max. Schmelzsicherung: 4 A gG / gL IEC/EN 60 947-5-1

Mechanische Lebensdauer: > 10 x 10⁶ Schaltspiele

Allgemeine Daten

Nennbetriebsart:

Dauerbetrieb

Temperaturbereich

Betrieb: - 20 ... + 60 °C

Lagerung: - 20 ... + 60 °C

Betriebshöhe: < 2.000 m

Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsstoßspannung /

Verschmutzungsgrad: 4 kV / 2 IEC 60 664-1

Überspannungskategorie: III

Isolations-Prüfspannung, Typprüfung: 2,5 kV; 1 min

EMV

Statische Entladung (ESD): 8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2

HF-Einstrahlung

80 MHz ... 1 GHz: 10 V / m IEC/EN 61 000-4-3

1 GHz ... 2 GHz: 10 V / m IEC/EN 61 000-4-3

2 GHz ... 2,7 GHz: 10 V / m IEC/EN 61 000-4-3

Schnelle Transienten: 2 kV IEC/EN 61 000-4-4

Stoßspannungen (Surge)

zwischen

Versorgungsleitungen: 1 kV IEC/EN 61 000-4-5

zwischen Leitung und Erde: 2 kV IEC/EN 61 000-4-5

Funkentstörung: Grenzwert Klasse B EN 55 011

Schutzart:

Gehäuse: IP 40 IEC/EN 60 529

Klemmen: IP 20 IEC/EN 60 529

Gehäuse: Thermoplast mit V0-Verhalten

nach UL Subj. 94

Rüttelfestigkeit: Amplitude 0,35 mm

Frequenz 10 ... 55 Hz, IEC/EN 60 068-2-6

20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1

Klimafestigkeit: DIN 46 199-5

Klemmenanordnung: EN 50 005

Klemmenbezeichnung: 2 x 2,5 mm² massiv oder

2 x 1,5 mm² Litze mit Hülse

DIN 46 228-1/-2/-3/-4

Leiterbefestigung: Flachklemmen mit selbstabhebender

Anschlusscheibe IEC/EN 60 999-1

Anzugsdrehmoment: 0,8 Nm

Schnellbefestigung: Hutschiene IEC/EN 60 715

Nettogewicht: 260 g

Geräteabmessungen

Breite x Höhe x Tiefe

BA 7954: 45 x 73 x 133 mm

Al 954N: 45 x 77 x 127 mm

Standardtype

BA 7954.82 AC 230 V 50 / 60 Hz 0,5 ... 10 s

Artikelnummer: 0024075

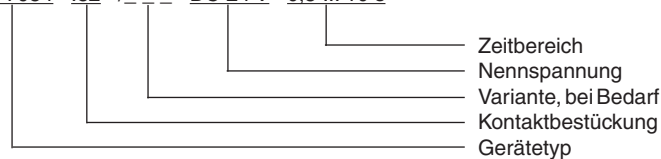
• Nennspannung U_N: AC 230 V

• Zeitbereich: 0,5 ... 10 s

• Baubreite: 45 mm

Bestellbeispiel für Variante

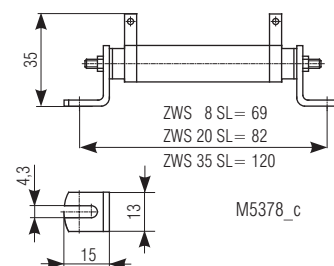
BA 7954 .82 / _ _ DC 24 V 0,5 ... 10 s



Zubehör

ZWS 20 SL, ZWS 35 SL:

Vorwiderstände



für BA 7954:

ET 4762-5

für Al 954 N:

K 70-34

Adapter

Artikelnummer: 0023119

Abdeckhaube

Artikelnummer: 0011790

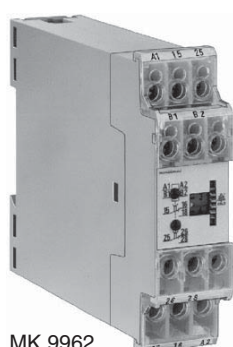
MINITIMER Zeitrelais, rückfallverzögert BA 7962, MK 9962



0214046



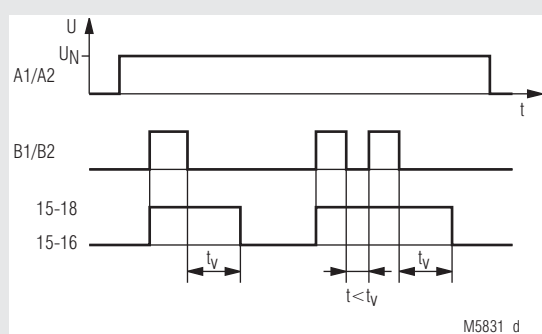
BA 7962



MK 9962

- nach IEC/EN 61 812-1
- rückfallverzögert, mit Steuersignal
- Verzögerung bis 100 h
- Wiederholgenauigkeit $\leq \pm 1 \%$
- MK 9962 in 2-Spannungsausführung
- Ansteuerung potentialfrei, MK 9962 wahlweise Ansteuerung mit Versorgungsspannung
- 2 LED-Anzeigen für Ansteuerung und Kontaktstellung
- 2 Wechsler
- BA 7962: 45 mm Baubreite
- MK 9962: 22,5 mm Baubreite

Funktionsdiagramm



Zulassungen und Kennzeichen



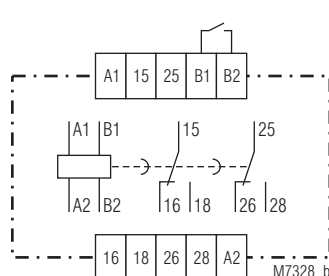
Anwendung

Zeitabhängige Steuerungen

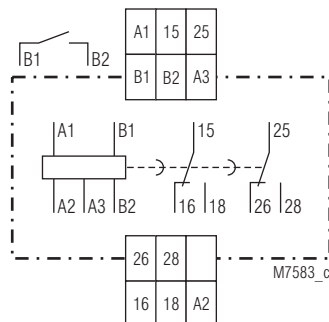
Geräteanzeigen

obere LED: leuchtet bei
angeschlossenem Steuerkontakt
untere LED: leuchtet bei
aktiviertem Ausgangsrelais

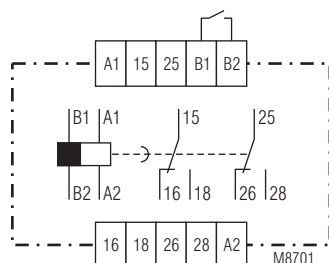
Schaltbilder



BA 7962.82



MK 9962



BA 7962.82/200
mit zwangsgeführten Kontakten

Anschlussklemmen

Klemmenbezeichnung	Signalbeschreibung
A1, A2, A3	Betriebsspannung
B1, B2	Steuereingang
15, 16, 18	Wechslerkontakte (Ausgangsrelais)
25, 26, 28	Wechslerkontakte (2. Ausgangsrelais)

Technische Daten		
Zeitkreis		
Zeitbereiche:		
0,05 ... 1 s	0,5 ... 10 min.	0,15 ... 3 h
0,15 ... 3 s	1,5 ... 30 min.	0,5 ... 10 h
0,5 ... 10 s	3 ... 60 min.	1,5 ... 30 h
1,5 ... 30 s		5 ... 100 h
5 ... 100 s		
15 ... 300 s		
Zeiteinstellung:	stufenlos an Absolutskala	
Mindesteinschaltzeit:	20 ms	
Wiederholgenauigkeit:	≤ ± 1 % vom Einstellwert	
Spannungseinfluss:	≤ ± 0,5 %	
Temperatureinfluss:	< ± 0,1 % / K	
Eingang		
Nennspannung U _N :		
BA 7962:	AC 24, 42, 110, 127, 230, 240 V DC 24, 48, 60, 110, 220, 240 V	
MK 9962:	AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 110 ... 127 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC 220 ... 240 V ²⁾ AC/DC 24 V ¹⁾ + AC/DC 42 V ²⁾ ¹⁾ an Klemmen A3 - A2 ²⁾ an Klemmen A1 - A2	
Spannungsbereich:	0,8 ... 1,1 U _N bei AC	
Nennverbrauch:		
BA 7962:	AC 3,5 VA DC 24 V 1 W DC 48 V 2 W DC 60 V 2 W DC 110 V 2 W DC 220 V 3 W DC 240 V 3 W	
MK 9962:	AC 24 V 0,8 VA AC 42 V 1,8 VA AC 110 V 3,5 VA AC 230 V 7 VA AC 240 V 8 VA DC 24 V 0,8 W DC 42 V 1,8 W	
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz	
Frequenzbereich:	± 5 % f _N	
Ausgang		
Kontaktbestückung:	2 Wechsler verzögert	
Kontaktwerkstoff:	AgNi 0,2μ, vergoldet	
Bemessungsbetriebsspannung:	AC 250 V	
Thermischer Strom I _{th} :	5 A	
Schaltvermögen		
nach AC 15		
Öffner:	1 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Schließer:	3 A / AC 230 V	IEC/EN 60 947-5-1
Elektrische Lebensdauer		
nach AC 15 bei 3 A, AC 230 V:		
BA 7962.82:	0,5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
MK 9962:	5 x 10 ⁵ Schaltsp.	IEC/EN 60 947-5-1
Zulässige Schalthäufigkeit:	6 000 Schaltspiele / h	
Kurzschlussfestigkeit		
max. Schmelzsicherung	6 A gL	IEC/EN 60 947-5-1
Mechanische Lebensdauer:	30 x 10 ⁶ Schaltspiele	
Allgemeine Daten		
Nennbetriebsart:	Dauerbetrieb	
Temperaturbereich		
Betrieb, Lagerung:		
BA 7962 (AC),		
MK 9962:	- 20 ... + 60°C	
BA 7962 (DC):	- 20 ... + 50°C	
Betriebshöhe:	< 2.000 m	
Luft- und Kriechstrecken		
Bemessungsstoßspannung /		
Verschmutzungsgrad:	4 kV / 2	IEC 60 664-1

Technische Daten		
EMV		
Statische Entladung (ESD):	8 kV (Luftentladung) IEC/EN 61 000-4-2	
HF-Einstrahlung		
80 MHz ... 1 GHz:	10 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
1 GHz ... 2 GHz:	3 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
2 GHz ... 2,7 GHz:	1 V / m	IEC/EN 61 000-4-3
Schnelle Transienten:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-4
Stoßspannung (Surge)		
zwischen		
Versorgungsleitungen:	2 kV	IEC/EN 61 000-4-5
zwischen Leitung und Erde:	4 kV	IEC/EN 61 000-4-5
Funkentstörung:	Grenzwert Klasse B	EN 55 011
Schutzart:		
Gehäuse:	IP 40	IEC/EN 60 529
Klemmen:	IP 20	IEC/EN 60 529
Gehäuse:		
Thermoplast mit V0-Verhalten nach		
UL Subjekt 94		
Rüttelfestigkeit:	Amplitude 0,35 mm,	
	Frequenz 10 ... 55 Hz,IEC/EN 60 068-2-6	
Klimafestigkeit:	20 / 060 / 04 IEC/EN 60 068-1	
Klemmenanordnung:	DIN 46 199-5	
Klemmenbezeichnung:	EN 50 005	
Leiteranschluss:		
BA 7962:	2 x 2,5 mm ² massiv oder	
	2 x 1,5 mm ² Litze mit Hülse	
MK 9962:	2 x 1,5 mm ² massiv oder	
	2 x 1,0 mm ² Litze mit Hülse	
	DIN 46 228-1/-2/-3/-4	
Leiterbefestigung:	Flachklemmen mit selbstabhebender	
	Anschlussscheibe	IEC/EN 60 999-1
Anzugsdrehmoment		
BA 7962:	0,8 Nm	
MK 9962:	0,4 Nm	
Schnellbefestigung:	Hutschiene IEC/EN 60 715	
Nettogewicht		
BA 7962 (AC):	240 g	
BA 7962 (DC):	150 g	
MK 9962:	180 g	
Geräteabmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe		
BA 7962:	45 x 73 x 133 mm	
MK 9962:	22,5 x 82 x 99 mm	
Standardtype		
MK 9962 AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V 15 ... 300 s		
Artikelnummer:	0044937	
• Ausgang:	2 Wechsler	
• Nennspannung U _N :	AC/DC 24 V + AC 220 ... 240 V	
• Zeitbereich:	15 ... 300 s	
• Baubreite:	22,5 mm	
Varianten		
BA 7962.82/200:	2 zwangsgeführte Wechsler verzögert	
Bestellbeispiel für Varianten		
MK 9962 .82 / - - AC 220 ... 240 V 50 / 60 Hz 300 s		
		Zeitbereichendwert
		Nennfrequenz
		Nennspannung
		Variante, bei Bedarf
		Kontaktbestückung
		Gerätetyp
Zubehör		
ET 4752-143:	Bezeichnungsschild für MK 9962	
	Artikelnummer: 0043203	

Gerätetyp	Geräteart	Gerätetyp	Geräteart
BA		BI	
BA 7924.....	Verzögerungsmodul, rückfallverzögert	BI 5910	Funk-Sicherheitsmodul
BD		BI 5928	Not-Aus-Modul mit Zeitverzögerung
BD 5935.....	Not-Aus-Modul	BI 6910	Funk-Sicherheitsmodul
BD 5980N	Zweihand-Sicherheitsrelais	BL	
BD 5987.....	Not-Aus-Modul	BL 5903	Not-Aus-Modul mit Netzausfallerkennung
BG		BL 5922	Not-Halt-Wächter
BG 5551	Diagnosemodul für CANopen	BN	
BG 5912	Ausgangsmodul mit Ausgangskontakten	BN 3081.....	Erweiterungsmodul
BG 5913.08/_0_ _ _	Eingangsmodul	BN 5930.48.....	Not-Aus-Modul
BG 5913.08/_1_ _ _	Eingangsmodul	BN 5930.48/203.....	Not-Aus-Modul
BG 5913.08/_2_ _ _	Eingangsmodul	BN 5930.48/204.....	Not-Aus-Modul
BG 5913.08/_3_ _ _	Eingangsmodul	BN 5983	Not-Aus-Modul
BG 5914.08/_0_ _ _	Eingangsmodul	BO	
BG 5915.08/_1_ _ _	Eingangsmodul	BO 5988	Not-Aus-Modul
BG 5924	Not-Aus-Modul	HC	
BG 5925	Not-Aus-Modul	HC 3096N.....	Koppelmodul
BG 5925/900	Lichtschraken-Schaltgerät	HC 3098	Koppelmodul
BG 5925/910	Schaltmatten-Schaltgerät	HK	
BG 5925/920	Schaltgerät für Sicherheitsschalter	HK 3087N	Koppelmodul
BG 5929	Erweiterungsmodul	HL	
BG 5933	Zweihand-Sicherheitsrelais	HL 3094	Koppelmodul
BG 7925	Verzögerungsmodul, rückfallverzögert	HL 3096N	Koppelmodul
BG 7926	Verzögerungsmodul, rückfallverzögert	HO	
BH		HO 3094	Koppelmodul
BH 5552.....	Diagnosemodul für CANopen	HO 3095	Koppelmodul
BH 5902/01MF2	Lichtschraken-Schaltgerät	IK	
BH 5903.....	Not-Aus-Modul mit Netzausfallerkennung	IK 3079	Koppelmodul
BH 5904/00MF2	Ventilüberwachungsmodul	IL	
BH 5910	Multifunktionales-Sicherheitsmodul	IL 7824.....	Verzögerungsmodul, rückfallverzögert
BH 5911.....	Steuereinheit	IN	
BH 5913.08/_0_ _ _	Eingangsmodul	IN 7824	Verzögerungsmodul, rückfallverzögert
BH 5914.08/_0_ _ _	Eingangsmodul	IP	
BH 5915.08/_1_ _ _	Eingangsmodul	IP 3078	Koppelmodul
BH 5922	Not-Halt-Wächter	IP 5924	Not-Aus-Modul
BH 5928	Not-Aus-Modul mit Zeitverzögerung		
BH 5932	Drehzahl- / Stillstandswächter		
BH 5933	Zweihand-Sicherheitsrelais		
BH 7925	Verzögerungsmodul, rückfallverzögert		

Gerätetyp	Geräteart
LG	
LG 3096.....	Koppelmodul
LG 5924.....	Not-Aus-Modul
LG 5925.....	Not-Aus-Modul
LG 5925/034.....	Sicherheitsmodul für Aufzugssteuerungen
LG 5925/900.....	Lichtschraken-Schaltgerät
LG 5925/920.....	Schaltgerät für Sicherheitsschalter
LG 5928.....	Not-Aus-Modul mit Zeitverzögerung
LG 5929.....	Erweiterungsmodul
LG 5933.....	Zweihand-Sicherheitsrelais
LG 5944.....	Schaltleistenmodul
LG 7927.....	Verzögerungsmodul, ansprechverzögert
LG 7928.....	Verzögerungsmodul, rückfallverzögert
LH	
LH 5946.....	Stillstandswächter
MK	
MK 3096N.....	Koppelmodul
NE	
NE 5020.....	Magnetschalter, kodiert
NE 5021.....	Magnetschalter, kodiert
RE	
RE 5910.....	Handsender für Not-Halt
RE 5910/011,	
RE 5910/013.....	Netzteil für industrielles Ladegerät AC 240 V
RE 5910/012.....	Netzteil für industrielles Ladegerät DC 24 V
RE 6910.....	Funk-Zustimmtaster
RK	
RK 5942.....	Not-Aus-Modul

Gerätetyp	Geräteart
S	
SAFEMASTER M.....	Systemübersicht
SAFEMASTER PRO	Systemübersicht
SAFEMASTER STS/K...	Systemübersicht
SAFEMASTER STS	Systemübersicht
SAFEMASTER W	Systemübersicht Funk-Not-Halt
SAFEMASTER W	Systemübersicht Zustimmtaster
SP	
SP 3078.....	Koppelmodul
UF	
UF 6925.....	Not-Aus-Modul
UG	
UG 3088	Koppelmodul
UG 3096	Koppelmodul
UG 6929	Erweiterungsmodul
UG 6960	Multifunktionales Sicherheitszeitrelais
UG 6961	Multifunktionales Sicherheitszeitrelais
UG 6970	Multifunktionales Sicherheitsmodul
UG 6980	Multifunktionales Sicherheitsmodul
UH	
UH 3096	Koppelmodul
UH 5947	Drehzahlwächter
UH 6900	Funk-Sicherheitsmodul
UH 6932	Drehzahlwächter
UH 6937	Frequenzwächter

Gerätetyp

Geräteart

AA

AA 9050	Drehzahlwächter
AA 9837	Frequenzrelais
AA 9838	Frequenzrelais
AA 9943	Unterspannungsrelais

AD

AD 5960	Störmelderelais
AD 5992	Störmelderelais
AD 5998	Störmelderelais

AI

AI 938	Thermistor-Motorschutzrelais
AI 941N	Phasenfolgerelais
AI 942	Asymmetrirelais

AK

AK 9840	Asymmetrirelais
---------------	-----------------

BA

BA 9036	Spannungsrelais
BA 9037	Spannungsrelais
BA 9038	Thermistor-Motorschutzrelais
BA 9040	Asymmetrirelais
BA 9041	Phasenfolgerelais
BA 9042	Asymmetrirelais
BA 9043	Unterspannungsrelais
BA 9053	Stromrelais
BA 9054	Spannungsrelais
BA 9055	Drehzahlwächter
BA 9054/331	Batterie-Symmetrieüberwachung
BA 9054/332	Batterie-Symmetrieüberwachung
BA 9065	Unterlastwächter ($\cos \varphi$)
BA 9094	Temperaturwächter
BA 9837	Frequenzrelais

BC

BC 9190N	Unterspannungsrelais
----------------	----------------------

BD

BD 5936	Stillstandswächter
BD 9080	Phasenwächter

BH

BH 9097	Belastungswächter
BH 9098	Belastungswandler
BH 9140	Rückleistungsrelais

EH

EH 5990	Meldetableau
EH 5991	Meldetableau
EH 5994	Meldetableau
EH 5995	Meldetableau
EH 5996	Texttableau
EH 9997	Störmelderelais

Gerätetyp

Geräteart

EP

EP 5966	Störmelderelais
EP 5967	Störmelderelais

IK

IK 8839	Stromwächter
IK 9044	Spannungswächter
IK 9046	Spannungswächter
IK 9055	Drehzahlwächter
IK 9065	Unterlastwächter ($\cos \varphi$)
IK 9076	Ventilwächter
IK 9094	Temperaturwächter
IK 9143	Frequenzrelais
IK 9144	Stillstandswächter
IK 9168	Phasenanzeige
IK 9169	Phasenwächter
IK 9170	Überspannungsrelais, 3-phasig
IK 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig
IK 9172	Überspannungsrelais, 1-phasig
IK 9173	Unterspannungsrelais, 1-phasig
IK 9178	Drehrichtungsanzeige
IK 9179	Drehrichtungswächter
IK 9270	Überstromrelais
IK 9271	Unterstromrelais
IK 9272	Überstromrelais
IK 9273	Unterstromrelais

IL

IL 5201/20007	Überstromrelais
IL 5880	Isolationswächter
IL 5881	Isolationswächter
IL 5882	Differenzstromwächter
IL 5990	Störmelderelais
IL 5991	Störmelderelais
IL 8839	Stromwächter
IL 9055	Drehzahlwächter
IL 9059	Phasenfolgerelais
IL 9069	Neutralleiterwächter
IL 9071	Unterspannungsrelais
IL 9075	Sicherungswächter
IL 9077	Über- und Unterspannungsrelais
IL 9079	Unterspannungsrelais
IL 9086	Phasenwächter mit Thermistor-Motorschutz
IL 9087	Phasenwächter
IL 9094	Temperaturwächter
IL 9144	Stillstandswächter
IL 9151	Niveaurelais
IL 9163	Thermistor-Motorschutzrelais
IL 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig

Gerätetyp	Geräteart
IL 9176	Unterspannungsrelais, 3-phasig mit Prüftaste
IL 9270	Überstromrelais
IL 9271	Unterstromrelais
IL 9277	Ober- und Unterstromrelais
IL 9837	Frequenzrelais
IN	
IN 5880/710	Isolationswächter
IN 5880/711	Isolationswächter
INFOMASTER B	Systemübersicht
IP	
IP 5880	Isolationswächter
IP 5882.48	Differenzstromwächter Type A mit zwangsgeführten Meldekontakten
IP 5880/711	Isolationswächter
IP 9075	Sicherungswächter
IP 9077	Über- und Unterspannungsrelais
IP 9109.17/107	Unterspannungsrelais
IP 9109.27/107	Unterspannungsrelais
IP 9110/107	Unterspannungsrelais
IP 9111/107	Trafoschutz
IP 9270	Überstromrelais
IP 9271	Unterstromrelais
IP 9277	Über- und Unterstromrelais
IP 9278	Strom- Asymmetrirelais mit integrierten Stromwandlern bis 15 A
IR	
IR 5882	Differenzstromwächter
LG	
LG 5130	Entstörfilter
LK	
LK 5894	Isolationswächter
LK 5895	Isolationswächter
LK 5896	Isolationswächter
MH	
MH 5880	Isolationswächter
MH 9055	Drehzahlwächter
MH 9055N/5_0	Drehzahlwächter
MH 9064	Spannungsrelais
MH 9143	Netzfrequenzwächter
MH 9300	Multifunktionales Messrelais
MH 9397	Belastungswächter
MH 9837N	Frequenzrelais
MH 9837/5_0	Frequenzrelais

Gerätetyp	Geräteart
MK	
MK 5130N	Entstörfilter
MK 5880N	Isolationswächter
MK 9003-ATEX	Thermistor-Motorschutzrelais
MK 9040N	Asymmetrirelais
MK 9053N	Stromrelais
MK 9054N	Spannungsrelais
MK 9055N	Drehzahlwächter
MK 9055N/5_0	Drehzahlwächter
MK 9056N	Phasenfolgerrelais
MK 9064N	Spannungsrelais
MK 9065	Unterlastwächter ($\cos \varphi$)
MK 9143N	Netzfrequenzwächter
MK 9151N	Niveaurelais
MK 9163N	Thermistor-Motorschutzrelais
MK 9163N-ATEX	Thermistor-Motorschutzrelais
MK 9300N	Multifunktionales Messrelais
MK 9397N	Belastungswächter
MK 9837N	Frequenzrelais
MK 9837N/5_0	Frequenzrelais
MK 9994	Lampentester
MK 9995	Lampentester
ND	
ND 5015	Differenzstromwandler
ND 5016	Differenzstromwandler
ND 5017	Differenzstromwandler
ND 5018	Differenzstromwandler
ND 5019	Differenzstromwandler
OA	
OA 9059	Phasenfolgerrelais
RK	
RK 9169	Phasenwächter
RK 9179	Drehrichtungswächter
RK 9871	Unterspannungsrelais
RK 9872	Phasenwächter
RL	
RL 9836	Spannungsrelais
RL 9853	Stromrelais
RL 9854	Spannungsrelais
RL 9075	Sicherungswächter
RL 9877	Phasenwächter
RN	
RN 5883	Differenzstromwächter, Typ B für AC und DC Systeme
RN 5897/010	Isolationswächter
RN 5897/300	Isolationswächter
RN 9075	Sicherungswächter
RN 9877	Phasenwächter

Gerätetyp	Geräteart
RP	
RP 5812	SMS-Fernwirkmodul
RP 5888	Isolationswächter
RP 5990	Sammelstörmelder
RP 5991	Sammelstörmelder
RP 5994	Neu- / Erstwertmeldesystem
RP 5995	Neu- / Erstwertmeldesystem
RP 9140	Rückleistungsrelais
RP 9800	Spannungs- / Frequenzwächter
RP 9810	Spannungs- / Frequenzwächter nach VDE-AR-N 4105
RP 9811	Spannungs- / Frequenzwächter
RR	
RR 5886	Prüfstromgenerator
RR 5887	Isolationsfehlersuchgerät
SK	
SK 9055	Drehzahlwächter
SK 9065	Unterlastwächter ($\cos \varphi$)
SK 9076	Ventilwächter
SK 9094	Temperaturwächter
SK 9143	Frequenzrelais
SK 9144	Stillstandswächter
SK 9168	Phasenanzeige
SK 9169	Phasenwächter
SK 9170	Überspannungsrelais, 3-phasig
SK 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig
SK 9172	Überspannungsrelais, 1-phasig
SK 9173	Unterspannungsrelais, 1-phasig
SK 9178	Drehrichtungsanzeige
SK 9179	Drehrichtungswächter
SK 9270	Überstromrelais
SK 9271	Unterstromrelais
SK 9272	Überstromrelais
SK 9273	Unterstromrelais
SL	
SL 5201/20007CT	Überstromrelais
SL 5880	Isolationswächter
SL 5881	Isolationswächter
SL 5882	Differenzstromwächter
SL 5990	Störmelderrelais
SL 5991	Störmelderrelais
SL 9055	Drehzahlwächter
SL 9059	Phasenfolgegerät
SL 9065	Unterlastwächter ($\cos \varphi$)
SL 9069	Neutralleiterwächter
SL 9071	Unterspannungsrelais
SL 9075	Sicherungswächter
SL 9077	Über- und Unterspannungsrelais

Gerätetyp	Geräteart
SL 9079	Unterspannungsrelais zur Erkennung von Kurzunterbrechungen
SL 9086	Phasenwächter mit Thermistor-Motorschutz
SL 9087	Phasenwächter
SL 9094	Temperaturwächter
SL 9144	Stillstandswächter
SL 9151	Niveaurelais
SL 9163	Thermistor-Motorschutzrelais
SL 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig
SL 9270	Überstromrelais
SL 9270CT	Überstromrelais
SL 9271	Unterstromrelais
SL 9271CT	Unterstromrelais
SL 9277	Über- und Unterstromrelais
SL 9277CT	Über- und Unterstromrelais
SL 9837	Frequenzrelais
SP	
SP 5880	Isolationswächter
SP 9075	Sicherungswächter
SP 9077	Über- und Unterspannungsrelais
SP 9270	Überstromrelais
SP 9270CT	Überstromrelais
SP 9271	Unterstromrelais
SP 9271CT	Unterstromrelais
SP 9277	Über- und Unterstromrelais
SP 9277CT	Über- und Unterstromrelais
SP 9278	Strom- Asymmetrirelais mit integrierten Stromwandlern bis 15 A
SP 9278CT	Strom-Asymmetrirelais mit integrierten Stromwandlern bis 100 A
UG	
UG 9075	Sicherungswächter
UH	
UH 5892	Isolationswächter

Gerätetyp	Geräteart
BA	
BA 9010	Sanftanlaufgerät
BA 9019	Sanftanlauf- und Sanftauslaufgerät
BA 9026	Sanftanlauf- und Sanftauslaufgerät
BA 9034N	Motorbremsgerät
BF	
BF 9250	Halbleiterschütz
BF 9250/_8	Halbleiterschütz
BF 9250/001	Halbleiterschütz mit Temperaturüberwachung
BF 9250/002	Halbleiterschütz mit Analogeingang zur Impulspaketsteuerung
BF 9250/042	Halbleiterschütz mit Impulspaketsteuerung
BH	
BH 9250.....	Halbleiterschütz
BH 9251.....	Halbleiterschütz; Stromüberwachung
BH 9253	Wendeschutz
BH 9255	Wendeschutz mit Stromüberwachung
BI	
BI 9025	Sanftanlaufgerät
BI 9028	Sanftanlaufgerät mit Bremsfunktion
BI 9028/900	Sanftanlaufgerät für 1-phasige Motoren
BI 9034	Motorbremsgerät
BI 9254	Wendeschutz mit Sanftanlauf und Wirkleistungsüberwachung
BL	
BL 9025	Sanftanlaufgerät
BN	
BN 9011.....	Sanftanlaufgerät
BN 9034.....	Motorbremsgerät
GB	
GB 9034	Motorbremsgerät
GF	
GF 9016	Sanftanlauf- / Sanftauslaufgerät
GI	
GI 9014	Sanftanlauf- / Sanftauslaufgerät
GI 9015	Sanftanlauf- / Sanftauslaufgerät
IL	
IL 9017	Sanftanlaufgerät
IL 9017/300	Sanftanlauf- / Sanftauslaufgerät
IN	
IN 9017	Phasensteller

Gerätetyp	Geräteart
PF	
PF 9029	Sanftanlaufgerät für Wärmepumpen
PH	
PH 9260	Halbleiterrelais / -schütz
PH 9260.92	Halbleiterrelais / -schütz
PH 9260/042	Halbleiterrelais / -schütz mit Analog- eingang zur Impulspaketsteuerung
PH 9270	Halbleiterrelais / -schütz
PH 9270/003	Halbleiterrelais / -schütz mit Laststrommessung
PI	
PI 9260	Halbleiterrelais / -schütz
PK	
PK 9260	Halbleiterrelais / -schütz für ohmsche Lasten
RP	
RP 9210/300	Sanftanlauf- / Sanftauslaufgerät mit Wendefunktion
SL	
SL 9017	Sanftanlaufgerät
SX	
SX 9240.01	Drehzahlsteller 1-phasig
SX 9240.03	Drehzahlsteller 3-phasig
UG	
UG 9019	Sanftanlauf- und Sanftauslaufgerät
UG 9256	Intelligenter Motorstarter
UG 9256/804	Intelligenter Motorstarter mit automatischer Drehfeldkorrektur
UG 9256/807	Intelligenter Motorstarter mit automatischer Drehfeldkorrektur
UG 9410	Intelligenter Motorstarter
UG 9411	Intelligenter Motorstarter
UH	
UH 9018	Sanftanlaufgerät

Gerätetyp

Geräteart

AD

AD 866..... Schaltrelais

AD 8851..... Kipprelais

BA

BA 7632..... Fortschaltrelais

BA 7961..... Kontaktschutzrelais

BD

BD 3083/100..... Koppelmodul

BG

BG 5595 Schaltnetzteil

CA

CA 3056..... Ein- / Ausgangskoppelrelais

CB

CB 3056..... Ein- / Ausgangskoppelrelais

CB 3057..... Ausgangskoppelrelais

CC

CC 3056 Ein- / Ausgangskoppelrelais

HC

HC 3093 Koppelrelais steckbar

HC 3093.__/3__ Koppelrelais steckbar

HC 3096N..... Koppelmodul

HC 3098 Koppelmodul

HK

HK 3087N Koppelmodul

HL

HL 3094 Koppelmodul

HL 3096N Koppelmodul

HL 3096N.__C/400..... Koppelmodul

HO

HO 3094 Koppelmodul

HO 3095 Koppelmodul

IG

IG 3051 Ein- / Ausgangskoppelrelais

IK

IK 3050 Koppelrelais

IK 3070 Ein- / Ausgangskoppelrelais

IK 3076 Ein- / Ausgangskoppelrelais

IK 3079 Koppelmodul

IK 5121 Schutzdiodenmodul

IK 8701 Ein- / Ausgangskoppelrelais /
Schaltrelais

IK 8802 Ein- / Ausgangskoppelrelais

Gerätetyp

Geräteart

IL

IL 5504..... CANopen SPS

IL 5507..... Ausgangsmodul, analog

IL 5508..... Eingangsmodul, analog

IL 8701..... Ein- / Ausgangskoppelrelais /
Schaltrelais**IN**

IN 5509..... Ein- / Ausgangsmodul, digital

IN 8701 Ein- / Ausgangskoppelrelais /
Schaltrelais**IP**

IP 3070/022 Ausgangskoppelrelais

IP 3078 Koppelmodul

IP 5502 Eingangsmodul, digital

IP 5503 Ausgangsmodul, digital

LG

LG 3096..... Koppelmodul

MK

MK 3046 Koppelrelais

MK 3096N..... Koppelmodul

MK 8804N..... Koppelrelais

MK 8852 Kipprelais

ML

ML 3045..... Ein- / Ausgangskoppelrelais

ML 3059..... Eingangskoppelrelais

RL

RL 5596 Schaltnetzteil

SK

SK 3076..... Ein- / Ausgangskoppelrelais

SP

SP 3078..... Koppelmodul

Gerätetyp

Geräteart

UG

UG 3076/007	Koppelrelais
UG 3088	Koppelmodul
UG 3091	Koppelmodul
UG 3096	Koppelmodul
UG 5122	Diodenmodul
UG 5123	Widerstandsmodul
UG 8851	Kipprelais
UG 9460	Ein- / Ausgangsmodul digital, für Modbus
UG 9461	Ein- / Ausgangsmodul analog, für Modbus

UH

UH 3096	Koppelmodul
---------------	-------------

Gerätetyp	Geräteart	Gerätetyp	Geräteart
AA		EH	
AA 7512.....	Zeitrelais	EH 7610.....	Zeitrelais
AA 7562.....	Zeitrelais	EH 7616.....	Zeitrelais
AA 7610.....	Zeitrelais	EH 7666.....	Zeitrelais
AA 7616.....	Zeitrelais	EO	
AA 7666.....	Zeitrelais	EO 7864	Taktgeber
AA 9906/200.....	Zeitrelais	EO 9920/200	Multifunktionsrelais
AI		IK	
AI 621	Zeitrelais	IK 7813	Zeitrelais
AI 953N.....	Zeitrelais	IK 7814	Zeitrelais
BA		IK 7815	Wischrelais
BA 7811	Multifunktionsrelais	IK 7816	Blinkrelais
BA 7864.....	Taktgeber	IK 7817N/200.....	Multifunktionsrelais
BA 7901	Zeitrelais	IK 7818	Wischrelais
BA 7903.....	Zeitrelais	IK 7819	Zeitrelais
BA 7905.....	Zeitrelais	IK 7820	Wischrelais
BA 7954.....	Zeitrelais	IK 7823	Zeitrelais
BA 7962.....	Zeitrelais	IK 7825	Zeitrelais
BA 7981	Blinkrelais	IK 7826	Wischrelais
BC		IK 7827	Blinkrelais
BC 7930N	Zeitrelais	IK 7854	Taktgeber
BC 7931N	Wischrelais	IK 8808	Zeitrelais
BC 7932N	Blinkrelais	IK 9906	Zeitrelais
BC 7933N	Zeitrelais	IK 9962	Zeitrelais
BC 7934N	Zeitrelais	IL	
BC 7935N	Multifunktionsrelais	IL 7990/107.....	Zeitrelais
BC 7936N	Stern-Dreieck-Zeitrelais		
BC 7937N	Taktgeber		
BC 7938N	Zeitrelais		
BC 7939N	Zeitrelais		
CD			
CD 7839.65/100	Wischrelais		
EC			
EC 7610.....	Zeitrelais		
EC 7616.....	Zeitrelais		
EC 7666.....	Zeitrelais		
EC 7801.....	Zeitrelais		
EC 9621.....	Zeitrelais		
EF			
EF 7610.....	Zeitrelais		
EF 7616.....	Zeitrelais		
EF 7666	Zeitrelais		

Gerätetyp	Geräteart	Gerätetyp	Geräteart
MK		SK	
MK 7614	Zeitrelais	SK 7813	Zeitrelais
MK 7803	Zeitrelais	SK 7814	Zeitrelais
MK 7830N	Multifunktionsrelais, digital	SK 7815	Wischrelais
MK 7850N/200	Multifunktionsrelais	SK 7816	Blinkrelais
MK 7851	Blinkrelais	SK 7817N/200	Multifunktionsrelais
MK 7852	Blinkrelais	SK 7819	Zeitrelais
MK 7853N	Stern-Dreieck-Zeitrelais	SK 7820	Wischrelais
MK 7854N	Taktgeber	SK 7823	Zeitrelais
MK 7858	Zeitrelais	SK 7854	Taktgeber
MK 7863	Zeitrelais	SK 9906	Zeitrelais
MK 7873N	Zeitrelais	SK 9962	Zeitrelais
MK 9903	Zeitrelais	SL	
MK 9906	Zeitrelais	SL 7990/107	Zeitrelais
MK 9906N	Zeitrelais	SN	
MK 9906N/600	Zeitrelais	SN 7920	Multifunktionsrelais
MK 9908	Zeitrelais		
MK 9961	Zeitrelais		
MK 9962	Zeitrelais		
MK 9962N	Zeitrelais		
MK 9988	Wischrelais		
MK 9989	Wischrelais		
ML			
ML 9903	Zeitrelais		
ML 9962	Zeitrelais		
RK			
RK 7813	Zeitrelais		
RK 7814	Zeitrelais		
RK 7815	Wischrelais		
RK 7816	Blinkrelais		
RK 7817	Multifunktionsrelais		

Gerätetyp	Geräteart	Gerätetyp	Geräteart
IK		RK	
IK 3070/200	Hybridrelais	RK 8810/001	Treppenlichtzeitschalter
IK 3071	Eingangskoppelrelais	RK 8810/002	Vorwarnzeitschalter
IK 5115	Anzeigeinheit	RK 8810/003	Beleuchtungszeitschalter
IK 8701	Schaltrelais	RK 8810/004	Energiesparzeitschalter
IK 8702	Fernschalter (Stromstoßschalter)	RK 8810/005	Lüfter-Nachlauf-Zeitschalter
IK 8702/200	Fernschalter (Stromstoßschalter)	RK 8810/006	Energiesparzeitschalter
IK 8715	Lastabwurfrelais	RK 8810/100	Treppenlichtzeitschalter
IK 8717	Fernschalter (Stromstoßschalter)	RK 8832	Alarmgeber
IK 8717/110	Fernschalter (Stromstoßschalter)	SK	
IK 8800	Fernschalter (Stromstoßschalter)	SK 8702	Fernschalter (Stromstoßschalter)
IK 8805	Fernschalter für Zentralschaltung	SK 8702/200	Fernschalter (Stromstoßschalter)
IK 8807	Fernschalter für Zentralschaltung	SK 8832	Alarmgeber
IK 8810	Treppenlichtzeitschalter	SK 9078	Netzrelais
IK 8810/001	Treppenlichtzeitschalter	SK 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig
IK 8810/002	Treppenlichtzeitschalter	SL	
IK 8810/003	Treppenlichtzeitschalter	SL 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig
IK 8810/004	Treppenlichtzeitschalter		
IK 8810/005	Lüfter-Nachlauf-Zeitschalter		
IK 8813	Energiesparschalter		
IK 8814	Beleuchtungszeitschalter		
IK 8825	Beleuchtungszeitschalter		
IK 8830	Jalousienschalter		
IK 8832	Alarmgeber		
IK 9078	Netzrelais		
IK 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig		
IL			
IL 7824	Verzögerungsmodul		
IL 8701	Schaltrelais		
IL 8800	Fernschalter (Stromstoßschalter)		
IL 8805	Fernschalter für Zentralschaltung		
IL 8809	Fernschalter für Zentral- und Gruppenschaltung		
IL 9171	Unterspannungsrelais, 3-phasig		
IN			
IN 7824	Verzögerungsmodul		
IN 8701	Schaltrelais		
OA			
OA 8823	Energiesparschalter		
OA 8824	Beleuchtungszeitschalter		
OA 8825	Beleuchtungszeitschalter		

